

Zeppelin Air

Welcome to Bowers & Wilkins and Zeppelin Air

Thank you for choosing Bowers & Wilkins. When John Bowers first established our company he did so in the belief that imaginative design, innovative engineering and advanced technology were keys that could unlock the enjoyment of audio in the home. His belief is one that we continue to share and it inspires every product we design.

Zeppelin Air is more than just an iPod® dock and speaker system. As well as listening to audio stored on your iPod or iPhone® you can use it to:

- Play audio directly from iTunes® via either a cable or wireless network connection.
- Play audio stored on or streamed to your computer via USB.
- Connect and listen to an external audio source such as a TV or a non-USB portable music player.
- Sync your iPod or iPhone to iTunes via USB.
- Output video from your iPod or iPhone to a TV screen or monitor.

This manual will tell you everything you need to know to get the most from your Zeppelin Air. It begins by describing the contents of the Zeppelin Air carton.

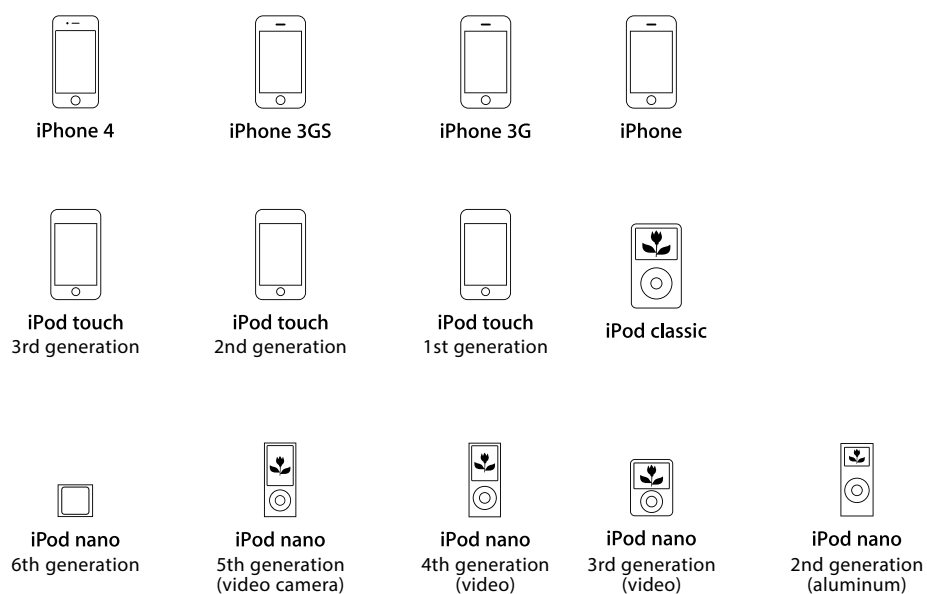


1. Zeppelin Air Carton Contents

1. Zeppelin Air
2. Power cable
3. Remote control
4. Document pack

Environmental Information

This product complies with international directives, including but not limited to the **R**estriction of **H**azardous **S**ubstances (RoHS) in electrical and electronic equipment, the **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals (REACH) and the disposal of **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment (WEEE). Consult your local waste disposal authority for guidance on how properly to recycle or dispose of this product.



Zeppelin Air AirPlay works with iPhone, iPod touch and iPad with iOS 4.3.3 or later, Mac with OS X Mountain Lion, or Mac and PC with iTunes 10.2.2 or later.

Zeppelin Air dock connector works with iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3rd, 2nd, and 1st generations), iPod classic and iPod nano (6th, 5th, 4th, 3rd and 2nd generations).

Diagram 1
iPod and iPhone compatibility



2. Connecting to your Zeppelin Air

You can connect to your Zeppelin Air three different ways:

- Using AirPlay®.
- Using the front mounted iPod dock.
- Using the rear panel mounted connection sockets.

Diagram 2 illustrates the Zeppelin Air rear panel connection sockets.

AirPlay Connection

Zeppelin Air is able to play audio from iTunes either wirelessly or via a wired (Ethernet) connection using AirPlay streaming technology. When connected to the same network as a computer running iTunes, Zeppelin Air can appear as an output option in the pop-up AirPlay menu. See Section 5 for information on configuring Zeppelin Air to join your home network and on configuring iTunes to play through Zeppelin Air.

Note: Please ensure you have installed the latest version of iTunes.

Note: A standard Ethernet cable is required if you wish to connect your Zeppelin Air to an Ethernet network.

As well as streaming audio from iTunes, AirPlay also makes it possible to stream audio directly to Zeppelin Air from an iPod touch, iPhone or iPad®. Any iPod touch, iPhone or iPad application that incorporates a volume control will have an additional icon that enables selection of available remote speakers for playback. Any AirPlay device within wireless range will be included in the selection list.

iPod Dock

Zeppelin Air's dock connector is compatible with the iPod and iPhone models illustrated in Diagram 1. Other iPod or iPhone models, or alternative music players, may be used by connecting their headphone sockets to the Zeppelin Air rear panel AUX input. iPhone and iPod models are charged when docked if the Zeppelin Air is on, in Standby or Sleep mode.

USB Input

If you wish to listen to audio either stored or streamed on your Mac/PC using the Zeppelin Air USB input, connect it using a USB cable from a Mac/PC USB socket. The Zeppelin Air USB input also enables synchronisation of your iPod or iPhone to iTunes. See Section 6.2 for more information.

Note: A USB A-B cable (a USB printer cable) is required if you wish to connect your Zeppelin Air to a Mac/PC for any use other than wireless AirPlay streaming. For reliable operation the cable should not exceed 3m (10 ft) in length. The Zeppelin Air should be connected directly to the Mac/PC USB port and not via any intermediate USB hardware.

Auxiliary Input

If you wish to listen to an external analogue or digital audio source, connect it to the Zeppelin Air AUX input socket using either an analogue cable terminated with a mini-jack plug or a digital cable terminated with a mini-TosLink optical plug. Zeppelin Air will automatically identify the type of cable used and configure the AUX input socket appropriately.

Note: Zeppelin Air is able to play stereo digital audio at up to 24 bit/96kHz resolution. It is not compatible with surround-sound encoded 5.1 channel digital audio.

Video Output

Zeppelin Air incorporates a composite video output phono socket that enables video on a docked iPod or iPhone to be sent to a TV or computer monitor with a suitable input. Video can be played with audio reproduced by the Zeppelin Air and the video displayed by the TV or monitor.

Note: Zeppelin Air is not able to display iTunes album cover artwork via its video output.

Mains Input

Connect the Zeppelin Air to a mains outlet socket using the supplied mains cable.

Note: The table in Section 4 describes all the Zeppelin Air indicator colours and their meanings.

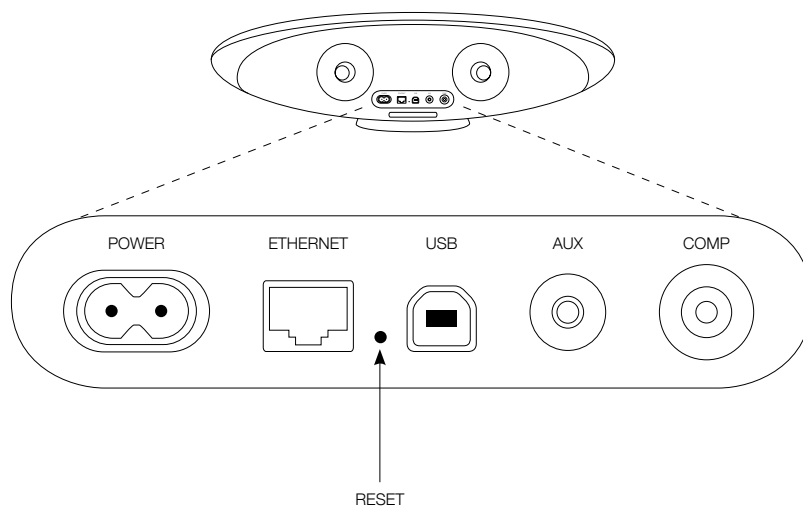


Diagram 2
Zeppelin Air back panel

3. Using Zeppelin Air

Zeppelin Air can be operated either from the controls on its body, illustrated in Diagram 3, or from the remote control. If the remote control is to be used, the battery insulating tab must first be removed. This is illustrated in Diagram 4. Diagram 5 illustrates the remote control key functions.



3.1 Switching On and Off

In addition to normal operating mode, Zeppelin Air has both Standby and Sleep modes. In Standby mode, all Zeppelin Air functions are switched off and the power consumption minimised. In Sleep mode, the Zeppelin Air wireless function remains connected to the network. The Zeppelin Air indicator illuminates dim red in Sleep mode and will turn off in Standby mode.

Zeppelin Air can be switched from Standby mode by the following actions:

- Pressing the Zeppelin Air Standby button .
- Docking an iPod or iPhone.

Zeppelin Air can be switched from Sleep mode by the following actions:

- Pressing the Zeppelin Air Standby button .
- Pressing remote control Standby key .
- Docking an iPod or iPhone.
- Streaming music to Zeppelin Air by AirPlay.
- Play music through the AUX input.

When Zeppelin Air is switched on from Standby or Sleep, the last input used will be selected if it is still connected. If the last input used is no longer connected, Zeppelin Air will automatically scan its inputs AUX, Dock, USB, AirPlay, and select the first connected one it finds. The Zeppelin Air indicator will change to the colour that designates the selected input. If AirPlay has been set up and no connected input is found, Zeppelin Air will select the AirPlay input by default. If AirPlay has not been set up Zeppelin Air will enter Sleep mode.

Note: For first time power up when AirPlay has not been set up the indicator will flash Yellow.

Note: The table in Section 4 describes all the Zeppelin Air indicator colours and their meanings.

To switch Zeppelin Air into Sleep mode, either press the remote control Standby key or press and hold the Zeppelin Air Standby button for 2 seconds. The Zeppelin Air indicator will illuminate dim red.

To switch Zeppelin Air into Standby mode, press and hold the Zeppelin Air Standby button for 4 seconds. The Zeppelin Air indicator will turn off.

Note: It is not possible to switch Zeppelin Air into Standby mode from the remote control.

Note: The Zeppelin Air will automatically enter Sleep mode if left inactive for more than 30 minutes.

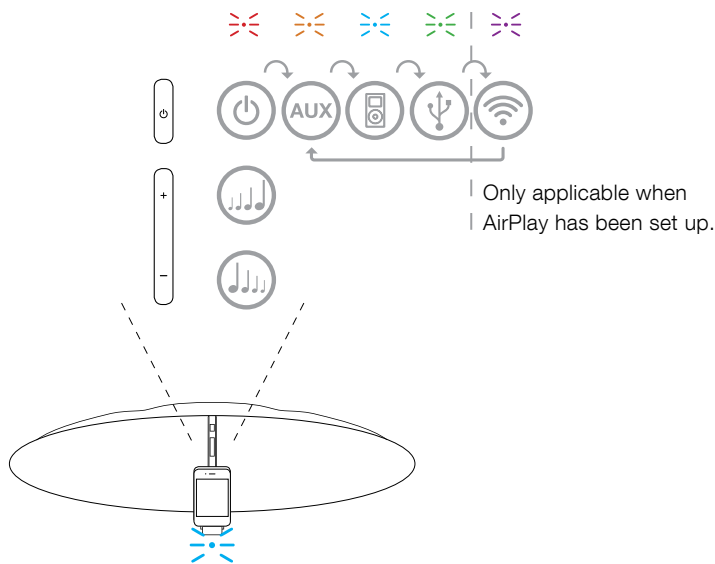


Diagram 3
Zeppelin Air controls explained

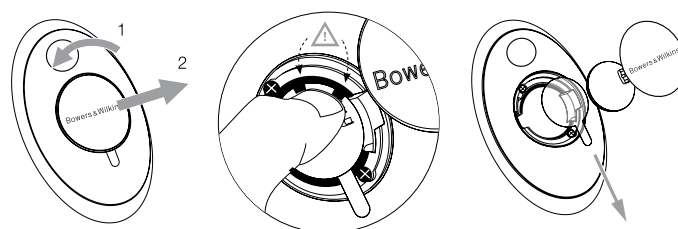


Diagram 4
Zeppelin Air insulating tab removal

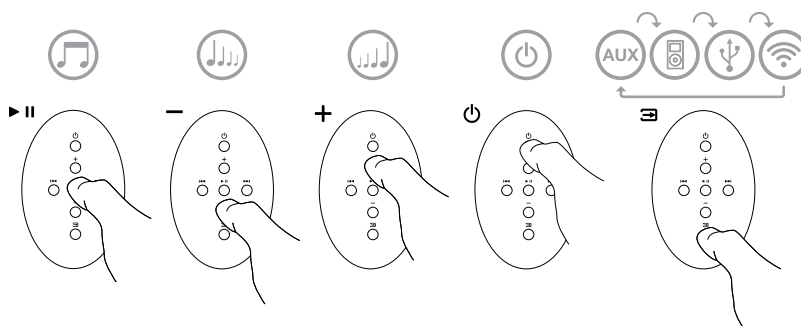


Diagram 5
Zeppelin Air remote control explained

3.2 Zeppelin Air Functions

Diagram 6 illustrates Zeppelin Air's audio and video connectivity.

With the Zeppelin Air switched on from Standby or Sleep:

- You can listen to your iPod or iPhone audio.
- You can output iPod or iPhone video to a TV or monitor, with audio on the Zeppelin Air.
- You can connect to a wired or wireless network and listen to your iTunes audio via AirPlay.
- You can listen to other digital or analogue audio sources via the Zeppelin Air AUX input.
- You can listen to audio stored or streamed on your computer via USB.

Note: See Section 6 for more on using the Zeppelin Air USB input.

- You can use the remote control Volume keys or the Zeppelin Air Volume buttons to control volume.
- If an iPod or iPhone is docked, or Zeppelin Air is connected to iTunes via AirPlay, you can use the remote control Play/Pause key to play or pause audio, or the Next and Previous keys to select the next or previous track.
- You can use the remote control Input key or the Zeppelin Air Standby button sequentially to select connected inputs.

Note: There is a short delay when Zeppelin Air inputs are switched. This is a consequence of the need to re-establish USB, Network or iPod communication.

3.3 Adjusting the Zeppelin Air sound

A Zeppelin Air used close to a wall or near a room corner may overemphasise the bass elements of music played on it. You can reduce the bass by following the steps below.

- With the Zeppelin Air switched on from Standby, dock an iPod or iPhone and play some music. While the music is playing, select the iPod or iPhone Settings icon.
- Scroll to the bottom of the Settings page and select Speakers.
- The default Zeppelin Air setting is Bass 0. This is appropriate for a Zeppelin Air used away from walls and corners. Bass -1 reduces the bass output appropriately for a Zeppelin Air used with its back close to a wall. Bass -2 reduces the bass output appropriately for a Zeppelin Air used near a room corner. Bass +1 and Bass -3 options are also provided to enable personal preferences also to be accommodated. You should select whichever option you feel sounds best on a range of music. The bass adjustment happens as soon as you highlight the option.
- The selected bass adjustment is retained by the Zeppelin Air once the docked iPod or iPhone is removed and is applied to all the Zeppelin Air inputs.

Note: When you use Zeppelin Air with AirPlay or a docked iPod or iPhone it is best to switch-off any equalisation. Select the "flat" equalisation option.

3.4 Zeppelin Air Automatic Input Switching

In some circumstances the Zeppelin Air will automatically switch to its AirPlay input or switch on from Sleep mode:

- If iTunes streamed audio is present on the AirPlay input when the dock input is selected and a docked iPod or iPhone stops playing, the AirPlay input will automatically be selected.
- If iTunes streamed audio is present on the AirPlay input when the USB or AUX input is selected, the AirPlay input will automatically be selected.
- If iTunes streamed audio is present on the AirPlay input when Zeppelin Air is in Sleep mode, it will automatically switch on and play the streamed audio.
- When Zeppelin Air has been In Sleep mode for more than one minute and an audio signal is detected through the AUX input, it will automatically switch on and play the AUX input audio.

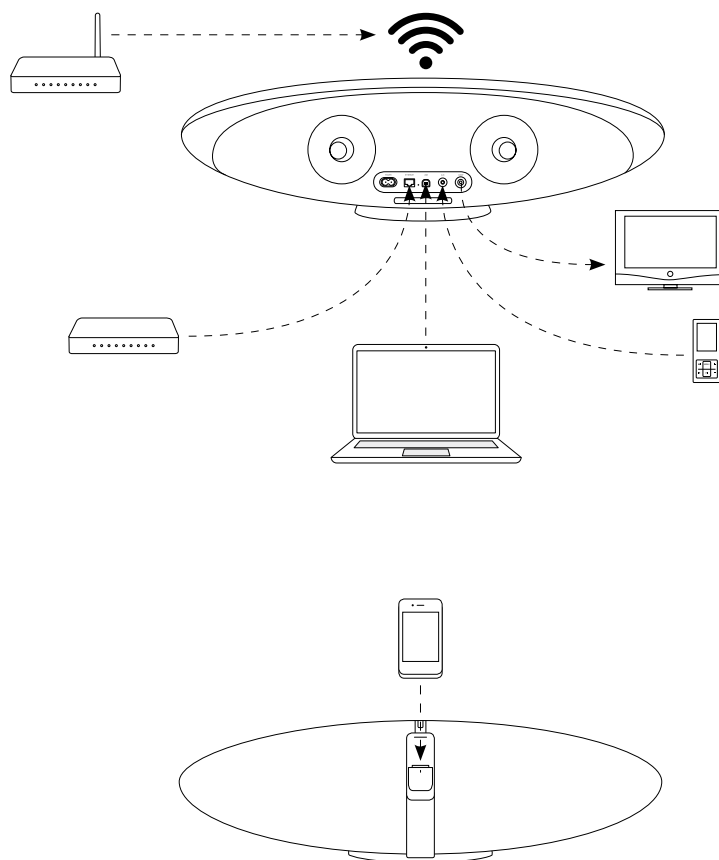


Diagram 6
Zeppelin Air connectivity

4. The Zeppelin Air Indicator

The Zeppelin Air indicator illuminates in a range of colours to indicate different operational conditions. Table 1 describes the colours and their meanings.

5. Joining Wireless Networks and configuring iTunes

In order to play your iTunes music on your Zeppelin Air using AirPlay, your Zeppelin Air must join the same network as the computer on which iTunes is installed and running. Zeppelin Air network addressing is set to DHCP which means that once it has joined the wireless network it will not require any further configuration. **You will need to know your home wireless network name and password (also known as wireless key) before you start.**

5.1 Set up your Zeppelin Air with your iOS device (iPod touch, iPad or iPhone)

- Get 'Bowers & Wilkins Control' App from the App Store or by visiting www.bowers-wilkins.com/control
- Follow the onscreen instructions.

5.2 Set up with Mac or PC

- Get 'Bowers & Wilkins Control' App from the App Store or by visiting www.bowers-wilkins.com/control
- Follow the onscreen instructions.

5.3 Setting up Zeppelin Air using a wired connection

To set up Zeppelin Air to join your wireless network you should first connect it physically to the Mac/PC using an Ethernet cable. You will need to ensure that your Mac/PC wireless capabilities are disabled. Once connected you can browse to the Zeppelin Air setup page. Follow the steps described below.

Note: Zeppelin Air can also use a wired network for AirPlay streaming.

- Unplug every cable from the Zeppelin Air and undock any docked iPod or iPhone.
- Using an Ethernet cable connect the Zeppelin Air rear panel ETHERNET socket to an Ethernet socket on the computer.
- Connect the power cable. Zeppelin Air will switch on with the indicator pulsing red.
- Once the Zeppelin Air indicator begins to flash yellow. Press and hold the '+' volume button on Zeppelin Air for 4 seconds. Zeppelin Air's indicator will show solid purple once the wired network connection is established.
- Using an internet browser application running on the computer connected to the Zeppelin Air type the Zeppelin Air default network address (<http://169.254.1.1>) in the browser address field and press "return". This will open the Zeppelin Air setup page.
- The setup page provides the option to change the Zeppelin Air name. Changing the name is useful if more than one Zeppelin Air is to be connected to the network. Enter a new name (Zeppelin Air Kitchen for example) in the Name box.

- Select your home network Name from the drop down list and enter the Password in the appropriate box. Take care to type the password correctly.
- When you are finished, click on the Apply button, then close the Zeppelin Air setup page. Disconnect the Ethernet cable.
- The Zeppelin Air indicator will change to steady purple when the wireless network connection is established. This will take up to 3 minutes.

Note: If Zeppelin Air fails to connect to your home wireless network, the most likely fault is an incorrectly entered network password. Follow the reset instructions in Section 8 and begin the network setup procedure again.

5.4 Configuring iTunes

With Zeppelin Air connected to your home network (wired or wireless) you can configure iTunes to use it as an output device. Select Zeppelin Air as an output option in the pop-up AirPlay menu.

iTunes will now play through the Zeppelin Air. Multiple Zeppelin Air units can be connected to the wireless network and used to provide audio in separate rooms. Each will be available in the iTunes devices menu, identified by either the names specified in the setup page, or by default the last three digits of their serial numbers.

| Indicator Colour | Meaning | Input Selected |
|----------------------|----------------------------------|----------------|
| Off | Standby | N/A |
| Dim Red | Sleep | N/A |
| Pulsing Red | Powering up | N/A |
| Flash Red twice | Reset started | N/A |
| Blue | On | Dock |
| Fast flashing Blue | Volume adjustment | Dock |
| Green | On | USB |
| Fast flashing Green | Volume adjustment | USB |
| Orange | On | Aux |
| Fast flashing Orange | Volume adjustment | Aux |
| Slow flashing Orange | Digital audio lock error | Aux |
| Purple | On | AirPlay |
| Fast flashing purple | Volume adjustment | AirPlay |
| Slow flashing purple | No network connected | AirPlay |
| Fast flashing Red | Invalid operation | Any |
| Slow flashing Yellow | Wireless setup mode | N/A |
| Yellow | iPod/iPhone Synchronisation mode | USB |
| White | Firmware update | N/A |
| Flashing white | Firmware error | N/A |

Table 1
Indicator colour and meaning

6. Using the Zeppelin Air USB Input

The USB input enables you to connect your Zeppelin Air to a Mac/PC in order to play stored or streamed audio, or to synchronise data held on your Mac/PC with your iPod or iPhone.

6.1 Playing Audio via USB

When Zeppelin Air is connected to a Mac/PC via USB and its USB input is selected, the computer will identify Zeppelin Air as an output only audio device. Specifying Zeppelin Air in the Mac/PC audio control panel will allow it to play audio data either stored locally on the computer or streamed via a network or the internet. The Zeppelin Air indicator will illuminate green when the USB input is selected.

Note: The table in Section 4 describes all the Zeppelin Air indicator colours and their meanings.

Depending on the Mac/PC audio application in use, the remote control may be used to control playback, skip tracks and adjust volume.

6.2 Data Synchronisation via USB

When Zeppelin Air is connected to a Mac/PC via USB it can be used as an iTunes synchronisation dock to synchronise data stored on the computer with data stored on the iPod or iPhone.

To function as a synchronisation dock, the Zeppelin Air must first be switched into Sleep mode. Once in Sleep mode, pressing and holding the Vol + button for two seconds switches the Zeppelin Air into Synchronisation mode (entry into synchronisation mode is not possible from the remote control). In synchronisation mode, a docked iPod or iPhone will be linked directly to the Mac/PC via USB so that iTunes can be used to manage data synchronisation. The Zeppelin Air indicator will illuminate yellow in synchronisation mode.

Note: If no iPhone or iPod is docked or no Mac/PC is connected, Zeppelin Air will not enter synchronisation mode.

When synchronisation is complete, synchronisation mode can be cancelled either by un-docking the iPod or iPhone or pressing and holding the Zeppelin Air Vol + button for 4 seconds. It is good practice always to “eject” iPod and iPhone models from iTunes before physically disconnecting the USB connection. The Zeppelin Air will return to Sleep mode when synchronisation mode is cancelled.

Note: Cancelling synchronisation mode while synchronisation is underway may result in data loss.

7. Zeppelin Air Firmware Update

Updated Zeppelin Air firmware may from time to time be made available for download from Zeppelin Air's support section of the Bowers & Wilkins website.

8. Zeppelin Air Factory Reset

Zeppelin Air has a pin-hole reset button located on its rear connection panel. The reset button is illustrated in Diagram 7. To return Zeppelin Air's settings (AirPlay input) to the factory defaults, ensure the power cable is connected, and power the Zeppelin Air on. Press and hold the reset button for 2 seconds. The indicator will flash red twice.

9. Cleaning Zeppelin Air

Use a clothes brush or damp cloth to clean the grille cloth. Wipe other surfaces with a clean lint-free cloth. If you wish to use a cleaning agent, apply it onto the cleaning cloth, not directly onto the Zeppelin Air. Test a small area first, as some cleaning products may damage some of the surfaces. Avoid products that are abrasive, or contain acid, alkali or anti-bacterial agents.

10. Troubleshooting

If you need help troubleshooting a specific problem, or have a question you'd like answered, please consult our Troubleshooting guide, or Frequently Asked Questions section on the Zeppelin Air Product Support page of our website.

www.bowers-wilkins.com/support

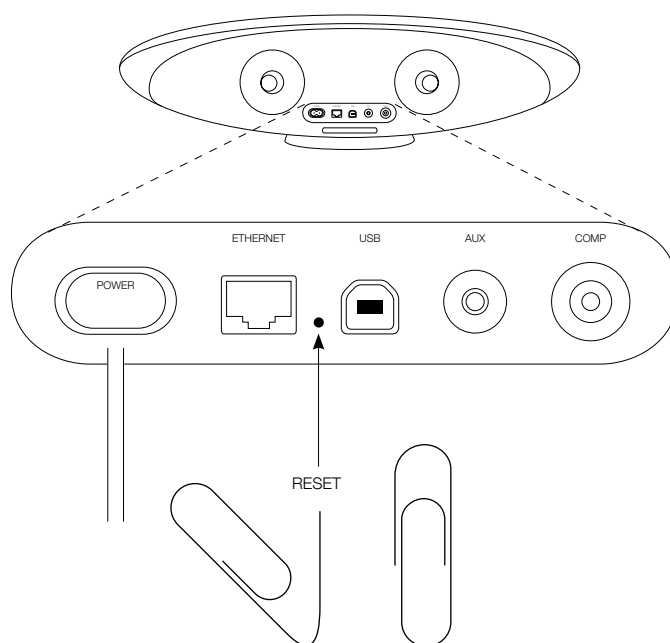


Diagram 7
Zeppelin Air factory reset

Technical Specifications

| | |
|---------------------------|---|
| Model | Zeppelin Air |
| Description | Speaker system for iPod® / iPhone® |
| Technical features | <p>Apple® AirPlay® technology</p> <p>Universal docking port</p> <p>Digital Signal Processing (DSP)</p> <p>Digital amplifier</p> <p>Switch mode power supply</p> <p>USB streaming from PC / Mac®</p> <p>iPod® / iTunes® sync</p> <p>Flowport™</p> <p>Remote control</p> |
| Drive units | <p>2x 25mm (1.0 in) Nautilus™ tube aluminium tweeter</p> <p>2x 75mm (3.0 in) Midrange</p> <p>1x 125mm (5.0 in) Subwoofer</p> |
| Frequency response | 51Hz – 36kHz ±3dB on reference axis |
| Frequency range | -6dB at 36Hz and 42kHz |
| Amplifier power output | <p>2x 25W (tweeter)</p> <p>2x 25W (midrange)</p> <p>1x 50W (subwoofer)</p> |
| Input voltage | 100V - 240V ~ 50/60Hz |
| Rated power consumption | 100W |
| Standby power consumption | <0.5W |
| Inputs | <p>iPod® / iPhone® (30-pin connector)</p> <p>Network (RJ45 Ethernet or Wi-Fi)</p> <p>Auxiliary - analogue / optical digital (3.5mm mini jack)</p> <p>Streaming, synchronization & firmware upgrades (USB 2.0)</p> |
| Outputs | Composite Video (RCA Phono) |
| Height | 173mm (6.8 in) |
| Width | 640mm (25.2 in) |
| Depth | 208mm (8.2 in) |
| Net weight | 6.2kg (13.5 lb) |
| Enclosure | Gloss black with stainless steel trim |
| Grilles | Black cloth |
| Apple compatibility | <p>Zeppelin Air AirPlay works with iPhone, iPod touch and iPad with iOS 4.3.3 or later, Mac with OS X Mountain Lion, or Mac and PC with iTunes 10.2.2 or later.</p> <p>Zeppelin Air dock connector works with iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPod touch (3rd, 2nd, and 1st generations), iPod classic and iPod nano (6th, 5th, 4th, 3rd and 2nd generations).</p> |

Bienvenue chez Bowers & Wilkins et au Zeppelin Air

Merci d'avoir choisi Bowers & Wilkins. Lorsque John Bowers a créé notre société, il l'a fait avec la conviction qu'une conception imaginative, une ingénierie de pointe et des technologies novatrices étaient les clés qui débloqueraient les plaisirs de l'audio à domicile. Cette vision reste toujours celle que nous partageons et qui inspire tous les produits que nous concevons aujourd'hui.

Le Zeppelin Air est bien plus qu'un simple dock iPod® et un système d'enceinte audio. En plus de pouvoir écouter les morceaux stockés sur votre iPod ou iPhone®, vous pourrez l'utiliser pour :

- Lire des fichiers audio directement à partir d'iTunes® via une connexion réseau filaire ou sans fil.
- Lire des fichiers audio stockés ou diffusés en continu depuis votre ordinateur par la prise USB.
- Connecter et écouter une source audio externe, issue d'un téléviseur ou d'un lecteur de musique portable non USB.
- Synchroniser votre iPod ou votre iPhone sur iTunes via USB.
- Utiliser la sortie vidéo de votre iPod ou iPhone sur un téléviseur ou un moniteur.

Ce manuel décrit tout ce que vous devez savoir pour utiliser au mieux votre Zeppelin Air. Il commence par énumérer le contenu du carton du Zeppelin Air.

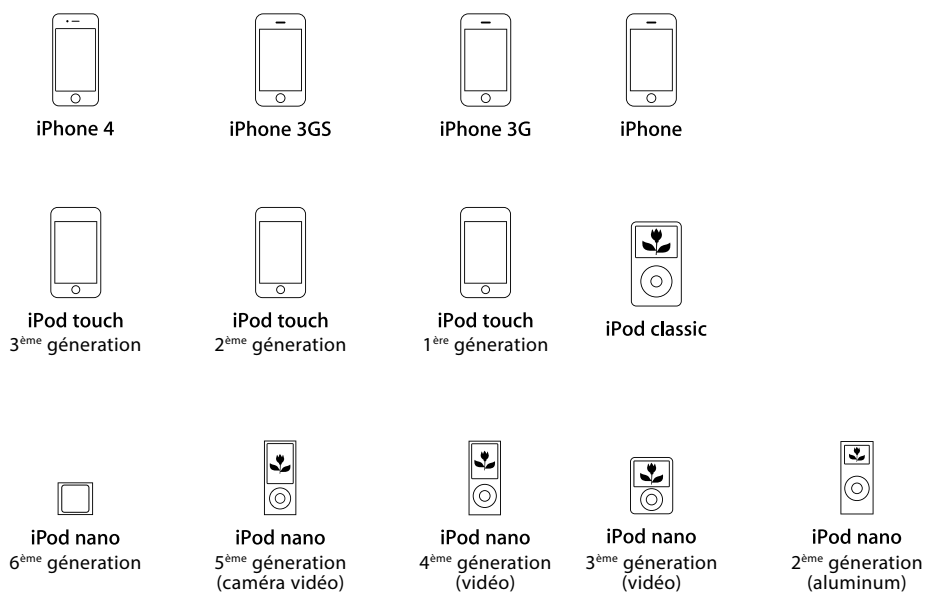


1. Contenu du carton du Zeppelin Air

1. Zeppelin Air
2. Câble d'alimentation
3. Télécommande
4. Ensemble de documents

Information sur l'environnement

Ce produit est conforme avec les directives internationales, y compris mais non limité à la restriction des substances dangereuses (RoHS) dans les équipements électriques et équipements électroniques, l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques (REACH) et l'élimination des déchets électriques et électroniques (WEEE). Consultez votre centre local d'élimination des déchets pour des conseils appropriés sur la manière de recycler ou d'éliminer ce produit.



AirPlay du Zeppelin Air fonctionne avec l'iPhone, l'iPod touch et l'iPad avec iOS 4.3.3 ou supérieur, un Mac avec OS X Mountain Lion, un Mac ou un PC avec iTunes 10.2.2 ou supérieur.

Le connecteur « dock » de Zeppelin Air est compatible avec l'iPhone 4, l'iPhone 3GS, l'iPhone 3G, l'iPhone, l'iPod touch (4^{ème}, 3^{ème}, seconde et première générations), l'iPod classic et l'iPod nano (6^{ème}, 5^{ème}, 4^{ème}, 3^{ème} et seconde générations).

Schéma 1
Compatibilité iPod et iPhone



2. Connecter votre Zeppelin Air

Vous pouvez connecter votre Zeppelin Air de trois différentes façons :

- Utiliser AirPlay®
- Utiliser le dock iPod à l'avant de l'appareil
- Utiliser les prises et connecteurs du panneau arrière

Le schéma 2 illustre les prises et connexions du panneau arrière du Zeppelin Air.

Connexion AirPlay®

Le Zeppelin Air est capable de lire des fichiers audio en provenance d'iTunes, sans fil ou via une connexion filaire (Ethernet) grâce à la technologie de diffusion continue (streaming) AirPlay®. Lorsqu'il est connecté au même réseau qu'un ordinateur sur lequel s'exécute iTunes, le Zeppelin Air peut apparaître comme un périphérique de sortie dans le menu AirPlay. Reportez vous à la section 5, pour savoir comment configurer le Zeppelin Air pour qu'il puisse se connecter à votre réseau domestique, et sur la manière de configurer iTunes pour qu'il puisse lire et envoyer des morceaux musicaux au Zeppelin Air.

Remarque : Vous devez utiliser la dernière version d'iTunes.

Remarque : Un câble Ethernet standard est nécessaire si vous souhaitez connecter votre Zeppelin Air à un réseau Ethernet.

Tout comme le « streaming » (diffusion en continu) audio à partir d'iTunes, AirPlay® permet aussi la lecture de fichiers audio directement sur le Zeppelin Air à partir d'un iPod, iPhone ou iPad®. Tous les iPod, iPhone ou iPad intégrant un contrôle de volume disposent d'une icône supplémentaire leur permettant de sélectionner des enceintes distantes pour la lecture audio. Tout périphérique AirPlay® se trouvant à portée du réseau sans fil pourra alors être intégré dans la liste de sélection pour la lecture.

« Dock » iPod

Le « dock » (connecteur multifonctions) du Zeppelin Air est compatible avec tous les modèles d'iPod et iPhone tels qu'illustrés sur le schéma 1. Les autres modèles d'iPod ou d'iPhone, ainsi que les autres lecteurs de musique portables, pourront être utilisés en connectant leur sortie casque à l'entrée AUX située sur le panneau arrière du Zeppelin Air. iPhones et iPods sont rechargés en permanence quand ils sont sur le « dock », et cela tant que le Zeppelin Air est sous tension, en mode veille ou en mode sommeil.

Entrée USB

Si vous souhaitez écouter des fichiers audio stockés ou lus depuis votre Mac / PC en utilisant l'entrée USB du Zeppelin Air, reliez un câble USB à l'une des prises USB de votre Mac / PC. L'entrée USB du Zeppelin Air permet également de faire la synchronisation de votre iPod ou de votre iPhone avec iTunes. Reportez vous à la section 6.2 pour plus d'information.

Remarque : Un câble USB de type A-B (câble d'imprimante USB) est nécessaire si vous souhaitez connecter votre Zeppelin Air à un Mac / PC. Pour un fonctionnement fiable, la longueur du câble ne doit pas dépasser 3 m (10 pouces). Le Zeppelin Air doit être raccordé directement au port USB du Mac / PC, et non pas via un accessoire/concentrateur USB intermédiaire (de type « hub »).

Entrée Auxiliaire

Si vous souhaitez écouter une source audio externe, analogique ou numérique, connectez-la à l'entrée AUX du Zeppelin Air en utilisant soit un câble analogique doté d'une prise mini-jack, soit un câble numérique doté d'une mini-fiche optique Toslink. Le Zeppelin Air identifiera automatiquement le type de câble utilisé et configurera la prise AUX In de façon appropriée.

Remarque : Le Zeppelin Air peut lire uniquement les sources stéréos numériques audio jusqu'à la résolution 24 bits/96 kHz. Il n'est notamment pas compatible avec le son surround audio numérique encodé en 5.1 canaux.

Sortie Vidéo

Le Zeppelin Air intègre une sortie vidéo composite de type phono, qui permet de visionner des fichiers vidéo stockés sur un iPod ou un iPhone, sur un téléviseur ou un ordinateur dotés de l'entrée correspondante. La partie audio peut être reproduite par le Zeppelin Air en même temps que la vidéo est affichée par le téléviseur ou le moniteur.

Remarque : Le Zeppelin Air n'est pas capable de d'afficher les pochettes d'albums iTunes via sa sortie vidéo.

Prise secteur

Connectez le Zeppelin Air à une prise de courant secteur en utilisant le câble d'alimentation fourni.

Remarque : le tableau de la section 4 énumère les différents codes couleur de l'indicateur lumineux du Zeppelin Air et leur signification.

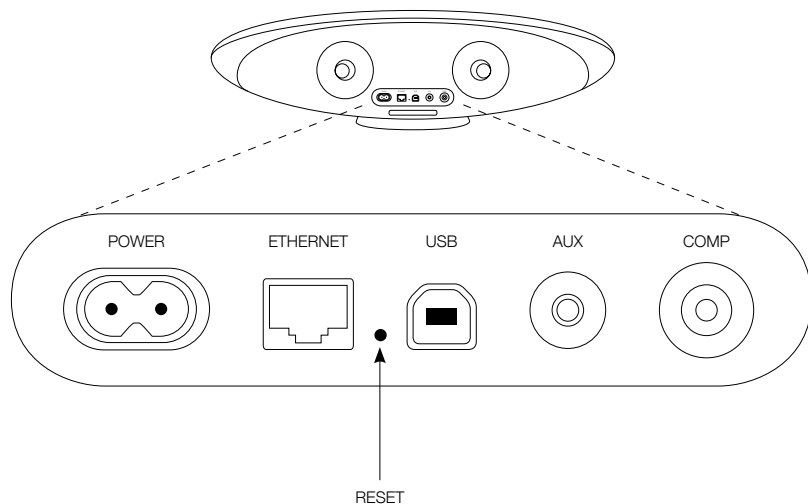


Schéma 2
Panneau arrière du Zeppelin Air


3. Utilisation du Zeppelin Air

Le Zeppelin Air peut être piloté, soit à partir des boutons de commandes en face avant, comme illustré sur le schéma 3, ou avec la télécommande. Si vous utilisez la télécommande, vous devez tout d'abord retirer l'isolant de la batterie. Cette opération est illustrée sur le schéma 4. Le schéma 5 décrit le fonctionnement des boutons de la télécommande.

3.1 Mise sous et hors tension

En plus du mode de fonctionnement normal (marche), le Zeppelin Air dispose d'un mode de « Veille » (Standby) et d'un mode de « Sommeil » (Sleep). En mode Veille, toutes les fonctions du Zeppelin Air sont à l'arrêt et sa consommation d'énergie est réduite au minimum. En mode Sommeil, les fonctions sans fil du Zeppelin Air demeurent actives et l'appareil reste connecté au réseau. L'indicateur de fonctionnement du Zeppelin Air s'allume en rouge sombre en mode Sommeil, et s'éteint en mode Veille.

Le Zeppelin Air peut être commuté du mode Veille au mode de fonctionnement normal par les actions suivantes :

- En appuyant sur le bouton Veille  du Zeppelin Air.
- En connectant au dock un iPod ou un iPhone.

Le Zeppelin Air peut être commuté du mode Sommeil au mode de fonctionnement normal par les actions suivantes :

- En appuyant sur le bouton Veille  du Zeppelin Air.
- En appuyant sur la touche Veille  de la télécommande
- En connectant au dock un iPod ou un iPhone.
- En lui envoyant de la musique sans fil via AirPlay
- En écoutant de la musique via la prise AUX

Lorsque le Zeppelin Air est mis en marche depuis le mode Veille ou le mode Sommeil, la dernière entrée qui a été utilisée sera automatiquement sélectionnée si elle est toujours connectée. Si la dernière entrée utilisée n'est plus connectée, le Zeppelin Air va balayer automatiquement toutes ses entrées Dock, AirPlay, USB, (AUX)iliaire) et il va sélectionner la première entrée connectée. L'indicateur de fonctionnement du Zeppelin Air va changer de couleur pour désigner l'entrée sélectionnée. Si aucune entrée connectée n'a été détectée, le Zeppelin Air va sélectionner par défaut l'entrée AirPlay. Si l'entrée AirPlay® n'a pas encore été configurée, le Zeppelin Air va passer automatiquement en mode Sommeil (Sleep).

Remarque : Tant que l'entrée AirPlay® n'a pas été configurée, la diode indicatrice de fonctionnement va clignoter en jaune.

Remarque : Le tableau du paragraphe 4 décrit les différentes couleurs que peuvent prendre la diode indicatrice de fonctionnement du Zeppelin Air, et leurs significations.

Pour passer le Zeppelin Air en mode Sommeil, appuyez sur le bouton « Standby » de la télécommande ou maintenez appuyé le bouton « Standby » du Zeppelin Air pendant au moins deux secondes. L'indicateur lumineux du Zeppelin Air passe en rouge sombre.

Pour passer Zeppelin Air en mode Veille, appuyez et maintenez le bouton « Standby » du Zeppelin Air pendant au moins 4 secondes. L'indicateur lumineux du Zeppelin Air s'éteint complètement.

Remarque : Il n'est pas possible de passer le Zeppelin Air en mode Veille à partir de la télécommande.

Remarque : Le Zeppelin passe automatiquement en mode Sommeil au bout de 30 minutes d'inactivité.

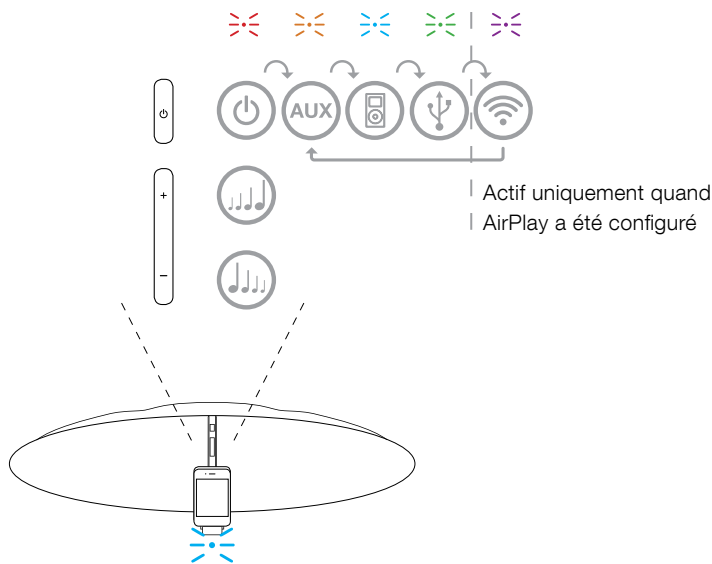


Schéma 3
Description des différents modes du Zeppelin Air

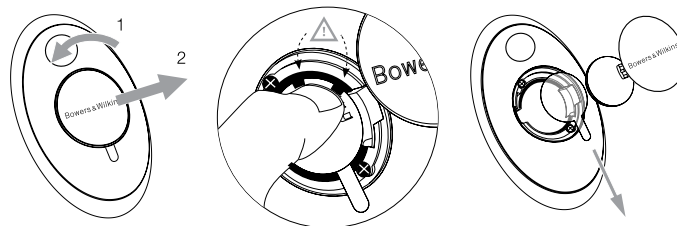


Schéma 4
Retrait de l'isolant de la batterie de la télécommande du Zeppelin Air

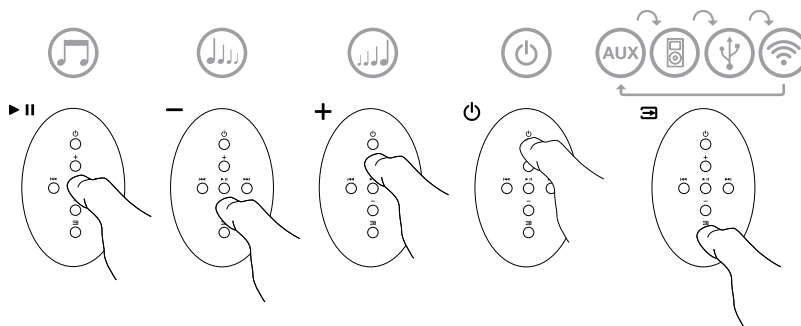


Schéma 5
Description des commandes accessibles avec la télécommande

3.2 Fonctions du Zeppelin Air

Le schéma 6 illustre le fonctionnement du Zeppelin Air avec toutes ses différentes sources audio connectées.

Quand le Zeppelin Air est mis en marche depuis le mode Veille ou le mode Sommeil :

- Vous pouvez écouter le contenu audio de votre iPod ou de votre iPhone.
- Vous pouvez utiliser la sortie vidéo de l'iPod ou de l'iPhone, visionner le contenu vidéo sur un téléviseur et écouter l'audio correspondante sur le Zeppelin Air.
- Vous pouvez vous connecter à un réseau filaire ou sans fil et écouter le contenu de votre bibliothèque iTunes grâce à AirPlay.
- Vous pouvez écouter d'autres sources audio numériques ou analogiques via l'entrée (AUX)iliare du Zeppelin Air.
- Vous pouvez écouter des fichiers audio stockés ou diffusés en continu sur votre ordinateur via l'entrée USB.

Remarque : Reportez vous au paragraphe 6 pour plus d'informations sur l'utilisation de l'entrée USB du Zeppelin Air.

- Vous pouvez utiliser les touches de Volume de la télécommande ou les boutons de Volume du Zeppelin Air pour ajuster le niveau sonore.
- Si un iPod ou un iPhone est connecté sur le dock, ou si le Zeppelin Air est relié à iTunes via AirPlay, vous pouvez utiliser les touches Lecture/Pause (Play/Pause) de la télécommande, ainsi que les touches « Suivante (Next) » et « Précédente (Previous) » pour sélectionner le morceau suivant ou précédent.
- Vous pouvez utiliser la touche Input de la télécommande ou le bouton Standby du Zeppelin Air pour sélectionner séquentiellement les différentes entrées.

Remarque : Il y a un léger délai entre les différentes entrées quand on passe successivement de l'une à l'autre. Ceci est la conséquence de devoir rétablir à chaque fois les connexions USB, réseau ou iPod.

3.3 Ajustements sonores du Zeppelin Air

Lorsque le Zeppelin Air est disposé près d'un mur ou dans un angle de pièce, il se peut qu'il accentue trop les graves. Vous pouvez alors réduire le niveau de grave en suivant les instructions ci-dessous.

- Mettez le Zeppelin Air en marche depuis le mode Veille, connectez un iPod ou un iPhone et lancez la lecture d'une piste musicale. Pendant la lecture, appuyez sur l'icône Réglages de l'iPod ou de l'iPhone.
- Faites défiler vers le bas la page Réglages et sélectionnez l'item « Haut-parleurs ».
- La valeur du réglage de graves (Bass) par défaut du Zeppelin Air est 0. Cette valeur convient si le Zeppelin Air est utilisé à l'écart des murs et des angles de pièce. Le réglage « Bass -1 » permet de réduire le niveau de grave, au cas où le Zeppelin Air se trouverait le dos contre un mur. « Bass -2 » réduit encore le niveau de sortie, et est approprié si le Zeppelin Air est à proximité d'un angle de la pièce. Les réglages Bass +1 et Bass -3 sont des options de réglages possibles et peuvent correspondre à vos goûts personnels. Vous pouvez choisir celui qui vous convient le mieux en faisant des tests avec divers genres musicaux. Le réglage de graves est accessible dès que l'option apparaît en surbrillance.
- Le réglage des basses sélectionné est conservé par le Zeppelin Air une fois l'iPod ou l'iPhone retiré et sera appliqué à toutes les entrées du Zeppelin Air.

Remarque : Lorsque vous utilisez le Zeppelin Air avec AirPlay, l'iPod ou l'iPhone, il est préférable de ne pas utiliser la fonction d'égalisation. Sélectionnez "flat" dans le menu « égalisation ».

3.4 Changement d'entrée automatique du Zeppelin Air

Dans certains cas, le Zeppelin Air peut passer automatiquement sur l'entrée AirPlay, ou se mettre en marche depuis le mode Sommeil :

- Si un programme audio provenant d'iTunes est présent sur AirPlay® alors que l'entrée « dock » est sélectionnée. Dans ce cas, dès que l'iPod ou l'iPhone se trouvant sur le dock sera mis sur « stop », l'entrée AirPlay® sera automatiquement sélectionnée.
- Si un programme audio provenant d'iTunes est présent sur AirPlay, que l'entrée USB ou (AUX)iliare est sélectionnée mais qu'il n'y aucun signal audio sur l'une ou l'autre de ces entrées. Alors, l'entrée AirPlay® sera automatiquement sélectionnée.
- Si un programme audio provenant d'iTunes est présent sur AirPlay® alors que le Zeppelin Air est en mode Veille, alors celui-ci se mettra en marche automatiquement et diffusera ce programme audio.
- Quand le Zeppelin Air a été en mode Sommeil depuis plus d'une minute, et qu'un signal audio est détecté au niveau de son entrée AUX, alors le Zeppelin va automatiquement se mettre en marche et lire le contenu audio arrivant sur son entrée AUX.

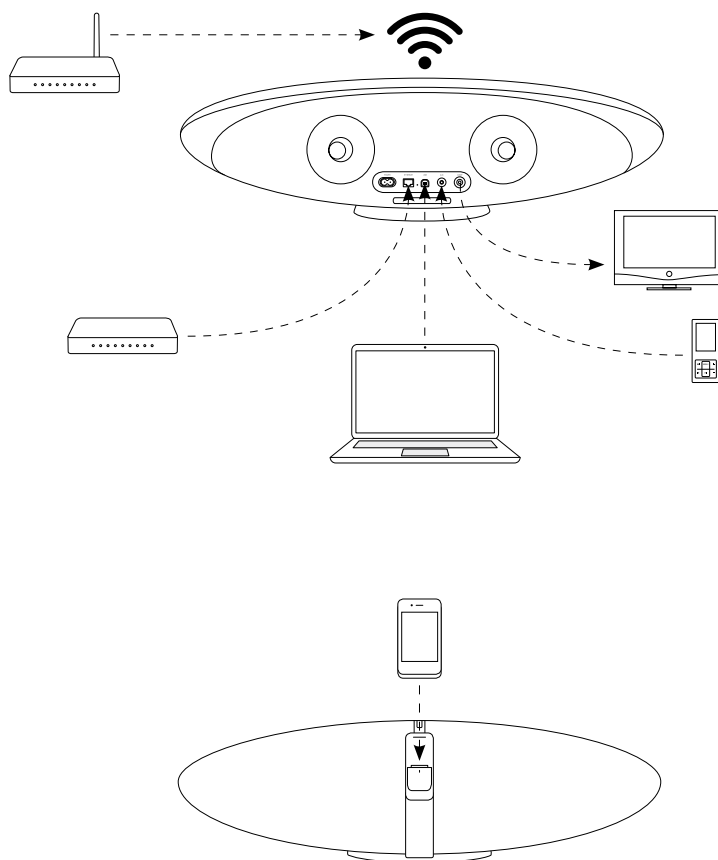


Schéma 6
Connexions du Zeppelin Air

4. Diode indicatrice lumineuse du Zeppelin Air

L'indicateur lumineux du Zeppelin Air s'allume selon un code de couleurs précis, différentes selon les modes et conditions de fonctionnement. Le tableau 1 énumère la liste des couleurs et leurs significations.

5. Connexion à un réseau sans fil et configuration d'iTunes

Afin de pouvoir écouter les morceaux musicaux issus de votre bibliothèque iTunes sur votre Zeppelin Air en utilisant AirPlay®, votre Zeppelin Air doit pouvoir rejoindre le même réseau sans fil que l'ordinateur sur lequel iTunes est installé et en fonctionnement. Le système d'adressage du Zeppelin Air est de type DHCP, ce qui signifie qu'une fois qu'il a rejoint le réseau sans fil, il ne nécessitera pas de configuration supplémentaire (attribution automatique de l'adresse IP). **Vous aurez par contre besoin de connaître le nom de votre réseau sans fil (SSID) et le mot de passe de connexion associé (également appelé "clé wifi") avant de commencer.**

5.1 Configuration de votre Zeppelin Air au moyen de votre appareil iOS (iPod Touch, iPad, iPhone)

- Téléchargez l'application "Bowers et Wilkins Control" depuis l'App Store, ou en vous connectant à www.bowers-wilkins.com/control
- Suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran

5.2 Configuration avec un Mac ou PC

- Téléchargez l'application "Bowers et Wilkins Control" depuis l'App Store, ou en vous connectant à www.bowers-wilkins.com/control
- Suivez les instructions qui s'affichent sur l'écran

5.3 Mise en route du Zeppelin Air en utilisant une connexion filaire

Pour permettre au Zeppelin Air de se connecter à votre réseau sans fil, vous devez tout d'abord le relier physiquement à votre Mac / PC en vous servant d'un câble Ethernet. Assurez-vous que les fonctions sans fil de votre Mac/Pc soient coupées. Une fois qu'il sera connecté, vous pourrez accéder à la page de configuration du Zeppelin Air. Suivez les étapes décrites ci-dessous.

Remarque : Le Zeppelin Air peut aussi utiliser une connexion filaire pour le streaming avec AirPlay.

- Débranchez tous les câbles reliés au Zeppelin Air et retirez l'iPod ou l'iPhone qui se trouverait éventuellement sur le dock.
- En utilisant un câble Ethernet, reliez la prise ETHERNET à l'arrière du Zeppelin Air à la prise ETHERNET de l'ordinateur.
- Branchez le câble d'alimentation. Le Zeppelin Air passe en marche et le voyant lumineux s'allume en rouge clignotant.
- Dès que l'indicateur lumineux passe en jaune clignotant, maintenez le doigt appuyé sur la touche de volume « + » pendant 4 secondes. L'indicateur lumineux va passer en violet continu dès que la connexion filaire sera établie.
- En utilisant un navigateur Internet sur l'ordinateur connecté au Zeppelin Air, tapez l'adresse IP du Zeppelin Air par défaut (<http://169.254.1.1>) dans le champ d'adresse du navigateur et appuyez sur "retour". Cette opération ouvrira la page de configuration du Zeppelin Air.
- La page de configuration vous offre la possibilité de changer le nom de votre Zeppelin Air. Renommer votre Zeppelin Air peut s'avérer utile si plusieurs Zeppelin Air sont connectés au même réseau. Saisissez un nouveau nom (Zeppelin Air Cuisine par exemple) dans la boîte de saisie du nom du Zeppelin Air.

- Sélectionnez votre réseau sans fil en cherchant son nom (SSID) dans la liste déroulante et saisissez le mot de passe dans la case appropriée. Prenez soin de taper le mot de passe correctement.
- Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton Appliquer(Apply), puis fermez la page de configuration du Zeppelin Air. Débranchez ensuite le câble Ethernet.
- L'indicateur lumineux du Zeppelin Air va alors changer pour passer en violet continu lorsque la connexion réseau sans fil sera établie. Cette opération peut prendre jusqu'à 3 minutes.

Remarque : Si le Zeppelin Air ne parvient pas à se connecter à votre réseau sans fil, c'est probablement parce que le mot de passe réseau qui a été saisi est incorrect. Suivez la procédure de réinitialisation du paragraphe 8, et recommencez la configuration réseau.

5.4 Configuration d'iTunes

Lorsque le Zeppelin est connecté à votre réseau personnel (filaire ou sans fil), vous pouvez configurer iTunes pour l'utiliser comme périphérique de sortie. Sélectionnez "Zeppelin Air" comme périphérique de sortie dans le menu AirPlay.

Lorsque vous lisez un morceau dans iTunes, vous pourrez alors l'écouter via le Zeppelin Air. Plusieurs Zeppelin Air peuvent ainsi être reliés au même réseau sans fil et de ce fait diffuser un programme audio dans des pièces différentes. Chacun d'entre eux apparaîtra dans la liste des périphériques iTunes, identifiés par le nom qui leur a été attribué lors de la configuration, ou, par défaut, par les trois derniers chiffres de leur numéro de série.

| Code de couleur | Signification | Entrée sélectionnée |
|----------------------------|---|---------------------|
| Off | Veille | N/A |
| Rouge sombre | Sommeil | N/A |
| Rouge clignotant | Mise sous tension | N/A |
| Rouge clignotant deux fois | Réinitialisation en cours | N/A |
| Bleu | Marche | Dock |
| Bleu clignotant rapide | Ajustement du volume | Dock |
| Vert | Marche | USB |
| Vert clignotement rapide | Ajustement du volume | USB |
| Orange | Marche | Aux |
| Orange clignotement rapide | Ajustement du volume | Aux |
| Orange clignotement lent | Défaut de verrouillage source numérique | Aux |
| Violet | Marche | AirPlay® |
| Violet clignotement rapide | Ajustement du volume | AirPlay® |
| Violet clignotement lent | Pas de réseau connecté | AirPlay® |
| Rouge clignotement rapide | Opération non autorisée | Toutes |
| Jaune clignotement lent | Configuration sans fil | N/A |
| Jaune | Mode de synchronisation iPod/iPhone | USB |
| Blanc | Mise à jour firmware | N/A |
| Blanc clignotant | Erreur de mise à jour firmware | N/A |

Tableau 1
Couleurs et significations de l'indicateur lumineux

6. Utilisation de l'entrée USB du Zeppelin Air

L'entrée USB vous permet de connecter votre Zeppelin Air à un Mac / PC pour pouvoir lire des contenus audio stockés ou diffusés en continu, ou pour synchroniser les données présentes sur votre Mac / PC avec votre iPod ou iPhone.

6.1 Lecture audio via USB

Lorsque le Zeppelin Air est connecté à un Mac / PC par la prise USB et que l'entrée USB est sélectionnée, l'ordinateur va identifier le Zeppelin Air comme un périphérique de sortie audio. Le fait de considérer le Zeppelin Air comme un périphérique audio dans le panneau de contrôle audio du Mac / PC audio va lui permettre de lire des données audio, soit stockés localement sur l'ordinateur, soit diffusés en streaming par le réseau ou Internet. L'indicateur lumineux du Zeppelin Air s'allume en vert lorsque l'entrée USB est sélectionnée.

Remarque : Le tableau de la section 4 décrit les différentes couleurs que peuvent prendre l'indicateur lumineux du Zeppelin Air et leurs significations.

En fonction de l'application audio en cours sur le Mac / PC, la télécommande peut être utilisée pour contrôler la lecture, sauter d'une piste à une autre et pour ajuster le volume.

6.2 Synchronisation des données via USB

Lorsque le Zeppelin Air est connecté à un Mac / PC via USB, il peut être utilisé pour réaliser la synchronisation avec iTunes entre les données stockées sur l'ordinateur et celles stockées sur l'iPod ou l'iPhone.

Pour fonctionner en tant que dock de synchronisation, le Zeppelin Air doit d'abord être passé en mode Sommeil. Une fois que le Zeppelin est en mode Sommeil, maintenez enfoncée la touche de volume « + » pendant plus de deux secondes pour passer en mode Synchronisation (le passage en mode de synchronisation n'est pas possible à partir de la télécommande). Lorsque le Zeppelin Air est ainsi en mode de synchronisation, un iPod ou iPhone posé sur le dock sera alors directement relié au Mac / PC via USB de manière à ce que iTunes puisse réaliser la synchronisation des données. L'indicateur lumineux du Zeppelin Air s'allume alors en jaune lorsqu'il est en mode de synchronisation.

Remarque : Si aucun iPhone ou iPod n'est connecté, ou si le Mac / PC n'est pas connecté, Zeppelin Air ne passera pas en mode de synchronisation.

Lorsque la synchronisation est terminée, il est alors possible de sortir du mode de synchronisation soit en retirant l'iPod ou l'iPhone du dock, soit en maintenant enfoncée la touche Volume + du Zeppelin Air pendant plus de 4 secondes. Il est toujours préférable « d'éjecter » l'iPod ou l'iPhone d'iTunes avant de débrancher physiquement la prise USB. Le Zeppelin Air revient en mode Sommeil lorsqu'il sort du mode de synchronisation ou lorsque celle-ci est annulée.

Remarque : Sortir du mode de synchronisation lorsque la synchronisation est en cours peut entraîner des pertes de données.

7. Mise à jour du logiciel interne (firmware) du Zeppelin Air

Une mise à jour du firmware du Zeppelin Air peut régulièrement être proposée en téléchargement au niveau de la section Support du Zeppelin Air du site web de Bowers & Wilkins.

8. Réinitialisation usine du Zeppelin Air

Le Zeppelin Air peut être réinitialisé en insérant un objet pointu (notamment un trombone) dans le trou de réinitialisation situé sur le panneau de connexion arrière. L'emplacement du trou de réinitialisation est illustré sur le schéma 7. Pour réinitialiser les paramètres réseau Wi-Fi (entrée AirPlay) du Zeppelin Air aux valeurs usine par défaut, assurez-vous que le câble secteur est connecté, et mettez le Zeppelin Air en marche. Enfoncez la tige d'un trombone pendant plus de deux secondes dans le trou de réinitialisation. L'indicateur lumineux clignotera en rouge à deux reprises pour indiquer que le Zeppelin Air a bien été réinitialisé.

9. Entretien du Zeppelin Air

Utilisez une brosse ou la buse d'un aspirateur pour nettoyer la grille en tissu. Essuyez les autres surfaces avec un chiffon propre et non pelucheux. Si vous souhaitez utiliser un produit de nettoyage, appliquez-le sur le chiffon et pas directement sur le Zeppelin Air. Testez préalablement sur une petite zone, car certains produits de nettoyage peuvent endommager les surfaces. Évitez les produits abrasifs, ou contenant de l'acide, des alcalins ou des agents anti-bactériens.

10. Dépannage

Si vous avez besoin d'aide pour résoudre un problème spécifique, ou si avez une question à laquelle vous voudriez une réponse, veuillez-vous reporter à notre guide de dépannage, ou aux Questions Fréquemment Posées (FAQ) à la page « Support Zeppelin Air » de notre site Web : www.bowers-wilkins.com/support

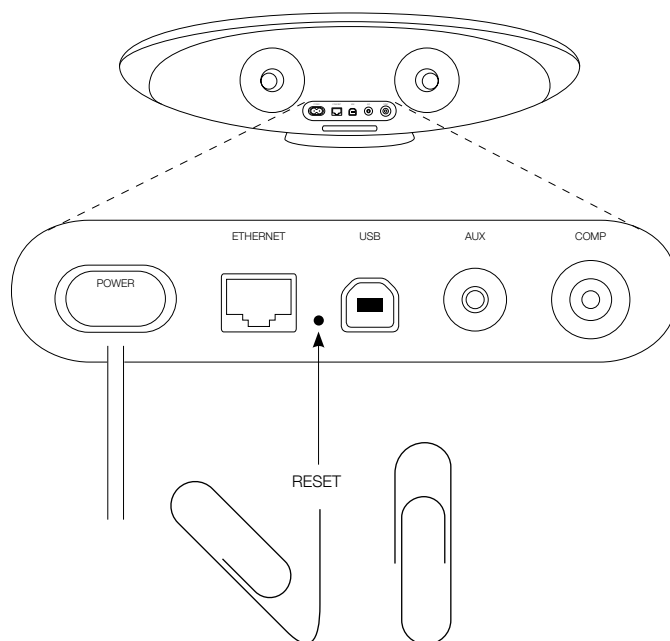


Schéma 7
Réinitialisation usine du Zeppelin Air

Spécifications

| | |
|--|---|
| Modèle | Zeppelin Air |
| Description | Station d'accueil / dock pour iPod/iPhone |
| Caractéristiques | Technologie Apple AirPlay® Système de dock universel Traitement numérique du signal (DSP) Amplification numérique Alimentation à découpage Diffusion continue par USB depuis un PC/Mac Synchronisation iPod/iTunes Event Flowport Télécommande |
| Haut-parleurs | 2x ø25mm (1in) tweeters Nautilus à dômes métalliques 2x ø90mm (3.5in) médiums 1x ø125mm (5in) graves |
| Réponse en fréquence | 51 Hz – 36 kHz ± 3dB dans l'axe de référence |
| Plage de fréquence (-6dB) | 36 Hz et 22kHz |
| Puissance de sortie des amplificateurs | 2x25 W (tweeters) 2x25 W (mediums) 1x50 W (grave) |
| Alimentation | 100 V – 240 V ~ 50 / 60Hz |
| Puissance consommée en fonctionnement | 100W |
| Puissance consommée en veille | <0.5W |
| Entrées | iPod®/iPhone® (connecteur 30-pin) Réseau (Ethernet RJ-45 ou Wifi) Auxiliaire – analogique / optique numérique (mini-jack 3.5 mm) Diffusion continue, synchronisation et mises à jour logiciel (USB 2.0) |
| Sortie | Vidéo composite (RCA/ Phono) |
| Hauteur | 173mm |
| Largeur | 640 mm |
| Profondeur | 208 mm |
| Poids Net | 6.2 kg |
| Finitions Coffret | Noir brillant avec inserts inox |
| Grille | Tissu noir |
| Compatibilité Apple | AirPlay du Zeppelin Air fonctionne avec l'iPhone, l'iPod touch et l'iPad avec iOS 4.3.3 ou supérieur, un Mac avec OS X Mountain Lion, un Mac ou un PC avec iTunes 10.2.2 ou supérieur. Le connecteur « dock » du Zeppelin Air est compatible avec l'iPhone 4, l'iPhone 3GS, l'iPhone 3G, l'iPhone, l'iPod touch (4 ^{ème} , 3 ^{ème} , seconde et première générations), l'iPod classic et l'iPod nano (6 ^{ème} , 5 ^{ème} , 4 ^{ème} , 3 ^{ème} et seconde générations). |

Willkommen bei Bowers & Wilkins und dem Zeppelin Air

Der Firmengründer John Bowers war der Meinung, dass ein wunderschönes Design, eine innovative Konstruktion und ausgeklügelte Technologien die Schlüssel zu Audio-Entertainment der Extraklasse in Ihrem Zuhause sind. Wir teilen seine Meinung und jedes von uns entwickelte Produkt basiert darauf.

Der Zeppelin Air ist mehr als ein iPod®-Dock und ein Lautsprechersystem. Sie können sich die auf Ihrem iPod oder iPhone® gespeicherten Audiosignale anhören und zusätzlich:

- iTunes®-Musikdateien über eine LAN- oder eine WLAN-Netzwerkverbindung wiedergeben.
- auf Ihrem Computer gespeicherte Audiodateien oder Streaming-Inhalte über USB wiedergeben.
- eine externe Audioquelle, wie z. B. ein Fernsehgerät oder einen tragbaren Musik-Player (ohne USB), anschließen und sich deren Audiosignale anhören.
- den Zeppelin Air bei Anschluss über USB als iTunes-Synchronisations-Dock einsetzen, um die auf dem Computer gespeicherten Daten mit den Daten auf dem iPod bzw. iPhone zu synchronisieren.
- Videosignale von Ihrem iPod bzw. iPhone zu einem Fernsehbildschirm oder Monitor senden.

In dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren Zeppelin Air optimal nutzen können. Wir beginnen mit dem Inhalt des Zeppelin Air-Versandkartons.

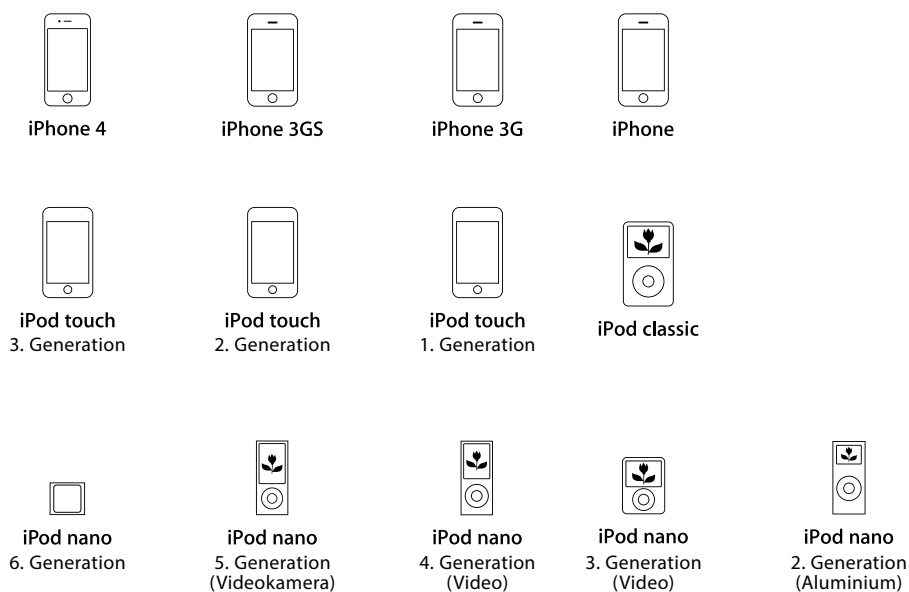


1. Inhalt des Zeppelin Air-Versandkartons

- Zeppelin Air
- Netzkabel
- Fernbedienung
- Unterlagen

Umweltinformation

Dieses Produkt entspricht den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (**R**estriction of **H**azardous **S**ubstances (RoHS)), die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals (REACH) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment (WEEE)). Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Abfallentsorgung, wie dieses Produkt ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt werden kann.



Zeppelin Air: AirPlay funktioniert mit dem iPhone, iPod touch und iPad mit iOS 4.3.3 oder höher, einem Mac mit OS X Mountain Lion sowie einem Mac/PC mit iTunes 10.2.2 oder höher.

Der Zeppelin Air-Dock-Connector-Arm funktioniert mit dem iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3., 2. und 1. Generation), iPod classic und iPod nano (6., 5., 4., 3. und 2. Generation).

Abbildung 1
iPod- und iPhone-Kompatibilität



2. Anschlussmöglichkeiten des Zeppelin Air

Beim Zeppelin Air können Sie:

- AirPlay® nutzen.
- den auf der Vorderseite des Lautsprechers sitzenden Dock-Connector-Arm nutzen.
- die Anschlussbuchsen an der Geräterückseite verwenden.

In Abbildung 2 sind die Anschlussbuchsen an der Rückseite des Zeppelin Air dargestellt.

AirPlay-Verbindung

Dank Apples AirPlay-Technologie kann der Zeppelin Air sowohl wireless als auch über den Ethernet-Anschluss iTunes-Musikdateien abspielen. Ist der Zeppelin Air an dasselbe Netzwerk angeschlossen wie ein Computer, auf dem die iTunes-Bibliothek gespeichert ist, so kann er im AirPlay-Popup-Menü als Wiedergabegerät erscheinen. In Kapitel 5 finden Sie Informationen zur Konfiguration Ihres Zeppelin Air für die Verbindung mit Ihrem Heimnetzwerk und zur Konfiguration von iTunes, um diese Anwendung über den Zeppelin Air abspielen zu können.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die aktuellste iTunes-Version installiert worden ist.

Hinweis: Für den Anschluss Ihres Zeppelin Air an ein Ethernet-Netzwerk ist ein Standard-Ethernet-Kabel erforderlich.

iPod-Dock

Der Dock-Connector-Arm des Zeppelin Air ist mit den in Abbildung 1 dargestellten iPod- und iPhone-Modellen kompatibel. Andere iPod- oder iPhone-Modelle bzw. andere Musik-Player können über ihre Kopfhörer-Buchsen mit dem AUX-Eingang an der Rückseite des Zeppelin Air verbunden werden. Die iPhone- und iPod-Modelle werden jedes Mal geladen, sobald sie angedockt sind und der Zeppelin Air eingeschaltet ist bzw. sich im Standby- oder Sleep-Modus befindet.

USB-Eingang

Möchten Sie sich auf Ihrem PC/Mac gespeicherte Audiodateien oder Streaming-Inhalte anhören, nutzen Sie den USB-Eingang des Zeppelin Air und verbinden ihn über ein USB-Kabel mit einer freien PC/Mac-USB-Buchse. Über diesen Eingang können ferner auf Ihrem PC/Mac gespeicherte Daten mit denen auf Ihrem iPod/iPhone synchronisiert werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie in Kapitel 6.2.

Hinweis: Ein USB-A-B-Kabel (USB-Druckerkabel) ist erforderlich, wenn Sie Ihren Zeppelin Air mit einem PC/Mac verbinden und unabhängig von der AirPlay-Streaming-Funktion nutzen möchten. Um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Kabel nicht länger als 3 m sein. Verbinden Sie den Zeppelin Air direkt mit dem USB-Port Ihres PCs/Macs und nicht über eine beliebige, dazwischen geschaltete USB-Hardware.

AUX-Eingang

Möchten Sie sich eine externe analoge oder digitale Audioquelle anhören, so schließen Sie diese entweder über ein analoges Kabel mit Ministecker oder über ein Digitalkabel mit optischem Mini-TOSlink-Stecker an den AUX-Eingang des Zeppelin Air an. Der Zeppelin Air identifiziert den verwendeten Kabeltyp dann automatisch und konfiguriert die AUX-Eingangsbuchse entsprechend.

Hinweis: Der Zeppelin Air kann digitale Stereosignale bis zu einer Auflösung von 24 Bit/96 kHz wiedergeben. Er ist nicht kompatibel mit digitalen, Surround-Sound-enkodierten 5.1-Kanal-Audiosignalen.

Video-Ausgang

Der Zeppelin Air ist mit einem Composite-Video-Cinch-Ausgang bestückt, über den die Videosignale eines angedockten iPods oder iPhones zu einem Fernsehgerät oder Computermonitor mit einem passenden Eingang gesendet werden können. Die Audiosignale von Videoprogrammen können über den Zeppelin Air und die Videosignale über das Fernsehgerät bzw. den Computermonitor wiedergegeben werden.

Hinweis: Über den Video-Ausgang können keine iTunes-Album-Cover angezeigt werden.

Netzeingang (POWER)

Verbinden Sie den Zeppelin Air über das beiliegende Netzkabel mit der Netzsteckdose.

Hinweis: In der Tabelle in Kapitel 4 werden die LED-Farben und deren Bedeutung erläutert.

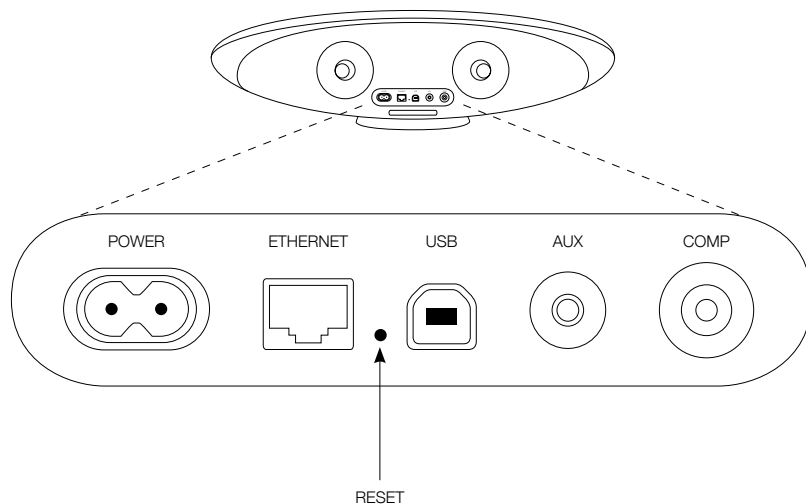


Abbildung 2
Rückansicht des Zeppelin Air


3. Betrieb des Zeppelin Air

Der Zeppelin Air kann entweder über die Bedienelemente am Zeppelin Air (siehe Abbildung 3) oder über die Fernbedienung gesteuert werden. Möchten Sie die Fernbedienung benutzen, so müssen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Isolierstück für die Batterie entfernen (siehe Abbildung 4). In Abbildung 5 werden die Tasten der Fernbedienung erläutert.



3.1 Ein- und Ausschalten

Zusätzlich zum normalen Betriebsmodus verfügt der Zeppelin Air über die Modi Standby und Sleep. Im Standby-Modus sind alle Funktionen des Zeppelin Air deaktiviert und der Stromverbrauch ist auf ein Minimum reduziert. Im Sleep-Modus bleibt der Zeppelin Air wireless mit dem Netzwerk verbunden und die LED leuchtet dunkelrot. Im Standby-Modus erlischt die LED.

Befindet sich der Zeppelin Air im Standby-Modus, so kann er folgendermaßen eingeschaltet werden:

- Durch Drücken der Standby-Taste  am Zeppelin Air.
- Durch Andocken eines iPods bzw. iPhones.

Befindet sich der Zeppelin Air im Sleep-Modus, so kann er folgendermaßen eingeschaltet werden:

- Durch Drücken der Standby-Taste  am Zeppelin Air.
- Durch Drücken der Standby-Taste  auf der Fernbedienung.
- Durch Andocken eines iPods bzw. iPhones.
- Durch Audio Streaming zum Zeppelin Air über AirPlay.
- Durch Musikwiedergabe über den AUX-Eingang.

Wird der Zeppelin Air vom Standby- bzw. Sleep-Modus in den Betriebsmodus geschaltet, wird der zuletzt verwendete Eingang ausgewählt, sofern dieser noch angeschlossen ist. Ist er es nicht mehr, so durchsucht der Zeppelin Air automatisch seine Eingänge (AUX, Dock, USB, AirPlay) und wählt den ersten aus, den er findet und der angeschlossen ist. Die LED des Zeppelin Air wechselt ihre Farbe entsprechend dem ausgewählten Eingang. Ist das Setup von AirPlay durchgeführt worden und wird kein angeschlossener Eingang gefunden, so wird standardmäßig der AirPlay-Eingang ausgewählt.

Hinweis: Beim ersten Einschalten blinkt die LED gelb, wenn das AirPlay-Setup noch nicht durchgeführt wurde.

Hinweis: In der Tabelle in Kapitel 4 werden die LED-Farben und deren Bedeutung erläutert.

Um den Zeppelin Air in den Sleep-Modus zu schalten, drücken Sie die Standby-Taste auf der Fernbedienung oder halten die Standby-Taste am Zeppelin Air 2 Sekunden gedrückt. Die Zeppelin Air-LED leuchtet dunkelrot.

Um den Zeppelin Air in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die Standby-Taste am Zeppelin Air 4 Sekunden gedrückt. Die Zeppelin Air-LED erlischt.

Hinweis: Es ist nicht möglich, den Zeppelin Air über die Fernbedienung in den Standby-Modus zu schalten.

Hinweis: Nach mehr als 30 Minuten der Inaktivität schaltet der Zeppelin Air automatisch in den Sleep-Modus.

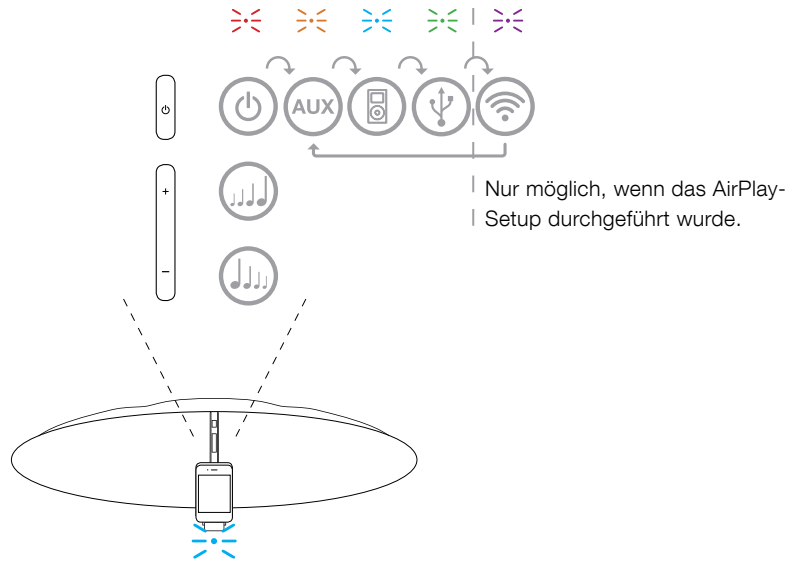


Abbildung 3
Erläuterung der Bedienelemente des Zeppelin Air

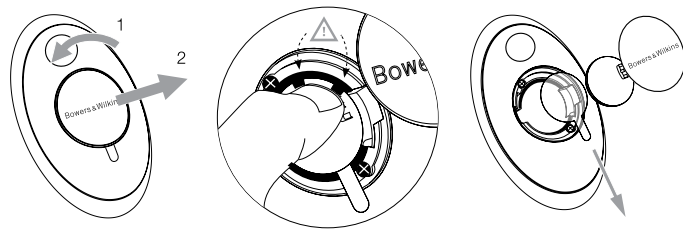


Abbildung 4
Entfernen des Isolierstücks

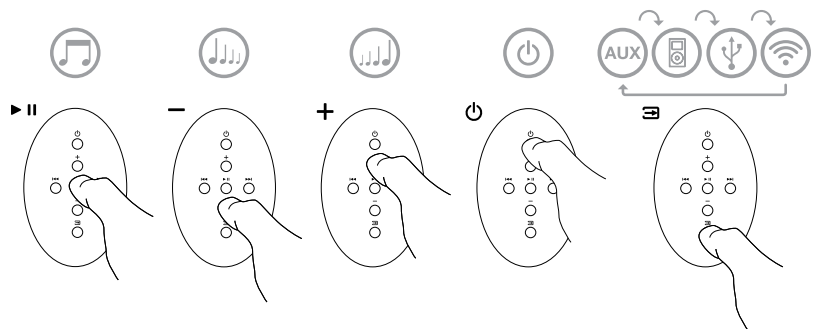


Abbildung 5
Erläuterung der Zeppelin Air-Fernbedienungstasten

3.2 Die Funktionen des Zeppelin Air

In Abbildung 6 ist dargestellt, welche Audio- und Videogeräte an den Zeppelin Air angeschlossen werden können.

Wird der Zeppelin Air vom Standby- bzw. Sleep-Modus in den Betriebsmodus gesetzt, können Sie

- sich die auf Ihrem iPod bzw. iPhone gespeicherte Musik anhören.
- die auf Ihrem iPod bzw. iPhone gespeicherten Videosignale zu einem Fernsehgerät oder Computermonitor senden und sich die Audiosignale über den Zeppelin Air anhören.
- ein LAN- oder WLAN-Netzwerk anschließen und sich über AirPlay Ihre iTunes-Musikdateien anhören.
- sich über den AUX-Eingang des Zeppelin Air andere analoge oder digitale Audioquellen anhören.
- sich über USB auf Ihrem Computer gespeicherte Audiodaten oder Streaming-Inhalte anhören.

Hinweis: In Kapitel 6 erhalten Sie weitere Informationen zur Nutzung des Zeppelin Air-USB-Eingangs.

- die Lautstärketasten auf der Fernbedienung oder am Zeppelin Air nutzen, um die Lautstärke einzustellen.
- bei angedocktem iPod bzw. iPhone oder wenn der Zeppelin Air über AirPlay mit iTunes verbunden ist, die Play-/Pause-Taste auf der Fernbedienung nutzen, um die Wiedergabe oder den Pause-Modus zu aktivieren sowie die rechte und linke Track-Taste, um den nächsten bzw. den vorherigen Titel auszuwählen.
- die Input-Taste auf der Fernbedienung bzw. die Standby-Taste am Zeppelin Air nutzen, um nacheinander die angeschlossenen Eingänge auszuwählen.

Hinweis: Beim Umschalten der Zeppelin Air-Eingänge ergibt sich eine kurze Verzögerungszeit. Diese ist darauf zurückzuführen, dass entweder die USB-, die Netzwerk- oder die iPod-Verbindung wieder hergestellt werden muss.

3.3 Einstellen des Klanges beim Zeppelin Air

Wird der Zeppelin Air in die Nähe einer Wand oder einer Ecke des Raumes gestellt, so werden dadurch die Bassanteile der wiedergegebenen Musik verstärkt. Sie können die Bässe reduzieren, indem Sie die folgenden Schritte durchführen:

- Schalten Sie den Zeppelin Air vom Standby- in den Betriebsmodus, docken Sie einen iPod bzw. ein iPhone an und spielen Sie einige Musiktitel. Berühren Sie während der Musikwiedergabe das iPod- bzw. iPhone-Einstellungs-Icon.
- Scrollen Sie bis zum Ende der Seite und wählen Sie den Punkt „Lautsprecher“ aus.
- Die Voreinstellung für den Zeppelin Air ist Bass 0. Sie ist die passende, wenn der Zeppelin Air stets in einiger Entfernung zu Wänden und Ecken aufgestellt wird. Bass -1 reduziert das Bassniveau, so dass der Zeppelin Air an eine Wand gestellt werden kann, bei Bass -2 kann er in eine Ecke gesetzt werden. Natürlich entscheidet auch der persönliche Geschmack. Daher stehen zusätzliche Optionen von Bass +1 bis Bass -3 zur Verfügung. Wählen Sie die Einstellung mit dem Ihrer Meinung nach besten Klang. Die Basseinstellung ändert sich, sobald Sie die gewünschte Option auswählen.
- Die ausgewählte Basseinstellung bleibt nach Abnehmen des angedockten iPods bzw. iPhones bestehen und wird an allen Eingängen des Zeppelin Air genutzt.

Hinweis Nutzen Sie die AirPlay-Funktion des Zeppelin Air oder ist ein iPod bzw. iPhone angedockt, so sollte die EQ-Funktion am besten ausgeschaltet werden. Wählen Sie die EQ-Option „flat“.

3.4 Automatisches Umschalten der Eingänge beim Zeppelin Air

Unter gewissen Umständen schaltet der Zeppelin Air automatisch auf seinen AirPlay-Eingang bzw. vom Sleep- in den Betriebsmodus:

- Werden Audiosignale über iTunes zum AirPlay-Eingang gestreamt, ist der Dock-Eingang ausgewählt und beendet ein angedockter iPod bzw. ein angedocktes iPhone die Wiedergabe, so wird automatisch der AirPlay-Eingang ausgewählt.
- Werden Audiosignale bei ausgewähltem USB- oder AUX-Eingang über iTunes zum AirPlay-Eingang gestreamt, so wird automatisch der AirPlay-Eingang ausgewählt.
- Werden Audiosignale über iTunes zum AirPlay-Eingang gestreamt, während sich der Zeppelin Air im Sleep-Modus befindet, so wird er automatisch eingeschaltet und die Streaming-Inhalte werden wiedergegeben.
- Befindet sich der Zeppelin Air mehr als eine Minute im Sleep-Modus und wird am AUX-Eingang ein Signal erkannt, so schaltet er sich automatisch ein und beginnt mit der Wiedergabe des am AUX-Eingang anliegenden Audiosignals.

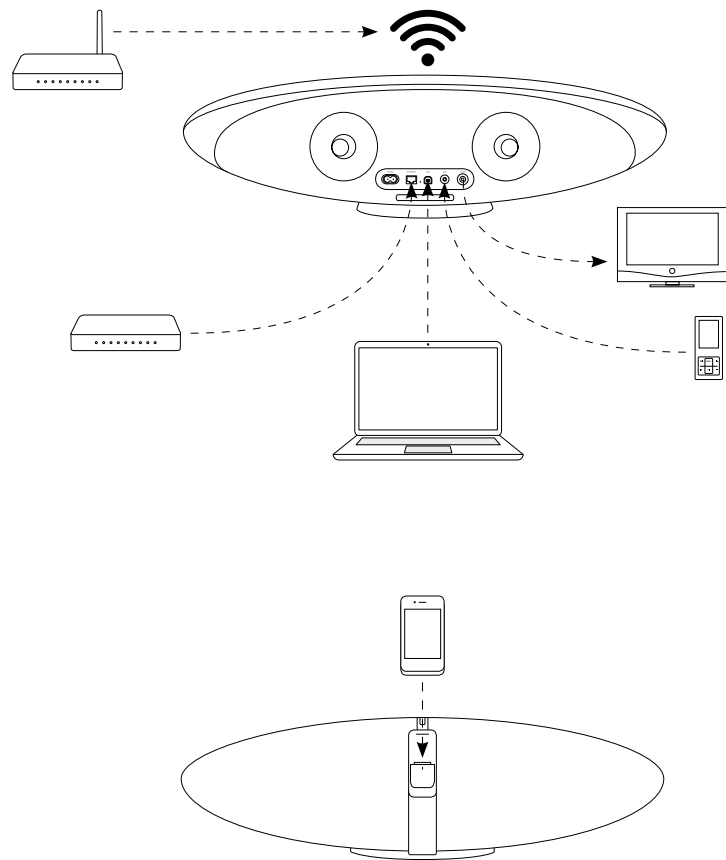


Abbildung 6
Anschlussmöglichkeiten des Zeppelin Air

4. LED-Anzeige des Zeppelin Air

Die LED des Zeppelin Air leuchtet in verschiedenen Farben, um unterschiedliche Betriebszustände anzuzeigen. Die Tabelle unten erläutert, welche Bedeutung die jeweilige Farbe hat.

5. Verbindung mit einem WLAN-Netzwerk und Konfigurieren von iTunes

Um Ihre iTunes-Musikdateien bei aktivierter AirPlay-Funktion über den Zeppelin Air wiedergeben zu können, muss Ihr Zeppelin Air an dasselbe Netzwerk angeschlossen sein wie der Computer, auf dem iTunes installiert ist und läuft. Beim Zeppelin Air wird die Netzwerkadresse per DHCP bezogen. Das bedeutet, dass, sobald er mit dem WLAN verbunden ist, keine weitere Konfiguration erforderlich ist. **Sie benötigen den Netzwerknamen Ihres Heim-WLANs und das Passwort (auch WLAN-Schlüssel genannt), bevor Sie beginnen.**

5.1 Setup des Zeppelin Air mit einem iOS-Gerät (iPod touch, iPad oder iPhone)

- Laden Sie sich die 'Bowers & Wilkins Control'-App aus dem App Store herunter oder besuchen Sie unsere Webseite www.bowers-wilkins.com/control
- Folgen Sie den Hinweisen auf dem Bildschirm.

5.2 Setup mit einem Mac oder PC

- Laden Sie sich die 'Bowers & Wilkins Control'-App aus dem App Store herunter oder besuchen Sie unsere Webseite www.bowers-wilkins.com/control
- Folgen Sie den Hinweisen auf dem Bildschirm.

5.3 Setup des Zeppelin Air über eine drahtgebundene Verbindung

Soll das Setup des Zeppelin Air für die Verbindung zu einem WLAN-Netzwerk hergestellt werden, muss er zunächst über ein Ethernet-Kabel mit dem PC/Mac verbunden werden. Stellen Sie sicher, dass die WLAN-Funktionen Ihres Macs/PCs deaktiviert sind. Nach dem Herstellen der Verbindung können Sie die Setup-Seite des Zeppelin Air aufrufen. Gehen Sie folgendermaßen vor:

Hinweis: Der Zeppelin Air kann auch ein LAN-Netzwerk für das AirPlay-Streaming nutzen.

- Trennen Sie alle Kabel vom Zeppelin Air und nehmen Sie einen angedockten iPod bzw. ein angedocktes iPhone vom Zeppelin Air.
- Verwenden Sie ein Ethernet-Kabel, um die ETHERNET-Buchse an der Rückseite des Zeppelin Air mit einer Ethernet-Buchse an Ihrem Computer zu verbinden.
- Schließen Sie das Netzkabel an. Der Zeppelin Air schaltet sich ein und die LED blinkt rot.
- Beginnt die LED gelb zu blinken, halten Sie die Lautstärketaste + am Zeppelin Air 4 Sekunden gedrückt. Die LED des Zeppelin Air leuchtet lila, wenn die drahtgebundene Netzwerkverbindung hergestellt ist.
- Nutzen Sie einen Internetbrowser, der auf dem an den Zeppelin Air angeschlossenen Computer läuft, geben Sie die Standard-Netzwerkadresse des Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) in das Browser-Adressfeld ein und drücken Sie „Return“. Dadurch öffnet sich die Setup-Seite des Zeppelin Air.
- Die Setup-Seite bietet die Möglichkeit, den Namen des Zeppelin Air zu ändern. Diese Änderung ist sinnvoll, wenn mehr als ein Zeppelin Air an das Netzwerk angeschlossen werden soll. Geben Sie einen neuen Namen ein (z. B. Zeppelin Air-Wohnzimmer, Zeppelin Air-Küche usw.) in das Zeppelin Air-Namenfeld ein.

- Wählen Sie den Namen Ihres Heimnetzwerks aus der Drop-Down-Liste und geben Sie das Passwort in das entsprechende Feld ein. Achten Sie auf die korrekte Eingabe des Passworts.
- Ist dieser Vorgang abgeschlossen, klicken Sie auf die Apply-Taste und schließen dann die Setup-Seite des Zeppelin Air. Entfernen Sie das Ethernet-Kabel.
- Ist die WLAN-Verbindung hergestellt, beginnt die LED des Zeppelin Air permanent lila zu leuchten. Dieser Vorgang kann bis zu drei Minuten dauern.

Hinweis: Gelingt es nicht, die Verbindung zu Ihrem WLAN-Heimnetzwerk herzustellen, so liegt dies oftmals an der Eingabe eines falschen Passworts. Führen Sie entsprechend den Hinweisen in Kapitel 8 ein Reset durch und beginnen Sie noch einmal mit dem Setup.

5.4 Konfigurieren von iTunes

Ist der Zeppelin mit Ihrem Heimnetzwerk verbunden (drahtgebunden oder wireless), können Sie iTunes konfigurieren, um es für die Wiedergabe nutzen zu können. Wählen Sie den Zeppelin Air im AirPlay-Popup-Menü als Wiedergabegerät aus. iTunes kann jetzt über den Zeppelin Air wiedergegeben werden.

An Ihr WLAN können zur Audiowiedergabe in verschiedenen Räumen mehrere Zeppelin Air angeschlossen werden. Jeder von Ihnen ist im iTunes-Gerätemenü aufgelistet und kann entweder über die auf der Setup-Seite eingegebenen Namen oder standardmäßig über die letzten drei Ziffern Ihrer Seriennummern identifiziert werden.

| LED-Anzeige | Bedeutung | Gewählter Eingang |
|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Aus | Standby | – |
| Dunkelrot | Sleep | – |
| Rot pulsierend | Einschalten | – |
| Blinkt zweimal rot | Reset beginnt | – |
| Blau | Ein | Dock |
| Blinkt schnell blau | Lautstärkeeinstellung | Dock |
| Grün | Ein | USB |
| Blinkt schnell grün | Lautstärkeeinstellung | USB |
| Orange | Ein | AUX |
| Blinkt schnell orange | Lautstärkeeinstellung | AUX |
| Blinkt langsam orange | Fehler digitale Audiosperre | AUX |
| Lila | Ein | AirPlay |
| Blinkt schnell lila | Lautstärkeeinstellung | AirPlay |
| Blinkt langsam lila | Kein Netzwerk angeschlossen | AirPlay |
| Blinkt schnell rot | Ungültige Operation | Beliebig |
| Blinkt langsam gelb | Wireless-Setup-Modus | – |
| Gelb | Synchronisationsmodus iPod/iPhone | USB |
| Weiß | Firmware-Update | – |
| Blinkt weiß | Firmware-Fehler | – |

Tabelle 1
Farbe der LED und deren Bedeutung

6. Nutzung des USB-Eingangs

Über den USB-Eingang können Sie den Zeppelin Air an einen PC/Mac anschließen, um gespeicherte Audiodateien oder Streaming-Inhalte wiederzugeben oder um die auf Ihrem iPod bzw. iPhone gespeicherten Daten mit denen auf Ihrem PC/Mac zu synchronisieren.

6.1 Audiowiedergabe über USB

Ist der Zeppelin Air über den USB-Eingang an einen PC/Mac angeschlossen und wird der USB-Eingang ausgewählt, so identifiziert der Computer den Zeppelin Air als ausschließlich zur Wiedergabe genutztes Audiogerät. Wird der Zeppelin Air über die Systemsteuerung/Systemeinstellung des PCs/Macs spezifiziert, so können entweder die lokal auf dem Computer gespeicherten Audiodateien oder die über ein Netzwerk oder das Internet gestreamten Audiodaten wiedergegeben werden. Bei ausgewähltem USB-Eingang leuchtet die LED des Zeppelin Air grün.

Hinweis: In Kapitel 4 werden die LED-Farben und deren Bedeutung erläutert.

Abhängig von der genutzten PC/Mac-Audioanwendung kann die Fernbedienung zur Steuerung der Wiedergabe, zum Überspringen von Titeln und zur Einstellung der Lautstärke eingesetzt werden.

6.2 Datensynchronisation über USB

Wird der Zeppelin Air über die USB-Buchse an einen PC/Mac angeschlossen, so kann er als iTunes-Synchronisations-Dock genutzt werden, um die auf dem Computer gespeicherten Daten mit den Daten auf dem iPod bzw. iPhone zu synchronisieren.

Um den Zeppelin Air zur Synchronisation nutzen zu können, muss er zunächst in den Sleep-Modus geschaltet werden. Befindet sich der Zeppelin Air im Sleep-Modus, so halten Sie die Taste Vol + zwei Sekunden lang gedrückt, um den Zeppelin Air in den Synchronisationsmodus zu schalten (dies ist über die Fernbedienung nicht möglich). Im Synchronisationsmodus wird ein angedockter iPod bzw. ein angedocktes iPhone über USB direkt mit dem PC/Mac verbunden, so dass iTunes zur Datensynchronisation genutzt werden kann. Im Synchronisationsmodus leuchtet die LED des Zeppelin Air gelb.

Hinweis: Ist kein iPod/iPhone angedockt bzw. kein PC/Mac angeschlossen, so kann der Zeppelin Air nicht in den Synchronisationsmodus geschaltet werden.

Ist der Synchronisationsvorgang beendet, so können Sie den Synchronisationsmodus deaktivieren, indem Sie den iPod/das iPhone abnehmen oder indem Sie die Taste Vol + am Zeppelin Air vier Sekunden lang gedrückt halten. Sie sollten jedoch die iPod-/iPhone-Modelle immer von iTunes trennen, bevor Sie die USB-Verbindung lösen. Der Zeppelin Air schaltet in den Sleep-Modus, wenn der Synchronisationsmodus deaktiviert ist.

Hinweis: Wird der Synchronisationsmodus während des Synchronisierens deaktiviert, so kann dies zu Datenverlusten führen.

7. Firmware-Update des Zeppelin Air

Von Zeit zu Zeit kann ein Firmware-Update erforderlich sein. Die aktuelle Version des Zeppelin Air steht unter Support auf der Bowers & Wilkins-Webseite zum Download bereit.

8. Zurücksetzen des Zeppelin Air in die Werksvoreinstellungen

An der Rückseite des Zeppelin Air befindet sich zwischen dem Ethernet- und dem USB-Anschluss eine Reset-Taste (siehe Abbildung 7). Um die Einstellungen des Zeppelin Air (AirPlay-Eingang) in die Werksvoreinstellungen zurückzusetzen, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel angeschlossen und der Zeppelin Air eingeschaltet ist. Halten Sie die Reset-Taste zwei Sekunden lang gedrückt. Die LED blinkt zweimal rot.

9. Reinigen des Zeppelin Air

Verwenden Sie eine Kleiderbürste oder ein feuchtes Tuch, um den Stoff der Abdeckung zu reinigen. Wischen Sie die anderen Teile mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab. Möchten Sie einen Reiniger benutzen, so sprühen Sie ihn auf ein Tuch, niemals direkt auf das Gehäuse. Testen Sie zuerst an einer kleinen, unauffälligen Stelle, da einige Reinigungsprodukte manche Oberflächen beschädigen können. Verwenden Sie keine scharfen bzw. säure- oder alkalihaltigen oder antibakteriellen Produkte.

10. Störungssuche und -beseitigung

Benötigen Sie Hilfe bei der Lösung eines bestimmten Problems und haben Sie eine Frage, so finden Sie auf der Support-Seite des Zeppelin Air auf unserer Webseite www.bowers-wilkins.de Hinweise zur Fehlerbeseitigung sowie einen Bereich, in dem häufig gestellte Fragen (FAQs) beantwortet werden.

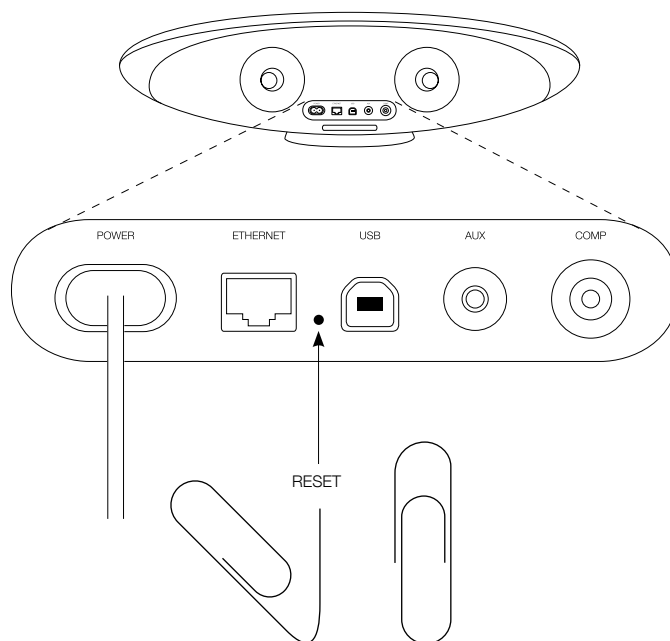


Abbildung 7
Zurücksetzen des Zeppelin Air in die Werksvoreinstellungen

Technische Daten

| | |
|-------------------------------|--|
| Modell | Zeppelin Air |
| Beschreibung | Lautsprechersystem für iPod®/iPhone® |
| Technische Merkmale | Apple®-AirPlay®-Technologie Universal-Dock-Connector-Arm Digitale Signalverarbeitung Digitalverstärker Schaltnetzteil USB-Streaming von PC/Mac® iPod®/iTunes®-Synchronisation Flowport™ Fernbedienung |
| Chassis | 2 x 25-mm-Aluminiumkalotten-Hochtöner (mit Nautilus™-Röhrentechnologie) 2 x 75-mm-Mitteltöner 1 x 125-mm-Subwoofer |
| Frequenzgang | 51 Hz – 36 kHz ±3dB an der Bezugsachse |
| Frequenzumfang | -6dB bei 36 Hz und 42 kHz |
| Ausgangsleistung (Verstärker) | 2 x 25 W (Hochtöner) 2 x 25 W (Mitteltöner) 1 x 50 W (Subwoofer) |
| Spannungsversorgung | 100 V – 240 V ~ 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme im Betrieb | 100 W |
| Leistungsaufnahme (Standby) | <0,5 W |
| Eingänge | iPod®/iPhone® (30-Pin-Anschluss) Netzwerk (RJ45 Ethernet bzw. drahtlos) Aux – analog/optisch digital (3,5-mm-Minibuchse) Streaming, Synchronisation & Firmware-Update (USB 2.0) |
| Ausgang | Composite-Video (Cinch) |
| Höhe | 173 mm |
| Breite | 640 mm |
| Tiefe | 208 mm |
| Nettogewicht | 6,2 kg |
| Gehäuse | Schwarz glänzend mit Edelstahl abgesetzt |
| Abdeckung | Schwarzer Stoff |
| Apple-Kompatibilität | AirPlay funktioniert mit dem iPhone, iPod touch und iPad mit iOS 4.3.3 oder höher, einem Mac mit OS X Mountain Lion sowie einem Mac/PC mit iTunes 10.2.2 oder höher. Der Dock Connector funktioniert mit dem iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3., 2. und 1. Generation), iPod classic und iPod nano (6., 5., 4., 3. und 2. Generation). |

Bienvenido a Bowers & Wilkins y al Zeppelin Air

Gracias por elegir Bowers & Wilkins. Cuando John Bowers fundó nuestra compañía, lo hizo con la firme creencia de que el diseño imaginativo, la ingeniería innovadora y la tecnología avanzada eran las claves que podían desbloquear el disfrute del sonido en el hogar. Se trata de una creencia que seguimos compartiendo y que inspira cada producto que diseñamos.

El Zeppelin Air es más que un simple sistema de altavoces con estación de carga para iPod®. Además de escuchar la música que tenga almacenada en su iPod o iPhone®, puede utilizarlo para:

- Reproducir sonido directamente desde iTunes® tanto por cable como mediante una conexión en red inalámbrica.
- Reproducir señales de audio almacenadas en o directamente –“streaming”- de su ordenador a través de una toma USB.
- Conectar y escuchar fuentes de audio externas como un televisor o un reproductor de audio portátil que no incluya tomas USB.
- Sincronizar su iPod o iPhone a iTunes vía USB.
- Enviar contenidos de vídeo desde su iPod o iPhone a la pantalla de un televisor o a un monitor.

Este manual le contará todo lo que usted necesita saber para sacar el máximo provecho del Zeppelin Air. Empieza describiendo el contenido del embalaje del Zeppelin Air.

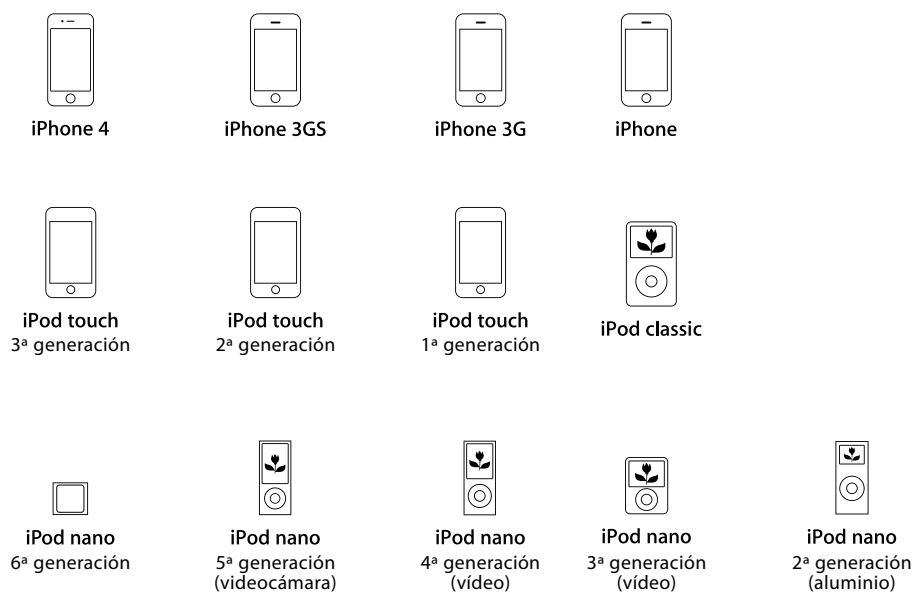


1. Contenido del Embalaje del Zeppelin Air

- 1. Zeppelin Air
- 2. Cable de alimentación
- 3. Mando a distancia
- 4. Paquete con documentación

Información Medioambiental

Este producto satisface varias regulaciones internacionales relacionadas con la protección del medio ambiente, entre ellas –pero sin estar limitadas a las mismas– la de Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (RoHS) en equipos eléctricos y electrónicos, la de Registro, Evaluación y Autorización del uso de Productos Químicos REACH) y la de eliminación de Residuos Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Para reciclar o desechar este producto adecuadamente, le sugerimos que contacte con sus autoridades locales en materia de gestión de residuos.



El AirPlay del Zeppelin Air funciona con iPhone, iPod touch e iPad touch equipados con el sistema operativo iOS 4.3.3 o posterior, con ordenadores Mac con sistema operativo OS X Mountain Lion o con ordenadores PC y Mac equipados con iTunes 10.2.2 o posterior.

El puerto de carga del Zeppelin Air funciona con iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ª, 2ª y 1ª generación), iPod classic e iPod nano (6ª, 5ª, 4ª, 3ª y 2ª generación).

Diagrama 1
Compatibilidad iPod e iPhone



2. Conexión de su Zeppelin Air

Usted puede conectar su Zeppelin Air de tres maneras diferentes:

- Utilizando el sistema AirPlay®.
- Utilizando la base para estacionamiento de iPod del panel frontal.
- Utilizando los terminales de conexión del panel posterior.

El Diagrama 2 ilustra los terminales de conexión del panel posterior del Zeppelin Air.

Conexión Vía AirPlay

El Zeppelin Air es capaz de reproducir música desde iTunes tanto por vía inalámbrica como a través de una conexión por cable (Ethernet) utilizando la tecnología de "streaming" AirPlay. Cuando es conectado a la misma red como un ordenador equipado con iTunes, el Zeppelin Air puede aparecer como una opción de salida en el menú desplegable del AirPlay. Para obtener más información sobre cómo configurar el Zeppelin Air para que forme parte de su red doméstica y sobre cómo configurar iTunes para que sus contenidos se puedan escuchar a través del Zeppelin Air, le rogamos que consulte la Sección 5.

Nota: Asegúrese de haber instalado la versión de iTunes más avanzada disponible.

Nota: Si desea conectar su Zeppelin Air a una red de Ethernet, necesitará un cable de Ethernet estándar.

Además de reproducir directamente –"streaming"– contenidos de audio desde iTunes, el AirPlay también permite reproducir directamente con el Zeppelin Air contenidos de audio procedentes de un iPod touch, iPhone o iPad. Cualquier aplicación para iPod touch, iPhone o iPad que incorpore un control de volumen vendrá acompañada de un icono adicional que permite seleccionar cajas acústicas remotas disponibles para la escucha. Cualquier dispositivo AirPlay que esté dentro del rango de cobertura de la red inalámbrica será incluido en la lista de selecciones.

Puerto de Carga para iPod

El conector del puerto del Zeppelin Air es compatible con los modelos de iPod e iPhone que se ilustran en el Diagrama 1. Pueden utilizarse otros modelos de iPod o iPhone, así como reproductores de música alternativos, uniendo las tomas de auriculares de los mismos a la entrada AUX del panel posterior del Zeppelin Air. Las baterías de los iPod/iPhone cargados en el Zeppelin Air se recargarán cuando este último esté en funcionamiento, en Standby o en el modo "Sleep".

Entrada USB

Si desea escuchar música almacenada en su PC/Mac o directamente a través el mismo –"streaming"– utilizando la entrada USB del Zeppelin Air, conéctelo con un cable USB desde una toma USB de su PC/Mac. La entrada USB del Zeppelin Air también permite sincronizar su iPod o iPhone a iTunes. Para más información, consulte la Sección 6.2.

Nota: Necesitará un cable USB A-B (es decir un cable USB para impresora) para conectar su Zeppelin Air a un PC/Mac para cualquier uso que no sea el "streaming" vía AirPlay. Con el fin de garantizar un funcionamiento fiable, la longitud de dicho cable no debería ser nunca superior a 3 metros. El Zeppelin Air debería conectarse directamente al puerto USB del PC/Mac y no a través de hardware USB intermedio.

Entrada Auxiliar

Si desea escuchar música procedente de una fuente analógica o digital externa, conéctela a la entrada AUX del Zeppelin Air utilizando un cable analógico terminado con una mini-clavija estándar o un cable digital terminado con una mini-clavija óptica TosLink. El Zeppelin Air identificará automáticamente el tipo de cable utilizado y configurará la entrada AUX de la manera apropiada.

Nota: El Zeppelin Air es capaz de reproducir señales digitales de audio estereofónico con una resolución máxima de 24 bits/96 kHz. No es compatible con señales digitales de audio codificadas en 5.1 canales para sonido envolvente.

Salida de Vídeo

El Zeppelin Air incluye un conector de Vídeo Compuesto (RCA) que permite enviar contenidos de vídeo desde un iPod o iPhone estacionado en el mismo hasta un televisor o el monitor de un ordenador equipado con una entrada apropiada. De este modo, el programa de vídeo puede ser reproducido con audio procedente del Zeppelin Air y las pertinentes imágenes visualizadas por el televisor o monitor.

Nota: La salida de vídeo del Zeppelin Air no permite visualizar portadas de discos de iTunes.

Entrada de Corriente Eléctrica Alterna

Conecte el Zeppelin Air a una toma de corriente eléctrica alterna con ayuda del cable de red suministrado de serie con el aparato.

Nota: La tabla que figura en la Sección 4 describe todos los colores del indicador luminoso del Zeppelin Air y sus correspondientes significados.

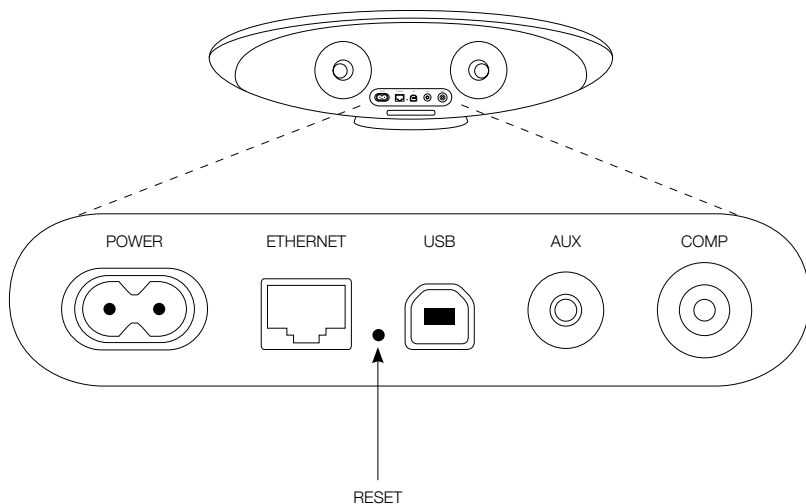


Diagrama 2
Panel posterior del Zeppelin Air

3. Utilización del Zeppelin Air

El Zeppelin Air puede ser manejado desde los controles de su cuerpo principal, que se ilustran en el Diagrama 3, o desde el mando a distancia. Si se va a utilizar el mando a distancia, deberá retirarse antes la lengüeta de aislamiento que hay en el compartimento portabaterías. Esto se ilustra en el Diagrama 4. El Diagrama 5 ilustra las funciones clave del mando a distancia.



3.1 Puesta en Marcha y Desconexión

Además del modo de funcionamiento normal, el Zeppelin Air incluye los modos de Espera ("Standby") y Reposo ("Sleep"). En el modo Standby, todas las funciones del Zeppelin Air están desactivadas y el consumo de energía del aparato es minimizado. En el modo Sleep, la función de conexión en red inalámbrica del Zeppelin Air permanece activada. El indicador del Zeppelin Air se ilumina en color rojo atenuado en el modo Sleep y se apagará en el modo Standby.

El Zeppelin Air puede ser activado desde el modo Standby realizando las acciones siguientes:

- Pulsando el botón Standby  del Zeppelin Air.
- Estacionando un iPod o iPhone en el puerto de carga.

El Zeppelin Air puede ser activado desde el modo Sleep realizando las acciones siguientes:

- Pulsando el botón Standby  del Zeppelin Air.
- Pulsando la tecla Standby  del mando a distancia.
- Estacionando un iPod o iPhone en el puerto de carga.
- Reproduciendo directamente "streaming"- música con el Zeppelin Air vía AirPlay.
- Reproduciendo música a través de la entrada AUX.

Cuando el Zeppelin Air es puesto en marcha desde Standby o Sleep, se seleccionará la última entrada utilizada si la misma sigue estando conectada. Si la última entrada utilizada ya no está conectada, el Zeppelin Air explorará automáticamente sus entradas (AUX, Dock, USB, AirPlay) y seleccionará la primera que encuentre que esté conectada. El indicador luminoso del Zeppelin Air cambiará al color que designe la entrada seleccionada. En caso de que el AirPlay haya sido configurado y no se encuentre ninguna entrada conectada, el Zeppelin Air seleccionará por defecto la entrada AirPlay. Si el AirPlay no ha sido configurado, el Zeppelin Air entrará en el modo Sleep.

Nota: Si en el momento de la puesta en marcha inicial el AirPlay no ha sido configurado, el indicador luminoso parpadeará en color amarillo.

Nota: La tabla que figura en la Sección 4 describe todos los colores del indicador luminoso del Zeppelin Air y sus correspondientes significados.

Para situar el Zeppelin Air en el modo Sleep, pulse la tecla Standby del mando a distancia o pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos el botón Standby del Zeppelin Air. El indicador del Zeppelin Air se iluminará en color rojo atenuado.

Para situar el Zeppelin Air en el modo Standby, pulse y mantenga pulsado durante 4 segundos el botón Standby del Zeppelin Air. El indicador del Zeppelin Air se apagará.

Nota: No es posible situar el Zeppelin Air en el modo Standby desde el mando a distancia.

Nota: El Zeppelin Air entrará automáticamente en el modo Sleep si se deja inactivo durante más de 30 minutos.

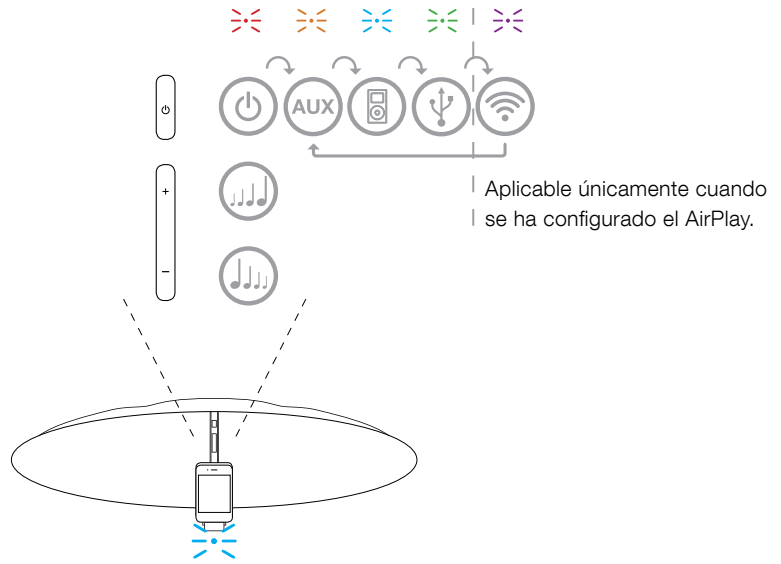


Diagrama 3
Explicación de los controles del Zeppelin Air

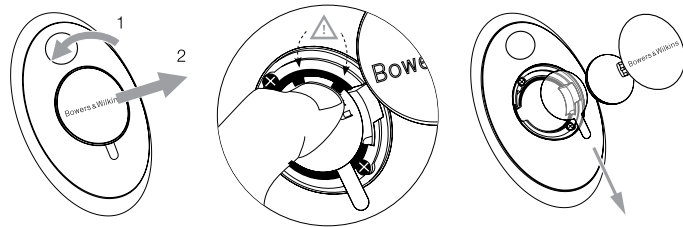


Diagrama 4
Extracción de la lengüeta aislante del compartimento portabaterías del Zeppelin Air

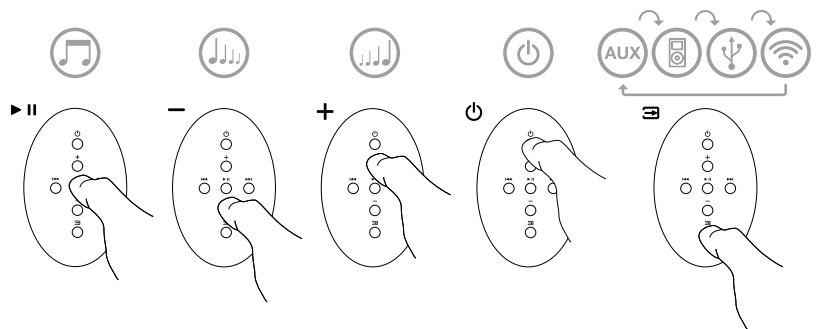


Diagrama 5
Explicación del mando a distancia del Zeppelin Air

3.2 Funciones del Zeppelin Air

El Diagrama 6 ilustra la conectividad de audio y de vídeo del Zeppelin Air.

Con el Zeppelin Air activado desde el modo Standby o Sleep, usted puede:

- Escuchar música desde su iPod o iPhone.
- Enviar señales de vídeo desde su iPod o iPhone a un televisor o monitor con la señal de audio reproducida por el Zeppelin Air.
- Conectarse a una red por cable o inalámbrica y escuchar contenidos de audio de iTunes vía AirPlay.
- Escuchar otras fuentes de audio analógicas o digitales a través de la entrada AUX del Zeppelin Air.
- Escuchar música almacenada en o reproducida directamente –"streaming"- desde su ordenador vía USB.

Nota: Para saber más sobre el uso de la entrada USB del Zeppelin Air, consulte la Sección 6.

- Utilizar las teclas Volume del mando a distancia o los botones Volume del Zeppelin Air para controlar el nivel de volumen.
- Si se ha estacionado un iPod o iPhone o el Zeppelin Air está conectado a iTunes vía AirPlay, usted puede utilizar la tecla Play/Pause del mando a distancia para, respectivamente, reproducir o detener momentáneamente la reproducción de señales de audio o las teclas Next y Previous para seleccionar respectivamente los temas siguiente o anterior.
- Utilizar la tecla Input del mando a distancia o el botón Standby del Zeppelin Air para seleccionar de manera secuencial entradas conectadas.

Nota: Cuando se conmutan las entradas del Zeppelin Air se produce un pequeño retardo. Esto es una consecuencia de la necesidad de reestablecer la comunicación USB, con la Red o con el iPod.

3.3 Ajuste del sonido del Zeppelin Air

Es posible que un Zeppelin Air utilizado junto a una pared o cerca de la esquina de una habitación realce en exceso las frecuencias bajas de la música reproducida con el mismo. Si lo desea, puede reducir los graves siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- Con el Zeppelin Air puesto en marcha desde Standby, cargue un iPod o iPhone y escuche un poco de música. Mientras se esté reproduciendo la música, seleccione el icono Settings (Ajustes) del iPod o iPhone.
- Desplácese hasta la parte inferior de la página y seleccione Speakers (Altavoces).
- El ajuste por defecto del Zeppelin Air es Bass 0. Dicho ajuste es apropiado para un Zeppelin Air utilizado lejos de paredes y esquinas. Bass -1 reduce adecuadamente el nivel de graves para un Zeppelin Air cuya parte posterior está cerca de una pared. Bass -2 reduce adecuadamente el nivel de graves para un Zeppelin Air utilizado cerca de la esquina de una sala. También se dispone de las opciones Bass +1 y Bass -3 para satisfacer preferencias personales. Debería seleccionar aquella opción que suene mejor con el máximo número de géneros musicales posible. El ajuste del nivel de graves se hace efectivo tan pronto como usted selecciona la opción deseada.
- El ajuste de graves seleccionado es retenido por el Zeppelin Air una vez que se retira el iPod o iPhone cargado en el mismo y se aplica a todas sus entradas.

Nota: Cuando utilice el Zeppelin Air con AirPlay o un iPod/iPhone cargado en el mismo, es mejor desactivar cualquier ecualización previamente seleccionada. Para ello, seleccione la opción de ecualización "flat" ("respuesta plana").

3.4 Conmutación Automática de las Entradas del Zeppelin Air

El Zeppelin Air conmutará automáticamente a su entrada AirPlay o se pondrá en marcha desde el modo Sleep en las circunstancias que se reseñan a continuación:

- La entrada AirPlay será seleccionada automáticamente si en la misma está presente una señal de audio reproducida directamente –"streaming"- vía iTunes cuando está seleccionada la entrada correspondiente al puerto de carga –"dock"- y un iPod o iPhone estacionado en el mismo deja de reproducir música.
- La entrada AirPlay será seleccionada automáticamente si en la misma está presente una señal de audio reproducida directamente –"streaming"- vía iTunes cuando está seleccionada la entrada USB o AUX.
- Si en la entrada AirPlay está presente una señal de audio reproducida directamente –"streaming"- vía iTunes cuando el Zeppelin Air está en el modo Sleep, el aparato se pondrá en marcha automáticamente y reproducirá dicha señal.
- Cuando el Zeppelin Air haya estado en el modo Sleep durante más de 1 minuto y se detecte la presencia de una señal de audio en la entrada AUX, se activará automáticamente y reproducirá dicha señal.

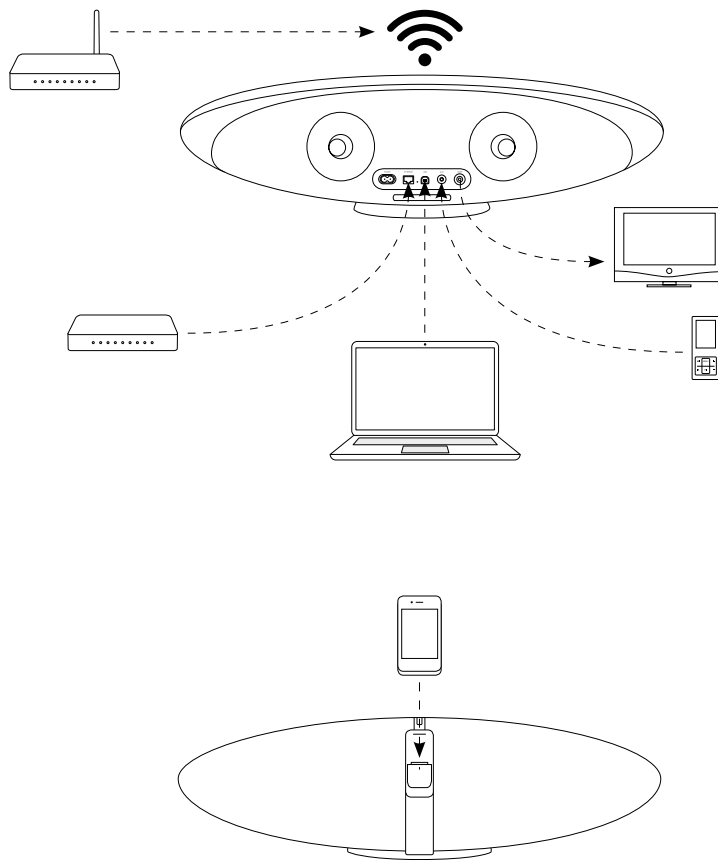


Diagrama 6
Conectividad del Zeppelin Air

4. El Indicador Luminoso del Zeppelin Air

El indicador del Zeppelin Air se ilumina en una extensa gama de colores para indicar diferentes condiciones operativas. La Tabla 1 describe dichos colores y sus correspondientes significados.

5. Incorporación a Redes Inalámbricas y configuración de iTunes

Para que pueda escuchar música de iTunes en su Zeppelin Air utilizando AirPlay, su Zeppelin Air debe formar parte de la misma red que el ordenador en el que iTunes esté instalado y funcionando. La dirección de red del Zeppelin Air está configurada en DHCP ("Dynamic Host Configuration Protocol"/Protocolo de Configuración de Huésped Dinámico), que significa que una vez el aparato se haya incorporado a la red inalámbrica ya no requerirá ninguna configuración posterior. **Antes de empezar, necesitará conocer el nombre y la contraseña de su red inalámbrica doméstica (también conocida como clave de red inalámbrica).**

- Seleccione el Nombre ("Name") de su red doméstica en la lista desplegable e introduzca la Contraseña ("Password") en la caja apropiada. Sea cuidadoso a la hora de teclear la contraseña.
- Cuando haya terminado, haga clic en el botón Apply ("Aplicar") y a continuación cierre la página de configuración del Zeppelin Air. Desconecte el cable de Ethernet.

- Cuando la conexión a la red inalámbrica haya sido establecida, el indicador luminoso del Zeppelin Air cambiará a color púrpura estacionario. Este proceso tardará unos 3 minutos en completarse.

Nota: Si el Zeppelin Air no puede conectarse a su red inalámbrica doméstica, lo más probable es que la contraseña de acceso a la misma haya sido introducida de manera incorrecta. Siga las instrucciones de reinicialización que figuran en la Sección 8 y comience de nuevo el procedimiento de configuración de red.

5.1 Configuración de su Zeppelin Air con su dispositivo iOS (iPod touch, iPad o iPhone)

- Hágase con la aplicación de software "Bowers & Wilkins Control" en la App Store o visitando www.bowers-wilkins.com/control
- Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

5.2 Configuración de su Zeppelin Air con un Mac o PC

- Hágase con la aplicación de software "Bowers & Wilkins Control" en la App Store o visitando www.bowers-wilkins.com/control
- Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

5.3 Configuración del Zeppelin Air utilizando una conexión por cable

Para configurar el Zeppelin Air a fin de que forme parte de su red inalámbrica, en primer lugar debería conectarlo físicamente a su PC/Mac utilizando un cable de Ethernet. Deberá asegurarse de que la funcionalidad inalámbrica de su Mac/PC esté desactivada. Una vez efectuada la conexión, podrá navegar hasta la página de configuración del Zeppelin Air. Siga los pasos que se indican a continuación.

Nota: El Zeppelin Air también puede utilizar una red por cable para realizar "streaming" vía AirPlay.

- Desconecte todos los cables del Zeppelin Air y retire cualquier iPod/iPhone que esté cargado en el mismo.
- Con ayuda de un cable de Ethernet, conecte la toma ETHERNET del panel posterior del Zeppelin Air a una toma de Ethernet de su ordenador.
- Conecte el cable de alimentación. El Zeppelin Air se activará, con el indicador iluminado en color rojo parpadeante.
- Una vez que el indicador del Zeppelin Air empiece a parpadear en amarillo, pulse y mantenga pulsado durante 4 segundos el botón de volumen "+" del mismo. Cuando la conexión a la red por cable haya sido establecida por completo, el citado indicador se situará en color púrpura estacionario (es decir sin parpadear).
- Con ayuda de un navegador de Internet instalado en el ordenador conectado al Zeppelin Air, teclee la dirección de red por defecto del Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) en el campo de direcciones de dicho navegador y pulse "return". Esto permitirá abrir la página de configuración del Zeppelin Air.
- La página de configuración le ofrece la opción de cambiar el nombre del Zeppelin Air. Dicho cambio es útil en el caso de que haya más de un Zeppelin Air conectado a la red. Introduzca un nuevo nombre (Zeppelin Air Cocina, por ejemplo) en la caja Name ("Nombre").

5.4 Configuración de iTunes

Con el Zeppelin Air conectado a su red doméstica (por cable o por vía inalámbrica), usted puede configurar iTunes para utilizarlo como un dispositivo de salida. Seleccione Zeppelin Air como una opción de salida en el menú desplegable del AirPlay. A partir de este momento, iTunes se reproducirá a través del Zeppelin Air.

Es posible conectar varios Zeppelin Air a la red inalámbrica y utilizarlos para sonorizar habitaciones separadas. Cada uno de ellos estará disponible en el menú devices ("dispositivos") de iTunes, identificado por el respectivo nombre especificado en la página de configuración o, por defecto, por los tres últimos dígitos de su correspondiente número de serie.

| Color del Indicador | Significado | Entrada Seleccionada |
|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| Apagado | Standby | No Disponible |
| Rojo atenuado | Reposo ("Sleep") | No Disponible |
| Rojo parpadeando | Arranque | No Disponible |
| Rojo parpadeando dos veces | Reinicialización activada | No Disponible |
| Azul | On (Activado) | Dock (Puerto de Carga) |
| Azul parpadeando rápidamente | Ajuste del nivel de volumen | Dock (Puerto de Carga) |
| Verde | On (Activado) | USB |
| Verde parpadeando rápidamente | Ajuste del nivel de volumen | USB |
| Naranja | On (Activado) | Aux |
| Naranja parpadeando rápidamente | Ajuste del nivel de volumen | Aux |
| Naranja parpadeando lentamente | Error en el enganche de audio digital | Aux |
| Púrpura | On (Activado) | AirPlay |
| Púrpura parpadeando rápidamente | Ajuste del nivel de volumen | AirPlay |
| Púrpura parpadeando lentamente | Ausencia de conexión en red | AirPlay |
| Rojo parpadeando rápidamente | Operación no válida | Cualquiera |
| Amarillo parpadeando lentamente | Modo de configuración sin cables | No Disponible |
| Amarillo | Modo de Sincronización de iPod/iPhone | USB |
| Blanco | Actualización de firmware | No Disponible |
| Blanco parpadeando | Error de firmware | No Disponible |

Tabla 1
Color del indicador luminoso y su significado

6. Uso de la entrada USB del Zeppelin Air

La entrada USB le permite conectar su Zeppelin Air a un Mac/PC para reproducir música almacenada en el mismo o directamente desde Internet ("streaming") o sincronizar datos contenidos en su Mac/PC con su iPod o iPhone.

6.1 Reproducción de Señales de Audio vía USB

Cuando el Zeppelin Air esté conectado a un Mac/PC vía USB y su entrada USB esté seleccionada, el ordenador identificará al Zeppelin Air como un dispositivo de audio de sólo salida. Especificando el Zeppelin Air en el panel de control de audio del Mac/PC se conseguirá que pueda reproducir contenidos de audio almacenados localmente en el ordenador o procedentes directamente ("streaming") de Internet o una red. Cuando se seleccione la entrada USB, el indicador del Zeppelin Air se iluminará en color verde.

Nota: La tabla que figura en la Sección 4 describe todos los colores del indicador luminoso del Zeppelin Air y sus correspondientes significados.

En función de cual sea la aplicación de audio del Mac/PC que se esté utilizando, será posible utilizar el mando a distancia del Zeppelin Air para controlar la reproducción, saltar temas musicales y ajustar el nivel de volumen.

6.2 Sincronización de Datos vía USB

Cuando el Zeppelin Air esté conectado a un Mac/PC vía USB, puede ser utilizado como un puerto de sincronización a iTunes para sincronizar datos almacenados en el ordenador con datos almacenados en un iPod o iPhone.

Para funcionar como puerto de sincronización, el Zeppelin Air debe ser en primer lugar situado en el modo Sleep. Una vez en el modo Sleep, pulsando y manteniendo pulsado de nuevo el botón Vol + durante 2 segundos se sitúa el Zeppelin Air en el modo de Sincronización (no es posible entrar en el modo de sincronización desde el mando a distancia). En el modo de sincronización, un iPod o iPhone estacionado en el Zeppelin Air será enlazado directamente al Mac/PC vía USB de tal modo que se pueda utilizar iTunes para gestionar la sincronización de datos. En el modo de sincronización, el indicador del Zeppelin Air se iluminará en color amarillo.

Nota: El Zeppelin Air no entrará en el modo de sincronización si previamente no se le ha cargado un iPod/iPhone o conectado un Mac/PC.

Cuando la sincronización haya sido completada, puede cancelarse el modo de sincronización bien retirando el iPod/iPhone del puerto de carga bien pulsando y manteniendo pulsado durante 4 segundos el botón Vol + del Zeppelin Air. Es una buena práctica "expulsar" siempre los iPod/iPhone de iTunes antes de desconectar físicamente el enlace USB. Cuando el modo de sincronización haya sido cancelado, el Zeppelin Air volverá al modo Sleep.

Nota: La cancelación del modo de sincronización durante una sincronización en curso puede provocar pérdidas de datos.

7. Actualización del Firmware del Zeppelin Air

Es posible que de vez en cuando esté disponible para su descarga firmware actualizado del Zeppelin Air en la correspondiente sección de soporte del sitio web de Bowers & Wilkins.

8. Reinicialización del Zeppelin Air a los Ajustes de Fábrica

El Zeppelin Air tiene un pequeño botón de reinicialización situado en un receso de su panel posterior. Dicho botón se ilustra en el Diagrama 7. Para devolver los ajustes de red del Zeppelin Air (entrada AirPlay) a los establecidos en fábrica, asegúrese de que el cable de red esté conectado y ponga en marcha el Zeppelin Air. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos el botón de reinicialización. El indicador parpadeará dos veces en color rojo.

9. Limpieza del Zeppelin Air

Para limpiar la rejilla de tela, utilice un cepillo para la ropa o una gamuza humedecida. Limpie las otras superficies con una gamuza libre de hilos. Si desea utilizar un producto de limpieza, aplíquelo sobre la gamuza, nunca directamente sobre el Zeppelin Air. Pruebe en primer lugar con una superficie pequeña, ya que algunos productos de limpieza pueden dañar algunas de las superficies. Evite el uso de productos abrasivos o que contengan ácidos, álcalis o agentes antibacterianos.

10. Problemas y Posibles Soluciones

Si necesita ayuda para resolver un problema específico o hay alguna cuestión sobre la que desea preguntarnos, le rogamos que consulte nuestra guía de Problemas y Posibles Soluciones ("Troubleshooting") o la sección de Preguntas Más Frecuentes ("Frequently Asked Questions") de la Página de Soporte del Zeppelin Air de nuestro sitio web. www.bowers-wilkins.com

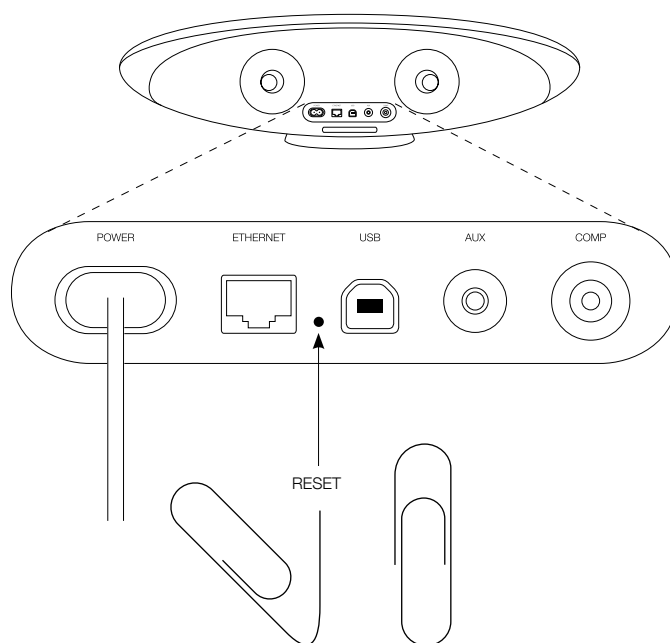


Diagrama 7
Reinicialización del Zeppelin Air a los ajustes de fábrica

Características Técnicas

| | |
|---|--|
| Modelo | Zeppelin Air |
| Descripción | Sistema de altavoces para iPod®/iPhone® |
| Detalles tecnológicos relevantes | Tecnología AirPlay® de Apple® Puerto de carga universal Procesado Digital de Señal (DSP) Amplificador digital Fuente de alimentación conmutada "Streaming" vía USB desde Mac®/PC Sincronización con iPod®/iPhone® Flowport™ Mando a distancia |
| Transductores utilizados | 2 tweeters Nautilus™ con cúpula de aluminio de 25 mm de diámetro 2 altavoces de medios de 75 mm de diámetro 1 woofer de 125 mm de diámetro |
| Respuesta en frecuencia | 51-36.000 Hz, +/-3 dB medida sobre el eje de referencia |
| Rango de frecuencias | corte a -6 dB en 36 Hz y 42 kHz |
| Potencia de salida del amplificador interno | 2x25 W (tweeters) 2x25 W (altavoces de medios) 1x50 W (woofer) |
| Tensión de alimentación | 100 V-240 V a 50/60 Hz |
| Consumo a la potencia nominal | 100 W |
| Consumo en standby | <0'5 W |
| Entradas | iPod®/iPhone® (conector de 30 patillas) Conexión a redes (Ethernet RJ45 o Wi-Fi) Auxiliar – analógica/digital óptica (mini-clavija de 3'5 mm) "Streaming", sincronización y mejoras de firmware (USB 2.0) |
| Salidas | Vídeo Compuesto (RCA) |
| Altura | 173 mm |
| Anchura | 640 mm |
| Profundidad | 208 mm |
| Peso neto | 6'2 kg |
| Recinto | Negro brillante con embellecedor de acero inoxidable |
| Rejillas | Tela negra |
| Compatibilidad Apple | El AirPlay del Zeppelin Air funciona con iPhone, iPod touch e iPad equipados con el sistema operativo iOS 4.3.3 o posterior, con ordenadores Mac con sistema operativo OS X Mountain Lion o con ordenadores PC y Mac equipados con iTunes 10.2.2 o posterior. El puerto de carga del Zeppelin Air funciona con iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ª, 2ª y 1ª generación), iPod classic e iPod nano (6ª, 5ª, 4ª, 3ª y 2ª generación). |

Bem-vindo à Bowers & Wilkins e ao Zeppelin Air

Obrigado por ter optado pela Bowers & Wilkins. Quando John Bowers estabeleceu a companhia, fê-lo na crença de que um desenho imaginativo, uma engenharia inovadora e tecnologia avançada eram as chaves que poderiam abrir o desfrutar do áudio em casa. A sua crença é algo que continuamos a partilhar e que inspira cada produto que desenhamos.

O Zeppelin Air é mais do que uma simples dock de iPod® ou sistema de som. Para além de ouvir áudio armazenado no seu iPod ou iPhone® pode utilizá-lo para:

- Reproduzir áudio diretamente do iTunes® quer via cabo, quer através de uma ligação de rede sem fios.
- Reproduzir áudio armazenado para seu computador via USB.
- Ligar e ouvir fonte de áudio externa como uma TV ou um sistema portátil de música sem ligação USB.
- Sincronizar o seu iPod ou iPhone ao iTunes via USB.
- Tirar sinal de vídeo do seu iPod ou iPhone para uma TV ou monitor.

Este manual dir-lhe-á tudo o que necessita saber para tirar o máximo partido do seu Zeppelin Air. E começa por descrever o conteúdo da embalagem do mesmo.

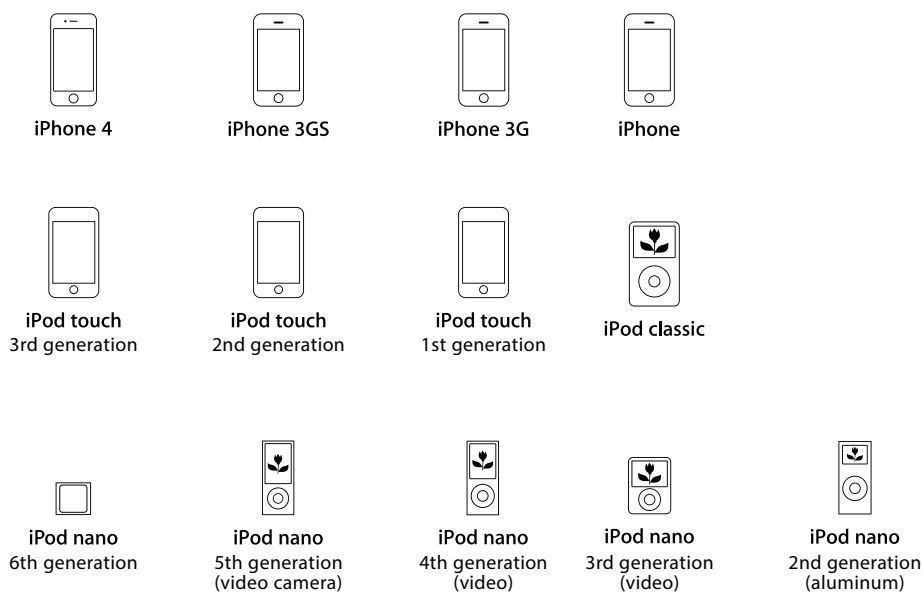


1. Conteúdo da caixa do Zeppelin Air

1. Zeppelin Air
2. Cabo de alimentação
3. Comando à distância
4. Pack de documentos

Informação ambiental

Este produto está em regra com as diretivas internacionais, incluindo mas não limitado às Restrições de Substâncias Perigosas (RoHS) em equipamento elétrico e eletrónico, Registo, Avaliação; Autorização e Restrição de Químicos (REACH) e Desperdício de Equipamento Elétrico e Eletrónico (WEEE). Consulte a autoridade local de desperdício para guiá-lo na forma como reciclar ou desfazer-se deste produto.



O Airplay funciona com o iPhone, iPod Touch e iPad com o iOS 4.3.3 ou mais recente, Mac com OS X Mountain Lion, ou Mac e PC com iTunes 10.2.2 ou mais recente.

O conector da dock Zeppelin Air, funciona com o iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ª, 2ª e 1ª gerações), iPod classic e iPod nano (6ª, 5ª, 4ª, 3ª e 2ª gerações).

Diagrama 1
Compatibilidade iPod e iPhone



2. Ligando o seu Zeppelin Air

Pode ligar o seu Zeppelin Air de três formas diferentes:

- Usando o AirPlay®
- Usando a dock frontal para acoplar o iPod.
- Usando as tomadas do painel traseiro.

O Diagrama 2 ilustra as tomadas de ligação do painel traseiro do Zeppelin Air.

Ligação AirPlay

O Zeppelin Air é capaz de reproduzir áudio a partir do iTunes quer via wireless ou via ligação com fios (Ethernet) utilizando a tecnologia AirPlay streaming. Quando ligado à mesma rede que um computador que esteja a passar o iTunes, o Zeppelin Air poderá surgir como uma opção de reprodução no menu Airplay que aparece. Veja a secção 5 para informação sobre como configurar o Zeppelin Air para integrar a sua rede caseira e como configurar o iTunes para ser reproduzido pelo Zeppelin Air.

Nota: Por favor assegure-se que tem instalada a mais recente versão do iTunes

Nota: É necessário um cabo standard Ethernet se desejar ligar o seu Zeppelin Air a uma rede Ethernet.

Para além de reproduzir áudio em fluxo de dados a partir do iTunes, o AirPlay também torna possível fazer o mesmo diretamente para o Zeppelin Air a partir de um iPod Touch, iPhone ou iPad®. Cada aplicação iPod Touch, iPhone ou iPad que incorpore um controlo de volume, terá um ícone adicional que permite a seleção de colunas remotas para reprodução. Qualquer Zeppelin Air dentro do alcance wireless (sem fios) será incluído na lista de seleção.

iPod Dock

O conector para iPod do Zeppelin Air é compatível com os modelos iPod e iPhone ilustrados no Diagrama 1. Outros modelos iPod ou iPhone, ou reprodutores de música alternativos, podem ser utilizados através da ligação das suas saídas de auscultadores às tomadas de entrada AUX no painel traseiro do Zeppelin Air. Os modelos iPhone e iPod estão sempre a ser carregados quando acoplados à dock do Zeppelin Air e se este estiver ligado em standby ou em modo adormecido.

Entrada USB

Se desejar ouvir áudio quer armazenado ou em fluxo de dados no seu Mac/PC utilizando a entrada USB do Zeppelin Air, ligue-o através de um cabo USB a partir de uma entrada USB extra do Mac/PC. A entrada USB do Zeppelin Air permite igualmente a sincronização do seu iPod ou iPhone ao iTunes. Veja a secção 6.2 para mais informação.

Nota: É necessário um cabo USB A-B (cabo de impressora USB) se desejar ligar o seu Zeppelin Air a um Mac/PC para qualquer outra utilização além da reprodução de fluxo de dados pelo processo sem fios do sistema AirPlay. Para uma operação fiável o cabo não deverá exceder os 3m (10 ft) de comprimento. O Zeppelin Air deverá ser ligado diretamente à porta USB do Mac/PC USB e não via qualquer hardware USB de permeio.

Entrada Auxiliar

Se deseja ouvir uma fonte externa digital ou analógica, ligue-a à entrada Aux do Zeppelin Air utilizando quer um cabo analógico terminado em ficha mini-jack, quer um cabo digital terminado em ficha mini-toslink ótica. O Zeppelin Air automaticamente identifica o tipo de cabo utilizado e configura a entrada Aux de forma apropriada.

Nota: O Zeppelin Air é capaz de reproduzir áudio estéreo digital até uma resolução de 24 bit/96kHz. Não é compatível com canais codificados em áudio-surround 5.1.

Saídas de Vídeo

O Zeppelin Air incorpora uma saída de vídeo composto que permite que o vídeo num iPod ou iPhone acoplado seja enviado para uma TV ou monitor de computador com uma entrada apropriada. O vídeo pode ser reproduzido pelo TV ou monitor e o áudio pelo Zeppelin Air.

Nota: O Zeppelin Air não é capaz de mostrar as capas dos álbuns do iTunes pela sua saída de vídeo.

Entrada de corrente

Ligue o Zeppelin Air a uma tomada de corrente, utilizando o cabo de corrente fornecido.

Nota: A tabela da Secção 4 descreve todas as cores do indicador do Zeppelin Air e os seus significados.

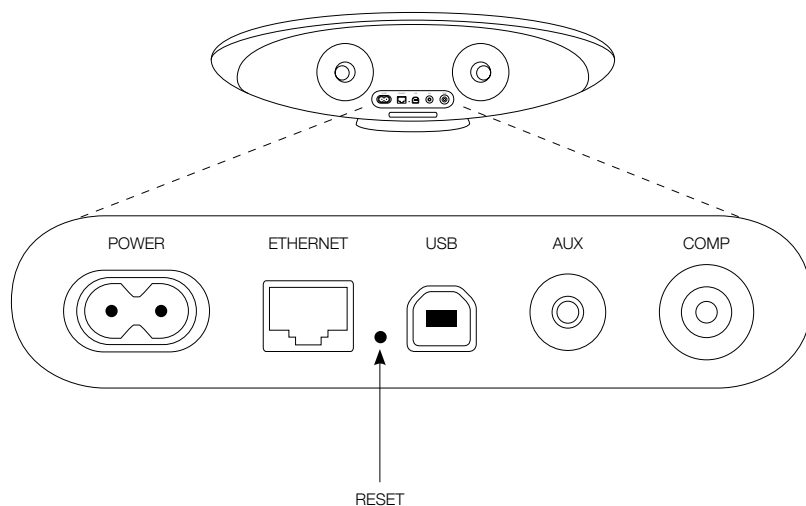


Diagrama 2
Painel traseiro do Zeppelin Air

3. Utilizando o Zeppelin Air

O Zeppelin Air pode ser operado quer diretamente a partir dos controlos no seu corpo, ilustrado no Diagrama 3, ou através do controlo remoto. Se este for utilizado a partir do controlo remoto, a película isoladora da bateria deve ser removida. Isto encontra-se ilustrado no Diagrama 4. O Diagrama 5 ilustra as funções do comando.

3.1 Ligando e Desligando

Em adição ao modo de operação normal, o Zeppelin Air possui simultaneamente modos de Standby e de Sleep (adormecido). Em modo Standby, todas as funções do Zeppelin Air são desligadas e o consumo de energia minimizado. Em modo Sleep, a função wireless do Zeppelin Air mantém-se ligada à rede. O indicador do Zeppelin Air ilumina-se em vermelho fraco em modo Sleep e desligar-se-á em modo Standby.

O Zeppelin Air pode ser ligado a partir do modo Standby pelas seguintes ações:

- Pressionando o botão de standby ϕ do Zeppelin Air.
- Acoplando um iPod ou iPhone.

O Zeppelin Air pode ser ligado a partir do modo Adormecido pelas seguintes ações:

- Pressionando o botão de standby ϕ do Zeppelin Air.
- Pressionando a tecla de standby ϕ no comando.
- Acoplando um iPod ou iPhone.
- Correndo musica para o Zeppelin Air via AirPlay.
- Reproduzindo musica pela entrada AUX.

Quando o Zeppelin Air é ligado de Standby ou Sleep, a última entrada utilizada será selecionada se ainda em utilização. Se a ultima entrada utilizada já não estiver em utilização, o Zeppelin Air automaticamente percorre as suas entradas Aux, Dock, USB, AirPlay e seleciona a primeira que estiver ligada. O indicador do Zeppelin Air mudará para a cor que designa a entrada selecionada. Se nenhuma entrada estiver ligada, o Zeppelin Air selecionará por exclusão de partes, a entrada AirPlay. Se o modo AirPlay não tiver sido parametrizado o Zeppelin Air entrará em modo Sleep (Adormecido).

Nota: Quando ligado pela primeira vez, quando o AirPlay não está parametrizado o indicador piscará a amarelo.

Nota: A tabela da Secção 4 descreve todas as cores do indicador do Zeppelin Air e os seus significados.

Para passar o Zeppelin Air para o modo Sleep (adormecido), pressione a tecla de Standby do comando ou pressione e mantenha premido durante 2 segundos o botão de standby do Zeppelin Air. O indicador do Zeppelin Air iluminar-se-á a vermelho fraco.

Para passar o Zeppelin Air para o modo Standby, mantenha premido o botão de Standby no Zeppelin Air durante 4 segundos. O indicador do Zeppelin Air apagar-se-á.

Nota: Não é possível passar o Zeppelin Air para o modo Standby a partir do comando.

Nota: O Zeppelin Air entrará automaticamente em modo Adormecido 'Sleep' se deixado sem qualquer tipo de atividade por mais de 30 minutos.

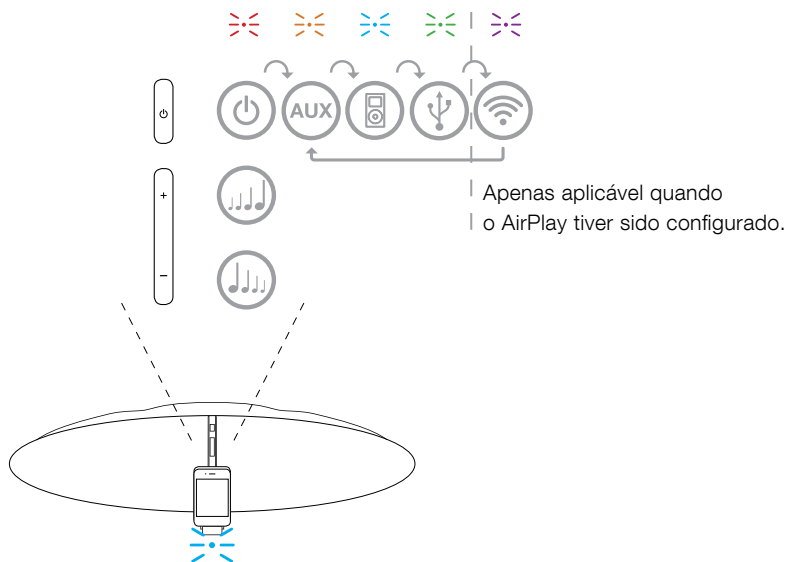


Diagrama 3
Explicação dos Controlos do Zeppelin Air

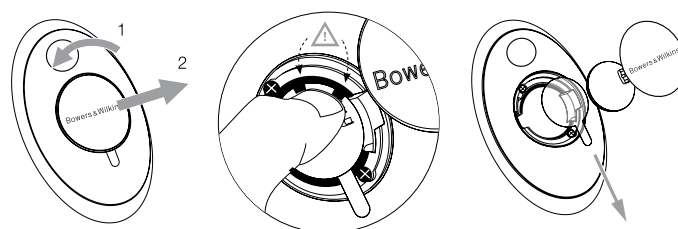


Diagrama 4
Remoção da película isoladora do Zeppelin Air

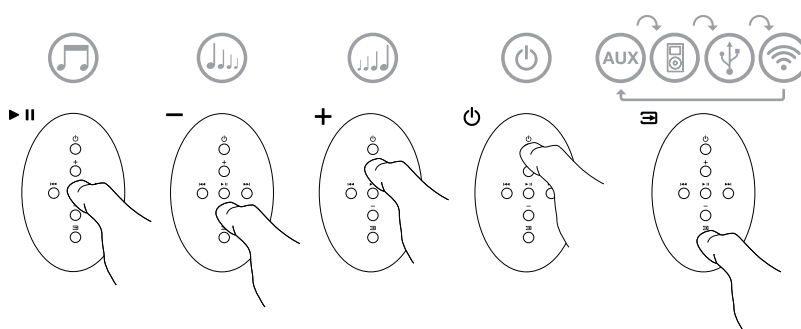


Diagrama 5
Explicação do controlo remoto do Zeppelin Air

3.2 Funções do Zeppelin Air

O Diagrama 6 ilustra as ligações áudio e vídeo do Zeppelin Air.

Com o Zeppelin Air ligado a partir de Standby ou Sleep:

- Pode ouvir áudio do seu iPod ou iPhone.
- Pode retirar vídeo do seu iPod ou iPhone para uma TV ou monitor, com o áudio a sair através do seu Zeppelin Air.
- Pode ligá-lo a uma rede através de cabo ou via wireless para ouvir o iTunes áudio via AirPlay.
- Pode ouvir outras fontes digitais ou analógicas, via entrada (AUX)ilar do Zeppelin Air .
- Pode ouvir áudio armazenado ou em fluxo de dados no computador via USB.

Nota: Veja a Secção 6 para mais informação sobre a utilização da entrada USB do Zeppelin Air.

- Pode utilizar as teclas de Volume do comando ou os botões de Volume no Zeppelin Air para controlar o volume.
- Se um iPod ou iPhone é acoplado, ou o Zeppelin Air é ligado ao iTunes via AirPlay, pode utilizar as teclas Play/Pausa do comando para reproduzir ou parar a reprodução áudio, ou as teclas Next (seguinte) ou Previous (anterior) para seleccionar a faixa seguinte ou anterior. Nota: O controlo remoto do iTunes tem de ser ativado. Abra o iTunes e vá a Preferences > Devices e escolha, "Allow iTunes control from remote speakers" ("Permita o controlo do iTunes por colunas remotas").
- Pode utilizar a tecla de seleção de Entradas no comando ou no botão de Standby do Zeppelin Air para seleccionar as entradas sequencialmente.

Nota: Existe um pequeno atraso quando são seleccionadas as entradas do Zeppelin Air. Isto é consequência da necessidade de restabelecer a USB, Rede ou comunicação com o iPod.

3.3 Ajustando o som do Zeppelin Air

Um Zeppelin Air utilizado junto a uma parede ou perto de um canto pode enfatizar os elementos graves da música na sua reprodução. Pode reduzi-los seguindo os passos abaixo.

- Com o Zeppelin Air ligado a partir de Standby, acople um iPod ou iPhone e reproduza música. Enquanto a música estiver a ser reproduzida, seleccione o ícone de Ajustes do iPod ou iPhone.
- Percorra as opções até à parte de baixo dos Ajustes e seleccione Speakers.
- O ajuste por defeito no Zeppelin Air é Bass 0. Isto é apropriado para uma utilização do Zeppelin Air longe dos cantos. Bass -1 reduz a saída de graves quando o Zeppelin Air é utilizado junto á parede traseira. Bass -2 reduz os graves de forma apropriada para quando o Zeppelin Air é utilizado perto de um canto. As opções Bass +1 e Bass -3 são igualmente providenciadas para permitir acomodar preferências pessoais. Deve seleccionar a opção que considerar mais adequada para uma gama alargada de música. O ajuste de graves acontece assim que selecciona a opção.

- O ajuste de graves seleccionado é mantido pelo Zeppelin Air uma vez o iPod ou iPhone acoplado seja retirado e é aplicado a todas as entradas do Zeppelin Air.

Nota: Quando utiliza o Zeppelin Air com o AirPlay ou um iPod ou iPhone acoplado, é melhor desligar qualquer igualização. Seleccione a opção "flat" "sem igualização".

3.4 Seleção Automática de Entradas no Zeppelin Air

Em certas circunstâncias o Zeppelin Air selecciona automaticamente a sua entrada AirPlay ou passa para o modo Sleep:

- Se um fluxo de dados de áudio do iTunes está presente na entrada AirPlay quando a entrada dock está seleccionada e o iPod ou iPhone acoplado pára de reproduzir, a entrada AirPlay será automaticamente seleccionada.
- Se um fluxo de dados de áudio do iTunes está presente na entrada AirPlay quando a entrada USB ou (AUX)ilar está seleccionada mas não existe áudio a ser reproduzido, a entrada AirPlay será automaticamente seleccionada.

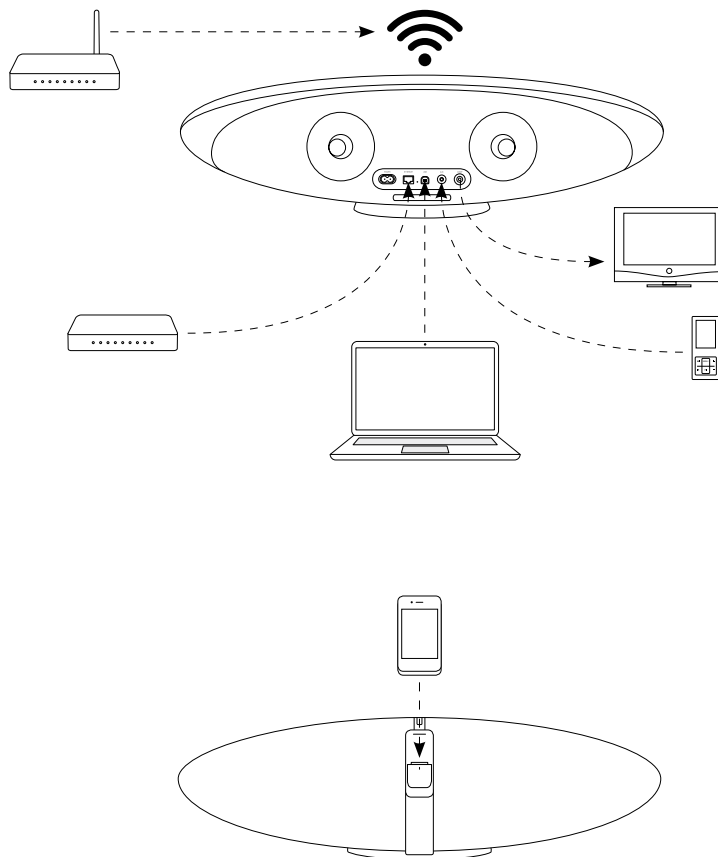


Diagrama 6
Conectividade do Zeppelin Air

4. Indicador do Zeppelin Air

O indicador do Zeppelin Air ilumina-se numa gama de cores variada a fim de indicar diferentes condições de operação. A tabela 1 descreve as cores e os seus significados.

5. Integrando redes sem fios e configurando o iTunes

De forma a ouvir a sua música do iTunes no Zeppelin Air utilizando o AirPlay, o seu Zeppelin Air precisa de ser integrado na mesma rede do computador no qual o iTunes está instalado e em fluxo de dados. O endereço de rede do Zeppelin Air está definido para DHCP, o que significa que uma vez integrado na rede sem fios 'wireless', não necessita de mais nenhuma configuração. **Necessitará de saber o nome da rede sem fios de sua casa e respetiva password (também designada como palavra chave) antes de começar.**

5.1 Configurando o seu Zeppelin Air com um dispositivo iOS (iPod Touch, iPod ou iPad)

- Descarregue a App (Aplicação) 'Bowers & Wilkins Control' através da App Store ou visite www.bowers-wilkins.com/control
- Siga as instruções no ecrã.

5.2 Configurando com o Mac ou PC

- Descarregue a App (Aplicação) 'Bowers & Wilkins Control' através da App Store ou visite www.bowers-wilkins.com/control
- Siga as instruções no ecrã.

5.3 Configurando o Zeppelin Air através de uma ligação com fios

Para configurar o Zeppelin Air para se juntar a sua rede sem fios, deverá primeiro ligá-lo fisicamente ao seu Mac/PC utilizando um cabo Ethernet. Deve assegurar que as capacidades wireless do seu Mac/PC se encontram desativadas. Uma vez ligado, poderá procurar na página de configuração do Zeppelin Air. Siga os passos descritos a baixo.

Nota: O Zeppelin Air também pode utilizar uma rede com fios para reproduzir fluxos de dados áudio através do sistema AirPlay.

- Desligue todos os cabos do Zeppelin Air e retire qualquer iPod ou iPhone acoplado.
- Utilizando o cabo Ethernet, ligue a tomada traseira ETHERNET do Zeppelin Air a uma tomada Ethernet no computador.
- Ligue o cabo de alimentação. O Zeppelin Air ligar-se-á em modo de Standby com o indicador a pulsar a vermelho.
- Assim que o indicador começar a pulsar a amarelo. Pressione durante 4 segundos o botão de volume (+) no Zeppelin Air. O indicador do Zeppelin Air ficará em roxo fixo assim que a rede com fios esteja estabelecida.

- Utilizando um browser de internet a passar no computador que está ligado ao Zeppelin Air, escreva o endereço de rede por defeito associado ao Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) no campo do endereço do browser e depois carregue em "return". Isto abrirá a página de configuração do Zeppelin Air.

- Antes de ligar à rede sem fios de casa, a página de configuração oferece a opção de alterar o nome do Zeppelin Air. Mudar o nome é útil se mais do que um Zeppelin Air for ligado à rede. Entre um novo nome (por exemplo Zeppelin Air Cozinha) na caixa para nomear.
- Selecione o Nome da sua rede da lista e entre a Password na caixa de diálogo apropriada. Tenha cuidado para teclar a password corretamente.
- Quando terminar, clique no botão 'Join' 'Juntar' e no botão OK da caixa de diálogo seguinte, então feche a página de configuração do Zeppelin Air. Desligue o cabo Ethernet.
- O indicador do Zeppelin Air alterará para roxo fixo assim que a ligação com a rede wireless estiver estabelecida. Isto poderá demorar até cerca de 3 minutos.

Nota: se a ligação entre o Zeppelin Air e a sua rede wireless falhar, o mais provável é que o erro seja devido a uma introdução incorreta da password de rede. Siga as instruções de reset da Secção 8 e reinicie a configuração de rede novamente.

5.4 Configurando o iTunes

Com o Zeppelin Air ligado à sua rede de casa (com fios ou sem fios), poderá configurar o iTunes para ser utilizado como fonte de sinal. Selecione o Zeppelin Air como opção de saída no menu Airplay que aparece. O iTunes será agora reproduzido pelo Zeppelin Air.

Podem ser ligados múltiplos Zeppelin Air à rede sem fios e utilizados para providenciar áudio em salas separadas. Cada um ficará visível no menu de dispositivos do iTunes, identificados pelos nomes especificados na página de configuração, ou por defeito através dos três últimos dígitos dos respetivos números de série.

| Cor do Indicador | Significado | Entrada Seleccionada |
|------------------------------|--|----------------------|
| Desligado | Standby | N/A |
| Vermelho fraco | Sleep 'Adormecido' | N/A |
| Pulsando vermelho | Ligando | N/A |
| Piscando vermelho duas vezes | Início de Reset | N/A |
| Azul | Ligado | Dock |
| Azul a piscar rápido | Ajuste de Volume | Dock |
| Verde | Ligado | USB |
| Verde a piscar | Ajuste de Volume | USB |
| Laranja | Ligado | Aux |
| Laranja a piscar rápido | Ajuste de Volume | Aux |
| Laranja a piscar lento | Erro de identificação do sinal digital | Aux |
| Roxo | Ligado | AirPlay |
| Roxo a piscar rápido | Ajuste de Volume | AirPlay |
| Roxo a piscar lento | Sem ligação de rede | AirPlay |
| Vermelho a piscar rápido | Operação inválida | Qualquer |
| Amarelo a piscar lento | Modo de configuração wireless | N/A |
| Amarelo | Modo de sincronização iPod/iPhone | USB |
| Branco | Atualização de Firmware | N/A |
| Branco a piscar | Erro de Firmware | N/A |

Tabela 1
Cor do indicador e significado

6. Utilizando a entrada USB do Zeppelin Air

A entrada USB permite que ligue o seu Zeppelin Air a um Mac/PC por forma a reproduzir áudio armazenado ou em fluxo de dados, ou ainda sincronizar dados retidos no seu Mac/PC com o seu iPod ou iPhone.

6.1 Reproduzindo Audio via USB

Quando o Zeppelin Air é ligado a um Mac/PC via USB e a sua entrada USB é selecionada, o computador identificará o Zeppelin Air como um dispositivo unicamente de saída de áudio. Especificando o Zeppelin Air no painel de controlo áudio do Mac/PC permitirá a reprodução de áudio quer esteja armazenado localmente no computador, quer reproduzido por fluxo de dados através da rede ou da internet. O indicador do Zeppelin Air iluminar-se-á a verde quando a entrada USB é selecionada.

Nota: A tabela na Secção 4 descreve todas as cores do indicador e seus significados.

Dependendo da aplicação a ser utilizada no Mac/PC, o controlo remoto pode ser utilizado para controlar a reprodução, passar faixas e ajustar o volume.

6.2 Sincronização de Dados via USB

Quando o Zeppelin Air é ligado a um Mac/PC via USB pode ser utilizado como uma dock de sincronização iTunes para sincronizar dados armazenados no computador com os armazenados no iPod ou iPhone.

Para funcionar como uma dock de sincronização, o Zeppelin Air deve ser passado para modo Sleep. Uma vez em modo Sleep, premindo e deixando sob pressão durante 2 segundos o botão de volume (+), passará o Zeppelin Air para modo de Sincronização (entrar no modo de sincronização não é possível a partir do comando). Em modo de sincronismo, um iPod ou iPhone será ligado diretamente ao Mac/PC via USB para que o iTunes possa ser utilizado para gerir a sincronização de dados. O indicador do Zeppelin iluminar-se-á a amarelo no modo de sincronização.

Nota: Se nenhum iPhone ou iPod estiver acoplado ou nenhum Mac/PC estiver ligado, o Zeppelin Air não entrará em modo de sincronização.

Quando a sincronização estiver completa, o modo de sincronização pode ser cancelado, quer pelo desacoplamento do iPod ou iPhone quer por manter pressionado o botão (+) de volume do Zeppelin Air durante 4 segundos. É de boa prática 'ejetar' sempre o iPod e iPhone do iTunes antes de fisicamente os desligar da ligação USB. O Zeppelin Air retornará ao modo Sleep quando a sincronização tiver sido cancelada.

Nota: O cancelamento do modo de sincronização enquanto a mesma estiver em curso, pode resultar em perda de dados.

7. Atualização de Firmware do Zeppelin Air

A Atualização de firmware para o Zeppelin Air pode de tempos a tempos ficar disponível para descarregar a partir da secção de suporte do Zeppelin Air no sítio da internet da Bowers & Wilkins.

8. Reset (reiniciação) de fábrica do Zeppelin Air

O Zeppelin Air possui um orifício minúsculo de reset (reiniciação) localizado no painel traseiro de ligações. O botão de reset está ilustrado no Diagrama 7. Para voltar a colocar as definições de rede do Zeppelin Air (entrada AirPlay) para as definições de fábrica, certifique-se que o cabo de corrente está ligado e ligue o Zeppelin Air. Mantenha premido o botão de reset (reiniciação) durante 2 segundos. O indicador piscará a vermelho duas vezes.

9. Limpeza do Zeppelin Air

Use uma escova de cerdas ou pano húmido para limpar o tecido da grelha. Limpe as restantes superfícies com um pano limpo que não largue pêlo. Se desejar usar um agente de limpeza, aplique-o diretamente no pano e não no Zeppelin Air. Experimente-o primeiro numa área pequena, porque certos produtos de limpeza podem danificar determinadas superfícies. Evite produtos abrasivos, ácidos, alcalinos ou com agentes anti-bacterianos.

10. Problemas e soluções

Se necessitar de ajuda para solucionar um problema específico, ou tiver uma questão que gostasse de ver respondida, por favor consulte o nosso guia de Soluções e Problemas, ou a secção FAQ 'Perguntas mais Frequentes' na página de suporte do Zeppelin Air no nosso sítio de internet.

www.bowers-wilkins.com

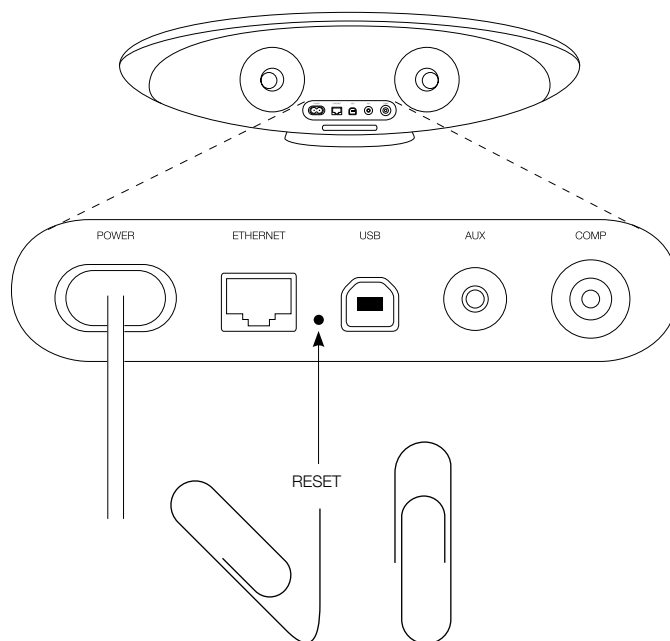


Diagrama 7
Reset (reiniciação) de fábrica do Zeppelin Air

Especificações Técnicas

| | |
|-----------------------------------|---|
| Modelo | Zeppelin Air |
| Descrição | Sistema de colunas para iPod® / iPhone® |
| Características técnicas | Tecnologia Apple® AirPlay® Entrada para dock Universal Processamento Digital de Sinal (DSP) Amplificador Digital Fonte de Alimentação Comutada Streaming e Sincronismo USB a partir de PC/Mac® iPod® / iTunes® Flowport™ Controlo Remoto |
| Unidades | 2x 25mm (1.0 in) tweeters de alumínio com tubo Nautilus™ 2x 75mm (3.0 in) Médios 1x 125mm (5.0 in) Subwoofer |
| Resposta da Frequência | 51Hz – 36kHz ±3dB no eixo de referência |
| Gama de frequências | -6dB a 36Hz e 42kHz |
| Potência de saída do amplificador | 2x 25W (tweeter) 2x 25W (médio) 1x 50W (subwoofer) |
| Voltagem de entrada | 100V – 240V ~ 50/60Hz |
| Consumo | 100W |
| Consumo em Standby | <0.5W |
| Entradas | iPod® / iPhone® (30-pin conector) Rede (RJ45 Ethernet ou Wi-Fi) Auxiliar – analógica / óptica digital (3.5mm mini jack) Streaming, sincronização e actualizações de firmware (USB 2.0) |
| Saídas | Vídeo Composto (RCA Phono) |
| Altura | 173mm (6.8 in) |
| Largura | 640mm (25.2 in) |
| Profundidade | 208mm (8.2 in) |
| Peso Líquido | 6.2kg (13.5 lb) |
| Caixa | Preto lacado com aro em aço inoxidável |
| Grelhas | Tecido preto |
| Compatibilidade Apple | O Airplay funciona com o iPhone, iPod Touch e iPad com o iOS 4.3.3 ou mais recente, Mac com OSX Mountain Lion, ou Mac e PC com iTunes 10.2.2 ou mais recente. O conector da dock do Zeppelin Air funciona com o iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ª, 2ª e 1ª gerações), iPod classic e iPod nano (6ª, 5ª, 4ª, 3ª e 2ª gerações). |

Benvenuto e grazie per aver scelto Bowers & Wilkins.

Quando John Bowers fondò la nostra società, era convinto che design attraente, capacità d'innovare e tecnologie all'avanguardia fossero i fattori vincenti per la riproduzione audio domestica.

Le sue idee sono ancor oggi condivise da noi tutti e fonte d'ispirazione per ogni nuovo modello che progettiamo.

Zeppelin Air è molto di più di un semplice sistema di altoparlanti per iPod®. Oltre a consentire l'ascolto di file audio contenuti nel vostro iPod o iPhone®, può essere utilizzato per:

- Riprodurre file musicali dalla libreria di iTunes® attraverso il collegamento ad una rete wireless o cablata.
- Riprodurre file musicali contenuti nel vostro computer oppure ricevuti in streaming attraverso la porta USB.
- Collegare una sorgente audio esterna come televisori o dispositivi portatili.
- Sincronizzare il vostro iPod o iPhone con la libreria di iTunes tramite USB.
- Riprodurre filmati contenuti nel vostro iPod o iPhone su TV o monitor.

Questo manuale illustra tutto ciò che è necessario sapere per ottenere il massimo dal vostro Zeppelin Air, ed inizia con la descrizione del contenuto della confezione.

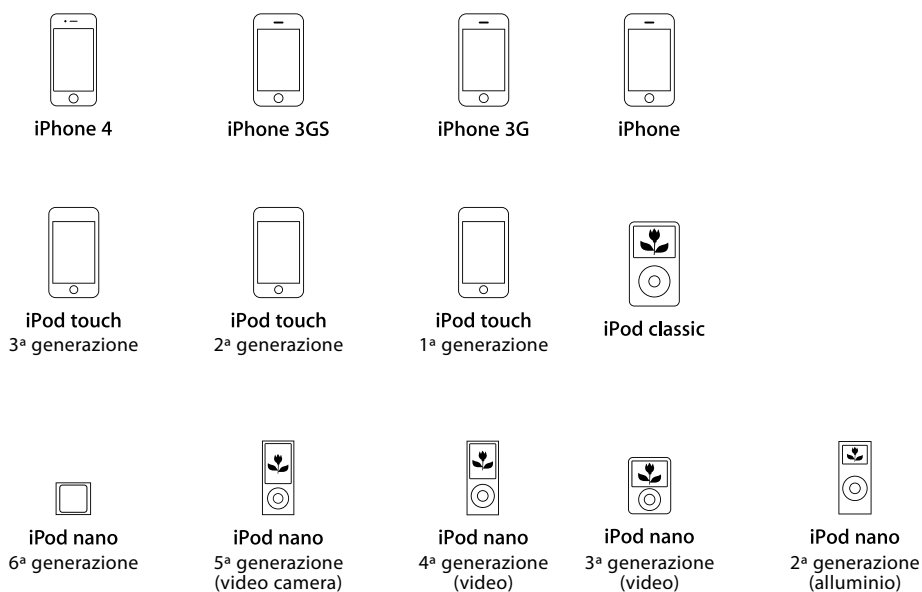


1. Contenuto della confezione

1. Zeppelin Air
2. Cavo di alimentazione
4. Telecomando
5. Documentazione

Informazioni per l'ambiente

Questo prodotto è realizzato in conformità alle normative internazionali sulla limitazione delle sostanze pericolose (RoHS) come pure sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e limitazione delle sostanze chimiche (REACH) e sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Fare riferimento alle indicazioni dell'autorità del vostro Paese per il corretto riciclo o smaltimento del prodotto.



AirPlay funziona con iPhone, iPod touch ed iPad con sistema operativo iOS 4.3.3 o successivo, Mac con sistema operativo OS X Mountain Lion, oppure Mac e PC che utilizzano iTunes 10.2.2 o successivo.

Il connettore del supporto è compatibile con i modelli iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ª, 2ª e 1ª generazione), iPod classic ed iPod nano (6ª, 5ª, 4ª, 3ª e 2ª generazione).

Figura 1
Modelli iPod ed iPhone compatibili



2. Collegamento dello Zeppelin Air

È possibile collegare il vostro Zeppelin Air in tre differenti modi:

- Utilizzando AirPlay® per inviare senza file film in streaming.
- Utilizzando il connettore per iPod/iPhone sul braccio metallico frontale.
- Utilizzando le prese di collegamento sul retro.

La Figura 2 illustra le prese di collegamento sul retro dello Zeppelin Air.

Collegamento AirPlay

Zeppelin Air è in grado di riprodurre file audio in streaming dalla libreria di iTunes tramite la tecnologia AirPlay. Una volta connesso alla stessa rete senza fili o cablata (Ethernet) alla quale è collegato il computer dove è presente iTunes, Zeppelin Air dovrebbe comparire nell'elenco dispositivi di riproduzione del menù AirPlay. La Sezione 5 fornisce informazioni su come configurare Zeppelin Air per accedere alla vostra rete di casa ed iTunes per la riproduzione dei file tramite Zeppelin Air.

Nota: Assicurarsi di avere installata la versione più recente di iTunes.

Nota: Per il collegamento dello Zeppelin Air ad una rete Ethernet cablata è richiesto un cavo con terminazioni RJ-45.

Oltre ai brani della libreria di iTunes, AirPlay permette di riprodurre in streaming la musica direttamente da un iPod, iPhone o iPad quando non collegati fisicamente allo Zeppelin Air. Tutti i loro applicativi dotati di controllo di volume possiedono un'ulteriore icona che consente di selezionare altoparlanti remoti da un elenco. Ogni dispositivo con AirPlay presente nel raggio d'azione della rete wireless viene incluso nella lista.

Connettore collegamento iPod/iPhone

Il connettore per dispositivi Apple dello Zeppelin Air è compatibile con i modelli di iPod ed iPhone illustrati in Figura 1. Altre versioni o lettori multimediali diversi possono venir collegati attraverso la loro presa cuffia con un cavo connesso all'ingresso AUX sul retro dello Zeppelin Air. Se quest'ultimo è collegato alla presa elettrica, una volta inserito sul supporto frontale, l'iPod/iPhone viene ricaricato.

Ingresso USB

Se si desidera utilizzare Zeppelin Air per ascoltare brani audio memorizzati nel vostro Mac/PC o ricevuti in streaming tramite l'ingresso USB, è necessario collegarlo al computer utilizzando un cavo USB. Attraverso questo ingresso è possibile anche sincronizzare il vostro iPod o iPhone con la libreria di iTunes. Per ulteriori informazioni, vedere la Sezione 6.2.

Nota: Per il collegamento dello Zeppelin Air ad un Mac/PC è richiesto un cavo USB con terminazioni di tipo A da un lato, B dall'altro (quello normalmente utilizzato per le stampanti). La lunghezza del cavo non deve superare i 3 metri. Zeppelin Air, inoltre, deve essere collegato direttamente alla porta USB del computer, senza interporre alcun hub USB multiporta.

Ingresso AUX

Se si desidera utilizzare una sorgente audio esterna, collegarla all'ingresso AUX sul retro dello Zeppelin Air utilizzando un cavo analogico dotato di mini-jack da 3,5 mm, oppure un cavo digitale ottico con terminazioni mini TosLink. Zeppelin Air identificherà automaticamente il tipo di segnale analogico o digitale e configurerà l'ingresso in maniera appropriata.

Nota: Zeppelin Air è in grado di riprodurre segnali digitali stereo fino alla risoluzione 24 bit / 96 kHz. Non è compatibile con registrazioni digitali surround a 5.1 canali.

Uscita video

Zeppelin Air possiede sul retro un'uscita video composito che permette di inviare ad un TV o monitor di computer dotato di idoneo ingresso il segnale proveniente da un iPod o iPhone collocato sul supporto frontale. Il filmato può quindi venir visualizzato dal TV o monitor, mentre l'audio viene riprodotto dallo Zeppelin Air.

Nota: Zeppelin Air non è in grado di visualizzare tramite la sua uscita video le copertine degli album contenuti nella libreria di iTunes.

Ingresso alimentazione POWER

Collegare alla rete elettrica Zeppelin Air tramite il cavo di alimentazione fornito, inserendolo prima nella presa POWER sul retro dell'apparecchio, quindi in quella elettrica.

Nota: La tabella della Sezione 4 descrive i colori dell'indicatore luminoso dello Zeppelin Air ed il loro significato.

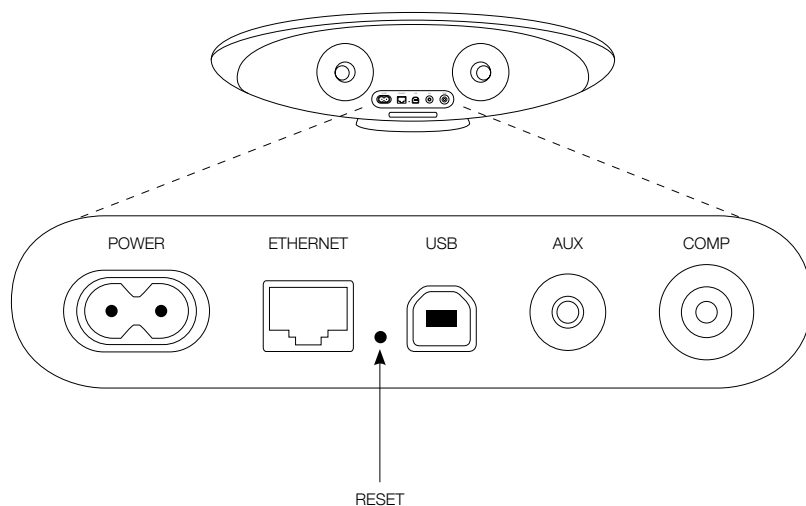


Figura 2
Pannello posteriore dello Zeppelin Air

3. Utilizzo dello Zeppelin Air

Zeppelin Air può essere gestito sia tramite il tasto Standby (in alto) e quelli della regolazione del volume (in basso) illustrati in Figura 3, sia da telecomando. Prima di utilizzare il telecomando è necessario rimuovere la linguetta di isolamento delle batterie, come indicato in Figura 4. La Figura 5 illustra le funzioni dei tasti del telecomando.

3.1 Accensione e spegnimento

Oltre al normale stato operativo, Zeppelin Air possiede due modalità di spegnimento: Standby e Sleep. Nella prima tutte le sue funzioni risultano disattivate ed il consumo è minimo. Nella seconda la sezione wireless rimane attiva e collegata alla rete. In Sleep l'indicatore luminoso è acceso in rosso tenue mentre in Standby è spento.

Quando Zeppelin Air si trova in modalità Standby, può essere acceso con le seguenti azioni:

- Premendo il tasto Standby ϕ sullo Zeppelin Air.
- Posizionando sul supporto frontale un iPod o iPhone.

Quando Zeppelin Air si trova in modalità Sleep, può essere acceso con le seguenti azioni:

- Premendo il tasto Standby ϕ sullo Zeppelin Air.
- Premendo il tasto Standby ϕ sul telecomando.
- Collocando sul supporto frontale un iPod o iPhone.
- Inviando allo Zeppelin Air musica in streaming tramite AirPlay.
- Avviando la riproduzione da una sorgente esterna collegata all'ingresso AUX.

Accendendo Zeppelin Air dalle modalità Standby o Sleep viene ripristinato l'ultimo ingresso utilizzato prima dello spegnimento se la sorgente risulta ancora connessa. In caso contrario Zeppelin Air passerà in rassegna tutti gli ingressi (AUX, Connettore iPod/iPhone, USB ed AirPlay) fino a trovare il primo segnale disponibile ed attivando il relativo ingresso. L'indicatore luminoso cambia colore in funzione dell'ingresso selezionato. Se AirPlay è stato già configurato e nessun segnale viene rilevato, Zeppelin Air si predispongono per ricevere dati attraverso AirPlay. Al contrario, se AirPlay non è stato ancora configurato, Zeppelin Air si pone in modalità Sleep.

Nota: Alla prima accensione, quando AirPlay non è stato ancora configurato, l'indicatore lampeggia in colore giallo.

Nota: La tabella della Sezione 4 descrive i colori dell'indicatore luminoso dello Zeppelin Air ed il loro significato.

Per commutare Zeppelin Air in modalità Sleep, premere il tasto Standby sul telecomando oppure premere e mantenere premuto il tasto Standby sull'apparecchio per 2 secondi. L'indicatore luminoso assume la colorazione rosso tenue.

Per commutare Zeppelin Air in modalità Standby, premere e mantenere premuto il tasto Standby sull'apparecchio per 4 secondi. L'indicatore luminoso si spegne.

Nota: Non è possibile commutare Zeppelin Air in Standby tramite il telecomando.

Nota: Zeppelin Air automaticamente entra in modalità Sleep se lasciato inattivo per oltre 30 minuti.

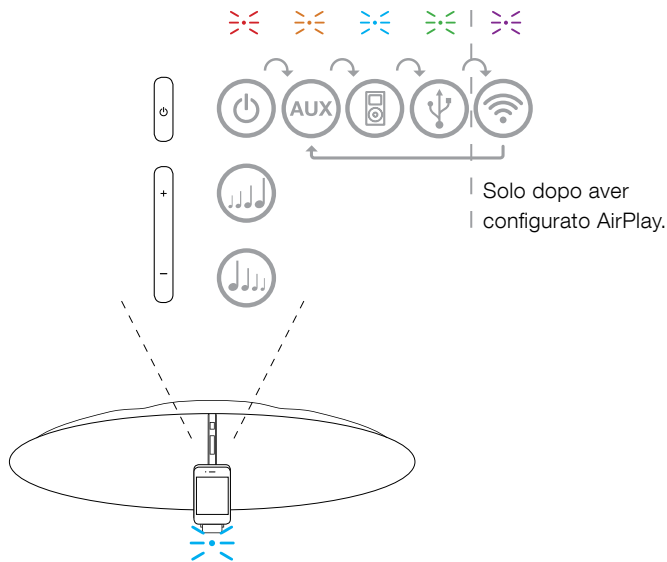


Figura 3
Rappresentazione grafica dei comandi dello Zeppelin Air

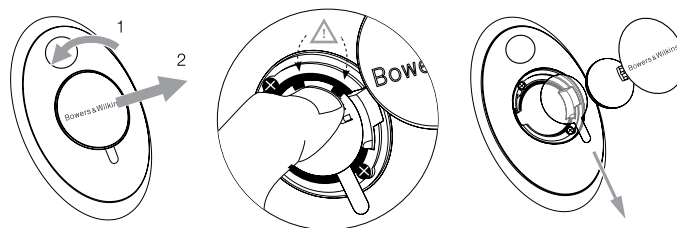


Figura 4
Rimozione della linguetta di isolamento batterie nel telecomando

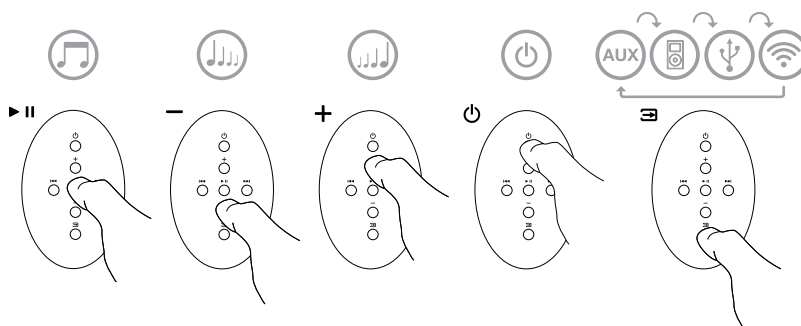


Figura 5
Rappresentazione grafica del funzionamento del telecomando

3.2 Funzioni dello Zeppelin Air

La Figura 6 illustra tutti i possibili collegamenti allo Zeppelin Air.

Accendendo Zeppelin Air dalle modalità Standby o Sleep, diviene possibile:

- Riprodurre file audio dal vostro iPod o iPhone.
- Visualizzare un filmato contenuto nel vostro iPod o iPhone su un TV o monitor riproducendo l'audio attraverso Zeppelin Air.
- Connetterlo ad una rete senza fili o cablata e con AirPlay riprodurre i brani della libreria di iTunes.
- Riprodurre altre sorgenti analogiche o digitali collegate all'ingresso AUX.
- Riprodurre file audio memorizzati o ricevuti in streaming nel vostro computer attraverso il collegamento USB.

Nota: La successiva Sezione 6 descrive l'utilizzo dell'ingresso USB.

- Utilizzare i tasti + / - sul telecomando o sullo Zeppelin Air per regolare il volume d'ascolto.
- Se un iPod o iPhone viene collocato sul supporto frontale oppure Zeppelin Air è collegato ad iTunes tramite AirPlay, è possibile utilizzare il tasto **II** del telecomando per avviare la riproduzione o sospenderla temporaneamente, ed i tasti **I◀◀** o **▶▶I** per selezionare il brano precedente o il successivo.
- Utilizzare il tasto **⏸** del telecomando o il tasto Standby sullo Zeppelin Air per selezionare in sequenza gli ingressi.

Nota: Selezionando gli ingressi può verificarsi un breve ritardo nella loro effettiva attivazione dovuto alla necessità di ristabilire le connessioni con la rete, la porta USB o l'iPod/iPhone installato sul supporto.

3.3 Regolazione del suono

Se Zeppelin Air viene posizionato in prossimità di una parete o un angolo della stanza, la riproduzione delle basse frequenze può risultare eccessivamente enfatizzata. È possibile ridurre la gamma bassa nel seguente modo:

- Accendendo Zeppelin Air dalla modalità Standby, inserire un iPod o iPhone nel supporto frontale e riprodurre un brano musicale. Selezionare quindi l'icona Impostazioni sullo schermo.
- Scorrere la pagina delle regolazioni verso il fondo e selezionare la voce Altoparlanti.
- L'impostazione predefinita è Bass 0. Questa è la regolazione più corretta quando Zeppelin Air si trova lontano da pareti. Bass -1 attenua la gamma bassa in maniera appropriata quando si trova in prossimità del muro posteriore, mentre Bass -2 quando viene utilizzato vicino ad un angolo. Altre possibili opzioni sono Bass +1 e Bass -3, da selezionare in base ai vostri gusti personali. Si consiglia di ascoltare più brani musicali e possibilmente di generi diversi prima di operare una scelta definitiva. Le modifiche avvengono immediatamente non appena si evidenzia un'opzione.
- La regolazione della gamma bassa così impostata viene memorizzata dallo Zeppelin Air una volta rimosso l'iPod o iPhone dal supporto e viene applicata a tutti gli altri ingressi.

Nota: Utilizzando Zeppelin Air per riprodurre musica da iTunes o da un iPod/iPhone installato sul supporto, per ottenere le migliori prestazioni si raccomanda di escludere ogni forma di equalizzazione del suono da entrambi, disattivando la funzione o selezionando "flat".

3.4 Selezione automatica ingresso

In alcuni casi Zeppelin Air si predisponde automaticamente sull'ingresso AirPlay o si accende dalla modalità Sleep:

- Se da iTunes viene inviato un file audio quando sul supporto è in funzione un iPod o iPhone e la riproduzione viene interrotta, Zeppelin Air si predisponde automaticamente sull'ingresso AirPlay.
- Se da iTunes viene inviato un file audio quando è selezionato l'ingresso USB oppure AUX, ma non è presente alcun segnale a questi ingressi, Zeppelin Air si predisponde automaticamente sull'ingresso AirPlay.
- Se da iTunes viene inviato un file audio quando Zeppelin Air è in modalità Sleep, esso si accende predisponendosi automaticamente sull'ingresso AirPlay ed iniziando la riproduzione.
- Quando Zeppelin Air si trova in modalità Sleep da più di un minuto e viene rilevato un segnale all'ingresso AUX, esso si accende predisponendosi automaticamente su quell'ingresso ed iniziando la riproduzione.

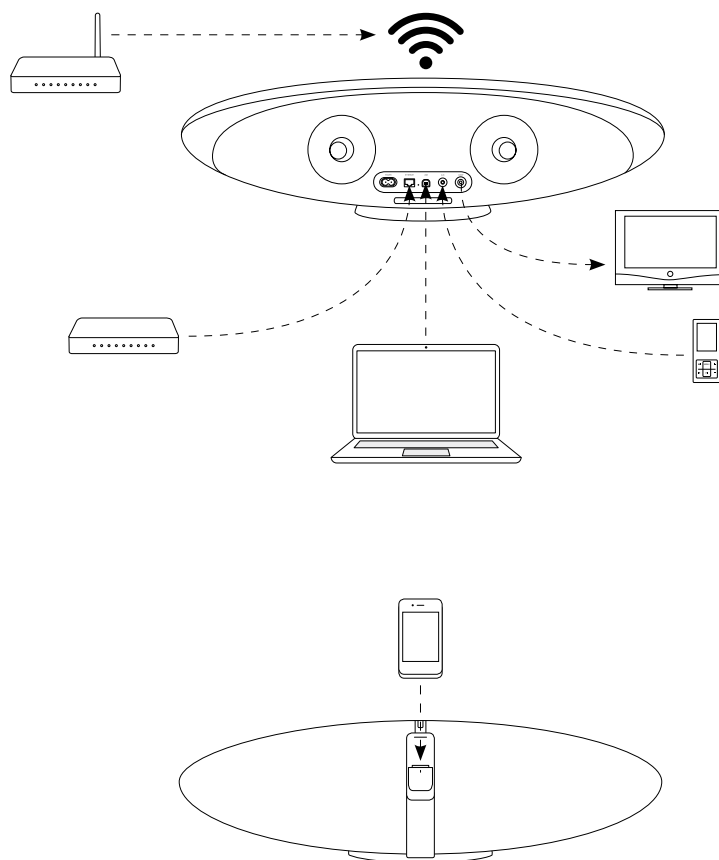


Figura 6
Collegamenti allo Zeppelin Air

4. Indicatore luminoso dello Zeppelin Air

L'indicatore luminoso dello Zeppelin Air assume via via colori diversi per indicare lo stato operativo. La Tabella 1 descrive in dettaglio i colori ed il loro significato.

5. Connessione ad una rete senza fili e configurazione di iTunes

Per riprodurre file musicali contenuti nella libreria di iTunes tramite AirPlay è necessario che Zeppelin Air abbia accesso alla stessa rete senza fili alla quale è connesso il computer dove è installato e funzionante iTunes. La sezione Wi-Fi dello Zeppelin Air è predisposta come client DHCP, ovvero per ricevere un indirizzo identificativo di rete (ip address) da un server DHCP rappresentato dal dispositivo che fornisce l'accesso alla vostra rete di casa (access point con funzioni di router) e non richiede ulteriori impostazioni oltre all'inserimento del nome della rete e della relativa password. **Prima di procedere quindi, assicuratevi di conoscere il nome della rete e la password di accesso (altrimenti detta "wireless key").**

5.1 Configurazione dello Zeppelin Air tramite dispositivi iOS (iPod touch, iPad o iPhone)

- Scaricare l'applicazione gratuita Bowers & Wilkins Control dall'App Store oppure dalla pagina: www.bowers-wilkins.com/control
- Avviare l'applicazione e seguire le istruzioni a video.

5.2 Configurazione dello Zeppelin Air tramite computer Mac o PC

- Scaricare l'applicazione gratuita Bowers & Wilkins Control dal Mac App Store (solo per computer Mac) oppure dalla pagina: www.bowers-wilkins.com/control
- Avviare l'applicazione e seguire le istruzioni a video.

5.3 Configurazione dello Zeppelin Air tramite collegamento via cavo

Per configurare l'accesso dello Zeppelin Air alla vostra rete senza fili di casa è necessario innanzitutto collegarlo fisicamente ad un Mac/PC tramite un idoneo cavo Ethernet. Disabilitare, se presente, la sezione Wi-Fi del computer come indicato dal produttore. Una volta collegato, entrare nella pagina delle impostazioni dello Zeppelin Air. La procedura prevede i seguenti i passi:

Nota: AirPlay funziona sia associando Zeppelin Air ad una rete wireless, sia ad una rete cablata (Ethernet).

- Scollegare ogni cavo dallo Zeppelin Air (compreso quello di alimentazione rimuovendolo dalla presa elettrica) e togliere un eventuale iPod o iPhone dal supporto.
- Collegare la presa ETHERNET sul retro dello Zeppelin Air ad un'equivalente presa del computer utilizzando un idoneo cavo.
- Inserire nuovamente il cavo di alimentazione nella presa elettrica. Zeppelin Air si accende e l'indicatore inizia a pulsare in colore rosso.
- Quando l'indicatore inizia a lampeggiare in giallo nel tentativo di collegarsi alla rete, premere e mantenere premuto per 4 secondi il tasto + del volume sullo Zeppelin Air. Stabilita la connessione alla rete cablata, l'indicatore si accende in colore viola.

- Aprire sul computer il browser normalmente utilizzato per la navigazione in Internet, comporre nella barra degli indirizzi <http://169.254.1.1> e quindi premere il tasto Invio. Si apre la pagina di configurazione dello Zeppelin Air.

- La pagina di configurazione offre la possibilità di cambiare il nome col quale Zeppelin Air viene identificato in rete. Questa opzione può risultare utile nel caso si posseggano più Zeppelin Air connessi alla medesima rete. È possibile, ad esempio, assegnare un nome come *Zeppelin Air Cucina* digitandolo nell'apposito campo.

- Selezionare il Nome della vostra rete di casa scegliendolo dal menù a tendina ed inserire la corrispondente Password d'accesso nell'apposito campo assicurandosi di non commettere errori nella digitazione.

- Completata questa fase, premere il tasto Apply (applica) e quindi chiudere la pagina di configurazione dal browser. Da ultimo scollegare il cavo Ethernet (anche ad apparecchi accessi).

- L'indicatore dello Zeppelin Air assume stabilmente il colore viola un volta avvenuta la connessione alla rete wireless. Questa operazione può richiedere fino a 3 minuti.

Nota: Se Zeppelin Air dovesse fallire il tentativo di connessione alla vostra rete wireless di casa, con ogni probabilità il problema è dovuto ad un errato inserimento della password. Seguire le istruzioni per il ripristino delle impostazioni di fabbrica indicate nella Sezione 8 e ripetere la procedura sopra indicata.

5.4 Configurazione di iTunes

Quando Zeppelin Air è connesso alla rete (cablata o senza fili) della vostra casa è possibile impostare iTunes per utilizzarlo come dispositivo di riproduzione. Configurare iTunes selezionando Zeppelin Air nell'elenco dei dispositivi di riproduzione nel menù AirPlay. È ora possibile iniziare a riprodurre i file della libreria di iTunes tramite Zeppelin Air.

Più esemplari di Zeppelin Air possono venir connessi alla rete di casa ed utilizzati per riprodurre musica in locali diversi. Ognuno di essi comparirà nell'elenco dei dispositivi di iTunes, identificato dal nome specificato nella pagina di configurazione oppure, se il nome non è stato modificato, dalle ultime tre cifre del loro numero di serie.

| Colore dell'indicatore | Significato | Ingresso selezionato |
|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| Indicatore spento | Standby | Nessuno |
| Rosso tenue | Sleep | Nessuno |
| Rosso pulsante | Accensione | Nessuno |
| Doppio lampeggio in rosso | Inizio ripristino impostazioni | Nessuno |
| Blu | Acceso | Connettore iPod/iPhone |
| Blu con lampeggiamento veloce | Regolazione volume | Connettore iPod/iPhone |
| Verde | Acceso | USB |
| Verde con lampeggiamento veloce | Regolazione volume | USB |
| Arancio | Acceso | AUX |
| Arancio con lampeggiamento veloce | Regolazione volume | AUX |
| Arancio con lampeggiamento lento | Errore aggancio segnale digitale | AUX |
| Viola | Acceso | AirPlay |
| Viola con lampeggiamento veloce | Regolazione volume | AirPlay |
| Viola con lampeggiamento lento | Nessun collegamento alla rete | AirPlay |
| Rosso con lampeggiamento veloce | Operazioni non valida | Qualsiasi |
| Giallo con lampeggiamento lento | Configurazione rete wireless | Nessuno |
| Giallo | Sincronizzazione iPod/iPhone | USB |
| Bianco | Aggiornamento firmware | Nessuno |
| Bianco lampeggiante | Errore nel firmware | Nessuno |

Tabella 1
Colori dell'indicatore luminoso e loro significato

6. Utilizzo dell'ingresso USB

L'ingresso USB consente di collegare Zeppelin Air ad un Mac/PC per riprodurre file musicali memorizzati o ricevuti in streaming, oppure ancora per sincronizzare il vostro iPod o iPhone con la libreria di iTunes.

6.1 Riproduzione audio via USB

Collegando Zeppelin Air ad un Mac/PC tramite un cavo USB e selezionando questo ingresso, il computer lo identifica come un dispositivo audio di sola uscita. Nel pannello di controllo audio del Mac/PC è possibile selezionare Zeppelin Air per riprodurre sia i file audio presenti nell'hard disk, sia quelli ricevuti in streaming da altri dispositivi di rete o da Internet. Quando è selezionato l'ingresso USB l'indicatore luminoso dello Zeppelin Air si accende in colore verde.

Nota: La tabella della Sezione 4 descrive i colori dell'indicatore luminoso dello Zeppelin Air ed il loro significato.

A seconda dell'applicazione audio utilizzata dal Mac/PC, il telecomando può essere impiegato per il controllo della riproduzione tramite i tasti di riproduzione/pausa, salto traccia e regolazione volume.

6.2 Sincronizzazione dati via USB

Quando Zeppelin Air è connesso a un Mac/PC tramite un cavo USB, è possibile utilizzarlo come stazione di sincronizzazione iTunes per trasferire i file memorizzati nel computer all'iPod o all'iPhone e viceversa.

Per effettuare la sincronizzazione, Zeppelin Air deve essere posto in modalità Sleep premendo il tasto Standby sul telecomando o premendo e mantenendo premuto per 2 secondi Standby sull'apparecchio. Una volta in modalità Sleep, premendo e mantenendo premuto per 2 secondi il tasto + del volume sullo Zeppelin Air, esso si predispose in modalità di sincronizzazione. (Questa operazione è possibile unicamente agendo sul tasto dell'apparecchio e non da telecomando.) L'iPod o l'iPhone presente sul supporto viene connesso direttamente al Mac/PC tramite la porta USB, consentendo così di utilizzare iTunes per la sincronizzazione. Durante il trasferimento dati l'indicatore si illumina in giallo.

Nota: La sincronizzazione può essere avviata solo quando sul supporto frontale dello Zeppelin Air è installato un iPod o iPhone.

Completata la sincronizzazione, è possibile disattivare la modalità semplicemente rimuovendo l'iPod o iPhone dal supporto, oppure premendo e mantenendo premuto per 4 secondi il tasto + del volume sullo Zeppelin Air. È tuttavia buona pratica "espellere" sempre il dispositivo collegato attraverso il comando di iTunes a fianco della icona che lo rappresenta prima di rimuovere fisicamente la connessione USB. Uscendo dalla modalità di sincronizzazione Zeppelin Air ritorna in Sleep.

Nota: Interrompere la sincronizzazione premendo il tasto + del volume o rimuovendo l'iPod o iPhone dal supporto oppure scollegare il cavo USB mentre essa è in atto può provocare perdita di dati.

7. Aggiornamento firmware

Occasionalmente potranno essere rilasciati aggiornamenti per il firmware dello Zeppelin Air, disponibili per il download alla sezione supporto della pagina dello Zeppelin Air sul sito Bowers & Wilkins.

8. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Zeppelin Air possiede un tasto per il ripristino (RESET) delle impostazioni di fabbrica accessibile tramite un piccolo foro situato sul pannello posteriore, come illustrato in Figura 7. Per azzerare le configurazioni di rete (ingresso AirPlay), assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato ed accendere Zeppelin Air. Quindi premere e mantenere premuto il tasto di ripristino per 2 secondi. L'indicatore luminoso emette due lampi in colore rosso.

9. Pulizia

Utilizzare una spazzola per abiti o un panno umido per pulire la griglia. Spolverare le altre superfici con un panno morbido. Se si desidera impiegare un detergente, cospargerlo sul panno e non direttamente sull'apparecchio. È consigliabile comunque provare il prodotto in una piccola zona poco in vista, dal momento che taluni detergenti troppo aggressivi possono rovinare la finitura. Evitare in ogni caso prodotti abrasivi o contenenti acidi, alcali o agenti antibatterici.

10. Risoluzione dei problemi

In caso di necessità, per identificare un possibile problema o ottenere risposta ad una domanda, consultare la guida alla risoluzione dei problemi o le domande e risposte più frequenti reperibili nella sezione supporto relativa allo Zeppelin Air sul sito: www.bowers-wilkins.com

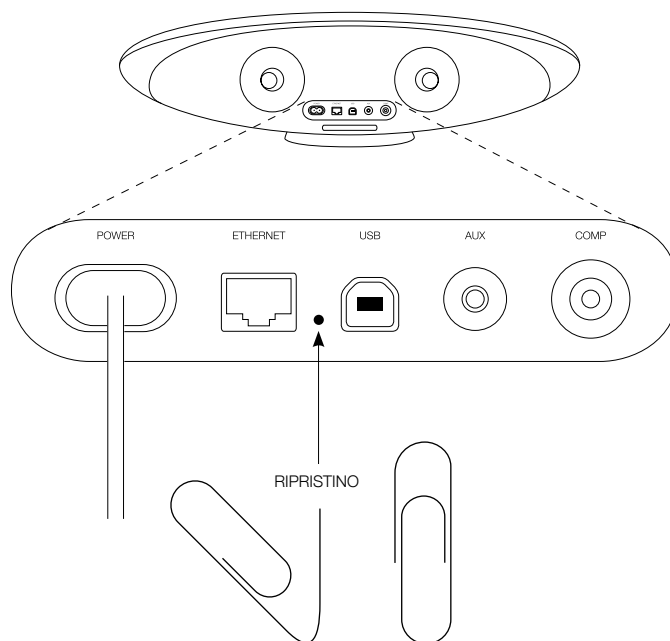


Figura 7
Ripristino impostazioni di fabbrica

Caratteristiche tecniche

| | |
|--------------------------------------|---|
| Modello | Zeppelin Air |
| Descrizione | Sistema di altoparlanti per per iPod®/iPhone® |
| Caratteristiche | Tecnologia AirPlay® di Apple® Connettore universale per dispositivi Apple Elaborazione digitale del segnale (DSP) Amplificazione digitale di alta qualità in classe D Alimentazione a commutazione (SMPS) Streaming USB da PC/Mac® Sincronizzazione con iPod®/iTunes® Condotto Flowport™ Telecomando |
| Trasduttori | 2 tweeter Nautilus™ da 25 mm in alluminio con carico a condotto 2 midrange da 75 mm 1 subwoofer da 125 mm |
| Risposta in frequenza | 51 Hz – 36 kHz ±3dB sull'asse di riferimento |
| Gamma di frequenze | -6dB a 36 Hz e 42 kHz |
| Potenza amplificazione | 2 x 25 W (tweeter) 2 x 25 W (midrange) 1 x 50 W (subwoofer) |
| Alimentazione | 100 – 240 V AC; 50/60 Hz |
| Assorbimento alla potenza dichiarata | 100 W |
| Assorbimento in standby | <0,5 W |
| Ingressi | Connettore a 30 pin per iPod®/iPhone® Rete cablata (Ethernet con RJ-45) o Wi-Fi Aux analogico/digitale ottico con mini jack ø 3,5 mm USB 2.0 (per streaming, sincronizzazione ed upgrade firmware) |
| Uscite | Video composito con connettore RCA |
| Altezza | 173 mm |
| Larghezza | 640 mm |
| Profondità | 208 mm |
| Peso netto | 6,2 kg |
| Mobile | Nero lucido con finiture in acciaio inossidabile |
| Griglia | Tessuto nero |
| Compatibilità con dispositivi Apple | AirPlay funziona con iPhone, iPod touch ed iPad con sistema operativo iOS 4.3.3 o successivo, Mac con sistema operativo OS X Mountain Lion, oppure Mac e PC che utilizzano iTunes 10.2.2 o successivo. Il connettore sul supporto è compatibile con iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch(3ª, 2ª e 1ª generazione), iPod classic ed iPod nano (6ª, 5ª, 4ª, 3ª e 2ª generazione). |

Welkom bij Bowers & Wilkins en Zeppelin Air

Dank je wel voor je keuze voor Bowers & Wilkins. Toen John Bowers zijn bedrijf oprichtte, was hij ervan overtuigd dat hij de consument met fantasierijke ontwerpen, innovatieve engineering en geavanceerde technologie meer van audio in de thuisomgeving zou kunnen laten genieten. Wij delen deze overtuiging nog altijd; elk product dat wij ontwerpen is hierop geïnspireerd.

Zeppelin Air is meer dan zomaar een iPod® dock- en luidsprekersysteem. Naast muziek vanaf je iPod of iPhone® beluisteren kun je hiermee:

- via een bedrade of draadloze netwerkverbinding audio rechtstreeks vanaf iTunes® afspelen.
- op je computer opgeslagen of naar je computer gestreamde audio via USB afspelen.
- verbinding maken met een externe audiobron zoals een tv of een draagbare, niet-USB muziekspeler en de audio daarvan weergeven.
- via USB je iPod of iPhone op iTunes synchroniseren.
- video vanaf je iPod of iPhone op een tv-scherm of monitor weergeven.

In deze handleiding staat alles wat je moet weten om optimaal van de Zeppelin Air te kunnen genieten. Ten eerste beschrijven we de inhoud van de verpakking.



1. Inhoud verpakking Zeppelin Air

1. Zeppelin Air
2. Voedingskabel
3. Afstandsbediening
4. Documentatie

Milieu-informatie

Dit product voldoet aan internationale regelgeving, zoals onder andere de BGS-richtlijn inzake beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, de REACH-verordening inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen en de AEEA-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem contact op met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor afvalverwerking voor informatie over hoe je dit product op de juiste wijze kunt recyclen of afdanken.



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
3e generatie



iPod touch
2e generatie



iPod touch
1e generatie



iPod classic



iPod nano
6e generatie



iPod nano
5e generatie
(videocamera)



iPod nano
4e generatie
(video)



iPod nano
3e generatie
(video)



iPod nano
2e generatie
(aluminium)

Zeppelin Air AirPlay werkt met iPhone, iPod touch en iPad met 4.3.3 of een nieuwere versie. Mac met OS X Mountain Lion, of Mac met iTunes 10.2.2 of een nieuwere versie.

De dock-connector van de Zeppelin Air kan worden aangesloten op de iPhone4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (1e, 2e, 3e en 4e generatie), iPod classic en iPod nano (2e, 3e, 4e, 5e en 6e generatie).

Afbeelding 1
Compatibiliteit met iPod en iPhone



2. Verbinding maken met de Zeppelin Air

Je kunt op drie manieren verbinding maken met de Zeppelin Air:

- met behulp van AirPlay®.
- met het iPod-docking station aan de voorkant.
- met de aansluitingen op het achterpaneel van de Zeppelin Air.

In afbeelding 2 zijn de aansluitingen op het achterpaneel van de Zeppelin Air te zien.

Verbinding via AirPlay

De Zeppelin Air kan met behulp van AirPlay-streamingtechnologie zowel via een draadloze als een bedrade (ethernet-) verbinding audio vanaf iTunes laten horen. Als je op hetzelfde netwerk zowel je Zeppelin Air hebt aangesloten als een computer met iTunes, kan je Zeppelin Air als output optie verschijnen in het Airplay pop-up menu. Zie hoofdstuk 5 voor informatie over het configureren van de Zeppelin Air om hem te verbinden met je thuisnetwerk en over hoe je iTunes kunt configureren om de nummers via de Zeppelin Air af te spelen.

Opmerking: Controleer of je de nieuwste versie van iTunes hebt geïnstalleerd.

Opmerking: Er is een standaard ethernetkabel nodig om je Zeppelin Air met een ethernet-netwerk te verbinden.

Naast het streamen van audio vanaf iTunes, maakt AirPlay het ook mogelijk om audio rechtstreeks vanaf een iPod touch, iPhone of iPad® naar je Zeppelin Air te streamen. Elke iPod touch-, iPhone- of iPad-applicatie met volumeregeling heeft een extra pictogram waarmee eventueel beschikbare externe luidsprekers kunnen worden geselecteerd. Alle AirPlay-apparaten binnen het draadloze bereik worden op de keuzelijst vermeld.

iPod Dock

De dock-connector van je Zeppelin Air is compatibel met de in afbeelding 1 getoonde iPod- en iPhone-modellen. Andere iPod- of iPhone-modellen of andere muziekspelers kunnen worden gebruikt door hun hoofdtelefooningang te verbinden met de AUX-ingang op het achterpaneel van de Zeppelin Air. iPhone- en iPod-modellen worden opgeladen als ze in het docking-station staan en de Zeppelin Air aan, in de slaapstand of in de stand-by-stand staat.

USB-ingang

Met de USB-ingang op de Zeppelin Air kun je audio beluisteren die op je Mac/pc is opgeslagen of daarvan gestreamd wordt. Sluit daarvoor een USB-kabel op een USB-ingang op je Mac/pc aan. Via de USB-ingang op de Zeppelin Air is het ook mogelijk de iPod of iPhone met iTunes te synchroniseren. Zie hoofdstuk 6.2 voor nadere informatie.

Opmerking: Je hebt een USB A-B-kabel (een USB-printerkabel) nodig om je Zeppelin Air voor andere doeleinden dan draadloze AirPlay-streaming op een Mac/pc aan te sluiten. Betrouwbare werking kan alleen gegarandeerd worden als de kabel niet langer is dan 3 m. Sluit je Zeppelin Air rechtstreeks op de USB-poort van de Mac/pc aan en niet via tussengeschakelde USB-hardware.

AUX-ingang

Je kunt naar een externe analoge bron luisteren door deze met een analoge kabel met een mini-jackplug of met een digitale kabel met een optische mini-TosLink connector op de AUX-ingang op je Zeppelin Air aan te sluiten. Je Zeppelin Air herkent automatisch het type kabel dat je gebruikt en configureert de AUX-ingang op basis daarvan.

Opmerking: Je Zeppelin Air kan stereo digitale audio met een resolutie tot 24 bits/96kHz afspelen. Hij is niet compatibel met surround-sound gecodeerde 5.1-kanaals digitale audio.

Video-uitgang

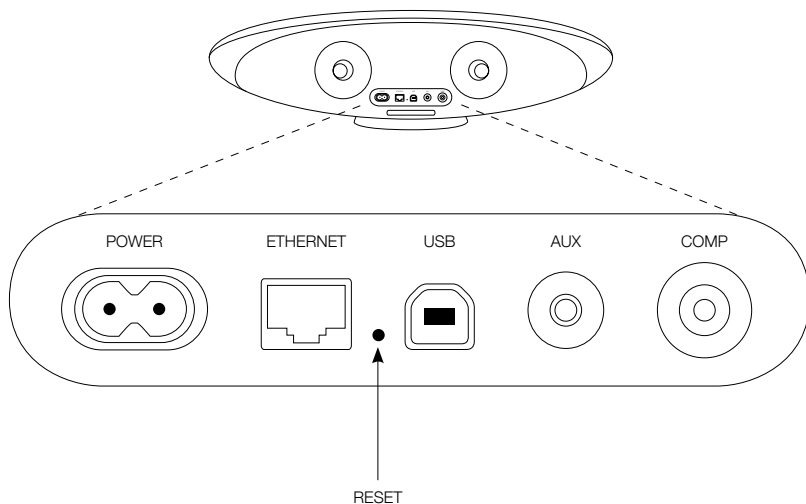
De Zeppelin Air heeft een composiet video-uitgang-/phono-aansluiting waarmee videogegevens vanaf een iPod of iPhone in het dock naar een tv of een computerscherm met een geschikte ingang gestuurd kunnen worden. Hierdoor kun je video zo afspelen dat het geluid wordt weergegeven door de Zeppelin Air en de videobeelden op de tv of de monitor worden getoond.

Opmerking: Bij het afspelen van iTunes kan Zeppelin Air niet de albumafbeeldingen via de video-uitgang weergeven.

Voedingsingang

Sluit de meegeleverde voedingskabel van je Zeppelin Air op een stopcontact aan.

Opmerking: In de tabel in hoofdstuk 4 staan alle kleurcodes van het indicatielampje op je Zeppelin Air en de bijbehorende betekenissen beschreven.



Afbeelding 2
Achterpaneel Zeppelin Air

3. Je Zeppelin Air bedienen

Je kunt de Zeppelin Air bedienen met de in afbeelding 3 getoonde knoppen op het apparaat of met de afstandsbediening. Om de afstandsbediening te gebruiken, moet je eerst het lipje verwijderen dat voorkomt dat de batterij contact maakt. Dit wordt in afbeelding 4 getoond. In afbeelding 5 zijn de functies van de knoppen op de afstandsbediening te zien.

3.1 In- en uitschakelen

Naast de normale bedrijfsstand heeft de Zeppelin Air zowel een stand-by- als een slaapstand. In de stand-by-stand worden alle functies van de Zeppelin Air uitgeschakeld en wordt het stroomverbruik geminimaliseerd. In de slaapstand blijft de draadloze functie van je Zeppelin Air met het netwerk verbonden. In de slaapstand brandt het indicatielampje op de Zeppelin Air gedimd rood en in de stand-by-stand gaat het lampje uit.

Je kunt je Zeppelin Air met de volgende handelingen vanuit de stand-by-stand inschakelen:

- de stand-by-knop ϕ op de Zeppelin Air indrukken.
- een iPod of iPhone in het docking-station plaatsen.

Je kunt je Zeppelin Air met de volgende handelingen vanuit de slaapstand inschakelen:

- de stand-by-knop ϕ op de Zeppelin Air indrukken.
- de stand-by-knop ϕ op de afstandsbediening indrukken.
- een iPod of iPhone in het docking-station plaatsen.
- muziek met AirPlay naar je Zeppelin Air streamen.
- via de AUX-ingang muziek afspelen.

Als je Zeppelin Air vanuit de stand-by- of slaapstand wordt ingeschakeld, wordt de laatst gebruikte ingang gebruikt, als deze tenminste nog aangesloten is. Als de laatst gebruikte ingang niet meer aangesloten is, scant je Zeppelin Air automatisch zijn AUX-, Dock-, USB- en AirPlay-ingangen en selecteert hij de eerste aangesloten ingang die hij vindt. Het indicatielampje op de Zeppelin Air verandert dan naar de kleur van de geselecteerde ingang. Als AirPlay geïnstalleerd is en er geen aangesloten ingang wordt gevonden, selecteert Zeppelin Air standaard de AirPlay-ingang. Als AirPlay niet geïnstalleerd is, schakelt je Zeppelin Air over naar de slaapstand.

Opmerking: Als je Zeppelin Air voor het eerst wordt ingeschakeld en AirPlay niet geïnstalleerd is, knippert het indicatielampje geel.

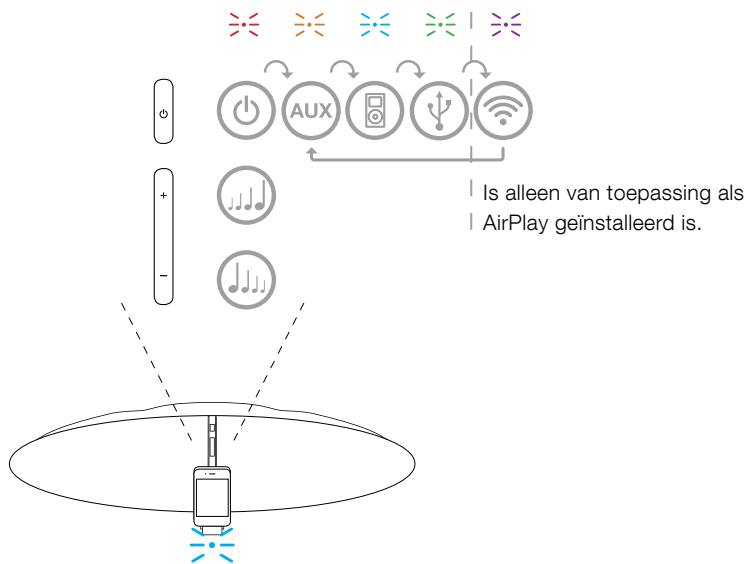
Opmerking: In de tabel in hoofdstuk 4 staan alle kleurcodes van het indicatielampje op je Zeppelin Air en de bijbehorende betekenissen beschreven.

Je kunt je Zeppelin Air op twee manieren in de slaapstand schakelen: door de stand-by-knop op je Zeppelin Air 2 seconden ingedrukt te houden of met de stand-by-knop op de afstandsbediening. Het indicatielampje op je Zeppelin Air gaat gedimd rood branden.

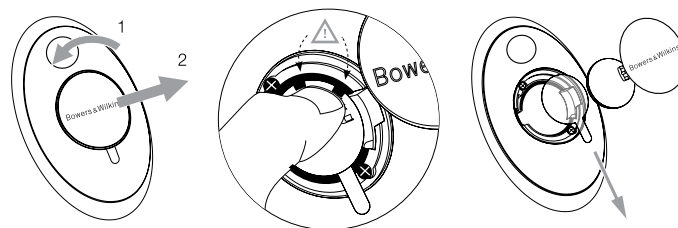
Je kunt je Zeppelin Air in de stand-by-stand schakelen door de stand-by-knop op je Zeppelin Air 4 seconden ingedrukt te houden. Het indicatielampje op je Zeppelin Air gaat uit.

Opmerking: Het is niet mogelijk om je Zeppelin Air met de afstandsbediening in de stand-by-stand te schakelen.

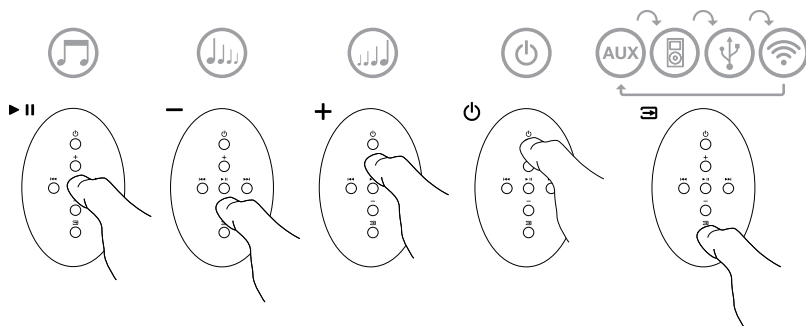
Opmerking: Je Zeppelin Air schakelt automatisch naar de slaapstand als hij langer dan 30 minuten niet actief is.



Afbeelding 3
De knoppen op je Zeppelin Air



Afbeelding 4
Het lipje onder de batterij verwijderen



Afbeelding 5
De knoppen op de afstandsbediening

3.2 De functies van je Zeppelin Air

In afbeelding 6 zijn de audio- en video-aansluitingen van de Zeppelin Air te zien.

Met je Zeppelin Air ingeschakeld vanuit de stand-by- of de slaapstand:

- kun je naar audio vanaf je iPod of iPhone luisteren.
- kun je video vanaf je iPod of iPhone op een TV of monitor weergeven en de audio via de Zeppelin Air laten horen.
- kun je je Zeppelin Air met een bedraad of draadloos netwerk verbinden en via AirPlay naar je iTunes-audio luisteren.
- kun je via de AUX-ingang van je Zeppelin Air naar andere digitale of analoge audiobronnen luisteren.
- kun je op je computer opgeslagen of via USB naar je computer gestreamde audio beluisteren.

Opmerking: Zie hoofdstuk 6 voor nadere informatie over het gebruik van de USB-ingang op je Zeppelin Air.

- Je kunt het volume regelen met de volumeknoppen op de Zeppelin Air of op de afstandsbediening.
- Als er een iPod of iPhone in het dock zit, of als je Zeppelin Air via AirPlay met iTunes is verbonden, kun je de knop voor Afspelen/Pauzeren op de afstandsbediening gebruiken om muziek af te spelen of te pauzeren of kun je met de knoppen voor Volgend en Vorig het volgende of vorige nummer kiezen.
- Je kunt de Inputknop op de afstandsbediening of de Stand-by-knop op je Zeppelin Air sequentieel gebruiken om aangesloten ingangen te selecteren.

Opmerking: Er treedt een korte tijdsvertraging op als de ingangen van je Zeppelin Air geschakeld worden. De oorzaak hiervan is dat er opnieuw USB-, iPod- of netwerkcommunicatie tot stand moet worden gebracht.

3.3 Het geluid van de Zeppelin Air regelen

Als een Zeppelin Air dicht bij een wand of te dicht in de hoek van een vertrek wordt gebruikt, kan deze de lage tonen van muziek die erop wordt afgespeeld te veel benadrukken. Ga als volgt te werk om deze bastonen te verminderen.

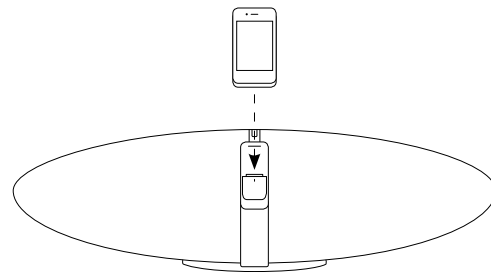
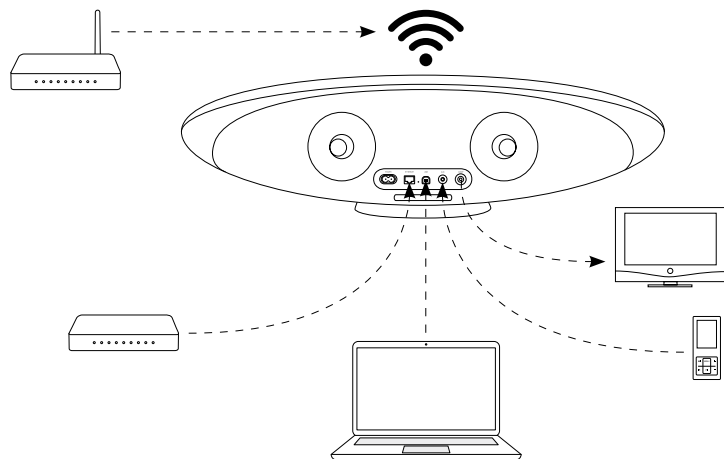
- Plaats, als de Zeppelin Air is ingeschakeld vanuit stand-by, een iPod of iPhone in het docking-station en speel muziek af. Selecteer het pictogram voor de iPod- of iPhone-instellingen terwijl de muziek speelt.
- Rol naar het einde (onderaan) van de pagina voor instellingen (Settings) en selecteer Speakers.
- De standaardinstelling op de Zeppelin Air is Bass 0. Dit is goed als je Zeppelin Air op voldoende afstand van de muren en hoeken staat. Staat je Zeppelin Air met de achterkant dicht bij een muur, kies dan Bass -1. Hiermee worden de lage tonen op passende wijze verminderd. Kies, als je Zeppelin Air dicht bij de hoek van een vertrek staat, Bass -2. Dit vermindert de lage tonen op passende wijze voor deze situatie. Met de opties Bass +1 en Bass -3 kun je de lage tonen op je persoonlijke voorkeuren afstemmen. Selecteer de optie die jij het beste vindt klinken voor allerlei muziek. De basregeling wordt toegepast zodra je deze optie selecteert.
- De Zeppelin Air behoudt de geselecteerde basregeling nadat de iPod of iPhone uit het docking-station wordt genomen en deze basregeling wordt vervolgens op alle ingangen op de Zeppelin Air toegepast.

Opmerking: Als je de Zeppelin Air in combinatie met AirPlay of met een iPod of iPhone in het docking-station gebruikt, kun je eventuele equalizerfuncties het beste uitschakelen. Selecteer dan de equalizeroptie "flat".

3.4 Automatisch schakelen tussen ingangen

In bepaalde omstandigheden schakelt je Zeppelin Air automatisch naar de AirPlay-ingang over of schakelt hij zichzelf in vanuit de slaapstand:

- Als op de AirPlay-ingang vanaf iTunes gestreamde audio aanwezig is op het moment dat de dock-ingang geselecteerd is en een iPod of iPhone in het dock stopt met audio afspelen, wordt de AirPlay-ingang automatisch geselecteerd.
- Als op de AirPlay-ingang vanaf iTunes gestreamde audio aanwezig is op het moment dat de USB- of AUX-ingang geselecteerd wordt, wordt de AirPlay-ingang automatisch geselecteerd.
- Als op de AirPlay-ingang vanaf iTunes gestreamde audio aanwezig is op het moment dat je Zeppelin Air in de slaapstand staat, schakelt je Zeppelin Air automatisch in en speelt hij de gestreamde audio af.
- Als je Zeppelin Air langer dan één minuut in de slaapstand staat en er via de AUX-ingang een audiosignaal wordt gedetecteerd, schakelt je Zeppelin Air automatisch in en geeft hij het via de AUX-ingang ontvangen audiosignaal weer.



Afbeelding 6
Aansluitmogelijkheden Zeppelin Air

4. Het indicatielampje op de Zeppelin Air

Het indicatielampje op de Zeppelin Air kan met allerlei verschillende kleuren branden. Deze geven de status van je Zeppelin Air aan. Deze kleuren en hun betekenissen worden in tabel 1 beschreven.

5. Verbinding maken met draadloze netwerken en iTunes configureren

Om de iTunes-muziek met AirPlay op je Zeppelin Air te kunnen afspelen, moet de Zeppelin Air op hetzelfde netwerk zijn aangesloten als de computer waarop iTunes geïnstalleerd is en draait. Op je Zeppelin Air is de netwerkadressering ingesteld op DHCP. Dit betekent dat, zodra je Zeppelin Air verbinding heeft gemaakt met het draadloze netwerk, verdere configuratie niet meer nodig is.

Voordat je start, moet je wel de naam van het draadloze netwerk in je huis en het wachtwoord (Wireless key; draadloos wachtwoord) weten.

5.1 De Zeppelin Air installeren voor het gebruik van je iOS-apparaat (iPod touch, iPad of iPhone)

- Download de 'Bowers & Wilkins Control' App in de App Store of ga naar www.bowers-wilkins.com/control
- Volg de aanwijzingen op het scherm.

5.2 Installeren voor gebruik in combinatie met een Mac of pc

- Download de 'Bowers & Wilkins Control' App in de App Store of ga naar www.bowers-wilkins.com/control
- Volg de aanwijzingen op het scherm.

5.3 De Zeppelin Air installeren met een bedrade verbinding

Om te zorgen dat je Zeppelin Air verbinding kan maken met je draadloze netwerk, moet je hem eerst met een ethernetkabel fysiek op een Mac/pc aansluiten. Zorg ervoor dat de draadloze functies van de Mac/pc uitgeschakeld zijn. Na het aansluiten kun je met de browser naar de Zeppelin Air-installatiepagina gaan. Volg de onderstaande stappen.

Opmerking: Je Zeppelin Air kan ook een bedraad netwerk gebruiken voor streamen via AirPlay.

- Verwijder alle kabels uit de Zeppelin Air en neem, indien van toepassing, je iPod of iPhone uit het dock.
- Sluit de ingang ETHERNET op het achterpaneel van je Zeppelin Air via een ethernetkabel aan op een ethernetingang op de computer.
- Sluit de voedingskabel aan. Je Zeppelin Air wordt ingeschakeld en het indicatielampje gaat rood knipperen.
- Wacht tot het indicatielampje op je Zeppelin Air geel begint te knipperen en druk de volumeknop '+' op je Zeppelin Air in en houd deze 4 seconden ingedrukt. Het indicatielampje van je Zeppelin Air gaat paars branden als de verbinding met het bedrade netwerk gemaakt is.
- Open een internetbrowser op de computer die is aangesloten op je Zeppelin Air, typ het standaardnetwerkadres voor je Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) in de adresbalk van de browser en druk op de "Enter"-knop op je computer. Nu wordt de Zeppelin Air-installatiepagina geopend.

- Op de installatiepagina kun je de naam van je Zeppelin Air wijzigen. Dit is bijvoorbeeld handig als er meer dan één Zeppelin Air op het netwerk moet worden aangesloten. Voer een nieuwe naam (bijvoorbeeld Zeppelin Air Keuken) in het vak voor de naam ['Name'] in.
- Selecteer de naam van het netwerk in je huis uit de keuzelijst en voer het wachtwoord in het desbetreffende vak in. Typ het wachtwoord correct in.
- Klik daarna op de knop Toepassen ['Apply'] en sluit de Zeppelin Air -installatiepagina. Maak de ethernetkabel los.
- Het indicatielampje van je Zeppelin Air gaat constant paars branden als de draadloze verbinding met het netwerk gemaakt is. Dit duurt maximaal 3 minuten.

Opmerking: Als je Zeppelin Air geen verbinding kan maken met je draadloze netwerk, heb je waarschijnlijk een fout netwerk wachtwoord ingevoerd. Volg de instructies voor het herstellen van de fabrieksinstellingen uit hoofdstuk 8 op en start de netwerkinstallatieprocedure vanaf het begin.

5.4 iTunes configureren

Als je Zeppelin Air verbinding heeft met je (bedrade of draadloze) thuisnetwerk, kun je iTunes configureren om je Zeppelin Air als uitvoerapparaat te gebruiken. Selecteer Zeppelin Air als een output optie in het pop-up menu. Je Zeppelin Air laat nu je iTunes horen.

Er kunnen meerdere Zeppelin Airs met het draadloze netwerk worden verbonden en gebruikt worden om in verschillende vertrekken audio af te spelen. Elke Zeppelin Air is in het apparatenmenu van iTunes te zien onder de naam die is opgegeven op de installatiepagina of, standaard, met de laatste drie cijfers van het serienummer.

| Kleur indicatielampje | Betekenis | Geselecteerde ingang |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Uit | Stand-by | N.v.t. |
| Gedimd rood | In slaapstand | N.v.t. |
| Knipperend rood | Aan het opstarten | N.v.t. |
| Twee keer rood knipperend | Resetten gestart | N.v.t. |
| Blauw | Aan | Dock |
| Snel knipperend blauw | Volumeregeling | Dock |
| Groen | Aan | USB |
| Snel knipperend groen | Volumeregeling | USB |
| Oranje | Aan | Aux |
| Snel knipperend oranje | Volumeregeling | Aux |
| Langzaam knipperend oranje | Fout digitale audio-lock | Aux |
| Paars | Aan | AirPlay |
| Snel knipperend paars | Volumeregeling | AirPlay |
| Langzaam knipperend paars | Geen netwerkverbinding | AirPlay |
| Snel knipperend rood | Ongeldige bediening | Alle |
| Langzaam knipperend geel | Draadloze installatiemodus | N.v.t. |
| Geel | iPod-/iPhone-synchronisatiestand | USB |
| Wit | Firmware-update | N.v.t. |
| Knipperend wit | Firmwarefout | N.v.t. |

Tabel 1
Kleuren en betekenissen indicatielampje

6. De USB-ingang van de Zeppelin Air gebruiken

Met de USB-ingang kun je je Zeppelin Air op een Mac/pc aansluiten om opgeslagen of gestreamde audio af te spelen of om gegevens op je Mac/pc met je iPod of iPhone te synchroniseren.

6.1 Audio via USB afspelen

Als de Zeppelin Air via USB op een Mac/pc is aangesloten en de USB-ingang daarvan geselecteerd is, herkent de computer je Zeppelin Air als een 'output only audio device' (een audioapparaat waar alleen informatie naartoe kan worden verzonden). Door Zeppelin Air aan te geven in het regelpaneel voor audio op de Mac/pc kan deze zowel lokaal op de computer opgeslagen als via een netwerk of het internet gestreamde audiogegevens afspelen. Het indicatielampje op je Zeppelin Air gaat groen branden als de USB-ingang geselecteerd wordt.

Opmerking: In de tabel in hoofdstuk 4 staan alle kleurcodes van het indicatielampje op je Zeppelin Air en de bijbehorende betekenissen beschreven.

Afhankelijk van welke Mac/pc-audio-applicatie je gebruikt, kun je met de afstandsbediening het afspelen regelen, nummers overslaan en het volume aanpassen.

6.2 Datasynchronisatie via USB

Als de Zeppelin Air via USB op een Mac/pc is aangesloten, kun je hem als iTunes-synchronisatiedock gebruiken om op de computer opgeslagen gegevens te synchroniseren met op de iPod of iPhone opgeslagen gegevens.

Om hem als synchronisatiedock te kunnen gebruiken, moet de Zeppelin Air eerst in de slaapstand worden geschakeld. Zodra je Zeppelin Air in de slaapstand staat, druk je de knop Vol + twee seconden in om de Zeppelin Air in de synchronisatiestand te schakelen (het is niet mogelijk de synchronisatiestand vanaf de afstandsbediening te activeren). In de synchronisatiestand wordt een iPod of iPhone in het dock via USB rechtstreeks met de Mac/pc gekoppeld, zodat je met behulp van iTunes de gegevenssynchronisatie kunt beheren. Het indicatielampje op je Zeppelin Air gaat in de synchronisatiestand geel branden.

Opmerking: Als er geen iPhone of iPod in het dock is geplaatst of als er geen Mac/pc is aangesloten, gaat je Zeppelin Air niet naar de synchronisatiestand.

Als het synchroniseren is afgerond, kan de synchronisatiestand geannuleerd worden door de iPod of iPhone uit het dock te nemen of door de knop Vol + op de Zeppelin Air 4 seconden ingedrukt te houden. Het is verstandig je iPod of iPhone altijd vanuit iTunes "uit te werpen" alvorens de USB-verbinding fysiek te verbreken. De Zeppelin Air keert weer terug in de slaapstand als de synchronisatiestand geannuleerd wordt.

Opmerking: Als de synchronisatiestand geannuleerd wordt terwijl er synchronisatie plaatsvindt, kan dit ertoe leiden dat er gegevens verloren gaan.

7. Firmware-update voor de Zeppelin Air

Af en toe komen er firmware-updates voor de Zeppelin Air uit. Je kunt deze downloaden onder de rubriek voor Zeppelin Air-ondersteuning op de website van Bowers & Wilkins.

8. Fabrieksinstellingen Zeppelin Air herstellen

Je Zeppelin Air heeft een verborgen resetknopje in een opening op het achterpaneel. Dit is aangegeven in afbeelding 7. Om de netwerkinstellingen van je Zeppelin Air (AirPlay-ingang) terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, moet de voedingskabel zijn aangesloten. Schakel je Zeppelin Air vervolgens in. Druk het resetknopje in en houd het 2 seconden ingedrukt. Het indicatielampje knippert twee maal rood.

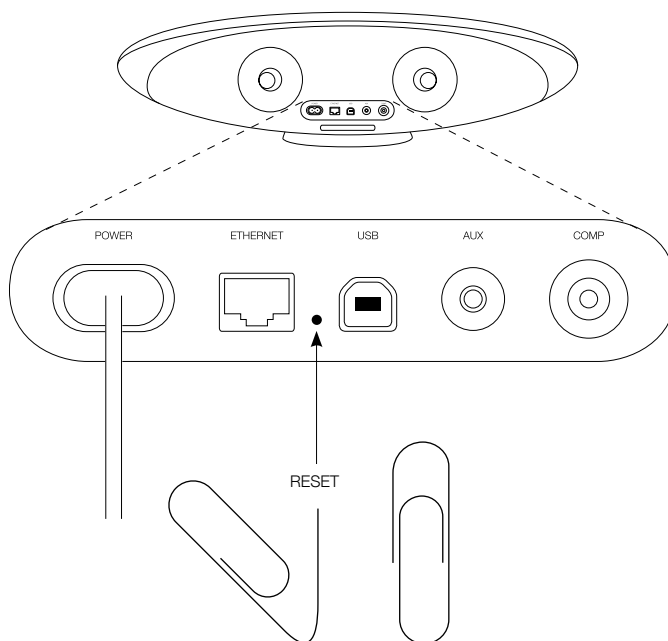
9. De Zeppelin Air schoonmaken

Reinig het doek van de roosters met een kledingborstel of een vochtige doek. Veeg andere oppervlakken met een schone pluisvrije doek af. Als je een schoonmaakmiddel wilt gebruiken, breng dit dan op de poetsdoek aan en niet rechtstreeks op je Zeppelin Air. Probeer het middel eerst op een onopvallend plekje uit. Sommige schoonmaakproducten tasten sommige oppervlakken namelijk aan. Gebruik geen schurende producten of producten met zure, alkalische of antibacteriële werkstoffen.

10. Problemen oplossen

Als je hulp nodig hebt bij het oplossen van een specifiek probleem, of een vraag hebt waarvoor je een antwoord zoekt, raadpleeg dan de rubrieken over problemen oplossen of de vaak gestelde vragen op de pagina voor productondersteuning voor de Zeppelin Air op onze website:

www.bowers-wilkins.nl



Afbeelding 7
Fabrieksinstellingen Zeppelin Air herstellen

Technische gegevens

| | |
|-----------------------------|---|
| Model | Zeppelin Air |
| Beschrijving | Luidsprekersysteem voor iPod®/iPhone® |
| Technische kenmerken | Apple® AirPlay®-technologie Universele docking port Digitale signaalverwerking (DSP) Digitale versterker Schakelende voeding Via USB streamen vanaf pc / Mac® iPod® / iTunes® sync Flowport™ Afstandsbediening |
| Driver-units | 2x 25 mm Nautilus™ buisbelaste aluminium tweeter 2x 75 mm middenbereik 1x 125 mm Subwoofer |
| Frequentierespons | 51 Hz – 36k Hz ±3 dB op de referentieas |
| Frequentiebereik | -6 dB bij 36 Hz en 42 kHz |
| Versterkervermogen | 2x 25 W (tweeter) 2x 25 W (middenbereik) 1x 50 W (subwoofer) |
| Ingangsspanning | 100V – 240V ~ 50/60Hz |
| Nominaal opgenomen vermogen | 100 W |
| Stand-by opgenomen vermogen | <0,5 W |
| Ingangen | iPod® / iPhone® (30-pins connector) Netwerk (RJ45 Ethernet of wi-fi) AUX – analoog / optisch digitaal (3,5 mm mini-jack) Streamen, synchroniseren & firmware-upgrades (USB 2.0) |
| Uitgangen | Composiet video (RCA Phono) |
| Hoogte | 173 mm |
| Breedte | 640 mm |
| Diepte | 208 mm |
| Nettogewicht | 6,2 kg |
| Behuizing | Zwart glanzend met RVS afwerking |
| Roosters | Zwarte stof |
| Compatibiliteit met Apple | Zeppelin Air AirPlay werkt met iPhone, iPod touch en iPad met 4.3.3 of een nieuwere versie. Mac met OS X Mountain Lion, of Mac met iTunes 10.2.2 of een nieuwere versie. De dock-connector van de Zeppelin Air kan worden aangesloten op de iPhone4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (1e, 2e en 3e generatie), iPod classic en iPod nano (2e, 3e, 4e, 5e en 6e generatie). |

Καλωσήρθατε στη Bowers & Wilkins και στο Zeppelin Air

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Bowers & Wilkins. Ο John Bowers ίδρυσε την εταιρεία μας με την πεποίθηση ότι η ευφάνταστη σχεδίαση, η καινοτομία στην ανάπτυξη και η εξελιγμένη τεχνολογία θα ήταν τα «κλειδιά» που θα προσέφεραν νέες δυνατότητες απόλαυσης του ήχου στο σπίτι. Εξακολουθούμε να συμμαριζόμαστε αυτή την άποψη, η οποία άλλωστε αποτελεί πηγή έμπνευσης για όλα τα προϊόντα που σχεδιάζουμε.

Το Zeppelin Air είναι κάτι παραπάνω από ένα απλό σύστημα σταθμού σύνδεσης και ηχείων για iPod®. Εκτός από την ακρόαση των αρχείων ήχου που είναι αποθηκευμένα στο iPod ή το iPhone® σας, μπορείτε επίσης να το χρησιμοποιήσετε για τις εξής λειτουργίες:

- Αναπαραγωγή ήχου απευθείας από το iTunes®, μέσω ενσύρματης ή ασύρματης διαδικτυακής σύνδεσης.
- Αναπαραγωγή αρχείων ήχου που έχουν αποθηκευτεί ή μεταφέρονται μέσω συνεχούς ροής στον υπολογιστή σας, μέσω εισόδου USB.
- Σύνδεση και ακρόαση εξωτερικής πηγής ήχου, όπως τηλεόραση ή φορητή συσκευή αναπαραγωγής ήχου που δεν διαθέτει θύρα USB.
- Συγχρονισμός του iPod ή του iPhone σας με το iTunes μέσω USB.
- Εξαγωγή βίντεο από το iPod ή το iPhone σας σε οθόνη τηλεόρασης ή σε υπολογιστή.

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα μάθετε όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το Zeppelin Air. Αρχίζει με την περιγραφή του περιεχομένου της συσκευασίας του Zeppelin Air.

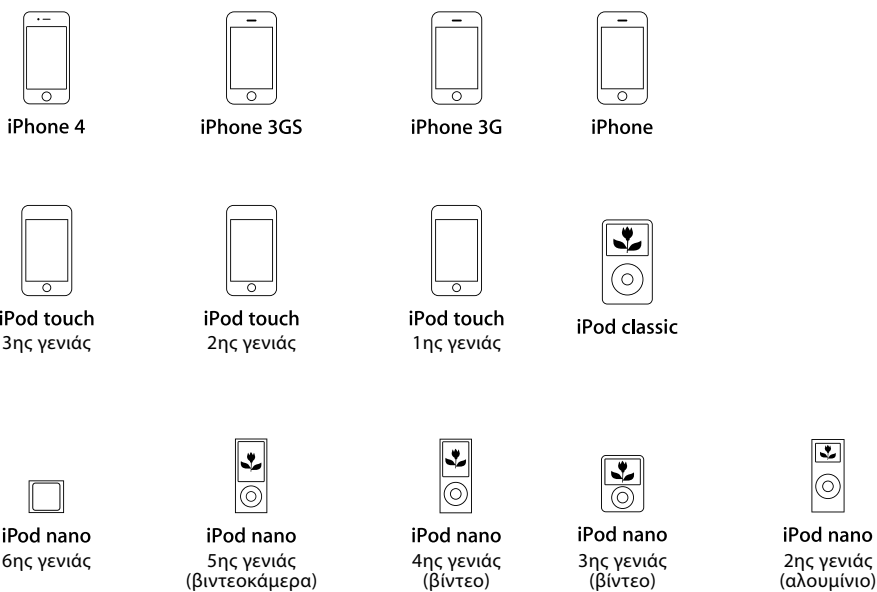


1. Περιεχόμενο συσκευασίας του Zeppelin Air

1. Zeppelin Air
2. Καλώδιο ρεύματος
3. Τηλεχειριστήριο
4. Πακέτο εντύπων τεκμηρίωσης

Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις διεθνείς οδηγίες, συμπεριλαμβανομένης ενδεικτικά, χωρίς περιορισμό, της οδηγίας **R**estriction of **H**azardous **S**ubstances (RoHS) για τον ηλεκτρικό και τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό, της οδηγίας **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals (REACH) περί χημικών, καθώς και της οδηγίας **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment (WEEE) περί απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Συμβουλευτείτε τις αρμόδιες τοπικές αρχές για την απόρριψη αποβλήτων για οδηγίες σχετικά με τη σωστή ανακύκλωση ή την απόρριψη αυτού του προϊόντος.



Το Zeppelin Air AirPlay λειτουργεί με συσκευές iPhone, iPod touch και iPad, που διαθέτουν σύστημα iOS 4.3.3 ή μεταγενέστερο, με υπολογιστή Mac με λειτουργικό σύστημα OS X Mountain Lion ή με υπολογιστή Mac και υπολογιστή συμβατό με iTunes 10.2.2 ή μεταγενέστερο.

Οι ακροδέκτες του σταθμού σύνδεσης του Zeppelin Air μπορεί να συνδεθούν με τα iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ης, 2ης, και 1ης γενιάς), iPod classic και iPod nano (6ης, 5ης, 4ης, 3ης και 2ης γενιάς).

Διάγραμμα 1
Συμβατότητα με iPod και iPhone



2. Σύνδεση στο Zeppelin Air

Μπορείτε να κάνετε σύνδεση με το Zeppelin Air με τρεις διαφορετικούς τρόπους:

- Χρησιμοποιώντας το AirPlay®.
- Χρησιμοποιώντας το σταθμό σύνδεσης iPod εμπρόσθιας τοποθέτησης.
- Χρησιμοποιώντας τις υποδοχές σύνδεσης που υπάρχουν στο πίσω μέρος.

Το Διάγραμμα 2 απεικονίζει τις υποδοχές σύνδεσης στο πίσω μέρος του Zeppelin Air.

Σύνδεση του AirPlay

Το Zeppelin Air έχει τη δυνατότητα αναπαραγωγής ήχου από το iTunes, είτε μέσω ασύρματου δικτύου είτε μέσω ενσύρματης σύνδεσης (Ethernet), με τη χρήση της τεχνολογίας συνεχούς ροής δεδομένων AirPlay. Όταν είναι συνδεδεμένο στο ίδιο δίκτυο με κάποιον υπολογιστή που χρησιμοποιεί το iTunes, το Zeppelin Air μπορεί να εμφανίζεται ως επιλογή εξόδου στο αναδυόμενο μενού του AirPlay. Ανατρέξτε στην Ενότητα 5 για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του Zeppelin Air έτσι ώστε να συνδεθεί στο οικιακό σας δίκτυο, καθώς και για τη ρύθμιση του iTunes ώστε να εκτελεί αναπαραγωγή αρχείων μέσω του Zeppelin Air.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει την τελευταία έκδοση του iTunes.

Σημείωση: Αν θέλετε να συνδέσετε το Zeppelin Air σε δίκτυο Ethernet, χρειάζεται ένα τυπικό καλώδιο Ethernet.

Εκτός από τη συνεχή ροή ήχου από το iTunes, το AirPlay παρέχει επίσης δυνατότητα για συνεχή ροή ήχου απευθείας στο Zeppelin Air από συσκευές iPod touch, iPhone ή iPad®. Οποιαδήποτε εφαρμογή iPod, iPhone ή iPad που ενσωματώνει χειριστήριο της έντασης του ήχου θα διαθέτει ένα πρόσθετο εικονίδιο που επιτρέπει την επιλογή των διαθέσιμων απομακρυσμένων ηχείων για αναπαραγωγή. Όλες οι συσκευές AirPlay εντός της εμβέλειας του ασύρματου δικτύου θα συμπεριλαμβάνονται στη λίστα επιλογής.

Σταθμός σύνδεσης iPod

Η υποδοχή σύνδεσης του Zeppelin Air είναι συμβατή με τα μοντέλα iPod και iPhone που απεικονίζονται στο Διάγραμμα 1. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα υπόλοιπα μοντέλα iPod ή iPhone ή άλλες συσκευές αναπαραγωγής ήχου, συνδέοντας τις υποδοχές των ακουστικών τους στην είσοδο AUX που υπάρχει στο πίσω μέρος του Z2. Τα μοντέλα iPhone και iPod φορτίζονται όταν είναι συνδεδεμένα στο σταθμό σύνδεσης όταν το Zeppelin Air είναι ενεργοποιημένο ή βρίσκεται στην κατάσταση Αδράνειας ή στη λειτουργία Αναμονής.

Είσοδος USB

Αν θέλετε να ακούσετε αρχεία ήχου αποθηκευμένα ή μέσω συνεχούς ροής από υπολογιστή Mac/ συμβατό υπολογιστή με τη χρήση της εισόδου USB του Zeppelin Air, συνδέστε τη συσκευή σε κάποια ελεύθερη θύρα USB του υπολογιστή Mac/συμβατού υπολογιστή, χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB. Η είσοδος USB του Zeppelin Air επιτρέπει επίσης το συγχρονισμό του iPod ή του iPhone σας στο iTunes. Ανατρέξτε στην Ενότητα 6.2 για περισσότερες πληροφορίες.

Σημείωση: Εάν θέλετε να συνδέσετε το Zeppelin Air σε έναν υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από ασύρματη συνεχή ροή δεδομένων μέσω AirPlay, χρειάζεται ένα καλώδιο USB A-B (καλώδιο εκτυπωτή USB). Για αξιόπιστη λειτουργία, το μήκος του καλωδίου δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 3 μέτρα. Το Zeppelin Air θα πρέπει να συνδέεται απευθείας στη θύρα USB του υπολογιστή Mac/συμβατού υπολογιστή και όχι μέσω ενδιάμεσου εξοπλισμού USB.

Είσοδος Auxiliary (Βοηθητική)

Εάν θέλετε να ακούσετε ήχο από κάποια εξωτερική αναλογική ή ψηφιακή πηγή ήχου, συνδέστε την στην υποδοχή εισόδου AUX του Zeppelin Air χρησιμοποιώντας είτε το αναλογικό καλώδιο με μίνι βύσμα είτε το ψηφιακό καλώδιο με οπτικό βύσμα mini-TosLink. Το Zeppelin Air θα αναγνωρίσει αυτόματα τον τύπο του καλωδίου που χρησιμοποιείτε και θα ρυθμίσει καταλλήλως τις παραμέτρους της υποδοχής εισόδου AUX.

Σημείωση: Το Zeppelin Air έχει τη δυνατότητα αναπαραγωγής ψηφιακού στερεοφωνικού ήχου σε ανάλυση έως 24 bit/96 kHz. Δεν είναι συμβατό με ψηφιακό ήχο 5,1 καναλιών με κωδικοποίηση surround.

Εξόδος βίντεο

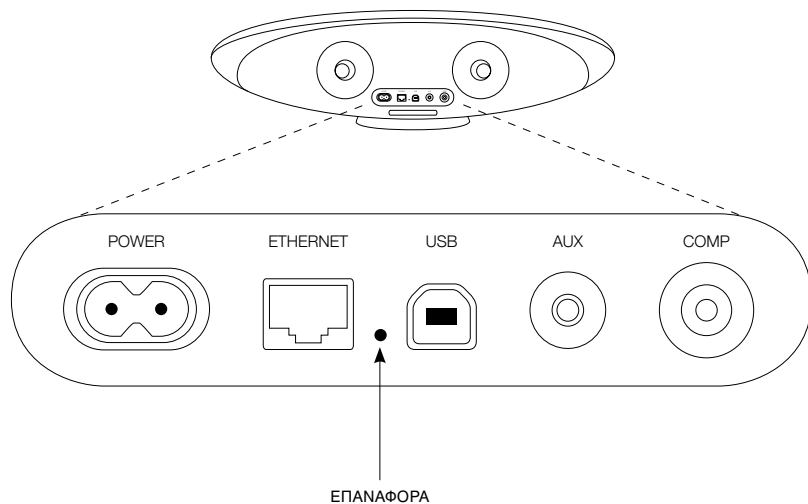
Το Zeppelin Air ενσωματώνει μια υποδοχή εξόδου σύνθετου σήματος βίντεο phono, η οποία δίνει τη δυνατότητα προβολής των αρχείων βίντεο που είναι αποθηκευμένα σε iPod ή iPhone συνδεδεμένα σε σταθμό σύνδεσης σε οθόνη τηλεόρασης ή υπολογιστή που διαθέτει κατάλληλη είσοδο. Ένα πρόγραμμα βίντεο μπορεί να αναπαραχθεί με τον ήχο να ακούγεται από το Zeppelin Air και το βίντεο να προβάλλεται στην τηλεόραση ή στην οθόνη.

Σημείωση: Το Zeppelin Air δεν έχει τη δυνατότητα να προβάλλει τα εξώφυλλα των άλμπουμ από το iTunes μέσω της εξόδου βίντεο.

Τροφοδοσία ρεύματος

Συνδέστε το Zeppelin Air σε μια πρίζα ρεύματος χρησιμοποιώντας το καλώδιο ρεύματος.

Σημείωση: Στον πίνακα της Ενότητας 4 περιγράφονται όλα τα χρώματα της ενδεικτικής λυχνίας του Zeppelin Air και η σημασία τους.



Διάγραμμα 2
Πίσω μέρος του Zeppelin Air

3. Χρήση του Zeppelin Air

Μπορείτε να χειρίζεστε το Zeppelin Air είτε από τα χειριστήρια που περιλαμβάνει και απεικονίζονται στο Διάγραμμα 3, είτε από το τηλεχειριστήριο. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε τη γλωττίδα μόνωσης της μπαταρίας. Η γλωττίδα απεικονίζεται στο Διάγραμμα 4. Το Διάγραμμα 5 απεικονίζει τις βασικές λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου.



3.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εκτός από την κανονική κατάσταση λειτουργίας, το Zeppelin Air διαθέτει λειτουργία Αναμονής και κατάσταση Αδράνειας. Στη λειτουργία Αναμονής, όλες οι λειτουργίες του Zeppelin Air είναι απενεργοποιημένες και ελαχιστοποιείται η κατανάλωση ρεύματος. Στην κατάσταση Αδράνειας, η λειτουργία ασύρματου δικτύου του Zeppelin Air παραμένει συνδεδεμένη με το δίκτυο. Όταν το Zeppelin Air βρίσκεται στην κατάσταση Αδράνειας, η ενδεικτική λυχνία του έχει αχνό κόκκινο χρώμα, ενώ σβήνει όταν το Zeppelin Air περάσει στη λειτουργία Αναμονής.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το Zeppelin Air όταν βρίσκεται σε λειτουργία Αναμονής εκτελώντας τις παρακάτω ενέργειες:

- Πατώντας το κουμπί Αναμονής του Zeppelin Air .
- Με τη σύνδεση ενός iPod ή iPhone στο σταθμό σύνδεσης.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το Zeppelin Air όταν βρίσκεται σε λειτουργία Αναμονής εκτελώντας τις παρακάτω ενέργειες:

- Πατώντας το κουμπί Αναμονής του Zeppelin Air .
- Πατώντας το κουμπί Αναμονής στο τηλεχειριστήριο .
- Με τη σύνδεση ενός iPod ή iPhone στο σταθμό σύνδεσης.
- Χρησιμοποιώντας τη δυνατότητα συνεχούς ροής μουσικής από το Airplay προς το Zeppelin Air.
- Αναπαράγοντας μουσική μέσω της εισόδου AUX.

Όταν το Zeppelin Air ενεργοποιηθεί από τη λειτουργία Αναμονής ή την κατάσταση Αδράνειας, θα επιλεγεί η τελευταία είσοδος που χρησιμοποιήθηκε, εάν εξακολουθεί να είναι συνδεδεμένη. Εάν η τελευταία είσοδος που χρησιμοποιήθηκε δεν είναι πλέον συνδεδεμένη, το Zeppelin Air θα σαρώσει αυτόματα τις εισόδους AUX, Dock, USB και AirPlay και θα επιλέξει την πρώτη συνδεδεμένη είσοδο που θα εντοπίσει. Η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air θα πάρει το χρώμα που υποδεικνύει την επιλεγμένη είσοδο. Εάν έχει ρυθμιστεί το AirPlay και δεν εντοπιστεί συνδεδεμένη είσοδος, το Zeppelin Air θα επιλέξει από προεπιλογή την είσοδο AirPlay. Εάν το AirPlay δεν έχει ρυθμιστεί, το Zeppelin Air θα εισέλθει στην κατάσταση Αδράνειας.

Σημείωση: Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί, εάν δεν έχει ρυθμιστεί η είσοδος AirPlay, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.

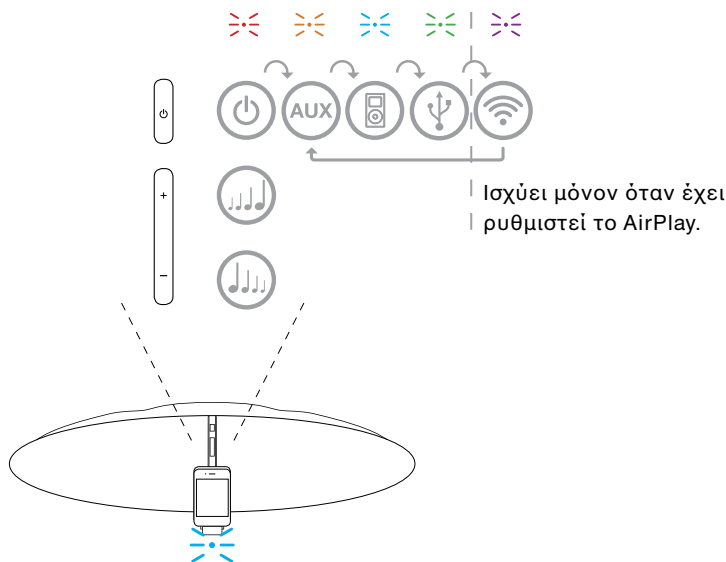
Σημείωση: Στον πίνακα της Ενότητας 4 περιγράφονται όλα τα χρώματα της ενδεικτικής λυχνίας του Zeppelin Air και η σημασία τους.

Για να μεταβεί το Zeppelin Air στην κατάσταση Αδράνειας, πατήστε το πλήκτρο Αναμονής του τηλεχειριστηρίου ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Αναμονής του Zeppelin Air επί 2 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air θα ανάβει με αχνό κόκκινο χρώμα.

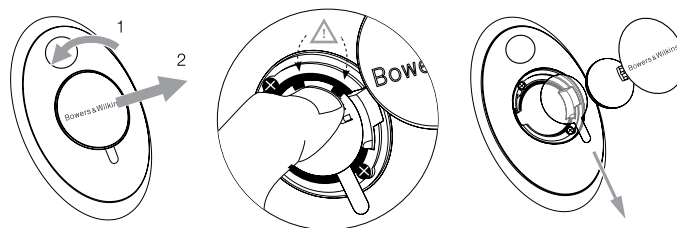
Για να μεταβεί το Zeppelin Air στη λειτουργία Αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Αναμονής του Zeppelin Air επί 4 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air θα σβήσει.

Σημείωση: Δεν μπορείτε να θέσετε το Zeppelin Air σε λειτουργία Αναμονής χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.

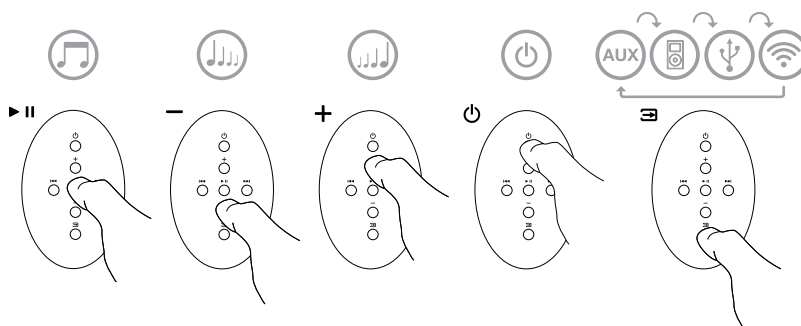
Σημείωση: Το Zeppelin Air θα μεταβεί αυτόματα στην κατάσταση Αδράνειας εάν μείνει ανενεργό για περισσότερο από 30 λεπτά.



Διάγραμμα 3
Περιγραφή των χειριστηρίων του Zeppelin Air



Διάγραμμα 4
Αφαίρεση της γλωττίδας μόνωσης της μπαταρίας του Zeppelin Air



Διάγραμμα 5
Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου του Zeppelin Air

3.2 Λειτουργίες του Zeppelin Air

Το Διάγραμμα 6 απεικονίζει τις δυνατότητες σύνδεσης ήχου και εικόνας του Zeppelin Air.

Όταν το Zeppelin Air ενεργοποιηθεί από τη λειτουργία Αναμονής ή την κατάσταση Αδράνειας:

- Μπορείτε να ακούσετε αρχεία ήχου από το iPod ή το iPhone σας.
- Μπορείτε να προβάλλετε αρχεία βίντεο από το iPod ή το iPhone σε τηλεόραση ή θρόνη, με τον ήχο να αναπαράγεται από το Zeppelin Air.
- Μπορείτε να συνδεθείτε σε ενσύρματο ή ασύρματο δίκτυο και να ακούσετε ήχο από το iTunes μέσω του AirPlay.
- Μπορείτε να ακούτε ήχο από άλλες αναλογικές πηγές μέσω της εισόδου AUX του Zeppelin Air.
- Μπορείτε να ακούσετε αρχεία ήχου αποθηκευμένα στον υπολογιστή σας ή μεταδίδονται στον υπολογιστή μέσω συνεχούς ροής από την είσοδο USB.

Σημείωση: Ανατρέξτε στην Ενότητα 6 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της εισόδου USB του Zeppelin Air.

- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα ρύθμισης της έντασης του ήχου του τηλεχειριστηρίου ή τα κουμπιά ρύθμισης έντασης του ήχου του Zeppelin Air για να ελέγχετε τον ήχο.
- Εάν υπάρχει ένα iPod ή ένα iPhone στο σταθμό σύνδεσης ή εάν το Zeppelin Air είναι συνδεδεμένο στο iTunes μέσω του AirPlay, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο Αναπαραγωγής/Παύσης του τηλεχειριστηρίου για αναπαραγωγή ή παύση του ήχου ή τα πλήκτρα Επόμενο και Προηγούμενο για να επιλέξετε το επόμενο ή το προηγούμενο κομμάτι.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε διαδοχικά τα πλήκτρα Εισαγωγή του τηλεχειριστηρίου ή το κουμπί Αναμονής του Zeppelin Air για να επιλέξετε τις συνδεδεμένες εισόδους.

Σημείωση: Κατά την εναλλαγή των εισόδων του Zeppelin Air ενδέχεται να σημειωθεί μια μικρή καθυστέρηση. Αυτό συμβαίνει διότι υπάρχει η ανάγκη αποκατάστασης της επικοινωνίας μέσω USB, Δικτύου ή iPod.

3.3 Ρύθμιση του ήχου του Zeppelin Air

Όταν το Zeppelin Air είναι τοποθετημένο κοντά σε τοίχο ή κοντά στη γωνία ενός δωματίου ενδέχεται να υπερτονιστούν τα μπάσα της μουσικής που αναπαράγει. Μπορείτε να μειώσετε τα μπάσα, ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα.

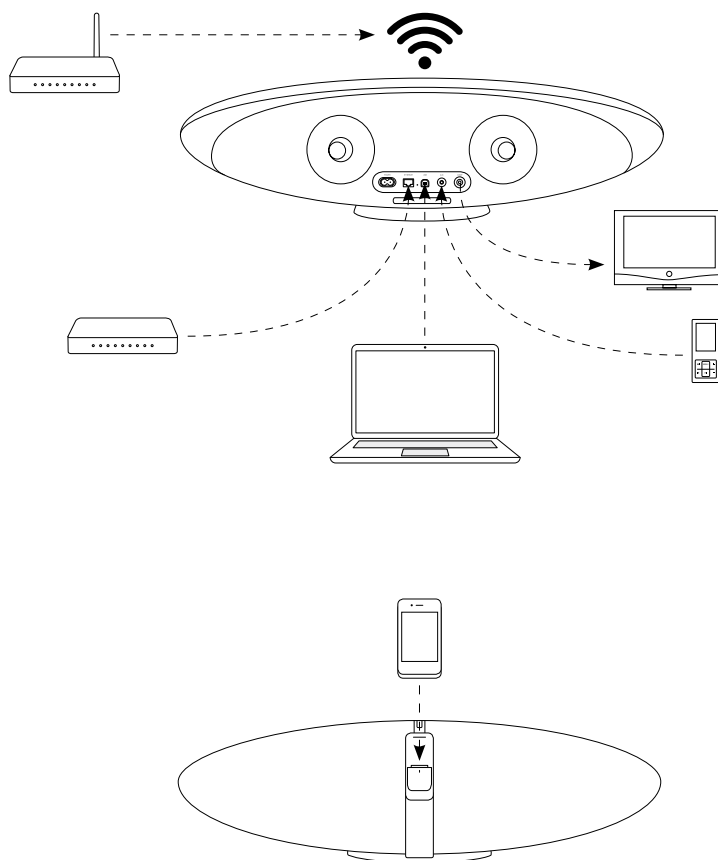
- Όταν το Zeppelin Air ενεργοποιηθεί από τη λειτουργία Αναμονής, συνδέστε ένα iPod ή ένα iPhone στο σταθμό σύνδεσης και εκτελέστε αναπαραγωγή κάποιου αρχείου μουσικής. Ενώσω γίνεται αναπαραγωγή της μουσικής, επιλέξτε το εικονίδιο Settings (Ρυθμίσεις) του iPod ή του iPhone.
- Εκτελέστε μετακίνηση προς το κάτω μέρος της σελίδας Settings (Ρυθμίσεις) και επιλέξτε Speakers (Ηχεία)
- Η προεπιλεγμένη ρύθμιση του Zeppelin Air είναι Bass 0. Αυτή η ρύθμιση είναι η κατάλληλη όταν το Zeppelin Air είναι τοποθετημένο μακριά από τοίχους και γωνίες. Η ρύθμιση Bass - 1 μειώνει κατάλληλα την έξοδο των μπάσων, όταν το Zeppelin Air είναι τοποθετημένο με τη ράχη του κοντά σε τοίχο. Η ρύθμιση Bass - 2 μειώνει κατάλληλα την έξοδο των μπάσων, όταν το Zeppelin Air είναι τοποθετημένο κοντά σε γωνία δωματίου. Οι επιλογές Bass +1 και Bass - 3 παρέχονται επίσης για ρύθμιση σύμφωνα με τις προσωπικές προτιμήσεις. Θα πρέπει να επιλέγετε όποια επιλογή πιστεύεται ότι ακούγεται καλύτερα σε ένα συγκεκριμένο εύρος μουσικής. Η ρύθμιση των μπάσων γίνεται μόλις επιλέξετε τη σχετική εντολή.
- Η επιλεγμένη ρύθμιση των μπάσων διατηρείται από το Zeppelin Air μόλις απομακρυνθεί το iPod ή το iPhone από το σταθμό σύνδεσης και εφαρμόζεται σε όλες τις εισόδους του Zeppelin Air.

Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείτε το Zeppelin Air με AirPlay ή με κάποιο συνδεδεμένο iPod ή iPhone, είναι καλύτερα να απενεργοποιήσετε την εξισορρόπηση. Επιλέξτε την επιλογή «επίπεδης» εξισορρόπησης.

3.4 Αυτόματη επιλογή εισόδου του Zeppelin Air

Σε ορισμένες περιπτώσεις, το Zeppelin Air θα μεταβαίνει αυτόματα στην είσοδο AirPlay ή θα ενεργοποιείται από την κατάσταση Αδράνειας:

- Εάν ο ήχος συνεχούς ροής από το iTunes υπάρχει στην είσοδο του AirPlay όταν επιλεγεί η είσοδος του σταθμού σύνδεσης και κάποιο iPod ή iPhone συνδεδεμένο στο σταθμό σύνδεσης πάψει να αναπαράγει μουσική, θα επιλεγεί αυτόματα η είσοδος AirPlay.
- Εάν ο ήχος συνεχούς ροής από το iTunes υπάρχει στην είσοδο AirPlay όταν επιλεγεί η είσοδος USB ή AUX (βοηθητική) αλλά δεν αναπαράγεται ήχος, θα επιλεγεί αυτόματα η είσοδος AirPlay.
- Εάν ο ήχος συνεχούς ροής από το iTunes υπάρχει στην είσοδο AirPlay όταν το Zeppelin Air βρίσκεται στην κατάσταση Αδράνειας, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα αρχίσει να εκτελεί αναπαραγωγή ήχου συνεχούς ροής.
- Όταν το Zeppelin Air βρίσκεται στην κατάσταση Αδράνειας για περισσότερο από ένα λεπτό και ανιχνεύεται σήμα ήχου μέσω της εισόδου AUX, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα αναπαράγει ήχο από την είσοδο AUX.



Διάγραμμα 6
Συνδεσιμότητα του Zeppelin Air

4. Η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air

Η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air φωτίζεται με μια σειρά χρωμάτων, υποδεικνύοντας διάφορες συνθήκες λειτουργίας. Στον Πίνακα 1 περιγράφονται τα χρώματα και η σημασία τους.

5. Σύνδεση σε ασύρματα δίκτυα και ρύθμιση του iTunes

Για να γίνει αναπαραγωγή μουσικής από το iTunes στο Zeppelin Air με τη χρήση του AirPlay, το Zeppelin Air πρέπει να συνδεθεί στο ίδιο δίκτυο με τον υπολογιστή στον οποίο είναι εγκατεστημένα και λειτουργούν τα iTunes. Η διεύθυνση-οδότηση του Zeppelin Air έχει οριστεί σε DHCP, που σημαίνει ότι, αφού συνδεθεί στο ασύρματο δίκτυο, δεν θα χρειαστούν άλλες ρυθμίσεις. **Προτού ξεκινήσετε θα πρέπει να γνωρίζετε το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης (γνωστός και ως κλειδί ασύρματης σύνδεσης) στο ασύρματο οικιακό σας δίκτυο.**

5.1 Ρύθμιση του Zeppelin Air για λειτουργία με συσκευή που διαθέτει σύστημα iOS (iPod touch, iPad ή iPhone)

- Αποκτήστε την εφαρμογή 'Bowers & Wilkins Control' από το App Store ή με μια επίσκεψη στη διαδικτυακή τοποθεσία www.bowers-wilkins.com/control
- Ακολουθήστε τις οδηγίες επί της οθόνης.

5.2 Ρύθμιση για λειτουργία με υπολογιστή Mac ή συμβατό υπολογιστή

- Αποκτήστε την εφαρμογή 'Bowers & Wilkins Control' από το App Store ή με μια επίσκεψη στη διαδικτυακή τοποθεσία www.bowers-wilkins.com/control
- Ακολουθήστε τις οδηγίες επί της οθόνης.

5.3 Ρύθμιση του Zeppelin Air με τη χρήση ενσύρματης σύνδεσης

Προκειμένου να ρυθμίσετε το Zeppelin Air για να συνδεθεί στο ασύρματο δίκτυό σας, θα πρέπει πρώτα να το συνδέσετε φυσικά στον υπολογιστή Mac/ συμβατό υπολογιστή, με ένα καλώδιο Ethernet. Θα πρέπει να διασφαλίσετε ότι έχουν απενεργοποιηθεί οι ασύρματες δυνατότητες του υπολογιστή Mac/ συμβατού υπολογιστή. Αφού γίνει η σύνδεση, μπορείτε να συνδέσετε τη σελίδα ρύθμισης του Zeppelin Air. Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω.

Σημείωση: Το Zeppelin Air μπορεί να χρησιμοποιήσει και ενσύρματο δίκτυο για τη συνοχή ροή δεδομένων μέσω AirPlay.

- Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από το Zeppelin Air, καθώς και τη συσκευή iPod ή iPhone από το σταθμό σύνδεσης, εάν υπάρχει.
- Χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο Ethernet συνδέστε την υποδοχή ETHERNET που βρίσκεται στον πίνακα υποδοχών στο πίσω μέρος του Zeppelin Air με μια υποδοχή Ethernet του υπολογιστή.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Το Zeppelin Air θα ενεργοποιηθεί και η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
- Μόλις η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air αρχίσει να αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης της έντασης «+» του Zeppelin Air επί 4 δευτερόλεπτα. Μόλις σταθεροποιηθεί η σύνδεση ενσύρματου δικτύου, η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air θα ανάβει συνεχώς με μοβ χρώμα.
- Χρησιμοποιώντας μια εφαρμογή περιήγησης στο Διαδίκτυο στον υπολογιστή που είναι συνδεδεμένος με το Zeppelin Air, πληκτρολογήστε την προεπιλεγμένη διαδικτυακή διεύθυνση του Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) στο πεδίο διευθύνσεων του προγράμματος περιήγησης στο Διαδίκτυο και πατήστε το «return». Με αυτόν τον τρόπο θα ανοίξει η σελίδα ρύθμισης του Zeppelin Air.

- Στη σελίδα ρύθμισης παρέχεται η επιλογή αλλαγής του ονόματος του Zeppelin Air. Η αλλαγή ονόματος θα σας φανεί χρήσιμη αν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε περισσότερα από ένα Zeppelin Air. Εισαγάγετε ένα νέο όνομα [π.χ. Zeppelin Air Kitchen (Zeppelin Air Κουζίνα)] στο πλαίσιο Name (Όνομασία).
- Επιλέξτε το όνομα (Name) από την αναπτυσσόμενη λίστα του οικιακού δικτύου και εισάγετε τον Κωδικό πρόσβασης (Password) στο αντίστοιχο πλαίσιο. Φροντίστε να πληκτρολογήσετε σωστά τον κωδικό πρόσβασης.
- Μόλις τελειώσετε, κάντε κλικ στο κουμπί Apply (Εφαρμογή), και μετά κλείστε τη σελίδα ρύθμισης του Zeppelin Air. Αποσυνδέστε το καλώδιο Ethernet.

- Η ενδεικτική λυχνία του Zeppelin Air θα ανάβει σταθερά με μοβ χρώμα μόλις πραγματοποιηθεί η σύνδεση στο ασύρματο δίκτυο. Αυτό θα διαρκέσει έως 3 λεπτά.

Σημείωση: Εάν το Zeppelin Air δεν κατορθώσει να συνδεθεί στο οικιακό ασύρματο δίκτυο, η πιθανότερη αιτία είναι να μην έχει καταχωριστεί σωστά ο κωδικός πρόσβασης. Ακολουθήστε τις οδηγίες επαναφοράς, που αναφέρονται στην Ενότητα 8, και αρχίστε από την αρχή τη διαδικασία ρύθμισης δικτύου.

5.4 Ρύθμιση παραμέτρων του iTunes

Με το Zeppelin Air συνδεδεμένο στο οικιακό σας δίκτυο (ενσύρματο ή ασύρματο), μπορείτε να ρυθμίσετε το iTunes ώστε να το χρησιμοποιεί ως συσκευή εξόδου. Επιλέξτε το Zeppelin Air ως επιλογή εξόδου στο αναδυόμενο μενού του AirPlay. Στη συνέχεια, το iTunes θα αναπαράγει μουσική μέσω του Zeppelin Air.

Μπορούν να συνδεθούν πολλαπλές μονάδες Zeppelin Air στο ασύρματο δίκτυο και να χρησιμοποιηθούν για την παροχή ήχου σε ξεχωριστά δωμάτια. Όλες οι μονάδες θα είναι διαθέσιμες στο μενού συσκευών του iTunes και θα προσδιορίζονται είτε από τα ονόματα που καθορίστηκαν στη σελίδα ρυθμίσεων είτε από τα τρία τελευταία ψηφία των σειριακών αριθμών τους, ως προεπιλογή.

| Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας | Σημασία | Επιλεγμένη είσοδος |
|--|-------------------------------------|--------------------|
| Απενεργοποιημένη | Αναμονή | Δ/Ι |
| Αχνό κόκκινο | Αδράνεια | Δ/Ι |
| Αναβοσβήνει κόκκινη | Ενεργοποιείται | Δ/Ι |
| Αναβοσβήνει δύο φορές με κόκκινο χρώμα | Έναρξη επαναφοράς | Δ/Ι |
| Μπλε | Ενεργοποίηση | Σταθμός σύνδεσης |
| Μπλε που αναβοσβήνει γρήγορα | Ρύθμιση έντασης του ήχου | Σταθμός σύνδεσης |
| Πράσινη | Ενεργοποίηση | USB |
| Πράσινο που αναβοσβήνει γρήγορα | Ρύθμιση έντασης του ήχου | USB |
| Πορτοκαλί | Ενεργοποίηση | Aux |
| Πορτοκαλί που αναβοσβήνει γρήγορα | Ρύθμιση έντασης του ήχου | Aux |
| Πορτοκαλί που αναβοσβήνει αργά | Σφάλμα κλειδώματος ψηφιακού ήχου | Aux |
| Μοβ | Ενεργοποίηση | AirPlay |
| Μοβ που αναβοσβήνει γρήγορα | Ρύθμιση έντασης του ήχου | AirPlay |
| Μοβ που αναβοσβήνει αργά | Δεν υπάρχει συνδεδεμένο δίκτυο | AirPlay |
| Κόκκινο που αναβοσβήνει γρήγορα | Μη έγκυρη λειτουργία | Οποιαδήποτε |
| Κίτρινο που αναβοσβήνει αργά | Λειτουργία ασύρματης ρύθμισης | Δ/Ι |
| Κίτρινο | Λειτουργία συγχρονισμού iPod/iPhone | USB |
| Λευκό | Ενημέρωση υλικολογισμικού | Δ/Ι |
| Λευκό που αναβοσβήνει | Σφάλμα υλικολογισμικού | Δ/Ι |

Πίνακας 1

Το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας και η σημασία του

6. Χρήση της εισόδου USB του Zepplin Air

Η είσοδος USB σας επιτρέπει να συνδέετε το Zepplin Air σε έναν υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή, προκειμένου να γίνει αναπαραγωγή αποθηκευμένων αρχείων βίντεο ή βίντεο συνεχούς ροής ή συγχρονισμός των δεδομένων που βρίσκονται στον υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή με το iPod ή το iPhone σας.

6.1 Αναπαραγωγή ήχου μέσω USB

Όταν το Zepplin Air συνδεθεί σε υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή μέσω USB και επιλεγεί η είσοδος USB του, ο υπολογιστής θα αναγνωρίσει το Zepplin Air αποκλειστικά ως συσκευή ήχου εξόδου. Ο ορισμός του Zepplin Air στον πίνακα ελέγχου ήχου του υπολογιστή Mac/συμβατού υπολογιστή θα του επιτρέψει την αναπαραγωγή δεδομένων ήχου που είτε είναι αποθηκευμένα τοπικά στον υπολογιστή είτε μεταδίδονται μέσω συνεχούς ροής από το δίκτυο ή το Διαδίκτυο. Η ενδεικτική λυχνία του Zepplin Air θα ανάβει με πράσινο χρώμα όταν είναι επιλεγμένη η είσοδος USB.

Σημείωση: Στον πίνακα της Ενότητας 4 περιγράφονται όλα τα χρώματα της ενδεικτικής λυχνίας του Zepplin Air και η σημασία τους.

Ανάλογα με την εφαρμογή ήχου που χρησιμοποιείται στον υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για να ελέγχετε την αναπαραγωγή, να παραλείπετε κομμάτια και να προσαρμόζετε την ένταση του ήχου.

6.2 Συγχρονισμός δεδομένων μέσω USB

Όταν το Zepplin Air είναι συνδεδεμένο σε υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή μέσω USB, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σταθμός σύνδεσης συγχρονισμού με το iTunes, για το συγχρονισμό δεδομένων που είναι αποθηκευμένα στον υπολογιστή με τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στο iPod ή το iPhone.

Προκειμένου να λειτουργεί ως σταθμός συγχρονισμού δεδομένων, το Zepplin Air πρέπει να εισέλθει πρώτα στην κατάσταση Αδράνειας και μόλις εισέλθει σε αυτήν, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης της έντασης του ήχου Vol + επί δύο δευτερόλεπτα ώστε το Zepplin Air μια εισέλθει στη λειτουργία Synchronisation (Συγχρονισμός) (η είσοδος στη λειτουργία συγχρονισμού δεν εκτελείται από το τηλεχειριστήριο). Στη λειτουργία συγχρονισμού, η συσκευή iPod ή iPhone που είναι συνδεδεμένη στο σταθμό σύνδεσης θα συνδεθεί απευθείας σε υπολογιστή Mac/συμβατό υπολογιστή μέσω USB, έτσι ώστε το iTunes να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διαχείριση του συγχρονισμού δεδομένων. Κατά τη λειτουργία συγχρονισμού η ενδεικτική λυχνία του Zepplin Air θα ανάβει με κίτρινο χρώμα.

Σημείωση: Εάν δεν υπάρχει κάποια συσκευή iPhone ή iPod συνδεδεμένη στο σταθμό σύνδεσης ούτε κάποιος υπολογιστής Mac/συμβατός υπολογιστής συνδεδεμένος, το Zepplin Air δεν θα εισέλθει στη λειτουργία συγχρονισμού.

Όταν ολοκληρωθεί ο συγχρονισμός, η λειτουργία συγχρονισμού μπορεί να ακυρωθεί είτε με την αποσύνδεση του iPod ή του iPhone είτε με το παταταμένο πάτημα του κουμπιού ρύθμισης της έντασης Vol + του Zepplin Air επί 4 δευτερόλεπτα. Είναι καλή πρακτική να γίνεται πάντοτε «εξαγωγή» των μοντέλων iPod και iPhone από το iTunes, πριν από τη φυσική αποσύνδεση της σύνδεσης USB. Όταν ακυρωθεί η λειτουργία συγχρονισμού, το Zepplin Air θα επανέλθει στην κατάσταση Αδράνειας.

Σημείωση: Η ακύρωση της λειτουργίας συγχρονισμού ενώ εκτελείται συγχρονισμός, ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια δεδομένων.

7. Ενημέρωση υλικολογισμικού του Zepplin Air

Κατά καιρούς, ενδέχεται να διατίθεται ενημερωμένο υλικολογισμικό του Zepplin Air προς λήψη από την ενότητα υποστήριξης του Zepplin Air, στη διαδικτυακή τοποθεσία της Bowers & Wilkins.

8. Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων του Zepplin Air

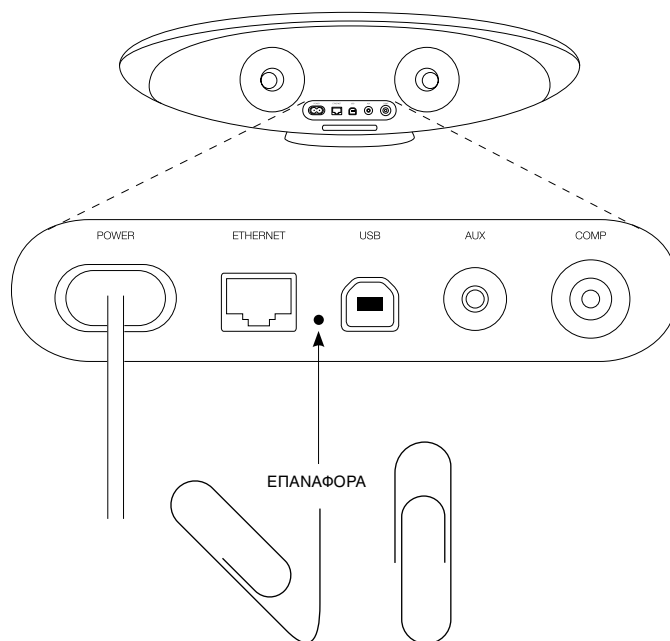
Το Zepplin Air διαθέτει ένα κουμπί επαναφοράς ακίδας, που βρίσκεται στον πίνακα με τις υποδοχές σύνδεσης στο πίσω μέρος του. Το κουμπί επαναφοράς ρυθμίσεων απεικονίζεται στο Διάγραμμα 7. Για επαναφορά των ρυθμίσεων δικτύου (είσοδος AirPlay) του Zepplin Air στις εργοστασιακές προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί το καλώδιο ρεύματος και θέστε σε λειτουργία το Zepplin Air. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς επί 2 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα δύο φορές.

9. Καθαρισμός του Zepplin Air

Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για ρούχα ή ένα υγρό πανί να καθαρίσετε το ύφασμα της γρίλιας. Σκουπίστε τις υπόλοιπες επιφάνειες με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό, βάλτε στο πανί καθαρισμού και όχι κατευθείαν επάνω στο Zepplin Air. Δοκιμάστε το πρώτα σε μια μικρή περιοχή, καθώς ορισμένα προϊόντα καθαρισμού ενδέχεται να καταστρέψουν ορισμένες επιφάνειες. Αποφεύγετε τα αποξεστικά προϊόντα ή τα προϊόντα που περιέχουν οξειδωτικούς, αλκαλικούς ή αντιβακτηριδιακούς παράγοντες.

10. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν χρειάζεστε βοήθεια για την αντιμετώπιση κάποιου συγκεκριμένου προβλήματος ή εάν έχετε κάποιο ερώτημα που θα θέλατε να απαντηθεί, συμβουλευτείτε τον οδηγό Αντιμετώπισης Προβλημάτων ή την ενότητα Συνήθεις Απορίες στη σελίδα Product Support (Υποστήριξη προϊόντος) για το Zepplin Air στη διαδικτυακή μας τοποθεσία. www.bowers-wilkins.com



Διάγραμμα 7

Επαναφορά του Zepplin Air στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Τεχνικές προδιαγραφές

| | |
|--------------------------------|---|
| Μοντέλο | Zeppelin Air |
| Περιγραφή | Σύστημα ηχείων για iPod® / iPhone® |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά | Τεχνολογία Apple® AirPlay® Θύρα σύνδεσης γενικής χρήσης Ψηφιακή επεξεργασία σήματος (Digital Signal Processing – DSP) Ψηφιακός ενισχυτής Παροχή ρεύματος με εναλλαγή λειτουργίας Συνεχής ροή δεδομένων μέσω USB από συμβατό υπολογιστή / υπολογιστή Mac® Συγχρονισμός iPod® / iTunes® Flowport™ Τηλεχειριστήριο |
| Μονάδες οδήγησης | 2 ωληνοειδή tweeter 25 mm (1,0 ίντσα) Nautilus™ από αλουμίνιο 2x 75 mm (3,0 ίντσες) Μεσαία εμβέλειας 1 υπογούφερ 125 mm (5,0 ίντσες) |
| Απόκριση συχνότητας | 51 Hz – 36 kHz ±3 dB σε άξονα συχνότητας |
| Εμβέλεια συχνότητας | -6 dB στα 36 Hz και στα 42 kHz |
| Απόδοση ισχύος ενισχυτή | 2x 25 W (tweeter) 2x 25 W (tweeter) 1x 50 W (υπογούφερ) |
| Τάση εισόδου | 100 V - 240 V ~ 50/60 Hz |
| Ονομαστική κατανάλωση ρεύματος | 100 W |
| Κατανάλωση ρεύματος αναμονής | <0,5 W |
| Είσοδοι | iPod® / iPhone® (υποδοχή σύνδεσης 30 ακίδων) Δικτύου (RJ45 Ethernet ή Wi-Fi) Βοηθητική - αναλογική οπτική ψηφιακή (μίνι βύσμα 3,5 mm) Συνεχής ροή δεδομένων, συγχρονισμός και αναβαθμίσεις υλικολογισμικού (USB 2.0) |
| Έξοδοι | Composite Video (RCA Phono) |
| Ύψος | 173 mm |
| Πλάτος | 640 mm |
| Βάθος | 208 mm |
| Καθαρό βάρος | 6,2 kg |
| Περιβλήμα | Γυαλιστερό μαύρο με διακοσμητικά στοιχεία από ανοξείδωτο ατσάλι |
| Γρίλιες | Μαύρο ύφασμα |
| Συμβατότητα με προϊόντα Apple | Το Zeppelin Air AirPlay λειτουργεί με συσκευές iPhone, iPod touch και iPad, που διαθέτουν σύστημα iOS 4.3.3 ή μεταγενέστερο, με υπολογιστή Mac με λειτουργικό σύστημα OS X Mountain Lion ή με υπολογιστή Mac και υπολογιστή συμβατό με iTunes 10.2.2 ή μεταγενέστερο. Οι ακροδέκτες του σταθμού σύνδεσης του Zeppelin Air μπορεί να συνδεθούν με τα iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3ης, 2ης και 1ης γενιάς), iPod classic και iPod nano (6ης, 5ης, 4ης, 3ης και 2ης γενιάς). |

Добро пожаловать в Bowers & Wilkins и Zeppelin Air

Благодарим вас за выбор Bowers & Wilkins. Когда Джон Бауерс создал нашу компанию, он сделал это, веря в то, что необычный дизайн, инновационные инженерные решения и передовые технологии являются ключом, открывающим двери к наслаждению звуком в домашней обстановке. Мы продолжаем разделять его концепции, и они находят свою реализацию в каждом создаваемом нами изделии.

Zeppelin Air – это не только док-станция для iPod® и система колонок. Кроме воспроизведения аудио, хранящегося на вашем iPod или iPhone®, вы также можете использовать его для следующих целей:

- Воспроизводить аудио непосредственно из iTunes® через проводное или беспроводное подключение к сети.
- Воспроизводить сохраненное или потоковое аудио с вашего компьютера через USB-порт.
- Подключать и воспроизводить звук от внешних аудиоисточников, таких как телевизор или портативный музыкальный плеер без порта USB.
- Синхронизировать ваш iPod или iPhone с iTunes через USB-порт.
- Показывать видео с вашего iPod или iPhone на экране телевизора или на мониторе.

В данном руководстве вы найдете все, что вам необходимо, для получения максимальной отдачи от Zeppelin Air. Оно начинается с описания содержимого коробки с Zeppelin Air.

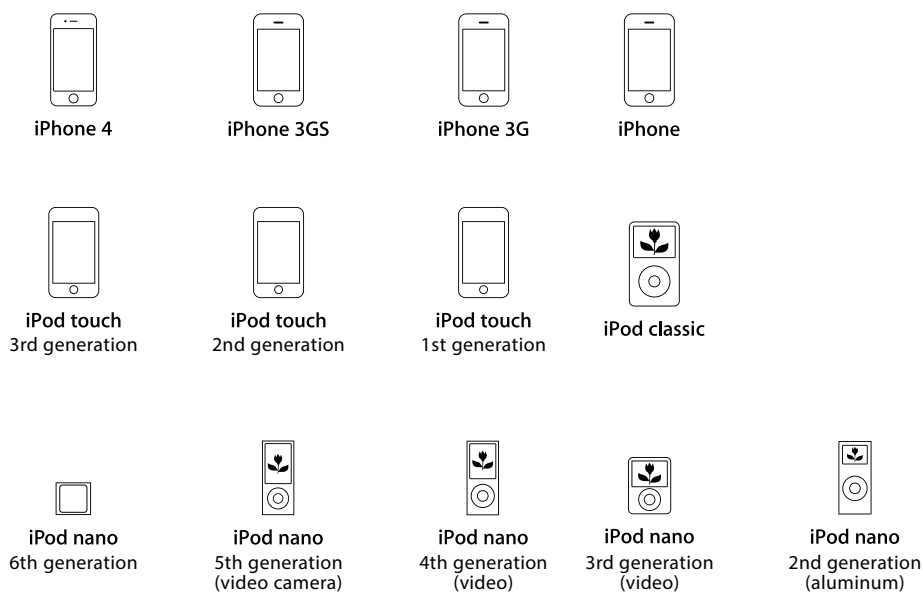


1. Содержимое коробки с Zeppelin Air

1. Zeppelin Air
2. Шнур питания
3. Пульт дистанционного управления
4. Комплект документации

Информация о защите окружающей среды

Это изделие соответствует международным директивам, включая, но не ограничиваясь, директиву по ограничению использования опасных веществ (RoHS) в электрическом и электронном оборудовании, директиву по регистрации, оценке, получении разрешения и ограничению использования химических веществ (REACH), а также директиву об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обратитесь в вашу местную организацию по утилизации отходов для информации о правильной утилизации или переработке данного изделия.



Zeppelin Air AirPlay работает с iPhone, iPod touch и iPad с iOS 4.3.3 или новее, Mac с OS X Mountain Lion или Mac и PC с iTunes 10.2.2 или новее.

Док-разъем Zeppelin Air совместим с iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (4-го, 3-го, 2-го и 1-го поколений), iPod classic и iPod nano (6-го, 5-го, 4-го, 3-го и 2-го поколений).

Диаграмма 1
Совместимость с iPod и iPhone



2. Подключение к вашему устройству Zeppelin Air

Вы можете выполнять подключение к Zeppelin Air тремя различными способами:

- Используя AirPlay®.
- Используя док-разъем для iPod на передней панели.
- Используя разъемы подключения на задней панели.

На Диаграмме 2 показаны разъемы подключения Zeppelin Air на задней панели.

Подключение по AirPlay

Zeppelin Air может воспроизводить аудио из iTunes, используя беспроводное или проводное (ethernet) подключение и потоковую технологию AirPlay. При подключении к той же локальной сети, что и компьютер с запущенной программой iTunes, Zeppelin Air может появиться во всплывающем меню AirPlay как один из вариантов выходного устройства. См. Раздел 5 для информации о конфигурации Zeppelin Air для подключения к вашей домашней сети и о конфигурации iTunes для воспроизведения через Zeppelin Air.

Примечание: Убедитесь, что вы установили самую новую версию iTunes.

Примечание: Если вы хотите подключить ваш Zeppelin Air к локальной сети Ethernet, потребуется стандартный кабель Ethernet.

Кроме воспроизведения потокового аудио с iTunes, технология AirPlay также воспроизводит потоковое аудио с iPod, iPhone или iPad® непосредственно на Zeppelin Air. Любое приложение iPod, iPhone или iPad, имеющее регулировку громкости, будет иметь дополнительный значок, позволяющий выбирать для воспроизведения доступные удаленные колонки. Любое AirPlay совместимое устройство в зоне действия беспроводного соединения будет включено в список выбора.

Док-станция iPod

Разъем док-станции Zeppelin Air совместим с моделями iPod и iPhone, показанными на Диаграмме 1. Другие модели iPod или iPhone, или альтернативные музыкальные плееры могут использоваться при подключении их разъема для наушников к дополнительному входу (AUX input) на задней панели Zeppelin Air. Модели iPhone и iPod также будут подзаряжаться при установке на док-станцию, при условии, что Zeppelin Air включен или находится в режиме Standby или Sleep.

Вход USB

Если вы хотите слушать сохраненное или потоковое аудио с вашего компьютера Mac/PC на колонках Zeppelin Air через вход USB, подключите его при помощи USB-кабеля к свободному разъему USB вашего Mac/ПК. USB-вход вашего Zeppelin Air также позволяет выполнять синхронизацию iPod или iPhone с iTunes. См. Раздел 6.2 для дополнительной информации.

Примечание: Если вы хотите подключить Zeppelin Air к компьютеру Mac/PC для выполнения иных задач, чем беспроводная передача потокового аудио через AirPlay, потребуется кабель USB A-B (кабель для USB-принтера). Для надежной работы длина кабеля не должна превышать 3 м (10 футов). Zeppelin Air должен подключаться непосредственно к USB-порту Mac/ПК, а не через какое-либо промежуточное USB-оборудование.

Дополнительный вход AUX

Если вы хотите прослушать аудио с внешнего аналогового или цифрового источника, подключите его в гнездо AUX вашего Zeppelin Air с использованием либо аналогового кабеля с разъемом мини, либо цифрового кабеля с оптическим разъемом mini-TosLink. Zeppelin Air автоматически определит тип используемого кабеля и выполнит соответствующую конфигурацию гнезда AUX input.

Примечание: Zeppelin Air может воспроизводить стереофоническое цифровое аудио с дискретизацией до 24 бит/96 кГц. Устройство не совместимо с цифровым закодированным 5.1-канальным аудио окружающего звучания.

Выход видео

Zeppelin Air имеет встроенное гнездо для выхода композитного видео с iPod или iPhone, установленного на док-станции, на телевизор или монитор компьютера с соответствующим входом. Видеопрограммы могут воспроизводиться на телевизоре или мониторе, а звук – на Zeppelin Air.

Примечание: Zeppelin Air не может показывать обложки альбомов iTunes через свой видеовыход.

Вход питания

Подключите Zeppelin Air к сетевой розетке при помощи прилагаемого сетевого шнура.

Примечание: Таблица в Разделе 4 приводит описание цветов индикатора Zeppelin Air и их значение.

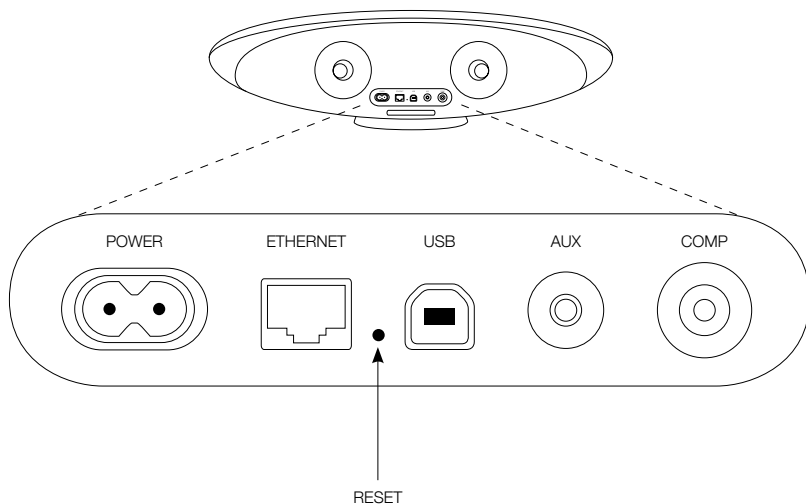


Диаграмма 2
Задняя панель Zeppelin Air


3. Использование Zeppelin Air

Управлять работой Zeppelin Air можно либо органами управления на его корпусе, показанными на Диаграмме 3, либо при помощи пульта дистанционного управления. При использовании пульта следует сначала извлечь изолирующую прокладку на батарее. Это показано на Диаграмме 4. На Диаграмме 5 показаны функции пульта ДУ.



3.1 Включение и выключение

Дополнительно к обычному режиму работы Zeppelin Air имеет режимы Standby и Sleep. В режиме Standby все функции Zeppelin Air выключены и его потребление энергии минимально. В режиме Sleep функция беспроводного соединения Zeppelin Air остается подключенной к локальной сети. Индикатор Zeppelin Air светится тусклым красным цветом в режиме Sleep и отключается в режиме Standby.

Zeppelin Air может быть включен из режима Standby следующими действиями:

- Нажатием кнопки Standby  на Zeppelin Air.
- Установкой iPod или iPhone на док-разъем.

Zeppelin Air может быть включен из режима Sleep следующими действиями:

- Нажатием кнопки Standby  на Zeppelin Air.
- Нажатием кнопки Standby  на пульте.
- Установкой iPod или iPhone на док-разъем.
- Передачей потоковой музыки на Zeppelin Air по AirPlay
- Воспроизведением музыки через вход AUX

Когда Zeppelin Air включается из режима Standby или Sleep, будет выбираться последний использовавшийся вход, если он остается подключенным. Если последний использовавшийся вход не подключен, Zeppelin Air будет автоматически сканировать свои входы (AUX, док-разъем, USB, AirPlay) и выбирать первый найденный подключенный вход. Индикатор Zeppelin Air изменит цвет свечения в соответствии с выбранным входом. Если подключенного входа не будет обнаружено, Zeppelin Air выберет вход AirPlay по умолчанию. Если AirPlay не настроен, Zeppelin Air перейдет в режим сна – Sleep.

Примечание: При первом включении, если вход AirPlay не был настроен, индикатор будет мигать желтым цветом.

Примечание: Таблица в Разделе 4 приводит описание всех цветов индикатора Zeppelin Air и их значений.

Для переключения Zeppelin Air в режим Sleep нажмите на кнопку режима Standby на дистанционном пульте или нажмите и держите нажатой в течение 2 секунд кнопку режима Standby на Zeppelin Air. Индикатор Zeppelin Air будет светиться тусклым красным цветом.

Для переключения Zeppelin Air в режим Standby нажмите и держите нажатой в течение 4 секунд кнопку режима Standby Zeppelin Air. Индикатор Zeppelin Air отключится.

Примечание: Переключение Zeppelin Air в режим Standby невозможно с пульта дистанционного управления.

Примечание: Zeppelin Air автоматически переходит в режим «сна» – Sleep если остается неактивным более 30 минут.

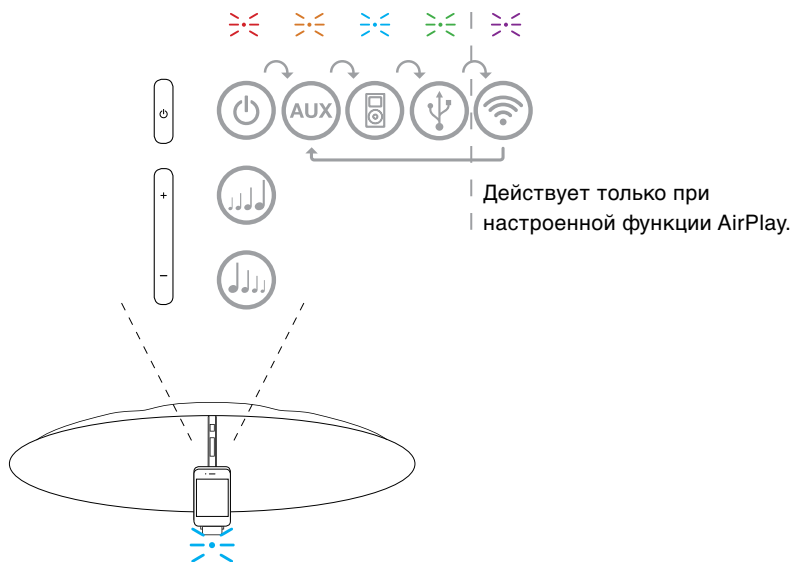


Диаграмма 3
Органы управления Zeppelin Air

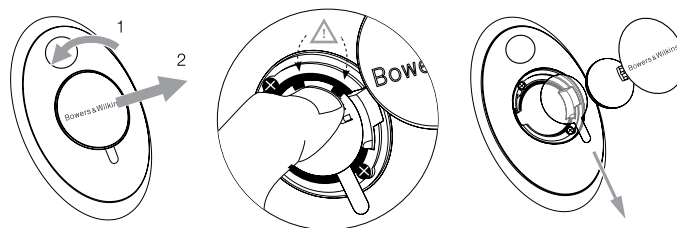


Диаграмма 4
Извлечение изолирующей прокладки Zeppelin Air

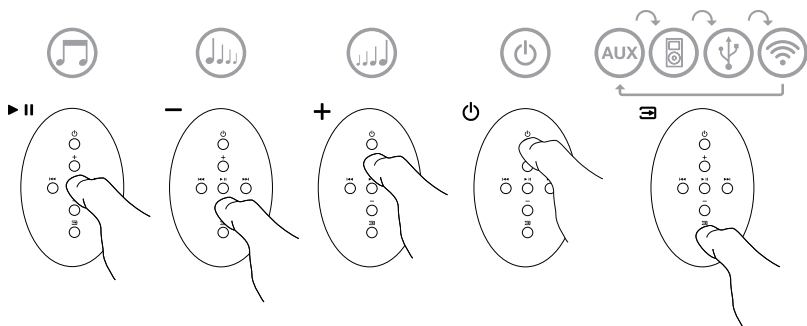


Диаграмма 5
Кнопки пульта Zeppelin Air

3.2 Функции Zeppelin Air

Диаграмма 6 показывает Zeppelin Air со всеми возможными подключениями аудио и видео источников.

При включении Zeppelin Air из режима Standby или Sleep:

- Вы можете слушать аудио вашего iPod или iPhone.
- Вы можете выводить видео с iPod или iPhone на телевизор или монитор с воспроизведением аудио на Zeppelin Air.
- Вы можете подключиться к проводной или беспроводной сети и слушать аудио iTunes через AirPlay.
- Вы можете слушать другие источники цифрового или аналогового аудио через дополнительный вход AUX на Zeppelin Air.
- Вы можете слушать сохраненное или потоковое аудио с вашего компьютера через USB-порт.

Примечание: Дополнительную информацию по использованию USB-входа Zeppelin Air см. в Разделе 6.

- Для регулирования громкости Zeppelin Air вы можете использовать кнопку Volume на пульте дистанционного устройства или на самом устройстве.
- Если в док-станцию установлен iPod или iPhone, или если Zeppelin Air подключен к iTunes через AirPlay, вы можете использовать кнопку Play/Pause для воспроизведения или паузы аудио, а также кнопки Previous или Next для выбора следующей или предыдущей записи.
- Вы можете последовательно использовать кнопку Input пульта или кнопку режима Standby на Zeppelin Air для выбора подключенных входов.

Примечание: При переключении входов Zeppelin Air возможна небольшая задержка. Это вызвано необходимостью восстановления связи по USB, локальной сети или с iPod.

3.3 Регулирование звука Zeppelin Air

При использовании Zeppelin Air близко к стене или в углу комнаты может возникать излишнее усиление низких частот воспроизводимой музыки. Вы можете уменьшить подъем низких частот, выполнив следующие действия.

- При включении Zeppelin Air из режима Standby установите iPod или iPhone на док-станцию и воспроизведите музыку. Во время воспроизведения музыки выберите значок Settings iPod или iPhone.
- Прокрутите вниз страницу Settings и выберите Speakers.
- Настройкой по умолчанию Zeppelin Air является Bass 0. Эта настройка используется при использовании Zeppelin Air на достаточном расстоянии от стен и углов. Bass -1 уменьшает подъем низких частот, когда задняя сторона Zeppelin Air расположена близко к стене. Bass -2 еще больше уменьшает подъем низких частот когда Zeppelin Air стоит в углу комнаты. Опции Bass +1 и Bass -3 могут использоваться для настройки собственных предпочтений. Вы можете выбрать опцию, которая наиболее подходит для воспроизводимой музыки. Регулирование низких частот происходит после выделения строки в меню.
- Выбранная настройка низких частот сохраняется в Zeppelin Air до тех пор пока iPod или iPhone не будут убраны с док-разъема и применяется ко всем входам Zeppelin Air.

Примечание: При использовании Zeppelin Air с AirPlay или с установленным на док-разъеме iPod или iPhone, лучше всего отключить какие-либо настройки эквалайзера. В качестве опции эквалайзера выберите «flat» – "без коррекции".

3.4 Автоматическое переключение входа Zeppelin Air

В следующих случаях Zeppelin Air будет автоматически переключаться на вход AirPlay или будет включаться из режима Sleep:

- При наличии потокового аудио iTunes на входе AirPlay, когда был выбран вход док-станции и установленный на нее iPod или iPhone прекратил воспроизведение, вход AirPlay будет выбираться автоматически.
- При наличии потокового аудио с iTunes на входе AirPlay, когда был выбран вход USB или дополнительный вход, вход AirPlay будет выбираться автоматически.
- При появлении потокового аудио iTunes на входе AirPlay, когда Zeppelin Air находился в режиме Sleep, он включится автоматически и начнет воспроизводить потоковое аудио.
- Если Zeppelin Air находился в режиме Sleep более одной минуты, то при обнаружении аудио сигнала на входе AUX он включится автоматически и начнет воспроизводить музыку со входа AUX.

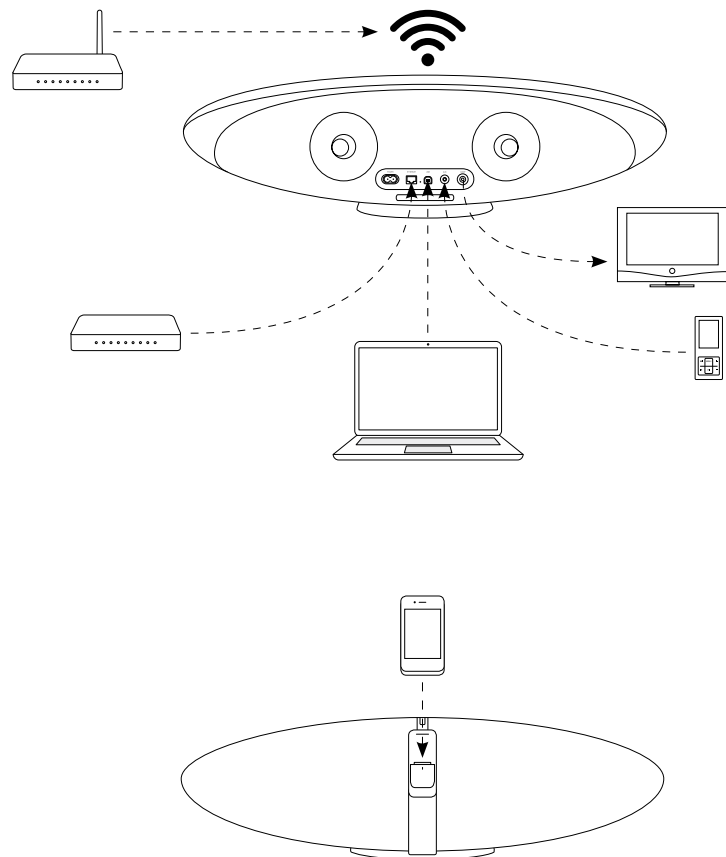


Диаграмма 6
Варианты подключения Zeppelin Air

4. Индикатор Zeppelin Air

Индикатор Zeppelin Air светится различными цветами для указания различных условий работы устройства. Приведенная ниже таблица описывает цвета свечения индикатора и их значение.

5. Подключение к беспроводным локальным сетям и конфигурация iTunes

Для воспроизведения вашей музыки iTunes на Zeppelin Air с использованием функции AirPlay, ваш Zeppelin Air должен быть подключен к той же локальной сети, что и компьютер, на котором установлена и работает программа iTunes. Адресация локальной сети Zeppelin Air установлена на DHCP, что означает отсутствие необходимости последующей конфигурации после подключения к беспроводной локальной сети. **Перед началом вам необходимо узнать название и пароль (известный также как ключ) вашей беспроводной локальной сети.**

5.1 Настройка Zeppelin Air с помощью вашего iOS устройства (iPod touch, iPad или iPhone)

- Скачайте приложение 'Bowers & Wilkins Control' App с сайта App Store или же зайдите на сайт www.bowers-wilkins.com/control
- Следуйте инструкциям, появляющимся на экране.

5.2 Настройка Zeppelin Air с помощью Mac или PC

- Скачайте приложение 'Bowers & Wilkins Control' App с сайта App Store или же зайдите на сайт www.bowers-wilkins.com/control
- Следуйте инструкциям, появляющимся на экране.

5.3 Настройка Zeppelin Air с использованием проводного подключения

Для настройки подключения Zeppelin Air вашей беспроводной локальной сети вам сначала необходимо физически подключить устройство к компьютеру Mac/PC с использованием прилагаемого кабеля Ethernet. При этом вы должны убедиться, что беспроводные функции Mac/PC отключены. После подключения вы можете перейти на страницу настройки Zeppelin Air. Выполните действия, описанные ниже.

Примечание: Zeppelin Air также может использовать проводное сетевое подключение для потокового воспроизведения AirPlay.

- Отключите все кабели от Zeppelin Air и снимите с док-разъема iPod или iPhone, если он установлен.
- Используя прилагаемый кабель Ethernet, подключите его в разъем ETHERNET на задней панели Zeppelin Air и в гнездо Ethernet компьютера.
- Подключите шнур питания. Zeppelin Air включится в режиме Standby, и индикатор будет светиться мигающим красным цветом.
- Через некоторое время индикатор начнет мигать желтым цветом. Нажмите и удержите кнопку регулировки громкости «+» на Zeppelin Air в течение 4 секунд. После того как проводное подключение к сети будет полностью установлено индикатор начнет светиться постоянным пурпурным цветом.
- Используя запущенный браузер на компьютере, подключенном к устройству Zeppelin Air, наберите сетевой адрес Zeppelin Air по умолчанию (<http://169.254.1.1>) в поле адреса браузера и нажмите клавишу "return". Это приведет к открытию страницы настройки Zeppelin Air.

- Прежде чем подсоединиться к домашней беспроводной сети, в странице с настройками вам будет предложено сменить имя Zeppelin Air. Смена имени может оказаться полезной, если к сети подсоединен более, чем один Zeppelin Air. Введите новое имя (например, Zeppelin Air Kitchen) в окошко Name.
- Выберите Name (название) вашей домашней сети из ниспадающего списка и введите Password (пароль) в соответствующее окно. Убедитесь в правильном вводе пароля.
- По окончании щелкните на кнопке Apply и затем закройте страницу настройки Zeppelin Air. Отсоедините кабель Ethernet.
- Индикатор Zeppelin Air сменит свечение на постоянный пурпурный цвет после установки беспроводного подключения. На это потребуется около 3 минут.

Примечание: Если Zeppelin Air не сможет подключиться к вашей домашней беспроводной сети, наиболее вероятной ошибкой является неправильный ввод пароля сети. Выполните инструкции по сбросу в Разделе 8 и снова выполните процедуру настройки сети.

5.4 Конфигурация iTunes

Когда Zeppelin Air соединен с вашей домашней сетью (проводной или беспроводной), вы можете сконфигурировать iTunes на использование его, как выходного устройства. Выберите Zeppelin Air как выходное устройство в меню AirPlay. Теперь музыка с iTunes будет воспроизводиться через Zeppelin Air.

К беспроводной локальной сети может быть подключено несколько устройств Zeppelin Air для воспроизведения аудио в различных комнатах. Каждое устройство будет доступно в меню устройств iTunes, идентифицируемое либо по именам, указанным на странице настройки, либо (по умолчанию) последними тремя цифрами их серийных номеров.

| Цвет индикатора | Значение | Выбранный вход |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------|
| Отключен | Standby | Н/П |
| Тусклый красный | Sleep | Н/П |
| Пульсирующий красный | Включение | Н/П |
| Двойной мигающий красный | Запущен Reset (сброс) | Н/П |
| Синий | Включен | Док-разъем |
| Быстрое мигание синим | Регулирование громкости | Док-разъем |
| Зеленый | Включен | USB |
| Быстрое мигание зеленым | Регулирование громкости | USB |
| Оранжевый | Включен | AUX |
| Быстрое мигание оранжевым | Регулирование громкости | AUX |
| Медленное мигание оранжевым | Ошибка синхронизации цифрового аудио | Aux |
| Пурпурный | Включен | AirPlay |
| Быстрое мигание пурпурным | Регулирование громкости | AirPlay |
| Медленное мигание пурпурным | Нет подключенной сети | AirPlay |
| Быстрое мигание красным | Неверная операция | Любой |
| Медленное мигание желтым | Режим настройки беспроводной сети | Н/П |
| Желтый | Режим синхронизации iPod/iPhone | USB |
| Белый | Обновление аппаратного обеспечения | Н/П |
| Мигание белым | Ошибка аппаратного обеспечения | Н/П |

Таблица 1
Значения цветов индикатора

6. Использование USB-входа Zeppelin Air

USB-вход позволяет вам подключить ваше устройство Zeppelin Air к Mac/PC для воспроизведения сохраненного или потокового аудио или для синхронизации данных вашего компьютера Mac/PC с iPod или iPhone.

6.1 Воспроизведение аудио через USB

Когда Zeppelin Air подключен к Mac/PC через USB и выбран вход USB, компьютер определит Zeppelin Air как аудио устройство только для выхода. Указание Zeppelin Air в панели управления аудио Mac/PC позволит воспроизводить данные аудио, которые либо хранятся на компьютере, либо передаются через локальную сеть или Интернет. При выборе входа USB индикатор Zeppelin Air будет светиться зеленым цветом.

Примечание: Таблица в Разделе 4 приводит описание цветов индикатора Zeppelin Air и их значение.

В зависимости от приложения, используемого на Mac/PC, возможно использование пульта для управления воспроизведением, пропуском дорожек и регулирования громкости.

6.2 Синхронизация данных через USB

Когда Zeppelin Air подключен к Mac/PC через USB, оно может использоваться как док-станция iTunes для синхронизации данных, хранящихся на компьютере и на iPod или iPhone.

Для использования устройства в качестве док-станции для синхронизации необходимо сначала включить Zeppelin Air в режим Sleep. Когда устройство уже находится в режиме Sleep, нажатие и удержание кнопки Vol+ в течение двух секунд приводит к переключению Zeppelin Air в режим Synchronisation (вход в режим синхронизации невозможен с пульта дистанционного управления). В режиме синхронизации iPod или iPhone, находящийся на док-станции будет соединен непосредственно с Mac/PC через порт USB, чтобы программа iTunes могла использоваться для управления синхронизацией данных. В режиме синхронизации индикатор Zeppelin Air будет светиться желтым цветом.

Примечание: Если iPhone или iPod не установлен на док-станции, или компьютер Mac/PC не подключен, Zeppelin Air не будет переходить в режим синхронизации.

По завершении синхронизации режим синхронизации может быть отключен либо путем снятия iPod или iPhone с док-станции, либо нажатием и удержанием кнопки Vol+ на Zeppelin Air в течение 4 секунд. Хорошей привычкой является "отключение" ("eject") моделей iPod и iPhone от iTunes перед физическим отключением USB-соединения. При отмене режима синхронизации Zeppelin Air вернется в режим Sleep.

Примечание: Отмена синхронизации во время ее проведения может привести к потере данных.

7. Обновление прошивки ПО Zeppelin Air

Обновленное ПО для Zeppelin Air можно периодически скачать с сайта Bowers & Wilkins в разделе поддержки Zeppelin Air.

8. Сброс Zeppelin Air на заводские настройки

Zeppelin Air имеет на задней панели кнопку сброса, которую следует нажимать тонким предметом. Кнопка сброса указана на Диаграмме 7. Для возврата настроек Zeppelin Air (по входу AirPlay) к заводским настройкам по умолчанию, убедитесь, что сетевой кабель подсоединен и включите Zeppelin Air. Нажмите и удержите кнопку сброса в течение 2 секунд. Индикатор дважды мигнет красным цветом.

9. Чистка Zeppelin Air

Для чистки тканевой защитной решетки используйте только одежду щетку или влажную ткань. Протрите остальные поверхности чистой тканью, не оставляющей ворса. Если вы хотите использовать чистящее средство, наносите его на ткань для чистки, а не прямо на Zeppelin Air. Сначала проверьте на небольшом участке, так как некоторые чистящие средства могут привести к повреждению поверхности. Избегайте использования абразивных веществ или средств, содержащих кислоту, щелочь или противомикробные вещества.

10. Устранение неисправностей

Если вам необходима помощь в устранении какой-либо конкретной проблемы или у вас возникли вопросы, требующие ответов, обратитесь к руководству по устранению неисправностей или к разделу часто задаваемых вопросов на странице поддержки Zeppelin Air нашего web-сайта. www.bowers-wilkins.com

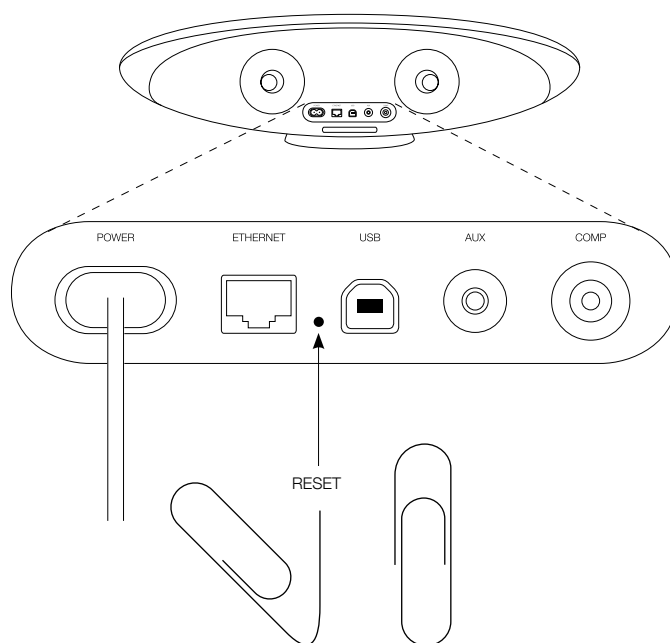


Диаграмма 7
Сброс Zeppelin Air к заводским установкам

Технические характеристики

| | |
|------------------------------|---|
| Модель | Zeppelin Air |
| Описание | Акустическая система для iPod/iPhone |
| Достоинства | Технология Apple AirPlay Универсальный док-порт Цифровая обработка сигналов Цифровой усилитель Импульсный блок питания Потоковое воспроизведение по USB с PC/Mac Синхронизация iPod/iTunes Порт фазоинвертора Flowport Пульт ДУ |
| Динамики | 2x 25мм (1.0in) алюминиевых купольных твитера с нагрузочной трубой Nautilus 2x 75мм (3.0in) среднечастотника 1x 125мм (5in) басовый динамик |
| Частотный отклик | 51 Гц – 36 кГц, +/- 3 дБ на референсной оси |
| Диапазон частот | 36 Гц – 42 кГц, (-6дБ) |
| Вых. мощность усилителей | 2x 25 Вт (твитеры) 2x 25 Вт (СЧ-динамики) 1x 50 Вт (НЧ) |
| Напряжение питания | 100 В – 240 В ~ 50 / 60 Гц |
| Потребление (номин.) | 100 Вт |
| Потребление в режиме Standby | <0.5 Вт |
| Входы | 30-штырьковый разъем для iPod/ iPhone Сетевой (RJ45 Ethernet или Wi-Fi) AUX – аналоговый / цифровой оптический 3.5 мм разъем мини-джек USB 2.0 – для стриминга, синхронизации и обновления ПО) |
| Выходы | Композитный видео (RCA) |
| Высота | 173 мм (6.8in) |
| Ширина | 640 мм (25.2in) |
| Глубина | 208 мм (8.2in) |
| Вес | 6.2 кг (13.5lb) |
| Корпус | Полированная черная с окантовкой нержавеющей сталью |
| Гриль | Черная ткань |
| Apple compatibility | Zeppelin Air AirPlay работает с iPhone, iPod touch и iPad с iOS 4.3.3 или новее, Mac с OS X Mountain Lion или Mac и PC с iTunes 10.2.2 или новее. Док-разъем Zeppelin Air совместим с iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3-е, 2-е и 1-е поколения), iPod classic and iPod nano (6-е, 5-е, 4-е, 3-е и 2-е поколения). |

Vítejte u Bowers & Wilkins a Zeppelin Air

Děkujeme, že jste si zvolili právě společnost Bowers & Wilkins. Když John Bowers založil naši společnost, dělal to s vírou, že nápaditý design, inovační technické postupy a pokročilé technologie jsou klíčem, který odemyká radost z domácího poslechu hudby. Jeho víru sdílíme i my a pokračujeme v naplňování jeho vize každým výrobkem, který navrhne.

Zeppelin Air je víc než jen dokovací a reproduktorový systém pro iPod®. Kromě poslechu hudby uložené na iPodu nebo iPhone® můžete Zeppelin Air využít pro:

- Přehrávání hudby přímo z iTunes® přes pevnou nebo bezdrátovou síť.
- Přehrávání v počítači streamované či uložené hudby po USB.
- Připojení k externímu zdroji hudby a jeho poslechu (jedná se např. o televizi či přenosné přehrávače, které nepodporují USB).
- Synchronizaci svého iPodu či iPhone s iTunes pomocí USB.
- Přenosu videa z iPodu nebo iPhone na televizní obrazovku či monitor.

V této příručce se dozvíte vše, co potřebujete vědět, abyste svůj Zeppelin Air využili na maximum. Na začátku se zaměříme na popis obsahu krabice Zeppelin Air.

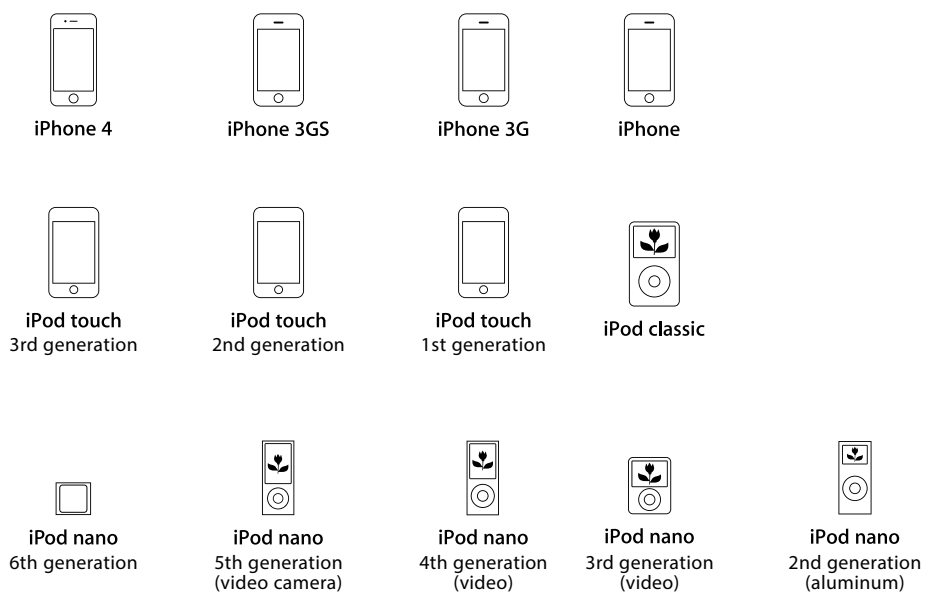


1. Obsah krabice Zeppelin Air

1. Zeppelin Air
2. Napájecí kabel
3. Dálkové ovládání
4. Balíček dokumentů

Informace o životním prostředí

Tento výrobek vyhovuje mezinárodním směrnicím, mimo jiné i směrnici RoHS (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances), která se týká omezení nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Vyhovuje též směrnici REACH (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals), které se týkají registrace, evaluace, autorizace a restrikce chemických látek a směrnici WEEE (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment), která se zabývá likvidací elektrického a elektronického zařízení. Více informací o tom, jak správně recyklovat nebo likvidovat tento výrobek získáte od příslušného orgánu, který se zabývá likvidací odpadu.



Zeppelin Air AirPlay je kompatibilní s iPhone, iPod touch a iPad s iOS 4.3.3 nebo novějším, Mac s OS X Mountain Lion či Mac a PC s iTunes 10.2.2 nebo novější verzí.

Dokovací konektor Zeppelin Air je kompatibilní s iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3rd, 2nd a 1st generation), iPod classic a iPod nano (6th, 5th, 4th, 3rd, a 2nd generation).

Obrázek 1
Kompatibilita iPodu a iPhoneu



2. Připojení k Zeppelin Air

K Zeppelin Air se můžete připojit třemi různými způsoby:

- Použitím AirPlay®
- Použitím dokovacího konektoru na přední části.
- Použitím konektorů na zadním panelu.

Obrázek 2 zobrazuje konektory na zadním panelu Zeppelin Air.

Připojení AirPlay

Zeppelin Air umožňuje přehrávat hudbu z iTunes buď bezdrátovým, nebo kabelovým (ethernetovým) připojením pomocí technologie AirPlay. Pokud je Zeppelin Air připojený do stejné sítě jako počítač, na kterém jsou spuštěny iTunes, může se Zeppelin Air objevit jako jedna z výstupních možností v pop-up menu funkce AirPlay. Informace o konfiguraci Zeppelin Air tak, aby se zapojoval do domácí sítě, a o konfiguraci iTunes, aby přehrávaly hudbu pomocí Zeppelin Air, viz část 5.

Poznámka: Ujistěte se, že máte nainstalovanou nejnovější verzi iTunes.

Poznámka: Chcete-li Zeppelin Air připojit k ethernetové síti, je nutné použít standardní ethernetový síťový kabel.

Kromě pouštění hudby přímo z iTunes umožňuje AirPlay též přenos hudby do Zeppelin Air z přístrojů iPod touch, iPhone nebo iPad®. Jakákoli aplikace pro iPod touch, iPhone nebo iPad, která obsahuje ovládání hlasitosti, bude mít zvláštní ikonu umožňující výběr dostupných reproduktorů. Jakékoli zařízení Zeppelin Air v dosahu bezdrátové sítě bude součástí seznamu, ze kterého lze vybírat.

Dokovací stanice pro iPod

Dokovací konektor přístroje Zeppelin Air je kompatibilní s modely iPodu a iPhoneu zobrazenými na obrázku 1. Jiné modely iPodů či iPhoneů nebo jiné přehrávače hudby lze používat tak, že připojíte jejich sluchátkový výstup k terminálu externího vstupu (AUX) na zadním panelu Zeppelin Air. Zadokované modely iPhoneu a iPodu jsou nabíjeny až když je Zeppelin Air zapnutý, nebo přepnutý do režimu spánku či pohotovostního režimu.

Vstup USB

Pokud si přejete poslouchat v počítači (Mac/PC) uloženou, či počítačem streamovanou hudbu pomocí vstupu USB, připojte Zeppelin Air USB kabelem do konektoru USB na Mac/PC. Vstup USB na Zeppelin Air též umožňuje synchronizaci iPodu či iPhoneu s iTunes. Více informací viz část 6.2.

Poznámka: Chcete-li připojit Zeppelin Air k Mac/PC pro jiné účely než je streamování AirPlay, je třeba použít kabel USB s koncovkami A-B (kabel USB pro tiskárnu). Spolehlivý provoz zajišťte, pokud délka kabelu nepřesáhne 3 m (10 stop). Zařízení Zeppelin Air by se mělo připojovat přímo k portu USB na Mac/PC, ne přes jiný USB hardware.

Externí vstup (AUX)

Pokud si přejete poslouchat hudbu z externího analogového či digitálního zdroje, připojte jej ke konektoru externího vstupu (AUX) buď pomocí analogového kabelu zakončeného konektorem mini-jack, nebo digitálního kabelu zakončeného konektorem Mini-TosLink. Zeppelin Air automaticky rozpozná typ používaného kabelu a příslušně nakonfiguruje vstup AUX.

Poznámka: Zeppelin Air umí přehrávat stereofonní digitální zvuk o kvalitě až 24 bitů/ 96kHz. Není kompatibilní s prostorovým digitálním zvukem 5.1.

Výstup videa

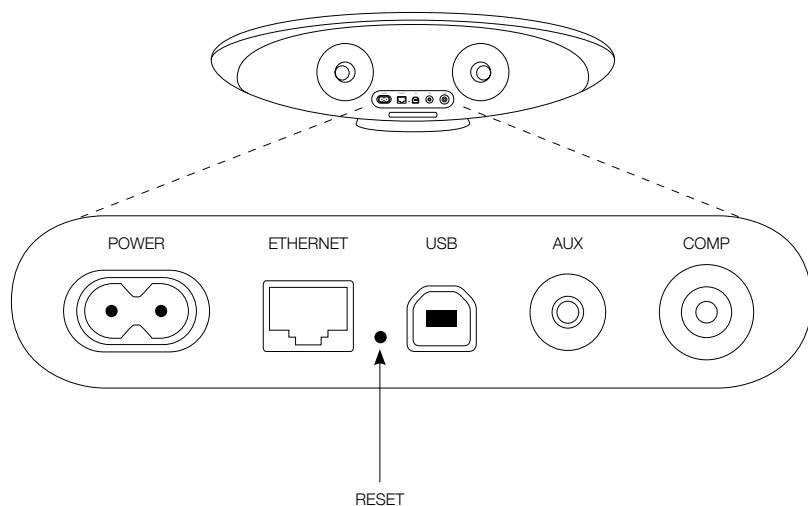
Zeppelin Air obsahuje výstupní konektor kompozitního videa, který umožňuje zasílat video přehrávané na dokovaném iPodu či iPhoneu na televizi či počítačový monitor (pokud obsahují příslušný vstup). Video lze přehrávat tak, že zvuk bude přenášen zařízením Zeppelin Air a samotné video se zobrazí na televizi či monitoru.

Poznámka: Zeppelin Air neumí přes výstup videa zobrazovat obaly alb z iTunes.

Připojení k napájení

Zeppelin Air připojte k zásuvce pomocí dodaného napájecího kabelu.

Poznámka: Tabulka v části 4 popisuje všechny barvy indikátoru Zeppelin Air a jejich významy.



Obrázek 2
Zadní panel Zeppelin Air

3. Jak používat Zeppelin Air

Zeppelin Air lze ovládat buď ovládacími prvky na přístroji (viz obrázek 3) nebo dálkovým ovladačem. Chcete-li používat dálkové ovládání, musíte nejdříve odstranit izolační kryt baterie. Tyto úkony jsou zobrazeny na obrázku 4. Obrázek 5 popisuje funkce dálkového ovládání.

3.1 Zapínání a vypínání

Kromě obvyklého pracovního režimu může Zeppelin Air vstoupit též do pohotovostního režimu (Standby) nebo režimu spánku (Sleep). V pohotovostním režimu jsou všechny funkce Zeppelin Air vypnuty a spotřeba energie je minimální. V režimu spánku zůstane Zeppelin Air připojený k bezdrátové síti. Indikátor Zeppelin Air svítí v režimu spánku tlumeně červeně a v pohotovostním zhasne.

Z pohotovostního (Standby) režimu lze Zeppelin Air zapnout následovně:

- Stisknout na Zeppelin Air tlačítko Φ (Standby).
- Zadokovat iPod či iPhone

Z režimu spánku (Sleep) lze Zeppelin Air zapnout následovně:

- Stisknout na Zeppelin Air tlačítko Φ (Standby).
- Stisknout na dálkovém ovladači tlačítko Φ (Standby).
- Zadokovat iPod či iPhone
- Začít do Zeppelin Air streamovat hudbu po AirPlay
- Pustit hudební signál do vstupu AUX.

Zapínáte-li Zeppelin Air z pohotovostního režimu, nebo z režimu spánku, aktivuje se naposledy použitý vstup (pokud je stále zapojený). Pokud již není zapojený, Zeppelin Air automaticky zkontroluje své vstupy (AUX, dokovací vstup, USB, AirPlay) a vybere první, který identifikuje jako obsazený. Indikátor Zeppelin Air změní barvu na takovou, která označuje příslušný vstup. Pokud Zeppelin Air nenalezne žádný obsazený vstup, vybere vstup AirPlay. Není-li Zeppelin Air pro AirPlay nakonfigurován, přejde do režimu spánku.

Poznámka: Pokud vstup AirPlay ještě nebyl nastaven, indikátor bude blikat žlutě.

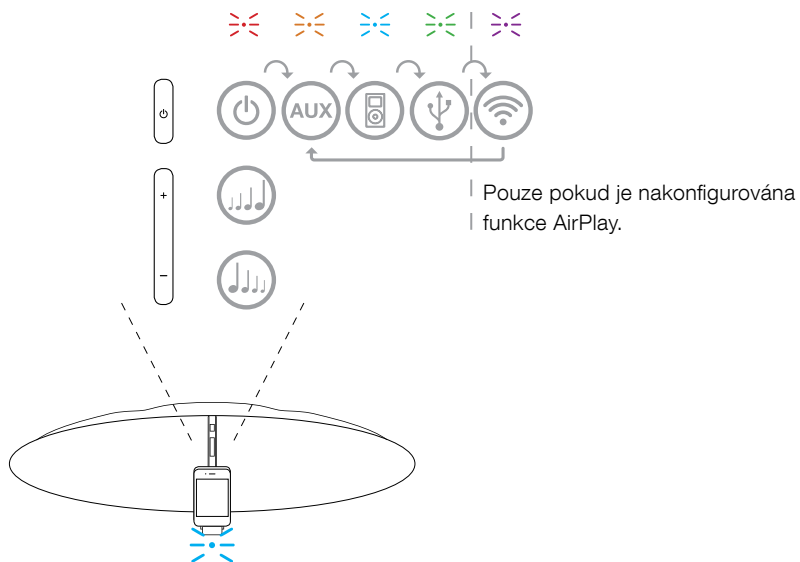
Poznámka: Tabulka v části 4 popisuje veškeré barvy indikátoru Zeppelin Air a jejich významy.

K přepnutí Zeppelin Air do režimu spánku, stiskněte buď klávesu pohotovostního režimu (Standby) na dálkovém ovládání, nebo stiskněte a po dvě sekundy podržte tlačítko pohotovostního režimu (standby) na přístroji. Indikátor Zeppelin Air se rozsvítí tlumeně červeně.

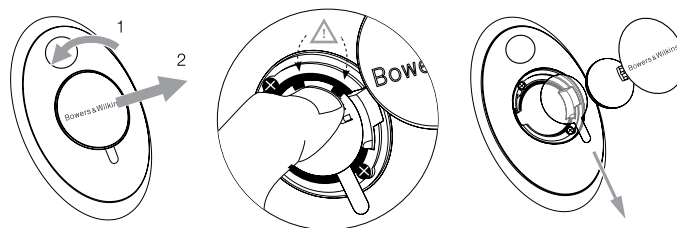
Chcete-li Zeppelin Air uvést do pohotovostního režimu, stiskněte a podržte na Zeppelin Air tlačítko pohotovostního režimu (Standby) po dobu čtyř sekund. Indikátor Zeppelin Air zhasne.

Poznámka: Do pohotovostního režimu nelze Zeppelin Air uvést pomocí dálkového ovládání.

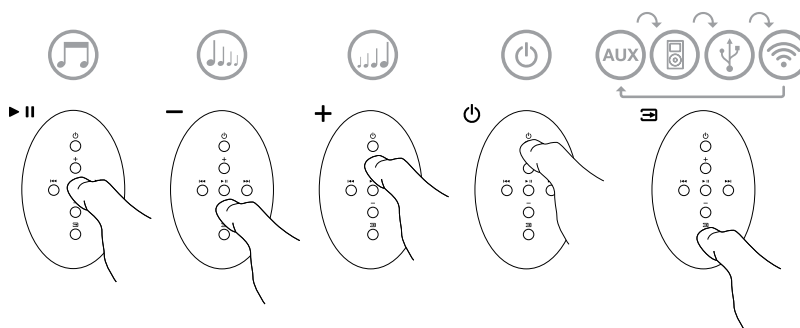
Poznámka: Není-li Zeppelin Air aktivní více než 30 minut, přejde automaticky do režimu spánku.



Obrázek 3
Popis ovládacích prvků Zeppelin Air



Obrázek 4
Odstranění izolačního krytu Zeppelin Air



Obrázek 5
Popis dálkového ovládání Zeppelin Air

3.2 Funkce Zeppelin Air

Obrázek 6 zobrazuje konektivitu přístroje Zeppelin Air.

Pokud je Zeppelin Air zapnutý z pohotovostního režimu či režimu spánku:

- Můžete poslouchat hudbu z iPodu či iPhoneu.
- Video z iPodu či iPhoneu můžete zasílat na televizi nebo na monitor, zatímco zvuk bude poskytovat Zeppelin Air.
- Můžete se připojit ke kabelové nebo bezdrátové síti a poslouchat svou hudbu z iTunes přes AirPlay.
- Můžete poslouchat též jiné digitální či analogové zdroje zvuku přes vstup Aux na zařízení Zeppelin Air.
- Můžete poslouchat přes USB hudbu uloženou či streamovanou ve vašem počítači.

Poznámka: Více o používání vstupu USB na Zeppelin Air viz kapitola 6.

- K regulaci hlasitosti můžete použít tlačítka ovládání hlasitosti (Volume) na dálkovém ovladači nebo tlačítka na Zeppelin Air.
- Je-li zadokován iPod či iPhone, nebo je-li Zeppelin Air připojen k iTunes pomocí AirPlay, můžete ke spuštění či pozastavení přehrávání použít na dálkovém ovladači tlačítka Play/Pause (přehrát/pozastavit) a pro přeskokování skladeb tlačítka Next / Previous (následující / předchozí).
- K výběru jednotlivých vstupů můžete použít tlačítka Input (vstup) na dálkovém ovladači nebo tlačítka pohotovostního režimu přímo na přístroji, přičemž vstupy se mění postupně při každém stisku.

Poznámka: Než se vstupy Zeppelin Air přepnou, je nutné chvíli vyčkat. Jedná se o důsledek nového ustavení komunikace s USB, sítí či iPodem.

3.3 Úprava zvuku Zeppelin Air

Pokud Zeppelin Air použijete v blízkosti stěny či v rohu pokoje, basové tóny přehrávané hudby mohou být příliš výrazné. Zdůraznění basů můžete snížit pomocí následujících kroků.

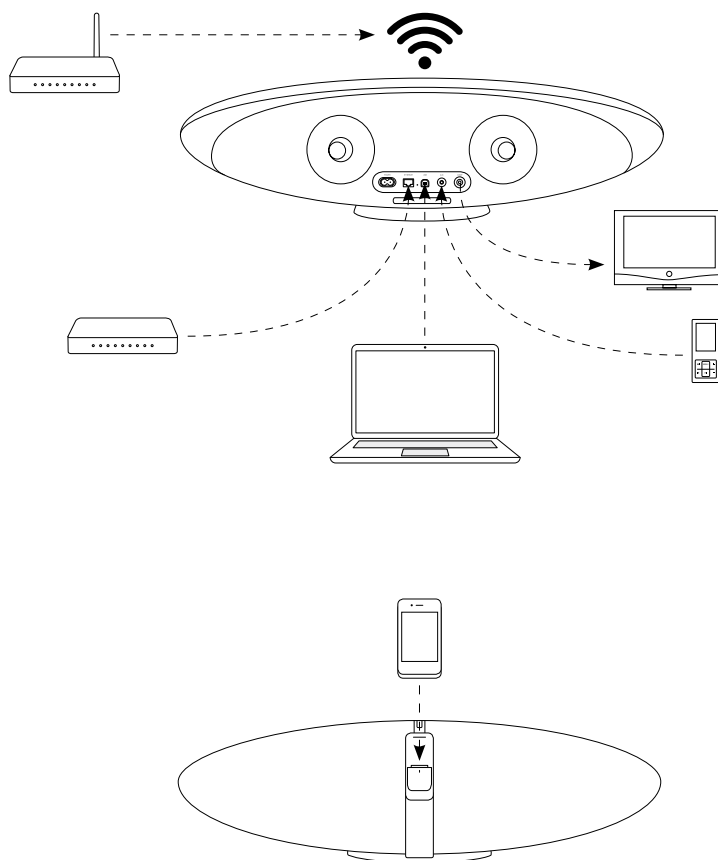
- Zapněte Zeppelin Air z pohotovostního režimu, zadokujte iPod nebo iPhone a přehrajte si nějakou hudbu. Během přehrávání hudby vyberte v iPodu či iPhoneu ikonu Settings (nastavení).
- Přejděte do spodní části stránky s nastavením a vyberte možnost Speakers (reproduktory).
- Standardně je Zeppelin Air nastaven na Bass 0. Toto nastavení je vhodné, pokud Zeppelin Air používáte dále od stěn a rohů. Možnost Bass -1 snižuje výstup basových tónů, je tedy vhodná pro Zeppelin Air používaný v blízkosti stěny. Bass -2 snižuje výstup basových tónů natolik, že je Zeppelin Air možno použít v blízkosti rohu místnosti. K dispozici jsou též možnosti Bass +1 a Bass -3, díky nimž můžete Zeppelin Air nadále přizpůsobovat svým potřebám. Nastavení se snažte zvolit tak, aby vyhovovalo široké škále různých druhů hudby. Ke změně úrovně basových tónů dojde, jakmile určitou možnost zvýrazníte.
- Vybraná úroveň basových tónů zůstane zachována i poté, co iPod či iPhone odpojíte ze Zeppelin Air a toto pravidlo se vztahuje se na všechny vstupy Zeppelin Air.

Poznámka: Pokud Zeppelin Air používáte s AirPlay nebo se zasazeným iPodem nebo iPhone, je nejlepší vypnout veškerou ekvalizaci. Vyberte možnost „flat“ („rovný průběh“).

3.4 Automatické přepínání vstupů Zeppelin Air

V následujících případech Zeppelin Air automaticky přepne na vstup AirPlay nebo se zapne z režimu spánku:

- Pokud je Zeppelin Air přepnutý na zadokovaný iPod či iPhone, na kterém již ovšem neprobíhá přehrávání, dojde v případě přítomnosti po AirPlay streamovaného signálu k automatickému přepnutí na vstup AirPlay.
- Je-li Zeppelin Air přepnutý na vstup AUX či USB na kterém však není dostupný signál a přitom jej v iTunes zvolíte pro přehrávání AirPlay, dojde automaticky k přepnutí vstupu na AirPlay.
- Je-li Zeppelin Air v režimu spánku a přitom jej v iTunes zvolíte pro přehrávání AirPlay, dojde automaticky k jeho zapnutí a přepnutí vstupu na AirPlay.
- Je-li Zeppelin Air více než minutu v režimu spánku a přitom do jeho AUX vstupu pošlete nějaký audio signál, dojde automaticky k jeho zapnutí a přepnutí vstupu na AUX.



Obrázek 6
Konektivita Zeppelin Air

4. Indikátor Zeppelin Air

Indikátor Zeppelin Air může svítit různými barvami, kterými indikuje různé provozní stavy. Níže uvedená tabulka 1 popisuje barvy a jejich významy.

5. Připojení k bezdrátové síti a konfigurace iTunes

Chcete-li na Zeppelin Air přehrávat hudbu z iTunes pomocí AirPlay, musí se Zeppelin Air připojit ke stejné síti, na které bude počítač s nainstalovanými a spuštěnými iTunes. Získávání internetové adresy je na Zeppelin Air nastaveno na DHCP, což znamená, že jakmile se Zeppelin Air připojí k bezdrátové síti, není nutné jej dále konfigurovat. **Před začátkem musíte znát název své domácí bezdrátové sítě a příslušné heslo (označované také jako klíč pro bezdrátovou síť).**

5.1 Nastavení Zeppelin Air pomocí vašeho iOS zařízení (iPod touch, iPad či iPhone)

- Stáhněte si aplikaci "Bowers & Wilkins Control App" z App Store či ze stránek www.bowers-wilkins.com/control
- Postupujte podle instrukcí na displeji

5.2 Nastavení pomocí MAC či PC

- Stáhněte si aplikaci "Bowers & Wilkins Control App" z App Store či ze stránek www.bowers-wilkins.com/control
- Postupujte podle instrukcí na obrazovce

5.3 Nastavení Zeppelin Air pomocí kabelového připojení

Chcete-li nastavit přístroj Zeppelin Air tak, aby se připojoval k vaší ethernetové síti, nejdříve byste jej měli fyzicky připojit k Mac/PC pomocí ethernetového kabelu. Měli byste se při tom ujistit, že máte na svém Mac/PC vypnuty funkce bezdrátového připojení. Jakmile se připojíte, budete moci procházet stránku s nastavením Zeppelin Air. Řiďte se kroky uvedenými níže.

Poznámka: Zeppelin Air může k přehrávání hudby pomocí AirPlay též použít kabelové síťové připojení.

- Odpojte od Zeppelin Air všechny kabely a vyjměte z něj vložený iPod či iPhone.
- Pomocí dodaného ethernetového kabelu spojte ETHERNET zdířku na zadním panelu Zeppelin Air s ethernetovým portem na počítači.
- Připojte napájecí kabel. Zeppelin Air se zapne a jeho indikátor bude červeně pulsovat
- Následně začne kontrolka na Zeppelin Air blikat žlutě. Stiskněte na Zeppelin Air tlačítko hlasitosti označené '+' a držte jej stisknuté po dobu 4 vteřin. Kontrolka na Zeppelin Air by měla přejít na stále fialové světlo, což značí, že je ustaveno síťové připojení.
- Na počítači připojeném k Zeppelin Air použijte internetový prohlížeč, zadejte standardní síťovou adresu pro Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) a stiskněte klávesu „return“. Otevře se strana s nastavením Zeppelin Air.
- Stránka s nastavením vám poskytne možnost změnit název Zeppelin Air. Změna názvu je vhodná, pokud je k síti připojeno více zařízení Zeppelin Air. Do pole určeného pro název zadejte nový název Zeppelin Air (např. Zeppelin Air Kuchyně).

- Z roletkové nabídky vyberte název své domácí sítě a do příslušného pole zadejte heslo. Dbejte na to, abyste heslo zadali správně.
- Po dokončení vyplňování klepněte na tlačítko Apply a poté zavřete stranu nastavení Zeppelin Air. Odpojte ethernetový kabel.
- Jakmile Zeppelin Air naváže spojení s vaší bezdrátovou sítí, jeho kontrolka začne svítit stálým fialovým světlem. Tato operace může trvat až 2 minuty.

Poznámka: Nezdáří-li se přístroji Zeppelin Air navázat spojení s bezdrátovou sítí, bývá nejčastější příčinou špatně zadané přístupové heslo. V takovém případě proveďte reset přístroje dle instrukcí v kapitole 8 a pak proveďte celé nastavení od začátku znovu.

5.4 Nastavení iTunes

Je-li Zeppelin Air připojený k vaší domácí síti (kabelové či bezdrátové), můžete jej nakonfigurovat v iTunes jako výstupní zařízení. Stačí Zeppelin Air vybrat jako výstupní zařízení mezi možnostmi v AirPlay pop-up menu.

Nyní bude zvuk z iTunes přehráván přes Zeppelin Air. K bezdrátové síti lze připojit více přístrojů Zeppelin Air a použít je k přehrávání hudby v různých místnostech. Každé zařízení bude dostupné v nabídce zařízení iTunes a bude identifikovatelné buď podle názvu zadaného v nastavovací stránce, nebo (nebyl-li název měněn) podle posledních tří cifer svého výrobního čísla.

| Barva kontrolky | Význam | Zvolený vstup |
|----------------------------|-------------------------------------|---------------|
| Žádná | Pohotovostní režim | Žádný |
| Tlumená červená | Režim spánku | Žádný |
| Pulzující červená | Náběh po zapnutí | Žádný |
| Dvojitě červeně bliknutí | Reset | Žádný |
| Modrá | Zapnuto | Dock |
| Rychle blikající modrá | Dolaďování hlasitosti | Dock |
| Zelená | Zapnuto | USB |
| Rychle blikající zelená | Dolaďování hlasitosti | USB |
| Oranžová | Zapnuto | Aux |
| Rychle blikající oranžová | Dolaďování hlasitosti | Aux |
| Pomalou blikající oranžová | Chybný dig. audio signál | Aux |
| Fialová | Zapnuto | AirPlay |
| Rychle blikající fialová | Dolaďování hlasitosti | AirPlay |
| Pomalou blikající fialová | Není síťové připojení | AirPlay |
| Rychle blikající červená | Chybná funkčnost | Kterýkoli |
| Pomalou blikající žlutá | Režim nastavování pro WiFi | Žádný |
| Žlutá | Režim synchronizace pro iPod/iPhone | USB |
| Bílá | Aktualizace firmware | Žádný |
| Blikající bílá | Chyba firmware | Žádný |

Tabulka 1
Barvy kontrolky a jejich význam

6. Jak používat USB vstup Zeppelin Air

Vstup USB vám umožňuje připojit Zeppelin Air k Mac/PC a přehrávat skrze něj v počítači uloženou či streamovanou hudbu nebo synchronizovat data uložená na Mac/PC s iPodem či iPhone.

6.1 Přehrávání hudby přes USB

Je-li Zeppelin Air připojený k Mac/PC přes USB a je vybrán vstup USB, počítač rozpozná Zeppelin Air jako výstupní zařízení. Specifikujete-li Zeppelin Air v ovládacím panelu zvuku Mac/PC, umožníte tak přehrávat zvuková data buď uložená v počítači nebo počítačem streamovaná ze sítě či internetu. Pokud vyberete vstup USB, indikátor Zeppelin Air se rozsvítí zeleně.

Poznámka: Tabulka v části 4 popisuje veškeré barvy indikátorů Zeppelin Air a jejich významy.

V závislosti na zvukové aplikaci používané v Mac/PC lze k ovládání přehrávání, přeskakování skladeb a úpravě hlasitosti použít též dálkové ovládání.

6.2 Synchronizace dat pomocí USB

Pokud je Zeppelin Air připojený k Mac/PC přes USB, lze jej použít jako synchronizační dokovací zařízení pro iTunes a synchronizovat data uložená v počítači s daty uloženými v iPodu či iPhone.

Chcete-li, aby Zeppelin Air pracoval jako synchronizační dokovací jednotka, je nutno jej nejdříve uvést do režimu spánku a pak stiskem tlačítka Vol+ (přidávání hlasitosti) na přístroji a jeho přidržením na dvě vteřiny, uvést Zeppelin Air do režimu synchronizace (vedení do režimu synchronizace není z dálkového ovládání možné). V režimu synchronizace bude dokovaný iPod nebo iPhone spojen přímo s Mac/PC přes USB, takže ke správě synchronizace dat lze použít iTunes. Indikátor Zeppelin Air se v režimu synchronizace rozsvítí žlutě.

Poznámka: Pokud není vložen žádný iPhone či iPod nebo není připojen Mac/PC, Zeppelin Air do režimu synchronizace nevstoupí.

Jakmile je synchronizace dokončena, lze režim synchronizace ukončit buď tím, že iPod nebo iPhone vyjmete z dokovacího systému, nebo stisknutím a podržením tlačítka Vol+ na Zeppelin Air po dobu 4 vteřin. Předtím, než iPod a iPhone fyzicky odpojíte od konektoru USB, vždy je dobré nejdříve je „vysunout“ z iTunes. Zeppelin Air se po zrušení režimu synchronizace vrátí do režimu spánku.

Poznámka: Pokud režim synchronizace zrušíte v době, kdy synchronizace probíhá, může dojít ke ztrátě dat.

7. Aktualizace firmwaru Zeppelin Air

Na stránkách odborné pomoci společnosti Bowers & Wilkins se může čas od času objevit aktualizovaný firmware pro Zeppelin Air, který lze stáhnout.

8. Resetování – nastavení hodnot z výroby

Zeppelin Air má na zadním panelu tlačítko, pomocí kterého můžete provádět reset nastavení. Tlačítko je zobrazeno na obrázku 7. Chcete-li vrátit síťové nastavení přístroje Zeppelin Air (pro vstup AirPlay) na původní hodnoty (tovární nastavení), připojte Zeppelin Air k napájení a zapněte jej. Podržte resetovací tlačítko na dvě vteřiny stisknuté. Kontrolka by měla dvakrát červeně zablikat.

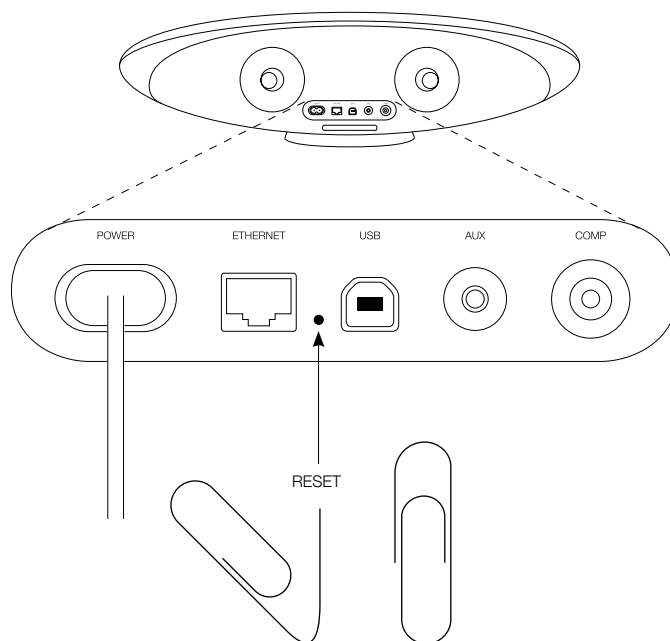
9. Čištění Zeppelin Air

K čištění látkových krycích mřížek použijte kartáček na oděvy, nebo čistící váleček. Ostatní povrchy očistěte čistým a hladkým hadříkem. Chcete-li použít čistící roztok, použijte jej na hadřík, ne přímo na Zeppelin Air. Nejprve čištění vyzkoušejte na menší ploše (některé čistící výrobky by mohly poškodit povrch). Vyhněte se výrobkům abrazivním nebo obsahujícím kyselá, alkalická nebo antibakteriální činidla.

10. Odstraňování problémů

Potřebujete-li pomoc při řešení určitého problému nebo potřebujete-li zodpovědět jakékoli dotazy, nahlédněte prosím sekce Řešení problémů (Troubleshooting guide) nebo do části Často kladené dotazy (Frequently Asked Questions) na stránkách odborné pomoci Zeppelin Air.

www.bowers-wilkins.com



Obrázek 7
Nastavení hodnot z výroby

Technické specifikace

| | |
|---------------------------------|--|
| Model | Zeppelin Air |
| Popis | Reposystém pro iPod® / iPhone® |
| Technické přednosti | Apple® AirPlay® technologie Univerzální dokovací konektor Digital Signal Processing (DSP) Digitální zesilovač Spínaný zdroj USB streamování z PC / Mac® iPod® / iTunes® synchronizace Flowport™ Dálkové ovládání |
| Měníče | 2x 25mm vysokotónový s trubicí Nautilus™ a aluminiovou membránou 2x 75mm středotónový 1x 125mm basový (subwoofer) |
| Frekvenční rozsah | 51Hz – 36kHz ±3dB v referenční ose |
| Frekvenční pásmo | -6dB na 36Hz a 42kHz |
| Výstupní výkon zesilovače | 2x 25W (pro výšky) 2x 25W (pro středy) 1x 50W (pro basy) |
| Napájení | 100V – 240V ~ 50/60Hz |
| Provozní spotřeba | 100W |
| Spotřeba v pohotovostním režimu | <0.5W |
| Vstupy | iPod® / iPhone® (30pin konektor) Počítačová síť (RJ45 Ethernet či WiFi) AUX – analogový / optický digitální (3.5mm mini jack) USB 2.0 (streamování, synchronizace a aktualizace firmware) |
| Výstupy | Kompozitní video (RCA Phono) |
| Výška | 173mm |
| Šířka | 640mm |
| Hloubka | 208mm |
| Hmotnost | 6.2kg |
| Ozvučnice | Leskle černá s provedením z nerez oceli |
| Krycí mřížky | Černá tkanina |
| Apple kompatibilita | Zeppelin Air AirPlay je kompatibilní s iPhone, iPod touch a iPad s iOS 4.3.3 nebo novějším, Mac s OS X Mountain Lion či Mac a PC s iTunes 10.2.2 nebo novější verzí. Dokovací konektor Zeppelin Air je kompatibilní s iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3rd, 2nd, a 1st generation), iPod classic a iPod nano (6th, 5th, 4th, 3rd a 2nd generation). |

Üdvözli Önt a Bowers & Wilkins és a Zeppelin Air

Köszönjük, hogy a Bowers & Wilkins-t választotta. Amikor John Bowers megalapította a társaságot, célja az volt, hogy az ötletes dizájn, innovatív megoldások és fejlett technológia révén tökéletesítse az otthoni hangzásvilág élményét. Ez az elképzelés mai napig a vállalat mozgatórugója, amely minden termékünk tervezését meghatározza.

A Zeppelin Air jóval több, mint egy egyszerű iPod® dokkoló és hangszórórendszer. Az iPod vagy iPhone® készüléken tárolt zenefájlok hallgatása során:

- Lejátszhatja közvetlenül az iTunes®-on található zenefájlokat kábeles vagy vezeték nélküli kapcsolaton keresztül.
- Lejátszhatja a számítógépén tárolt vagy streamelt zenefájlokat USB kapcsolaton keresztül.
- Meghallgathatja a különböző külső audio forráson tárolt tartalmakat (pl. TV készülék vagy USB nélküli hordozható zenelejátszó).
- Szinkronizálhatja iPod vagy iPhone készülékét az iTunes- al USB kapcsolaton keresztül.
- Lejátszhatja az iPod vagy iPhone készülékén tárolt videófájlokat TV készüléken vagy monitoron.

Jelen útmutatóban minden szükséges információt megtalál ahhoz, hogy Zeppelin Air berendezéséből kihozza a maximumot. Kezdjük azzal, hogy ismertetjük a Zeppelin Air készülék csomagjának tartalmát.

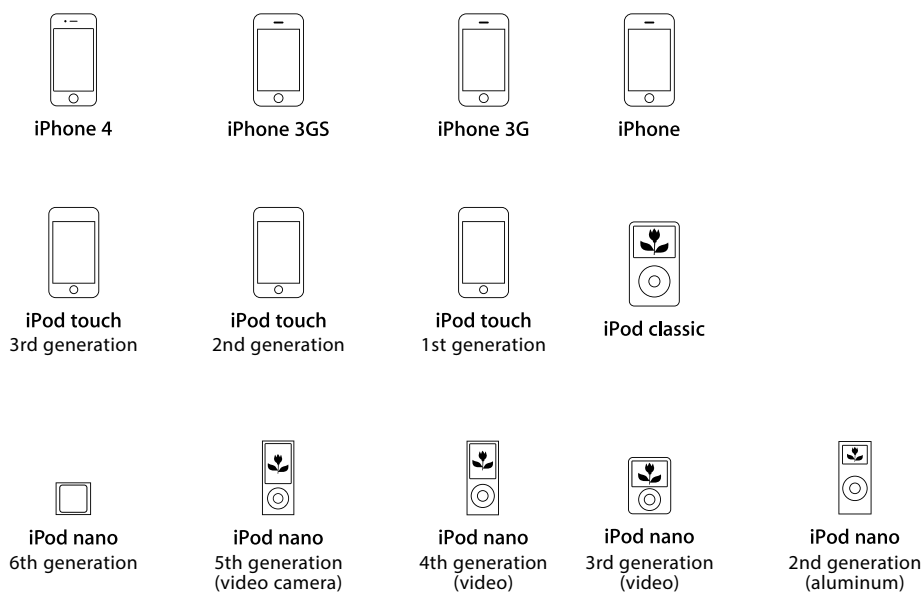


1. A Zeppelin Air dobozának tartalma

1. Zeppelin Air készülék
2. Hálózati kábel
3. Távvezérlő
4. Dokumentum csomag

Környezetvédelmi információk

A termék megfelel a nemzetközi előírásoknak, ideértve, de nem kizárólagosan a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatának korlátozását előíró RoHS irányelvet (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances), a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló REACH irányelvet (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE előírást (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment). A termék megfelelő leselejtezéséről vagy újrahasznosításáról további információkat a helyi hulladékkezelőtől vagy hatóságtól kérhet.



A Zeppelin Air AirPlay funkciója, az iPhone, iPod touch és iPad iOS 4.3.3 vagy újabb verziójú készülékekkel, Mac OS X Mountain Lion vagy Mac és PC iTunes 10.2.2 vagy újabb programokkal működik.

A Zeppelin Air dokkoló csatlakozása az iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (4., 3., 2. és 1. generációs), iPod classic és iPod nano (6., 5., 4., 3. és 2. generációs) készülékekkel kompatibilis.

1. ábra
iPod és iPhone kompatibilitás



2. Csatlakozás a Zepplin Air készülékéhez

A Zepplin Air készüléket háromféleképpen csatlakoztathatja:

- AirPlay® használatával.
- Az elülső panelre rögzített iPod dokkoló segítségével.
- A hátsó panelen található csatlakozó aljzatokon keresztül.

A 2. ábrán a Zepplin Air készülék hátoldalán található csatlakozó aljzatok láthatók.

AirPlay csatlakozás

A Zepplin Air az AirPlay streamelési technológia révén akár vezeték nélküli, akár vezetékes (Ethernet kábel) kapcsolaton keresztül képes lejátszani az iTunes -ban található zenei tartalmakat. Ha az iTunes programot futtató számítógéppel közös hálózathoz csatlakoztatják, akkor a Zepplin Air az AirPlay felugró menüjében kimeneti opcióként jelenik meg. Bővebb információkat a Zepplin Air készülék otthoni hálózathoz csatlakoztatásáról és az iTunes tartalmak Zepplin Air készüléken keresztüli lejátszásának beállításáról az 5. fejezetben olvashat.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a legújabb verziójú iTunes-t használja.

Megjegyzés: A Zepplin Air készülék Ethernet hálózathoz való csatlakoztatásához használjon szabványos Ethernet kábelt.

Az AirPlay csatlakozáson keresztül nem csak az iTunes- ban, hanem az iPod, iPhone vagy iPad® készülékén tárolt zenei tartalmakat is könnyedén streamelheti. A hangerőszabályzó funkcióval rendelkező iPod, iPhone vagy iPad alkalmazásokon megjelenik egy ikon, amivel kiválasztható a lejátszáshoz használni kívánt távoli hangszóró. A listán megjelenik a vezeték nélküli hatótávolságon belül észlelt összes Zepplin Air készülék.

iPod dokkoló

A Zepplin Air dokkoló csatlakozó az 1. ábrán feltüntetett iPod és iPhone modellekkel kompatibilis. További, a fentiekől eltérő iPod, iPhone modellek és egyéb típusú zenelejátszók is csatlakoztathatók azok fejhallgató csatlakozójának a Zepplin Air hátoldalán található vonalbemenet (AUX) aljzathoz való csatlakoztatásával. Amennyiben a Zepplin Air készülék Bekapcsolt, Készenléti vagy Alvó módban van, akkor az iPhone és iPod modellek automatikusan töltődnek a dokkolóra helyezéskor.

USB bemenet

Amennyiben a Zepplin Air USB bemenetén keresztül kívánja hallgatni a PC/Mac számítógépen tárolt vagy streamelt zenei tartalmakat, akkor csatlakoztassa az USB kábel egyik felét a Zepplin Air USB bemenetéhez, másik felét pedig a PC/Mac számítógép USB aljzatához. A Zepplin Air USB bemenetének további funkciója a csatlakoztatott iPod vagy iPhone készülék iTunes programmal történő szinkronizálás. A részletesebb információkat lásd a 6.2 fejezetben.

Megjegyzés: Az AirPlay funkciót kivéve a Zepplin Air készülék PC/Mac számítógéphez csatlakoztatásához USB A-B kábel (USB nyomtató kábel) szükséges. A megbízható működés érdekében használjon 3 méternél (10 lábánál) rövidebb kábelt. Ügyeljen arra, hogy a Zepplin Air készüléket köztes USB hardverek nélkül, közvetlenül a PC/Mac számítógép USB portjához csatlakoztassa.

Vonalbemenet

Amennyiben külső analóg vagy digitális forráson tárolt zenefájlokat szeretne hallgatni, akkor csatlakoztassa az eszközt a Zepplin Air AUX vonalbemenet csatlakozóaljzatához mini-jack dugós analóg kábellel vagy mini-TosLink optikai dugóval ellátott digitális kábellel. A Zepplin Air automatikusan felismeri a használt kábel típusát, és annak megfelelően beállítja az AUX vonalbemenet csatlakozóaljzatot.

Megjegyzés: A Zepplin Air legfeljebb 24 bites/96 kHz-es felbontású digitális sztereó hangok lejátszására alkalmas. A készülék nem támogatja az 5.1 csatornás térhangzást biztosító digitális hangok lejátszását.

Videó kimenet

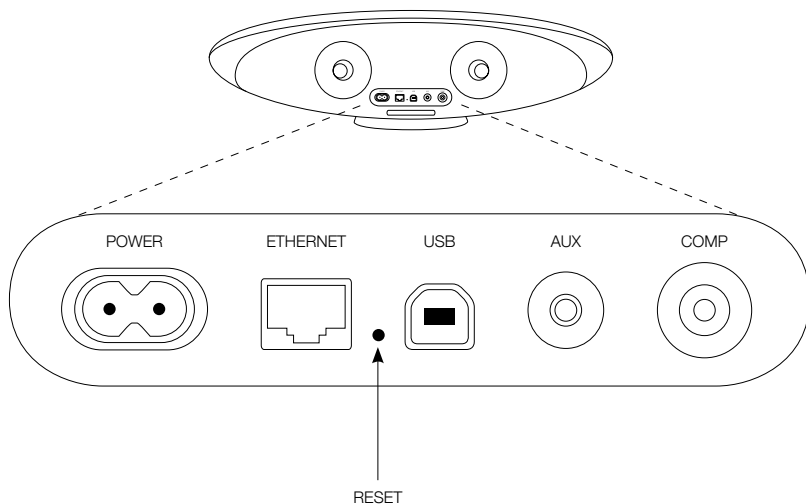
A Zepplin Air készüléken található kompozit videó kimeneti aljzat lehetővé teszi az iPod vagy iPhone készüléken tárolt videófájlok megfelelő bemeneti aljzattal rendelkező TV készüléken vagy számítógép monitoron keresztüli lejátszását. Videófájl lejátszásakor a hangot a Zepplin Air készülék állítja elő, míg a videó képét a csatlakoztatott TV készülék vagy monitor jeleníti meg.

Megjegyzés: A Zepplin Air készülék nem alkalmas az iTunes album információk megjelenítésére a videó kimeneti csatlakozáson keresztül.

Hálózati bemenet

A Zepplin Air készüléket a mellékelt tápkábellel csatlakoztassa az elektromos hálózati aljzathoz.

Megjegyzés: A Zepplin Air állapotjelzőjének színei és azok jelentése a 4. fejezetben található táblázatban láthatók.



2. ábra

A Zepplin Air készülék hátlapja


3. A Zeppelin Air készülék használata

A Zeppelin Air készülék kétféleképpen vezérelhető: az egységen található és a 3. ábrán ismertetett vezérlők segítségével, vagy távvezérlőn keresztül. Távvezérlő használata esetén először távolítsa el a távirányítóban található elem szigetelő fóliáját. Ennek folyamata a 4. ábrán látható. Az 5. ábra mutatja a távvezérlő egység legfontosabb funkcióit.



3.1 Bekapcsolás és kikapcsolás

A Zeppelin Air a hagyományos működési üzemmód mellett Készenléti és Alvó üzemmóddal is rendelkezik. Készenléti üzemmódban a Zeppelin Air készülék összes funkciója kikapcsol, és a berendezés áramfelvétele minimálisra csökken. Alvó üzemmódban a Zeppelin Air készülék a vezeték nélküli funkciók keresztül megőrzi a kapcsolatot a hálózattal. A készülék kijelzője Alvó üzemmódban halványpiros színnel világít, Készenléti üzemmódban pedig kikapcsol.

A Zeppelin Air készülék az alábbi műveletekkel kapcsolható be Készenléti üzemmódból:

- A Zeppelin Air egységen található Készenléti gomb  megnyomásával.
- iPod vagy iPhone készülék dokkolásával.

A Zeppelin Air készülék az alábbi műveletekkel kapcsolható be Alvó üzemmódból:

- A Zeppelin Air egységen található Készenléti gomb  megnyomásával.
- A távvezérlőn található Készenléti gomb  megnyomásával
- iPod vagy iPhone készülék dokkolásával.
- Zene streamelésével a Zeppelin Air készülékén AirPlay funkció használatával.
- Az AUX bemeneten keresztül érkező zene lejátszásával.

A Zeppelin Air készülék Készenléti vagy Alvó üzemmódból történő bekapcsolásakor a legutóbb használt forrás kerül kiválasztásra, feltéve, hogy még mindig csatlakoztatva van. Amennyiben a legutóbb használt forrás már nem csatlakozik a Zeppelin Air készülékhez, akkor az egység megvizsgálja a csatlakoztatott forrásokat (dokkoló, AirPlay, USB, vonalbemenet), és kiválasztja az első észlelt forrást. A készülék állapotjelzője átvált a kiválasztott bemeneti forrást jelző színre. Ha a Zeppelin Air készülék nem talál egyetlen csatlakoztatott forrást sem, akkor alapértelmezésben az AirPlay bemenetet választja ki. Ha nem található AirPlay bemenet sem akkor a készülék Alvó módba kapcsol.

Megjegyzés: Amennyiben az AirPlay bemenet korábban nem került beállításra, akkor az állapotjelző sárga színnel fog villogni.

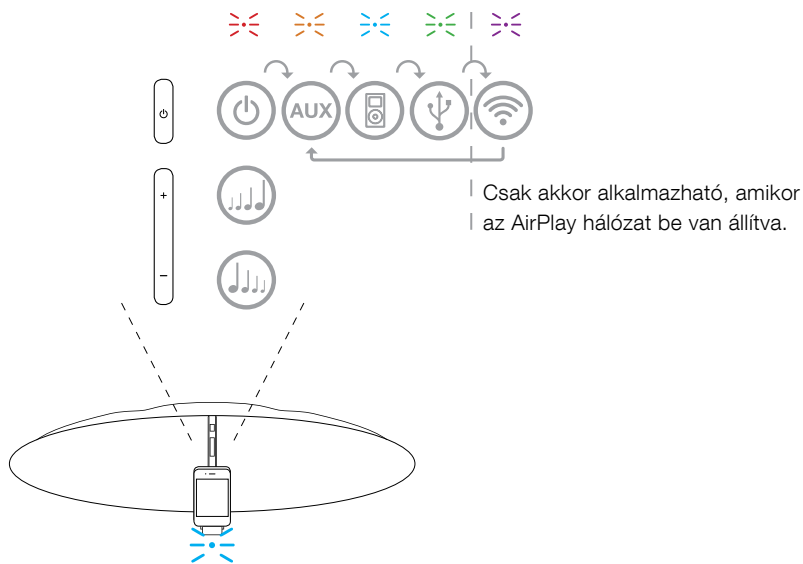
Megjegyzés: A Zeppelin Air állapotjelzőjének színei és azok jelentése a 4. fejezetben található táblázatban láthatók.

A Zeppelin Air készülék Alvó üzemmódba kapcsolásához nyomja meg a távvezérlőn található Készenléti gombot, vagy nyomja meg és két másodpercig tartsa nyomva a fejegységen található Készenléti gombot. Ekkor a Zeppelin Air állapotjelző halványpiros színnel kezd világítani.

A Zeppelin Air készülék Készenléti üzemmódba kapcsolásához nyomja meg és 4 másodpercig tartsa nyomva a fejegységen található Készenléti gombot. A Zeppelin Air állapotjelzője ekkor kikapcsol.

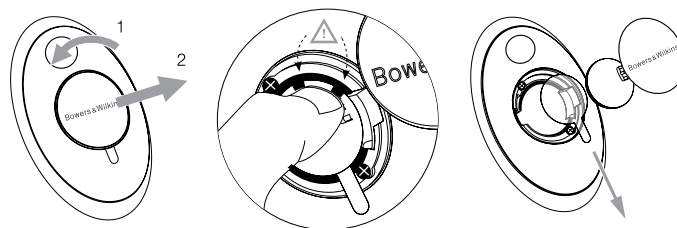
Megjegyzés: A Zeppelin Air készülék a távvezérlővel nem kapcsolható Készenléti üzemmódba.

Megjegyzés: 30 perc inaktivitás után a Zeppelin Air automatikusan Alvó üzemmódba kapcsol.

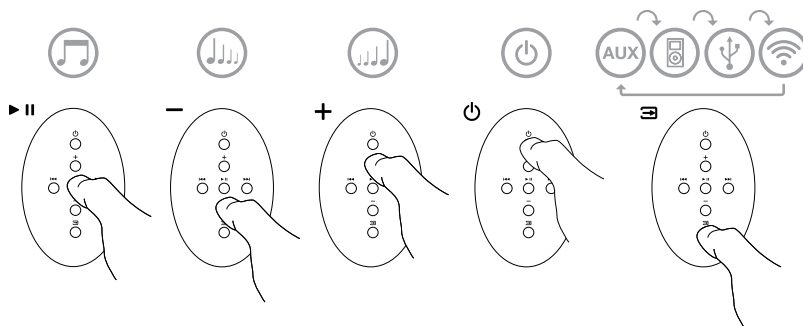


! Csak akkor alkalmazható, amikor az AirPlay hálózat be van állítva.

3. ábra
A Zeppelin Air gombjainak ismertetése



4. ábra
A Zeppelin Air távvezérlő elem szigetelő fóliájának eltávolítása



5. ábra
A Zeppelin Air távvezérlőjén található gombok ismertetése

3.2 A Zeppelin Air funkciói

A 6. ábrán a Zeppelin Air és a hozzá csatlakoztatott összes támogatott audio és videó forrás látható.

A Zeppelin Air készülék Készenléti vagy Alvó üzemmódból történő bekapcsolását követően:

- Meghallgathatja az iPod vagy iPhone készüléken tárolt zenei tartalmakat.
- Lejátszhatja az iPod vagy iPhone készüléken tárolt videófájlokat TV készüléken vagy monitoron úgy, hogy a hangot a Zeppelin Air készülék állítja elő.
- Vezetékes vagy vezeték nélküli hálózathoz csatlakozva meghallgathatja az iTunes- ban tárolt tartalmakat az AirPlay funkció segítségével.
- Meghallgathatja a más típusú digitális vagy analóg forrásokon tárolt tartalmakat a Zeppelin Air vonalbemeneten (AUX) keresztül.
- Meghallgathatja a számítógépén tárolt vagy streamelt zenefájlokat USB kapcsolaton keresztül.

Megjegyzés: Bővebb információk a Zeppelin Air készülék USB bemenetéről a 6. fejezetben olvashatók.

- A hangerő beállításához használja a távvezérlőn található Hangerőállító gombokat vagy a fejegységen található Hangerőállító gombokat.
- iPod vagy iPhone készülék dokkolásakor, illetve ha a Zeppelin Air az AirPlay funkción keresztül csatlakozik az iTunes -hoz, akkor a zenefájl elindításához és szüneteltetéséhez használja a távvezérlőn található Lejátszás/ Szünet gombot, illetve az előző vagy következő zeneszám kiválasztásához használja az Előző vagy Következő gombot.
- A csatlakoztatott bemeneti források közötti váltáshoz használhatja a távvezérlőn található Forrásválasztó gombot vagy a Zeppelin Air fejegységen található Készenléti gombot (ismételt megnyomás).

Megjegyzés: A Zeppelin Air bemenetválasztását követően kis idő elteltével kapcsol a kiválasztott forrásra. A várakozási idő oka, hogy a készülék a forrás átváltásakor újra létesíti az USB, hálózati vagy iPod kommunikációs kapcsolatot.

3.3 A Zeppelin Air hangzásának beállítása

Amennyiben a Zeppelin Air készüléket falhoz vagy sarkokhoz közeli helyen tárolja, akkor előfordulhat, hogy a készülék túlságosan kiemeli a lejátszott zenei tartalom mély hangjait. A mélyhangok csökkentéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

- A Zeppelin Air Készenléti üzemmódból történő bekapcsolását követően dokkoljon egy iPod vagy iPhone készüléket, majd indítson el egy tetszőleges zeneszámot. A zene lejátszása közben nyomja meg az iPod vagy iPhone Settings (Beállítások) ikont.
- Görgessen lefelé a Settings (Beállítások) oldal aljára, majd válassza ki a Speakers (Hangszórók) lehetőséget.
- A Zeppelin Air készülék alapértelmezett beállítása Bass 0 (Basszus 0). Ez a beállítás ideális abban az esetben, ha a Zeppelin Air készüléket falaktól és sarkoktól megfelelő távolságban helyezi el. A Bass -1 (Basszus -1) beállítás ideális olyan esetben, ha a Zeppelin Air készüléket annak hátlapjával falhoz közeli helyen tárolja. A Bass -2 (Basszus -2) értékkel a mélyhang teljesítmény optimálisan csökkenthető a sarkokhoz közel elhelyezett Zeppelin Air készülékeken. A Bass +1 (Basszus +1) és Bass -3 (Basszus -3) értékekkel további szabadságot adunk a felhasználónak, hogy a mélyhangokat tetszés szerint állítsa. Javasoljuk annak az értéknek a kiválasztását, ami a lejátszott zenei tartalomhoz legjobban illik. A mélyhang-beállítás kiválasztásakor a hangzás módosítása azonnal megtörténik.

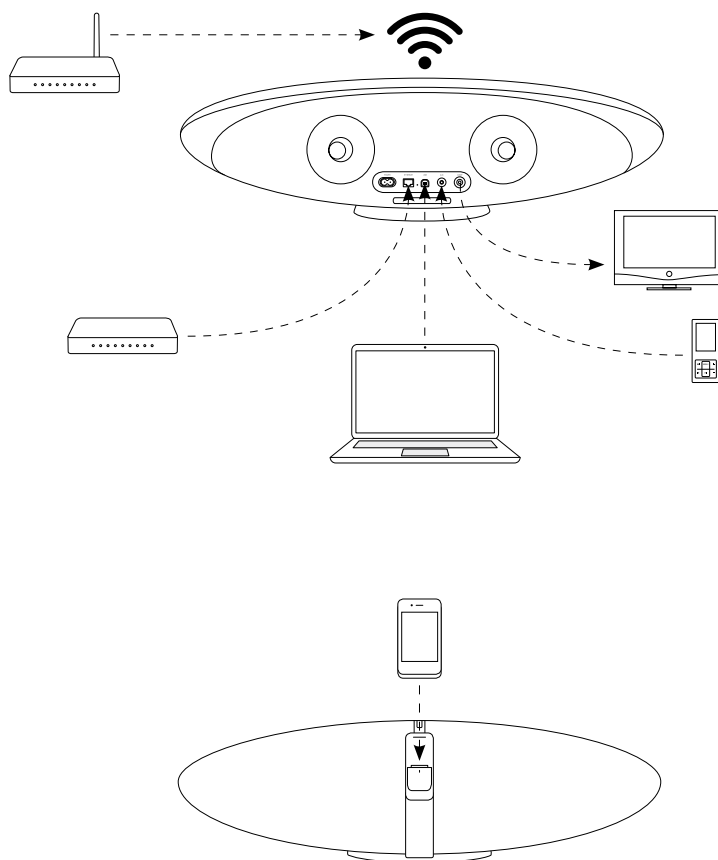
- A kiválasztott mélyhang-beállításokat a Zeppelin Air a dokkolt iPod vagy iPhone készülék leválasztásakor megjegyzi, és a később csatlakoztatott összes bemeneti forrásra érvényesíti.

Megjegyzés: Ha a Zeppelin Air készüléket AirPlay funkcióval, vagy dokkolt iPod illetve iPhone készülékkel használja, akkor célszerű kikapcsolni a hangszínszabályzó beállításokat. Ilyen esetben válassza ki a Flat (Sima) hangszínszabályzó beállítást.

3.4 A Zeppelin Air Automatikus forrásválasztás funkciója

Bizonyos esetekben a Zeppelin Air automatikusan átvált az AirPlay bemeneti forrásra vagy bekapcsol az Alvó üzemmódból:

- Amennyiben a dokkoló bemenet kiválasztásakor, és a dokkolt iPod vagy iPhone készülék lejátszásának megállításakor a készülék az AirPlay bemeneti forrásra iTunes streamelt zenei tartalmat érkezel, akkor automatikusan kiválasztja az AirPlay bemenetet.
- Amennyiben az USB vagy vonalbemenet (AUX) forrás kiválasztásakor a készülék az AirPlay bemeneti forrásra iTunes streamelt zenei tartalmat érkezel, akkor automatikusan kiválasztja az AirPlay bemenetet.
- Amennyiben a Zeppelin Air készülék Alvó üzemmódban van a készülék az AirPlay bemeneti forrásra iTunes streamelt zenei tartalmat érkezel, akkor a Zeppelin Air készülék bekapcsol és automatikusan elindítja a streamelt zenei tartalom lejátszását.
- Amennyiben a Zeppelin Air több mint egy perce Alvó módban van és audio jelet érkezel az AUX bemenetén, akkor automatikusan bekapcsol a készülék és AUX bemeneti módra kapcsol.



6. ábra
Zeppelin Air csatlakozási lehetőségek

4. A Zeppelin Air készülék állapotjelzője

A Zeppelin Air készülék állapotjelzője különböző színekkel jelzi a különböző működési üzemmódokat és állapotokat. Az 1. táblázat ismerteti az állapotjelző által használt színeket és azok jelentését.

5. Csatlakozás vezeték nélküli hálózatokhoz, és az iTunes beállítása

Ahhoz, hogy a Zeppelin Air készüléken az AirPlay funkció segítségével lejátszhassa az iTunes -ban található tartalmakat, a Zeppelin Air készüléket ugyanahhoz a hálózathoz kell csatlakoztatni, mint amelyikhez az iTunes programot futtató számítógép is csatlakozik. A Zeppelin Air hálózati címkiosztása DHCP-re van állítva, ami azt jelenti, hogy a vezeték nélküli hálózathoz csatlakozást követően nincs szükség további beállításokra. **A művelet elkezdése előtt készítse elő az otthoni vezeték nélküli hálózathoz használt azonosítót és jelszót (ismertebb nevén a hálózati kulcsot).**

5.1 A Zeppelin Air beállítása iOS eszközről (iPod touch, iPad vagy iPhone)

- Töltse le a Bowers & Wilkins AirPlay Control' App alkalmazást az App Store-ból vagy a www.bowers-wilkins.com/control weboldáról.
- Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

5.2 Beállítás Mac vagy PC segítségével

- Töltse le a Bowers & Wilkins AirPlay Control' App alkalmazást az App Store-ból vagy a www.bowers-wilkins.com/control weboldáról.
- Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

5.3 A Zeppelin Air készülék beállítása vezetékes kapcsolaton keresztül

A Zeppelin Air készülék vezeték nélküli hálózathoz csatlakoztatásához előbb fizikailag csatlakoztatni kell a készüléket a PC/Mac számítógéphez annak Ethernet csatlakozóján keresztül. Ügyeljen arra, hogy a Mac/PC vezeték nélküli lehetőségei ki legyenek kapcsolva. A csatlakoztatást követően nyissa meg a Zeppelin Air beállítási oldalt. Kövesse az alábbi lépéseket.

Megjegyzés: A Zeppelin Air készülék vezetékes hálózati kapcsolaton keresztül is támogatja az AirPlay streamelési funkciót.

- Válasszon le minden kábelt a Zeppelin Air készülékről, és távolítsa el a dokkolt iPod vagy iPhone készülékeket.
- Csatlakoztassa a Zeppelin Air készülék hátlapján található Ethernet aljzatot a számítógép Ethernet aljzatával a mellékelt Ethernet kábel segítségével.
- Csatlakoztassa a tápkábelt. Ekkor a Zeppelin Air készülék állapotjelzője piros színnel pulzál.
- Miután a Zeppelin Air állapotjelzője sárga villogásra vált, nyomja meg és tartsa lenyomva a Zeppelin Air készüléken található '+' hangerő gombot 4 másodpercig. Ezután az állapotjelző folyamatos lila színnel kezd el világítani jelezve, hogy a vezetékes hálózati kapcsolódás megtörtént.
- A Zeppelin Air készülékhez csatlakoztatott számítógépen nyissa meg az internetes böngésző programot, és gépelje be a Zeppelin Air készülék alapértelmezett hálózati címét (<http://169.254.1.1>) a böngésző címsorába, majd nyomja meg az Enter gombot. A számítógép monitorán megjelenik a Zeppelin Air készülék beállítási oldala.

- Az otthoni vezeték nélküli hálózathoz csatlakozás előtt a beállítási oldalon megváltoztathatja a Zeppelin Air készülék hálózati nevét. A névmódosítás funkció akkor lehet különösen hasznos, ha ugyanahhoz a hálózathoz több Zeppelin Air készüléket szeretne csatlakoztatni. Írja be a kívánt nevet (pl. Zeppelin Air Konyha) a Zeppelin Air Name (Zeppelin Air név) mezőbe.

- Válassza ki a legördülő listából az otthoni hálózat Nevét, majd írja be a jelszót a megfelelő mezőbe. Ügyeljen a Jelszó pontos és helyes megadására.
- Ha elkészült, akkor kattintson az Apply (Alkalmazás) gombra majd zárja be a Zeppelin Air beállítási oldalt. Válassza le az Ethernet kábelt.
- A Zeppelin Air állapotjelző folyamatos lila színre vált, ha a vezeték nélküli hálózati kapcsolat létrejött. Ez akár 3 percig is eltarthat.

Megjegyzés: Ha a Zeppelin Air készülék nem tud az otthoni hálózathoz csatlakozni, ennek legvalószínűbb oka a hálózati jelszó hibás megadása. Kövesse a 8. fejezetben ismertetett visszaállítási lépéseket, majd kezdje előlről a hálózati beállítás folyamatát.

5.4 Az iTunes beállítása

A hálózathoz csatlakoztatott (vezetékes vagy vezeték nélküli) Zeppelin Air-t, az iTunes-ban már ki tudja választani, mint kimeneti eszközt. A Zeppelin Air készülék, a felugró AirPlay menüben választható ki kimeneti opcióként.

Az iTunes most már a Zeppelin Air készüléken keresztül játszik le.

A vezeték nélküli hálózathoz egyidejűleg több Zeppelin Air készülék is csatlakoztatható, így a zenei tartalmak több helyiségben is lejátszhatók. Mindegyik Zeppelin Air készülék megjelenik az iTunes eszközlístájában. Az egyes készülékeket a beállítási oldalon megadott nevük, vagy alapértelmezés szerint a sorozatszámuk utolsó három számjegye alapján tudja azonosítani.

| Állapotjelző szín | Jelentés | Kiválasztott bemenet |
|-------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Kikapcsolva | Készenlét | N/A |
| Halványpiros | Alvó mód | N/A |
| Pulzáló piros | Bekapcsolás | N/A |
| Kétszeri piros villanás | Beállítások törlése | N/A |
| Kék | Be | Dokk |
| Gyorsan villogó kék | Hangerő állítás | Dokk |
| Zöld | Be | USB |
| Gyorsan villogó zöld | Hangerő állítás | USB |
| Narancs | Be | Aux |
| Gyorsan villogó narancs | Hangerő állítás | Aux |
| Lassan villogó narancs | Digitális audio hiba | Aux |
| Lila | Be | AirPlay |
| Gyorsan villogó lila | Hangerő állítás | AirPlay |
| Lassan villogó lila | Nincs hálózati kapcsolat | AirPlay |
| Gyorsan villogó piros | Nem megfelelő működés | Bármely |
| Lassan villogó sárga | Vezeték nélküli beállítási mód | N/A |
| Sárga | iPod/iPhone szinkronizációs mód | USB |
| Fehér | Firmware frissítés | N/A |
| Villogó fehér | Firmware hiba | N/A |

1. Táblázat

Az állapotjelző színei és jelentésük

6. A Zeppelin Air USB bemenetének használata

Az USB bemenettel a Zeppelin Air összeköthető PC/Mac számítógéppel, így lehetőség van a számítógépen tárolt vagy streamelt zenefájlok lejátszására, vagy a PC/Mac számítógépen tárolt adatok szinkronizálására az iPod vagy iPhone készülékkel.

6.1 Audio fájlok lejátszása USB kapcsolaton keresztül

Ha a Zeppelin Air készüléket USB kábellel csatlakoztatja PC/Mac számítógéphez, és kiválasztja az USB bemenetet, akkor a számítógép kimeneti audio eszközként fogja felismerni a Zeppelin Air készüléket. A PC/Mac számítógép audio vezérlőpultján beállítható, hogy a Zeppelin Air legyen az alapértelmezett eszköz a számítógépen tárolt vagy az internetről streamelt zenei tartalmak lejátszására. Az USB bemenet kiválasztásakor a Zeppelin Air állapotjelző zöld színnel világít.

Megjegyzés: A Zeppelin Air állapotjelzőjének színei és azok jelentése a 4. fejezetben található táblázatban láthatók.

A használat PC/Mac audio alkalmazástól függően elképzelhető, hogy a távvezérlővel irányíthatja a lejátszás, zeneszám-leptetés és hangerőállítás funkciókat.

6.2 Adatszinkronizáció USB kapcsolaton keresztül

Ha a Zeppelin Air készüléket USB kapcsolaton keresztül csatlakoztatja PC/Mac számítógéppel, akkor a készülék iTunes szinkronizációs dokkolóként felhasználható a számítógépen, illetve az iPod vagy iPhone készüléken tárolt adatok szinkronizálására.

A szinkronizációs dokkolóként való használathoz a Zeppelin Air készüléket először Alvó üzemmódba kell kapcsolni. A fejezségen található Vol + gomb megnyomásával és 2 másodpercig történő nyomva tartásával a Szinkronizációs üzemmód aktiválódik (a Szinkronizációs üzemmód a távvezérlővel nem aktiválható). Szinkronizációs üzemmódban a dokkolt iPod vagy iPhone készülék USB kapcsolaton keresztül közvetlenül a PC/Mac számítógéphez csatlakozik, így az adatok szinkronizálása az iTunes segítségével elvégezhető. Szinkronizációs üzemmódban a Zeppelin Air állapotjelzője sárga színnel világít.

Megjegyzés: Amennyiben a Zeppelin Air nem érzel aktuálisan dokkolt iPod vagy iPhone készüléket, vagy nincs PC/Mac számítógéphez csatlakoztatva, akkor a készülék nem vált át Szinkronizációs üzemmódba.

A szinkronizálás befejeztével a Szinkronizációs üzemmódból kilépéshez válassza le a dokkolt iPod vagy iPhone készüléket, vagy nyomja meg és 4 másodpercig tartsa lenyomva a Zeppelin Air fejezségen található Vol + gombot. A megfelelő működés érdekében javasoljuk, hogy az iPod vagy iPhone készülék USB bemenetről történő fizikai leválasztása előtt távolítsa el szoftveresen a készüléket az iTunes programban. A Zeppelin Air készülék a Szinkronizációs üzemmódból történő kilépéskor automatikusan visszatér Alvó üzemmódba.

Megjegyzés: Ha a Szinkronizációs üzemmódot az adatok szinkronizálása közben megszakítja, akkor az adatok elveszhetnek vagy megsérülhetnek.

7. A Zeppelin Air firmware frissítése

A Bowers & Wilkins honlapjának Zeppelin Air támogatás szekciójában (Support) időnként megjelenhetnek ingyenesen letölthető firmware frissítések.

8. A Zeppelin Air gyári beállításainak visszaállítása

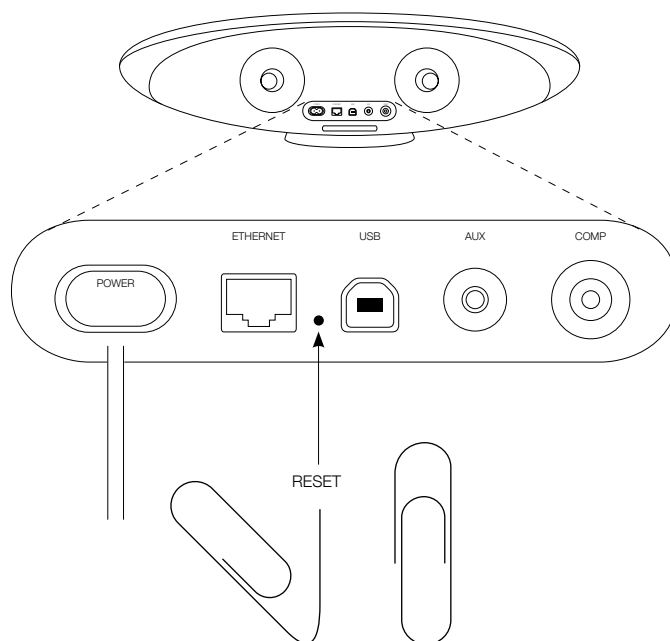
A Zeppelin Air készülék hátlapján található egy visszaállító gomb, amit egy hegyes tárggyal nyomhat meg. A visszaállító gomb a 7. ábrán látható. A Zeppelin Air készülék hálózati beállításainak (AirPlay bemeneti forrás) gyári alapértékre történő visszaállításához, elsőként győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel csatlakoztatva van, majd kapcsolja be a Zeppelin Air-t. Nyomja meg és tartsa lenyomva két másodpercig a visszaállító gombot. Az állapotjelző erre kétszer felvillan piros színnel.

9. A Zeppelin Air készülék tisztítása

A hangszóróelem tisztításához használjon textilkefét vagy szívófejű ellátott porszívó berendezést. A többi felületet törölje át pihementes ronggyal. Amennyiben tisztítószert szeretne használni, akkor azt a törölkendőre vigye fel, soha ne közvetlenül a Zeppelin Air felületére. Először próbálja ki a tisztítószert egy kevésbé fontos kisebb felületen, ellenőrizve a szer esetleges felületkárosító hatását. Ne használjon dörzsható, illetve savat, lúgot vagy antibakteriális anyagokat tartalmazó tisztítószereket.

10. Hibaelhárítás

Amennyiben egy adott problémára keresi a megoldást, vagy szeretne választ kapni kérdéseire, kérjük, hogy tekintse meg a honlapunk Zeppelin Air terméktámogatási (Product Support) részében található Hibaelhárítási segédletet (Troubleshooting guide) vagy a Gyakran Ismételt Kérdéseket (Frequently Asked Questions; FAQ). Internetes honlapunk a www.bowers-wilkins.com/support címen érhető el.



7. ábra
A Zeppelin Air gyári beállításainak visszaállítása

Műszaki adatok

| | |
|---------------------------------|--|
| Modell | Zeppelin Air |
| Leírás | Hangrendszer iPod® / iPhone®- hoz |
| Technikai jellemzők | Apple® AirPlay® technológia Univerzális dokkoló port Digitális jelfeldolgozás (DSP) Digitális erősítő Kapcsolóüzemű tápegység USB streaming PC / Mac® -ről iPod® / iTunes® szinkronizáció Flowport™ Távvezérlő |
| Meghajtó egységek | 2x 25mm (1.0 in) Nautilus™ tölcséres alumínium magassugárzó 2x 75mm (3.0 in) középsugárzó 1x 125mm (5.0 in) mélysugárzó |
| Frekvencia válasz | 51Hz – 36kHz ±3dB a referencia tengelyen |
| Frekvencia tartomány | -6dB- nél 36Hz és 42kHz |
| Erősítő kimeneti teljesítmény | 2x 25W (magassugárzó) 2x 25W (középsugárzó) 1x 50W (mélysugárzó) |
| Hálózati feszültség | 100V – 240V ~ 50/60Hz |
| Névleges teljesítményfelvétel | 100W |
| Készenléti teljesítményfelvétel | <0.5W |
| Bemenetek | iPod® / iPhone® (30-pólusú csatlakozó) Hálózati (RJ45 Ethernet vagy Wi-Fi) Aux, analóg/optikai digitális (3,5mm mini jack) Streaming, szinkronizáció és firmware frissítés (USB2.0) |
| Kimenet | Kompozit videó (RCA phono aljzat) |
| Magasság | 173mm (6.8 in) |
| Szélesség | 640mm (25.2 in) |
| Mélység | 208mm (8.2 in) |
| Nettó súly | 6.2kg (13.5 lb) |
| Kabinet | Fényes fekete, rozsdamentes acél szegéllyel |
| Előlap | Fekete szövet |
| Apple kompatibilitás | A Zeppelin Air AirPlay funkciója, az iPhone, iPod touch és iPad iOS 4.3.3 vagy újabb verziójú készülékekkel, Mac OS X Mountain Lion vagy Mac és PC iTunes 10.2.2 vagy újabb programokkal működik. Zeppelin Air dokkoló aljzata iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3. , 2. és 1. generációs), iPod classic és iPod nano (6. , 5., 4., 3. és 2 generációs). |

Witamy w instrukcji obsługi urządzenia Zeppelin Air firmy Bowers & Wilkins

Dziękujemy za wybór firmy Bowers & Wilkins. Kiedy John Bowers stworzył naszą firmę, kierował się przekonaniem, że kreatywne wzornictwo, innowacyjne rozwiązania i zaawansowana technologia mają kluczowe znaczenie przy słuchaniu muzyki w domu. Jego poglądy są nadal inspiracją dla każdego z tworzonych przez nas produktów.

Zeppelin Air to więcej niż urządzenie dokujące i system głośników dla odtwarzacza iPod®. Oprócz słuchania muzyki z urządzeń iPod lub iPhone®, można użyć go do:

- Odtwarzania muzyki bezpośrednio z programu iTunes® przez kablone lub bezprzewodowe połączenie internetowe;
- Odtwarzania muzyki przechowywanej lub przesyłanej do komputera przez interfejs USB;
- Łączenia się i słuchania muzyki z zewnętrznych źródeł, takich jak telewizor lub przenośny odtwarzacz bez złącza USB;
- Synchronizacji urządzenia iPod lub iPhone z programem iTunes przez interfejs USB;
- Przesyłania obrazu z urządzenia iPod lub iPhone do telewizora lub monitora.

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie informacje niezbędne do użytkowania urządzenia Zeppelin Air. Poniżej opisana została zawartość opakowania.

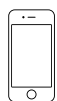


1. Zawartość opakowania urządzenia Zeppelin Air

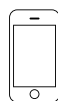
1. Urządzenie Zeppelin Air
2. Kabel zasilania
3. Pilot
4. Zestaw dokumentów

Informacje o wpływie na środowisko

Niniejszy produkt jest zgodny z międzynarodowymi dyrektywami, włączając dyrektywę RoHS (**R**estriction of **H**azardous **S**ubstances – ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych, REACH (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals – bezpiecznego stosowania chemikaliów poprzez ich rejestrację i ocenę) i WEEE (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment – utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych). Aby uzyskać informacje na temat przetwarzania lub wyrzucania niniejszego produktu, należy skontaktować się z lokalną instytucją zajmującą się usuwaniem odpadów.



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
3rd generation



iPod touch
2nd generation



iPod touch
1st generation



iPod classic



iPod nano
6th generation



iPod nano
5th generation
(video camera)



iPod nano
4th generation
(video)



iPod nano
3rd generation
(video)



iPod nano
2nd generation
(aluminum)

AirPlay współpracuje z iPhone, iPod touch i iPad z systemami iOS 4.3.3 lub nowszym, z Mac z systemem OS X Mountain Lion oraz z Mac/PC z iTunes 10.2.2 lub nowszym.

Zeppelin Air stacja dokująca współpracuje z iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3, 2 i 1 generacja), iPod classic oraz iPod nano (6, 5, 4, 3 i 2 generacja).

Rysunek 1
Kompatybilność z iPod i iPhone



2. Podłączanie do urządzenia Zeppelin Air

Podłączanie do urządzenia Zeppelin Air można wykonać na trzy różne sposoby:

- przy użyciu technologii AirPlay®
- przy użyciu stacji dokującej iPod znajdującej się z przodu urządzenia;
- przy użyciu tylnych gniazd.

Diagram 2 pokazuje tylne gniazda urządzenia Zeppelin Air.

Połączenie AirPlay

Urządzenie Zeppelin Air może odtwarzać muzykę z programu iTunes zarówno bezprzewodowo lub przez połączenie kablowe (Ethernet) przy użyciu technologii przesyłania AirPlay. Po podłączeniu do jednej sieci z komputerem z uruchomionym programem iTunes, urządzenie Zeppelin Air pojawi się jako opcja wyjścia w wyskakującym menu AirPlay. Więcej informacji na temat konfiguracji urządzenia Zeppelin Air do podłączenia do sieci domowej i konfiguracji programu iTunes do odtwarzania przez urządzenie Zeppelin Air można znaleźć w Sekcji 5.

Uwaga: Upewnij się, że używasz najnowszej wersji programu iTunes.

Uwaga: Do połączenia urządzenia Zeppelin Air z siecią Ethernet niezbędny jest standardowy kabel Ethernet.

Oprócz przesyłania muzyki z programu iTunes, technologia AirPlay pozwala także na przesyłanie dźwięku bezpośrednio do urządzenia Zeppelin Air z urządzeń iPod touch, iPhone lub iPad®. Dowolna aplikacja dla urządzeń iPod, iPhone lub iPad, która pozwala na kontrolę głośności, będzie mieć także dodatkową ikonę umożliwiającą wybór zdalnych głośników do odtwarzania. Wszystkie urządzenia Zeppelin Air w zasięgu zostaną uwzględnione w liście głośników do wyboru.

Dok odtwarzacza iPod

Złącze dokujące urządzenia Zeppelin Air jest kompatybilne z urządzeniami iPod oraz iPhone pokazanymi na Diagramie 1. Inne modele urządzeń iPod lub iPhone oraz inne odtwarzacze mogą być używane przez połączenie ich gniazd słuchawkowych z gniazdem na tylnym panelu urządzenia Zeppelin Air oznaczonym jako AUX. Urządzenia iPhone oraz iPod zadokowane w urządzeniu Zeppelin Air są stale ładowane, jeśli jest ono włączone albo przebywa w trybie czuwania lub trybie uśpienia.

Złącze USB

Jeśli użytkownik chce słuchać muzyki przechowywanej lub przesyłanej z komputera Mac/PC przy użyciu złącza USB urządzenia Zeppelin Air, należy połączyć je za pomocą kabla USB z wolnym gniazdem USB komputera. Złącze USB urządzenia Zeppelin Air pozwala także na synchronizację urządzeń iPod lub iPhone z programem iTunes. Więcej informacji można znaleźć w Sekcji 6.2.

Uwaga: Do połączenia urządzenia Zeppelin Air z komputerem Mac/PC w celu innym niż bezprzewodowy streaming Airplay niezbędny jest kabel USB A-B (kabel drukarki USB). Aby urządzenie pracowało bezproblemowo, kabel nie powinien być dłuższy niż 3 m. Urządzenie Zeppelin Air powinno być podłączone bezpośrednio do portu USB w komputerze Mac/PC, bez wykorzystania urządzeń pośrednich.

Wejście Auxiliary

Jeśli użytkownik chce słuchać muzyki z zewnętrznego analogowego lub cyfrowego źródła, należy podłączyć je do gniazda AUX urządzenia Zeppelin Air przy użyciu kabla analogowego z wtyczką typu mini-jack lub kabla cyfrowego z optyczną wtyczką mini-TosLink. Urządzenie Zeppelin Air automatycznie zidentyfikuje typ użytego kabla i odpowiednio skonfiguruje złącze AUX.

Uwaga: Urządzenie Zeppelin Air może odtwarzać cyfrowy dźwięk stereo w jakości do 24 bitów / 96 kHz. Nie może ono odtwarzać cyfrowego, 5.1 kanałowego dźwięku przestrzennego.

Wyjście wideo

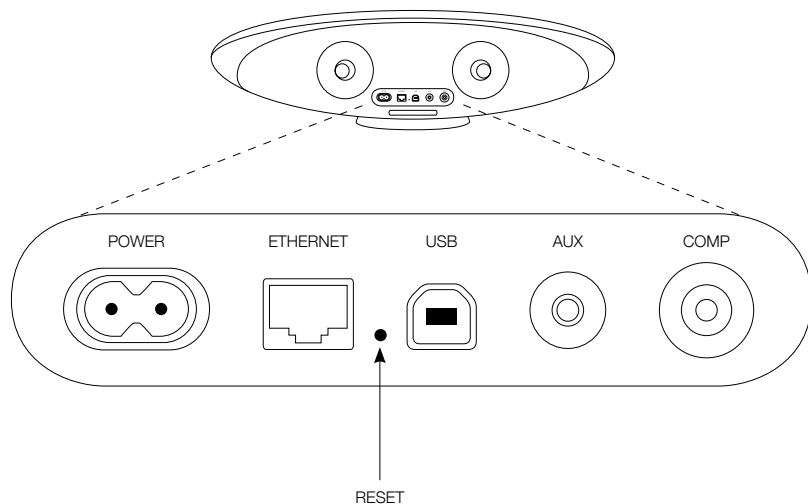
Urządzenie Zeppelin Air dysponuje wyjściem composite video, które pozwala na przesyłanie obrazu z zadokowanego urządzenia iPod lub iPhone na ekran telewizora lub monitora z odpowiednim wejściem. Wideo może być odtwarzane z dźwiękiem reprodukowanym przez urządzenie Zeppelin Air i obrazem wyświetlanym przez telewizor lub monitor.

Uwaga: Urządzenie Zeppelin Air nie może wyświetlać okładek albumów iTunes za pomocą wyjścia wideo.

Gniazdo zasilania

Należy podłączyć urządzenie Zeppelin Air do źródła zasilania przy użyciu dołączonego kabla.

Uwaga: Tabela w sekcji 4 opisuje wszystkie kolory wskaźników urządzenia Zeppelin Air i ich znaczenie.



Rysunek 2
Panel tylny Zeppelin Air


3. Używanie urządzenia Zeppelin Air

Urządzenie Zeppelin Air można obsługiwać za pomocą przycisków znajdujących się na obudowie, pokazanych na Diagramie 3, lub za pomocą pilota. Jeśli ma być użyty pilot, należy najpierw zdjąć zasłonę baterii. Czynność ta pokazana jest na Diagramie 4. Diagram 5 pokazuje funkcje pilota.



3.1 Włączanie i wyłączanie

Oprócz normalnego trybu działania, urządzenie Zeppelin Air dysponuje trybami czuwania i uśpienia. W trybie czuwania wszystkie funkcje urządzenia Zeppelin Air są wyłączone, a zużycie energii jest zminimalizowane. W trybie uśpienia funkcja łączności bezprzewodowej urządzenia Zeppelin Air utrzymuje połączenie z siecią. Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air świeci przymionym czerwonym kolorem w trybie uśpienia i wyłącza się w trybie czuwania.

Z trybu czuwania Zeppelin Air można wyjść w następujący sposób:

- po naciśnięciu przycisku Standby  urządzenia Zeppelin Air;
- po zadokowaniu urządzenia iPod lub iPhone.

Z trybu uśpienia Zeppelin Air można wyjść w następujący sposób:

- po naciśnięciu przycisku Standby  urządzenia Zeppelin Air;
- po naciśnięciu przycisku Standby  na pilocie;
- po zadokowaniu urządzenia iPod lub iPhone
- przesyłając sygnał muzyczny do urządzenia przez AirPlay
- przesyłając sygnał muzyczny do urządzenia przez wejście AUX

Po wyjściu urządzenia Zeppelin Air z trybu czuwania lub uśpienia wybrane zostanie ostatnio używane wejście, o ile jest nadal podłączone. Jeśli ostatnio używane źródło nie jest podłączone, urządzenie Zeppelin Air automatycznie przeskanuje wejścia (dok, interfejs AirPlay, złącza USB i (AUX)iliary) i wybierze pierwsze podłączone źródło, jakie napotka. Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air zmieni kolor na taki, który oznacza wybrane źródło. Jeśli nie zostanie znalezione żadne źródło, urządzenie Zeppelin Air domyślnie wybierze interfejs AirPlay, jeśli jest skonfigurowany. Jeśli konfiguracja AirPlay nie miała jeszcze miejsca, urządzenie przejdzie w tryb uśpienia.

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu, jeśli interfejs AirPlay nie został skonfigurowany, wskaźnik zaświeci się na żółto.

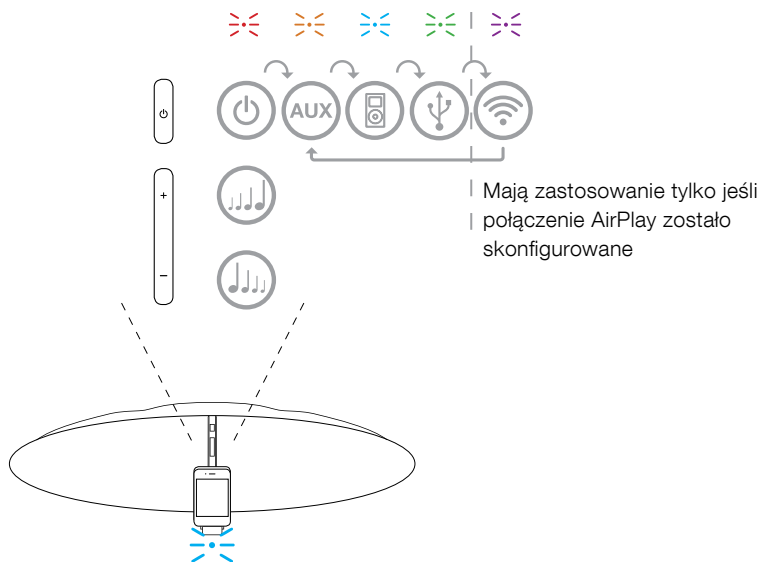
Uwaga: Tabela w sekcji 4 opisuje wszystkie kolory wskaźników urządzenia Zeppelin Air i ich znaczenie.

Aby przełączyć urządzenie Zeppelin Air w tryb uśpienia, należy nacisnąć przycisk Standby na pilocie lub nacisnąć i przytrzymać przycisk Standby urządzenia Zeppelin Air przez 2 sekundy. Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air zaświeci przymionym czerwonym kolorem.

Aby przełączyć urządzenie Zeppelin Air w tryb czuwania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Standby urządzenia Zeppelin Air przez 4 sekundy. Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air wyłączy się.

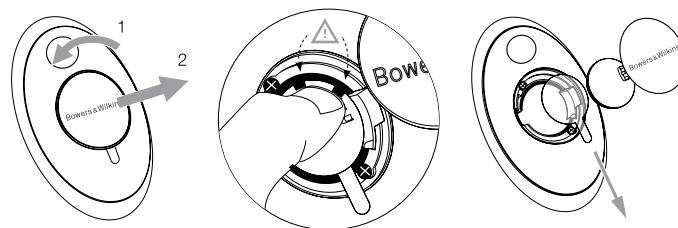
Uwaga: Nie jest możliwe przełączenie urządzenia Zeppelin Air w tryb czuwania za pomocą pilota.

Uwaga: Zeppelin Air automatycznie przełączy się w Tryb uśpienia jeśli nie będzie użytkowany przez 30 minut.

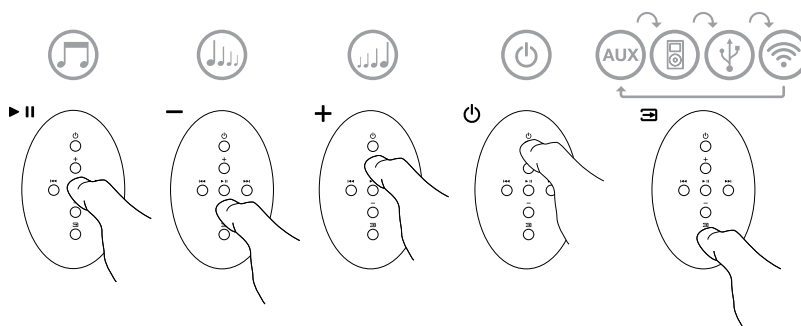


Mają zastosowanie tylko jeśli połączenie AirPlay zostało skonfigurowane

Rysunek 3
Kontrolki urządzenia Zeppelin Air



Rysunek 4
Zdejmowanie zasłony baterii Zeppelin Air



Rysunek 5
Pilot zdalnego sterowania Zeppelin Air

3.2 Funkcje urządzenia Zeppelin Air

Diagram 6 pokazuje urządzenie Zeppelin Air z podłączonymi wszystkimi możliwymi źródłami.

Po wyjściu urządzenia Zeppelin Air z trybu czuwania lub uśpienia można:

- słuchać muzyki z urządzenia iPod lub iPhone;
- przysłać obraz z urządzenia iPod lub iPhone do telewizora lub monitora, odtwarzając dźwięk za pomocą urządzenia Zeppelin Air;
- połączyć się z kablową lub bezprzewodową siecią i słuchać muzyki z programu iTunes za pomocą interfejsu AirPlay;
- słuchać muzyki z innych źródeł cyfrowych lub analogowych za pomocą wejścia (AUX)iliary urządzenia Zeppelin Air;
- słuchać muzyki przechowywanej na komputerze lub przesyłanej do komputera za pomocą złącza USB.

Uwaga: Więcej informacji na temat korzystania ze złącza USB urządzenia Zeppelin Air Można znaleźć w sekcji 6.

- regulować głośność za pomocą klawiszy głośności pilota lub przycisków głośności urządzenia Zeppelin Air.
- jeśli zadokowane jest urządzenie iPod lub iPhone, lub też urządzenie Zeppelin Air jest połączone z programem iTunes za pomocą interfejsu AirPlay, można używać klawisza Odtwarzania/Pauzy na pilocie, aby odtwarzać lub wstrzymać odtwarzanie muzyki oraz klawiszy „następny” i „poprzedni”, aby wybrać następny lub poprzedni utwór.
- przełączać między źródłami poprzez naciśnięcie przycisku Input na pilocie lub przycisku Standby na urządzeniu Zeppelin Air.

Uwaga: Po przełączeniu źródeł wejść urządzenia Zeppelin Air nastąpi krótkie opóźnienie. Wynika to z konieczności ponownego nawiązania łączności sieciowej, łączności przez złącze USB lub łączności z odtwarzaczem iPod.

3.3 Regulacja dźwięku urządzenia Zeppelin Air

Urządzenie Zeppelin Air używane w pobliżu ściany lub w kącie pokoju może nadmiernie wzmacniać basy. Efekt ten można ograniczyć wykonując czynności opisane poniżej.

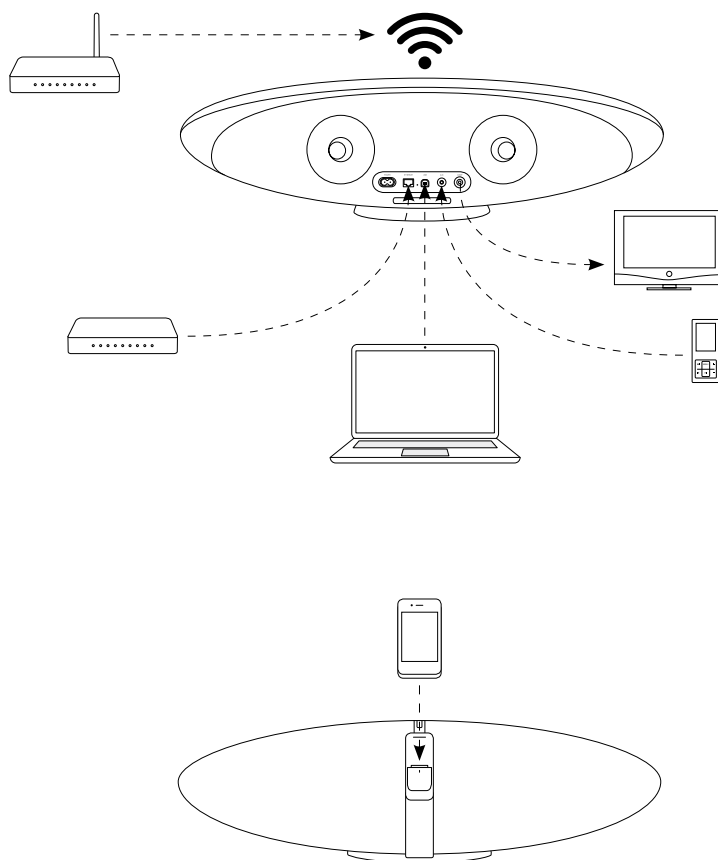
- Po włączeniu Zeppelin Air z trybu czuwania zadokuj urządzenie iPod lub iPhone w urządzeniu Zeppelin Air i rozpocznij odtwarzanie muzyki. W trakcie odtwarzania wybierz ikonę Ustawienia urządzenia iPod lub iPhone.
- Przewinąć na dół strony Ustawienia i wybrać opcję Głośniki.
- Domyślne ustawienie basów urządzenia Zeppelin Air to Bass 0. Jest ono odpowiednie w przypadku ustawienia urządzenia z dala od ścian i kątów. Ustawienie Bass -1 zmniejsza głośność basów odpowiednio dla urządzenia Zeppelin Air ustawionego tyłem blisko do ściany. Ustawienie Bass -2 zmniejsza głośność basów odpowiednio dla urządzenia Zeppelin Air ustawionego w kącie pomieszczenia. Ustawienia Bass +1 i Bass -3 pozwalają na dobór dźwięku do preferencji użytkownika. Należy wybrać opcję odpowiednią dla danego rodzaju muzyki. Regulacja basów następuje natychmiast po podświetleniu opcji.
- Wybrane ustawienie basów jest zachowywane przez urządzenie Zeppelin Air po wyjściu urządzenia iPod lub iPhone i jest stosowane dla wszystkich wejść urządzenia Zeppelin Air.

Uwaga: Podczas używania urządzenia Zeppelin Air z interfejsem AirPlay lub zadokowanym urządzeniem iPod lub iPhone, najlepiej jest wyłączyć funkcję korekty dźwięku. Należy wybrać opcję korekty „płaska”.

3.4 Automatyczny wybór wejścia

W niektórych przypadkach urządzenie Zeppelin Air automatycznie wybierze wejście AirPlay lub włączy się z trybu uśpienia:

- jeśli zadokowany iPod lub iPhone przestaje grać to mimo wybranego wejścia Dock urządzenie automatycznie przełączy się na wejście AirPlay jeśli pojawi się na tym wejściu sygnał strumieniowany z iTunes
- jeśli do wejścia AUX lub USB jest podłączone urządzenie źródłowe, ale akurat nie odtwarza żadnego sygnału a na wejściu AirPlay jest obecny sygnał strumieniowany z iTunes
- jeśli w trybie uśpienia na wejściu AirPlay jest obecny sygnał strumieniowany z iTunes, urządzenie automatycznie włączy się i odtworzy sygnał
- jeśli Zeppelin Air jest w trybie uśpienia przez więcej niż minutę a na wejściu AUX pojawi się sygnał z urządzenia źródłowego, urządzenie automatycznie włączy się i odtworzy sygnał z wejścia AUX



Rysunek 6
Kompatybilność Zeppelin Air

4. Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air

Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air używa różnych kolorów, aby informować o różnych warunkach pracy. Tabela 1 opisuje ich znaczenia.

5. Połączenie z sieciami bezprzewodowymi i konfiguracja programu iTunes

Aby odtwarzać muzykę z programu iTunes na urządzeniu Zeppelin Air za pomocą interfejsu AirPlay, urządzenie Zeppelin Air musi dołączyć do tej samej sieci, w której pracuje komputer, na którym zainstalowany jest program iTunes. Urządzenie Zeppelin Air korzysta z funkcji adresowania sieciowego DHCP, dzięki czemu nie wymaga dalszej konfiguracji po podłączeniu do sieci bezprzewodowej. **Niezbędna jest jednak nazwa sieci bezprzewodowej i jej hasło (znane również jako klucz zabezpieczeń sieci).**

5.1 Konfiguracja urządzenia Zeppelin Air za pomocą urządzenia wyposażonego w system operacyjny iOS (iPod touch, iPad lub iPhone)

- ściągnij z AppStore lub ze strony www.bowers-wilkins.com/control aplikację „Bowers & Wilkins Control”
- postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

5.2 Konfiguracja urządzenia Zeppelin Air za pomocą komputera PC lub Mac

- ściągnij z AppStore lub ze strony www.bowers-wilkins.com/control aplikację „Bowers & Wilkins Control”
- postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

5.3 Konfiguracja urządzenia Zeppelin Air przy użyciu połączenia kablowego

Aby skonfigurować urządzenie Zeppelin Air w sieci bezprzewodowej, należy najpierw podłączyć je fizycznie do komputera Mac/PC przy użyciu kabla Ethernet. Upewnij się, że opcje łączenia się z sieciami bezprzewodowymi na Twoim komputerze są wyłączone. Po podłączeniu można przeglądać stronę konfiguracji urządzenia Zeppelin Air. Należy wykonać opisane poniżej kroki.

Uwaga: Urządzenie Zeppelin Air może używać interfejsu AirPlay także w sieci przewodowej.

- Odłącz wszystkie kable z urządzenia Zeppelin Air i wyjmij wszystkie zadokowane urządzenia iPod lub iPhone
- Używając kabla Ethernet połącz tylne gniazdo ETHERNET urządzenia Zeppelin Air do gniazda Ethernet komputera.
- Podłącz kabel zasilania. Urządzenie Zeppelin Air włączy się z migającym czerwonym kolorem diody.
- Po chwili wskaźnik zacznie świecić na żółto. Naciśnij i przytrzymaj przez 4 sekundy przycisk regulacji głośności „+” na urządzeniu. Wskaźnik zaświeci się na purpurowo trybem ciągłym po ustanowieniu połączenia przewodowego z siecią.
- Przy użyciu przeglądarki internetowej uruchomionej na komputerze, do którego jest podłączone urządzenie Zeppelin Air wprowadź domyślny adres sieciowy urządzenia Zeppelin Air (<http://169.254.1.1>) w pasku adresu i naciśnij klawisz „Enter”. Spowoduje to otwarcie strony konfiguracji urządzenia Zeppelin Air.

- Strona konfiguracji umożliwi zmianę nazwy urządzenia Zeppelin Air. Zmiana nazwy może być użyteczna, jeśli do sieci jest podłączone więcej niż jedno urządzenie Zeppelin Air. Należy wprowadzić nową nazwę (np. Zeppelin Air Kuchnia) w polu Nazwa i wcisnąć „Enter”.

- Należy wybrać nazwę swojej sieci domowej z rozwijanej listy i wprowadzić hasło w odpowiedniej ramce. Należy upewnić się, że hasło zostało wprowadzone poprawnie.

- Po skończeniu, należy kliknąć przycisk Dołącz, a następnie zamknąć stronę konfiguracji urządzenia Zeppelin Air. Należy odłączyć kabel Ethernet.

- Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air zaświeci się stałym purpurowym światłem, gdy zostanie ustanowione połączenie z siecią bezprzewodową. Potrwa to do 3 minut.

Uwaga: Jeśli podłączenie urządzenia Zeppelin Air do domowej sieci bezprzewodowej nie powiedzie się, najbardziej prawdopodobną przyczyną jest błędnie wprowadzone hasło sieciowe. Należy zastosować się do instrukcji przywracania wartości fabrycznych, opisanej w Sekcji 8, i ponownie rozpocząć procedurę konfiguracji.

5.4 Konfiguracja iTunes

Po podłączeniu Zeppelin Air do sieci domowej (bezprzewodowo lub za pomocą kabla) możesz skonfigurować iTunes, aby Zeppelin Air było używane jako urządzenie wyjściowe. Wybierz Zeppelin Air jako urządzenie wyjściowe w wyskakującym menu AirPlay. iTunes będzie teraz odtwarzane za pomocą urządzenia Zeppelin Air.

Do sieci bezprzewodowej można równocześnie e podłączyć wiele urządzeń Zeppelin Air i mogą być one używane w różnych pomieszczeniach. Każde z urządzeń będzie widoczne w menu iTunes według nazw nadanych w momencie konfiguracji lub według ostatnich trzech cyfr numeru seryjnego każdego z egzemplarzy.

| Kolor diody | Znaczenie | Wybrane wejście |
|------------------------------|---------------------------------|------------------|
| Wyłączona | Tryb czuwania | N/A |
| Ciemnoczerwona | Tryb uśpienia | N/A |
| Pulsująca czerwona | Włączanie | N/A |
| Migający czerwony dwukrotnie | Początek resetu | N/A |
| Niebieski | Urządzenie włączone | Dock |
| Szybko migający niebieski | Regulowana głośność | Dock |
| Zielony | Urządzenie włączone | USB |
| Szybko migający zielony | Regulowana głośność | USB |
| Pomarańczowy | Urządzenie włączone | AUX |
| Szybko migający pomarańczowy | Regulowana głośność | AUX |
| Wolno migający pomarańczowy | Błąd dźwięku cyfrowego | AUX |
| Purpurowy | Urządzenie włączone | AirPlay |
| Szybko migający purpurowy | Regulowana głośność | AirPlay |
| Wolno migający purpurowy | Brak podłączenia do sieci | AirPlay |
| Szybko migający czerwony | Niedozwolona operacja | Nie ma znaczenia |
| Wolno migający żółty | Tryb ustawień bezprzewodowych | N/A |
| Żółty | Tryb synchronizacji iPod/iPhone | USB |
| Biały | Aktualizacja oprogramowania | N/A |
| Migający biały | Błąd oprogramowania | N/A |

Tabela 1
Kolory wskaźnika i ich znaczenie

6. Użycie wejścia USB

Wejście USB pozwala na podłączenie Zeppelin Air do komputera Mac/PC celem odtwarzania przechowywanej na komputerze muzyki (lub do komputera strumieniowanej) lub synchronizacji danych komputera z urządzeniami iPod i iPhone.

6.1 Odtwarzanie muzyki przez złącze USB

Jeśli urządzenie Zeppelin Air jest podłączone do komputera Mac/PC za pomocą złącza USB i wybrane jest wejście USB, komputer zidentyfikuje urządzenie Zeppelin Air jako wyjściowe urządzenie audio. Wskazanie urządzenia Zeppelin Air w panelu sterowania dźwiękiem komputera Mac/PC pozwoli na odtwarzanie danych dźwiękowych przechowywanych lokalnie lub przesyłanych w sieci bądź w Internecie. Wskaźnik urządzenia Zeppelin Air będzie świecił na zielono, jeśli wybrane jest wejście USB.

Uwaga: Tabela w sekcji 4 opisuje wszystkie kolory wskaźników urządzenia Zeppelin Air i ich znaczenie.

W zależności od aplikacji odtwarzającej na komputerze Mac/PC, można używać pilota do kontroli odtwarzania, przeskakiwania ścieżek i regulacji głośności.

6.2 Synchronizacja danych przez złącze USB

Jeśli urządzenie Zeppelin Air jest podłączone do komputera Mac/PC za pomocą złącza USB, można użyć urządzenie jako dok synchronizacyjny programu iTunes w celu synchronizacji danych przechowywanych na komputerze z danymi przechowywanymi w urządzeniu iPod lub iPhone.

Aby funkcjonować jako dok synchronizacyjny, urządzenie Zeppelin Air musi najpierw zostać przełączone w tryb uśpienia. Po przejściu w tryb uśpienia, naciśnięcie i przytrzymanie przycisku regulacji głośności „+” przez 2 sekundy przełącza urządzenie Zeppelin Air w tryb synchronizacji (przejście do trybu synchronizacji za pomocą pilota nie jest możliwe). W trybie synchronizacji zadokowane urządzenie iPod lub iPhone zostanie połączone bezpośrednio z komputerem Mac/PC przez złącze USB, aby umożliwić programowi iTunes synchronizację danych. W trybie synchronizacji wskaźnik urządzenia Zeppelin Air świeci żółtym kolorem.

Uwaga: Jeśli żadne urządzenie iPhone lub iPod nie jest zadokowane, bądź nie jest podłączony komputer Mac/PC, urządzenie Zeppelin Air nie przejdzie w tryb synchronizacji.

Po zakończeniu synchronizacji można wyjść z trybu synchronizacji odłączając urządzenie iPod lub iPhone bądź przytrzymując przycisk regulacji głośności „+” urządzenia Zeppelin Air przez cztery sekundy. Zaleca się zawsze „odłączać” urządzenia iPod i iPhone z programu iTunes przed fizycznym odłączeniem złącza USB. Po wyjściu z trybu synchronizacji urządzenie Zeppelin Air powróci do trybu uśpienia.

Uwaga: Wyjście z trybu synchronizacji w trakcie synchronizacji może spowodować utratę danych.

7. Aktualizacja oprogramowania urządzenia Zeppelin Air

Zaktualizowane oprogramowanie urządzenia Zeppelin Air można pobrać z sekcji wsparcia urządzenia Zeppelin Air na witrynie internetowej firmy Bowers & Wilkins.

8. Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia Zeppelin Air

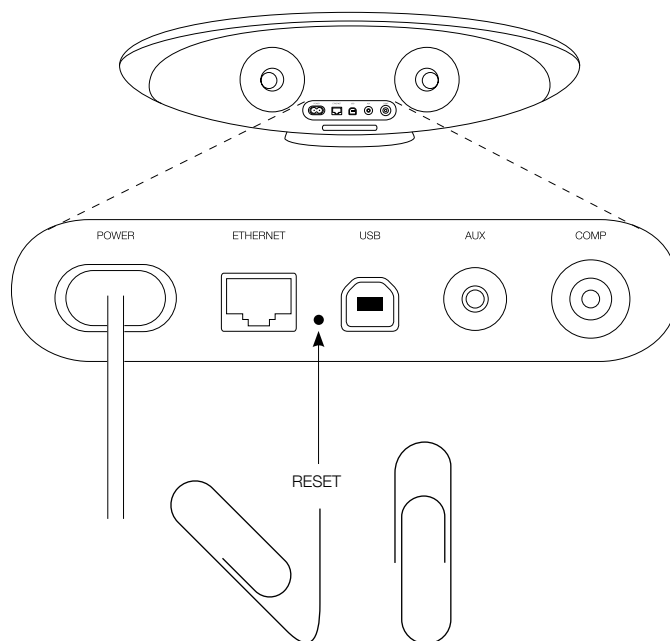
Urządzenie Zeppelin Air posiada otwór z przyciskiem reset, znajdujący się w pobliżu tylnego panelu ze złączami. Przycisk ten pokazany jest na Rysunku 7. Aby powrócić do fabrycznych ustawień urządzenia Zeppelin Air (wejście AirPlay), upewnij się, że kabel zasilający jest podłączony a Zeppelin Air jest włączony. Naciśnij i przytrzymaj przycisk resetu przez 2 sekundy. Wskaźnik urządzenia mignie dwukrotnie na czerwono.

9. Czyszczenie urządzenia Zeppelin Air

Należy używać szczotki do ubrań lub ściereczki do czyszczenia maskownicy. Inne powierzchnie należy wycierać pozbawioną kłaczek tkaniną. Jeśli używany jest środek czyszczący, należy aplikować go na ściereczkę, a nie bezpośrednio na Zeppelin Air. Użyty środek należy najpierw przetestować na małym obszarze, ponieważ może on spowodować uszkodzenie niektórych powierzchni. Należy unikać środków żrących lub zawierających substancje kwaśne, alkaliczne bądź antybakteryjne.

10. Usuwanie problemów

Jeśli konieczne jest usunięcie określonego problemu lub znalezienie odpowiedzi na pytanie związane z użytkowaniem urządzenia, należy skorzystać z sekcji Support na naszej witrynie internetowej www.bowers-wilkins.com



Rysunek 7
Reset fabryczny Zeppelin Air

Specyfikacje techniczne

| | |
|------------------------------|---|
| Model | Zeppelin Air |
| Opis | System głośników dla iPod®/iPhone® |
| Funkcje techniczne | Technologia Apple® AirPlay® Uniwersalny port dokujący Digital Signal Processing (DSP) Wzmacniacz cyfrowy Zasilacz trybu switch Strumieniowanie danych z PC/Mac przez złącze USB Flowport™ Pilot zdalnego sterowania Synchronizacja iPod® / iTunes® |
| Głośniki | Wysokotonowe 2x 25mm aluminiowe Nautilus® Średniotonowe 2 x 75mm Subwoofer 1x 125mm |
| Pasma przenoszenia | 51Hz – 36kHz ±3dB |
| Zakres częstotliwości | -6dB przy 36Hz i 42kHz |
| Moc wyjściowa wzmacniacza | 2 x 25W (wysokie tony) 2 x 25W (średnie tony) 1 x 50W (subwoofer) |
| Napięcie wejściowe | 100V – 240V ~ 50/60Hz |
| Pobór mocy | 100W |
| Pobór mocy w trybie czuwania | <0.5W |
| Wejścia | iPod®/iPhone® Sieciowe (RJ45 Ethernet lub Wi-Fi) AUX – analogowe/cyfrowe optyczne (3.5 mm mini-jack) Strumieniowanie, synchronizacja i aktualizacje przez USB2.0 |
| Wyjścia | Composite Video (RCA Phono) |
| Wysokość | 173 mm |
| Szerokość | 640 mm |
| Głębokość | 208 mm |
| Waga netto | 6.2 kg |
| Obudowa | Lakierowana czarna ze stalowym trimem |
| Maskownice | Czarna tkanina |
| Kompatybilność z Apple | AirPlay współpracuje z iPhone, iPod touch i iPad z systemami iOS 4.3.3 lub nowszym, z Mac z systemem OS X Mountain Lion oraz z Mac/PC z iTunes 10.2.2 lub nowszym. Zeppelin Air stacja dokująca współpracuje z iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3, 2 i 1 generacja), iPod classic oraz iPod nano (6, 5, 4, 3 i 2 generacja). |

Välkommen till Bowers & Wilkins och Zeppelin Air

Vår grundare, John Bowers, ansåg att fantasifull design, uppfinningsrik ingenjörskonst och avancerad teknik är det som behövs för att göra ljudåtergivning hemma underhållande. Vi arbetar fortfarande efter hans övertygelse och den ger oss inspiration varje gång vi utvecklar en produkt.

Zeppelin Air är mer än bara en iPod®-docka och ett högtalarsystem. Du kan lyssna på musik från din iPod eller iPhone®, men även använda den för att:

- Spela upp ljud direkt från iTunes® via antingen en kabel eller en trådlös nätverksanslutning.
- Spela upp ljud via USB som du har sparat på eller streamar till datorn.
- Ansluta och lyssna på en extern ljudkälla, exempelvis TV eller bärbar musikspelare som inte har USB.
- Synkronisera din iPod eller iPhone med iTunes via USB.
- Visa video från din iPod eller iPhone på en TV-skärm eller bildskärm.

I den här manualen finns allt du behöver veta för att få ut så mycket som möjligt av din Zeppelin Air. Först kommer en beskrivning av vad Zeppelin Air-kartongen innehåller.

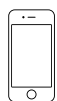


1. Innehåll i Zeppelin Air-kartongen

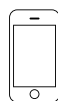
1. Zeppelin Air
2. Strömkabel
3. Fjärrkontroll
4. Dokumentpaket

Miljöinformation

Den här produkten överensstämmer med internationella direktiv, inklusive men inte begränsade till RoHS-direktivet (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter), REACH-direktivet om registrering, utvärdering, godkännande och begränsande av kemikalier samt WEEE-direktivet som rör kassering av elektrisk och elektronisk utrustning. Hör med kommunen där du bor för att få veta hur du ska göra för att återvinna eller kassera produkten.



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
3rd generation



iPod touch
2nd generation



iPod touch
1st generation



iPod classic



iPod nano
6th generation



iPod nano
5th generation
(video camera)



iPod nano
4th generation
(video)



iPod nano
3rd generation
(video)



iPod nano
2nd generation
(aluminum)

AirPlay fungerar med iPhone, iPod touch och iPad med iOS 4.3.3 eller senare versioner, Mac-datorer med OS X Mountain Lion samt Mac- och PC-datorer med iTunes 10.2.2 eller senare versioner.

Zeppelin Air-dockningskontakten passar till iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (generation 3, 2 och 1), iPod classic och iPod nano (generation 6, 5, 4, 3 och 2).

Bild 1
Kompatibilitet med iPod och iPhone



2. Koppla in Zeppelin Air

Du kan ansluta till din Zeppelin Air på tre olika sätt:

- Med AirPlay®
- Med hjälp av iPod-dockan på framsidan
- Med hjälp av kontakterna på den bakre panelen.

I bild 2 ser du kontakterna på Zeppelin Airs bakre panel.

AirPlay-anslutning

Med Zeppelin Air kan du spela upp ljud från iTunes antingen trådlöst eller via en ethernet-anslutning med hjälp av AirPlay-streamingteknik. När du är ansluten till samma nätverk som en dator som kör iTunes fungerar Zeppelin Air som ett ljudalternativ som visas i popup-menyn för AirPlay. I avsnitt 5 finns information om hur du konfigurerar Zeppelin Air så att den blir en del av ditt hemnätverk samt hur du konfigurerar iTunes att spela musik med Zeppelin Air.

Obs! Se till att du har installerat den senaste versionen av iTunes.

Obs! En vanlig nätverkskabel behövs om du vill ansluta din Zeppelin Air till ett Ethernet-nätverk.

Förutom att streama ljud från iTunes kan du också använda AirPlay för att streama ljud direkt till Zeppelin Air från en iPod touch, iPhone eller iPad®. Alla program för iPod, iPhone eller iPad som har en volymkontroll har även en extra ikon som gör det möjligt att välja bland tillgängliga fjärrhögtalare för uppspelning. Alla AirPlay-enheter som finns inom den trådlösa räckvidden finns med i listan över högtalare.

iPod-docka

Zeppelin Airs dockanslutning är kompatibel med de iPod- och iPhone-modeller som visas i bild 1. Andra iPod- och iPhone-modeller, eller andra musikspelare, kan användas om du ansluter deras hörlursuttag till AUX-ingången på den bakre panelen. iPhone- och iPod-modeller laddas alltid när de dockas om Zeppelin Air är påslagen, i standby-läge eller i viloläge.

USB-ingång

Om du vill lyssna på musik som antingen finns sparad på eller streamas till din Mac eller PC med Zeppelin Airs USB-ingång ansluter du datorn med en USB-kabel från en ledig USB-port på datorn. Med USB-ingången på Zeppelin Air kan du också synkronisera din iPod eller iPhone med iTunes. Se avsnitt 6.2 för mer information.

Obs! Om du vill ansluta din Zeppelin Air till en Mac eller PC för att använda andra funktioner än trådlös AirPlay-streaming krävs en USB A-B-kabel (USB-skrivarkabel). Om du vill ha ett så bra ljud som möjligt bör kabeln inte vara längre än 3 m. Zeppelin Air ska kopplas direkt till USB-porten på din Mac eller PC och inte kopplas via någon annan USB-maskinvara.

AUX-ingång

Om du vill lyssna på en extern analog eller digital ljudkälla ansluter du den till AUX-ingången på Zeppelin Air med antingen en analog kabel som har en minijack-kontakt eller med en digitalkabel som har en optisk mini-TosLink-kontakt. Zeppelin Air identifierar automatiskt den typ av kabel som används och konfigurerar AUX-ingången efter det.

Obs! Zeppelin Air kan spela upp digitalt stereoljud med upp till 24 bit/96 kHz-upplösning. Den är inte kompatibel med digitalt 5.1-surroundljud.

Videoutgång

Zeppelin Air har en kompositvideoutgång som gör att video på en dockad iPod eller iPhone kan skickas till en TV- eller datorbildskärm med motsvarande ingång. Video kan spelas upp med ljud från Zeppelin Air och själva bilden visas på TV:n eller bildskärmen.

Obs! Zeppelin Air kan inte visa iTunes-albumomslag via videoutgången.

Strömingång

Anslut Zeppelin Air till ett eluttag med den medföljande strömkabeln.

Obs! I tabellen i avsnitt 4 beskrivs alla indikatorfärger för din Zeppelin Air och vad de betyder.

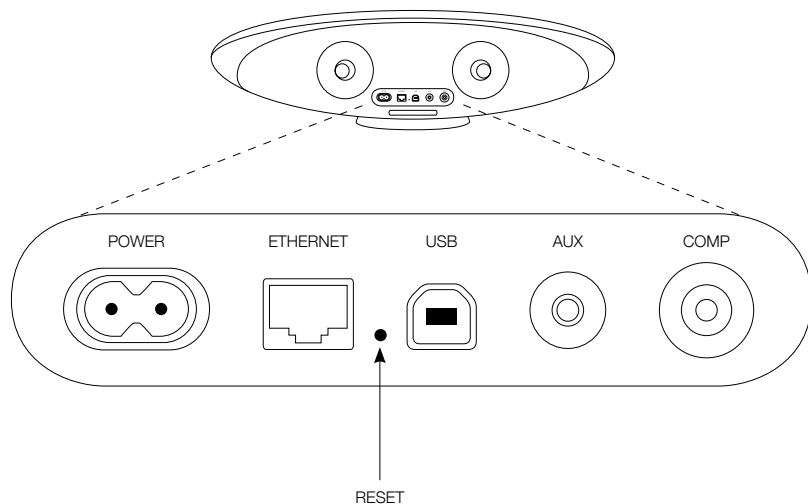


Bild 2
Zeppelin Airs bakre panel


3. Använda Zeppelin Air

Zeppelin Air kan skötas från kontrollerna på enheten, vilket visas i bild 3, eller från fjärrkontrollen. Innan du kan använda fjärrkontrollen måste du ta bort skyddsfliken från batteriet. Detta visas i bild 4. I bild 5 ser du fjärrkontrollens huvudfunktioner.

3.1 Sätta på och stänga av

Förutom det normala driftsläget har Zeppelin Air både ett standby-läge och ett viloläge. I standby-läget är alla Zeppelin Airs funktioner avstängda och strömförbrukningen är låg. I viloläget är Zeppelin Airs trådlösa funktion fortfarande ansluten till nätverket. Indikatorlampan lyser med ett dämpat rött sken i viloläget och är släckt i standby-läget.

Du kan sätta på Zeppelin Air från standby-läget genom att göra något av följande:

- Tryck på Zeppelin Airs standby-knapp 
- Docka en iPod eller en iPhone

Du kan sätta på Zeppelin Air från viloläget genom att göra något av följande:

- Tryck på Zeppelin Airs standby-knapp 
- Tryck på fjärrkontrollens standby-knapp 
- Docka en iPod eller en iPhone
- Streama musik till Zeppelin Air via AirPlay
- Spela musik till AUX-ingången

När Zeppelin Air sätts på från standby- eller viloläget används den senast använda ingången om den fortfarande är ansluten. Om den ingång som användes senast inte är ansluten längre söker Zeppelin Air automatiskt igenom ingångarna (AUX, Dock, USB, AirPlay) och väljer den första anslutna ingång som hittas. Indikatorlampan på Zeppelin Air ändrar färg beroende på vilken ingång som valts. Om ingen ansluten ingång hittas väljs AirPlay som standard.

Obs! Om AirPlay inte har konfigurerats blinkar indikatorlampan gult.

Obs! I tabellen i avsnitt 4 beskrivs indikatorlampans färger och vad de betyder.

Om du vill försätta Zeppelin Air i viloläge trycker du antingen på Standby-knappen på fjärrkontrollen eller håller ned Standby-knappen på Zeppelin Air i två sekunder. Zeppelin Air-indikatorlampan börjar lysa med ett dämpat rött sken.

Om du vill försätta Zeppelin Air i standby-läge håller du ned Standby-knappen i fyra sekunder. Zeppelin Air-indikatorlampan släcks.

Obs! Det går inte att försätta Zeppelin Air i standby-läge från fjärrkontrollen.

Obs! Zeppelin Air går automatiskt i viloläge om den inte använts på 30 minuter.

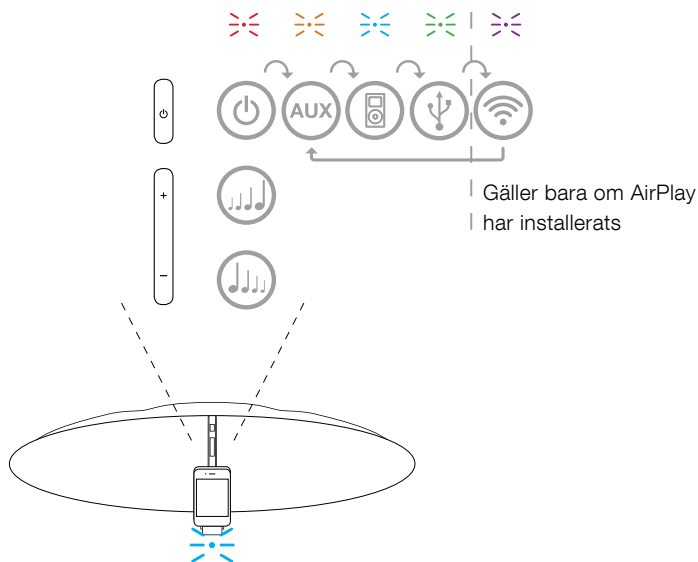


Bild 3
Översikt över Zeppelin Air-kontrollerna

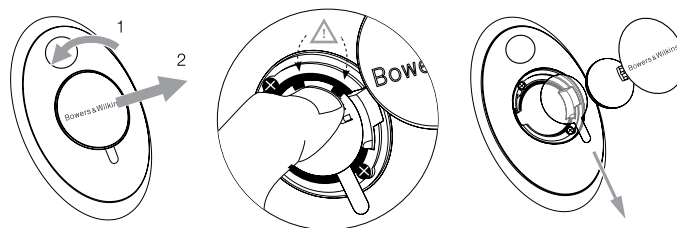


Bild 4
Hur man tar bort skyddsfliken från batteriet

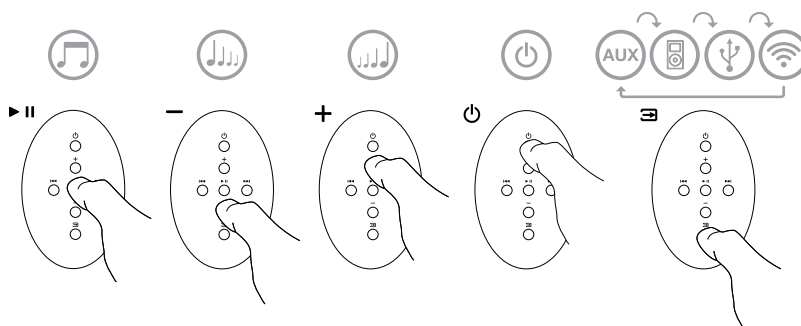


Bild 5
Översikt över Zeppelin Air-fjärrkontrollen

3.2 Zeppelin Air-funktioner

I bild 6 visas alla Zeppelin Airs ljud- och videoanslutningar

När Zeppelin Air har satts på från standby- eller viloläget:

- kan du lyssna på musik från din iPod eller iPhone
- kan du visa video från din iPod eller iPhone på en TV eller bildskärm och lyssna på ljudet från Zeppelin Air
- kan du ansluta till ett trådanlutet eller trådlöst nätverk och lyssna på iTunes-musik via AirPlay
- kan du lyssna på andra digitala eller analoga ljudkällor via AUX-ingången på Zeppelin Air
- kan du via USB lyssna på ljud som sparats på eller streamas till din dator.

Obs! I avsnitt 6 finns mer information om att använda Zeppelin Airs USB-ingång.

- kan du använda volymknapparna på fjärrkontrollen eller Zeppelin Airs volymknappar för att styra volymen.
- Om du har dockat din iPod eller iPhone, eller om Zeppelin Air är ansluten till iTunes via AirPlay, kan du använda play/paus-knapparna på fjärrkontrollen för att spela upp eller pausa musik, eller föregående/nästa-knapparna för att byta låt.
- Du kan använda fjärrkontrollens ingångsknapp eller Standby-knappen på Zeppelin Air för att välja anslutna ingångar.

Obs! Det sker en kort fördröjning när du byter ingång på Zeppelin Air. Det beror på att enheten måste återupprätta kommunikationen med USB, nätverket eller iPod.

3.3 Justera ljudet för Zeppelin Air

Om du har placerat din Zeppelin Air nära en vägg eller i ett hörn av rummet kan basen bli för stark i musiken som spelas upp. Du kan minska basen genom att följa stegen nedan.

- Sätt på Zeppelin Air från standby-läget, docka en iPod eller iPhone och spela lite musik. Medan musiken spelas upp väljer du ikonen för iPod- eller iPhone-inställningar.
- Rulla längst ned till sidan Settings (Inställningar) och välj Speakers (Högtalare).
- Standardinställningen för Zeppelin Air är Bass 0 (Bas 0). Den passar bra om du vill använda Zeppelin Air på avstånd från väggar och hörn. Bass -1 (Bas -1) minskar basljudet om du har valt att placera Zeppelin Air nära en vägg. Bass -2 (Bas -2) minskar basljudet om du har valt att placera Zeppelin Air i ett hörn. Enheten har även alternativen Bass +1 (Bas +1) och Bass -3 (Bas -3) om du har ytterligare önskemål. Du bör välja det alternativ som du tycker låter bäst med flera olika sorters musik. Basjusteringen görs så fort du markerar alternativet.
- Den basjustering som du har valt sparas när din dockade iPod eller iPhone tas bort och gäller för alla Zeppelin Air-ingångar.

Obs! När du använder Zeppelin Air med AirPlay eller en dockad iPod eller iPhone är det bäst att stänga av all frekvenskorrigering. Välj det "plana" alternativet.

3.4 Automatisk ingångsväxling i Zeppelin Air

I vissa fall växlar Zeppelin Air automatiskt till AirPlay-ingången eller slås på från viloläget:

- Om det finns streamat ljud från iTunes i AirPlay-ingången när dockinggången har valts och en dockad iPod eller iPhone slutar att spela upp ljud väljs AirPlay-ingången automatiskt.
- Om det finns streamat ljud från iTunes i AirPlay-ingången när USB- eller AUX-ingången har valts men inget ljud spelas upp väljs AirPlay-ingången automatiskt.
- Om det finns streamat ljud från iTunes i AirPlay-ingången när Zeppelin Air är i viloläget slås den automatiskt på och spelar upp det streamade ljudet.
- När Zeppelin Air har varit i viloläge i mer än en minut och en ljudsignal upptäcks i AUX-ingången sätts den på automatisk och spelar ljudet som kommer i AUX-ingången.

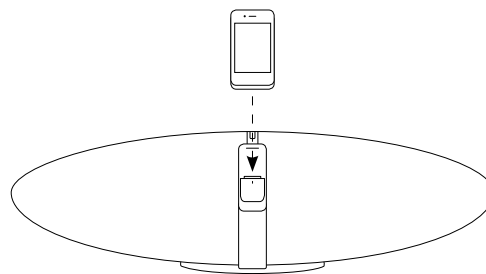
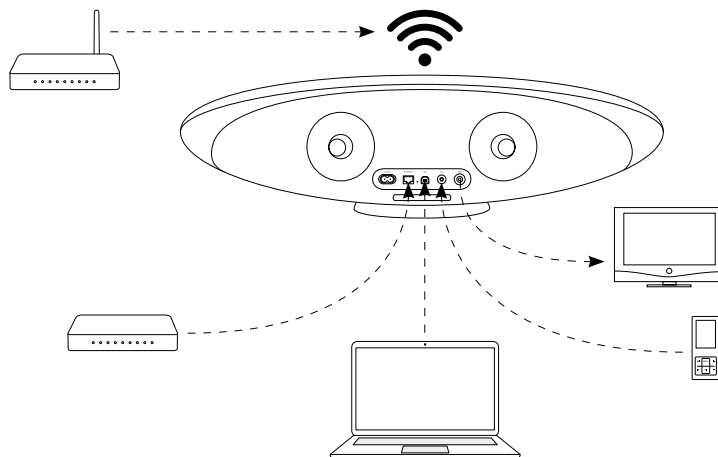


Bild 6
Anslutningsmöjligheter med Zeppelin Air

4. Zeppelin Air indikatorlampa

Zeppelin Air indikatorlampa lyser med olika färger för att visa olika driftstillstånd. I tabell 1 beskrivs färgerna och vad de betyder.

5. Anslut till trådlösa nätverk och konfigurera iTunes

För att du ska kunna spela upp iTunes-musik på Zeppelin Air med AirPlay måste du ansluta den till samma nätverk som den dator där iTunes är installerat och körs. Nätverksinställningarna för Zeppelin Air har angetts till DHCP, vilket innebär att när du väl har anslutit till det trådlösa nätverket behöver du inte konfigurera systemet mer. **Du måste veta namnet på och lösenordet till ditt trådlösa hemnätverk innan du börjar.**

5.1 Konfigurera Zeppelin Air med en iOS-enhet (iPhone, iPad, iPod touch)

- Ladda ned "Bowers & Wilkins Control"-appen från App Store eller genom att gå till www.bowers-wilkins.com/control
- Följ instruktionerna som visas på skärmen.

5.2 Konfigurera med Mac eller PC

- Ladda ned "Bowers & Wilkins Control"-appen från App Store eller genom att gå till www.bowers-wilkins.com/control
- Följ instruktionerna som visas på skärmen.

5.3 Konfigurera Zeppelin Air med en trådbunden anslutning

Om du vill konfigurera Zeppelin Air så att den ingår i ditt trådlösa nätverk måste du först ansluta den fysiskt till din Mac eller PC med en nätverkskabel. Se till att din Mac/PC-dators trådlösa funktioner är tillfälligt avstängda. När du är ansluten går du till konfigurationssidan för Zeppelin Air. Gör så här:

Obs! Zeppelin Air kan även användas ett trådbundet nätverk för AirPlay-streaming.

- Koppla bort alla kablar från Zeppelin Air och ta bort din iPod eller iPhone från dockan.
- Använd en nätverkskabel mellan Ethernet-kontakten på Zeppelin Airs baksida och en nätverkskontakt på datorn.
- Anslut strömkabeln. Zeppelin Air slås på och indikatorlampan pulserar med ett rött sken.
- När Zeppelin Airs indikatorlampa börjar blinka gult håller du in "volym +"-knappen på Zeppelin Air i fyra sekunder. Indikatorlampan lyser lila med ett fast sken när en trådlös nätverksanslutning har upprättats.
- På den dator som är ansluten till Zeppelin Air använder du en webbläsare och skriver in nätverksadressen (<http://169.254.1.1>) i webbläsarens adressfält. Tryck på Retur. Zeppelin Airs konfigurationssida öppnas.
- På konfigurationssidan kan du byta namn på Zeppelin Air. Det kan vara bra att byta namn om du vill ansluta fler än en Zeppelin Air-enhet till nätverket. Ange ett nytt namn (till exempel "Zeppelin Air i köket") i namnrutan.

- Välj namnet på ditt hemnätverk från listan och ange lösenordet i rutan. Se till att du skriver lösenordet korrekt.
- När du är klar klickar du på Apply-knappen och stäng sedan konfigurationssidan. Ta bort nätverkskabeln.
- Indikatorlampan för Zeppelin Air växlar till ett fast lila sken när den trådlösa nätverksanslutningen är upprättad. Detta kan ta uppemot 3 minuter.

Obs! Om Zeppelin Air inte kan ansluta till ditt trådlösa hemnätverk är det troligast att du har angett ett felaktigt nätverkslösenord. Följ anvisningarna för återställning i avsnitt 8 och börja konfigurera nätverksanslutningen igen.

5.4 Konfigurera iTunes

När Zeppelin Air är ansluten till ditt hemnätverk (trådbundet eller trådlöst) kan du konfigurera iTunes så att Zeppelin Air används som utenhet. Välj Zeppelin Air som utenhet i popup-menyn för AirPlay. iTunes spelas nu genom Zeppelin Air.

Du kan ansluta flera Zeppelin Air-enheter till det trådlösa nätverket och lyssna på musik i olika rum. Högtalarna kommer att finnas tillgängliga i iTunes enhetsmeny, antingen med de namn som angavs på konfigurationssidan, eller som standard med de sista tre siffrorna i serienumret.

| Indikatorlampans färg | Innebörd | Vald ingång |
|------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Släckt | Standby-läge | - |
| Matt röd | Viloläge | - |
| Pulserande röd | Startar | - |
| Två röda blinkningar | Återställning påbörjad | - |
| Blå | På | Docka |
| Snabba blå blinkningar | Volymjustering | Docka |
| Grön | På | USB |
| Snabba gröna blinkningar | Volymjustering | USB |
| Orange | På | AUX |
| Snabba orange blinkningar | Volymjustering | AUX |
| Långsamma orange blinkningar | Låsningsfel för digitalt ljud | AUX |
| Lila | På | AirPlay |
| Snabba lila blinkningar | Volymjustering | AirPlay |
| Långsamma lila blinkningar | Inget nätverk anslutet | AirPlay |
| Snabba röda blinkningar | Ogiltig funktion | Alla |
| Långsamma gula blinkningar | Läge för trådlös konfiguration | - |
| Gul | Synkroniseringsläge för iPod/iPhone | USB |
| Vit | Firmware-uppdatering | - |
| Blinkande vit | Firmware-fel | - |

Tabell 1
Indikatorlampans färger och innebörd

6. Använda USB-ingången på Zeppelin Air

Med USB-ingången kan du ansluta din Zeppelin Air till en Mac eller PC för att spela upp sparad eller streamad musik, eller för att synkronisera data som finns på din Mac eller PC med din iPod eller iPhone.

6.1 Spela upp ljud via USB

När Zeppelin Air är ansluten till en Mac eller PC via USB och USB-ingången har valts identifierar datorn Zeppelin Air som en ljudenhet som bara spelar upp ljud. Om du anger Zeppelin Air i ljudkontrollpanelen på din Mac eller PC kan du spela upp musik som sparats lokalt på datorn eller som streamas via ett nätverk eller internet. Zeppelin Air-indikatorlampan lyser grönt när USB-ingången har valts.

Obs! I tabellen i avsnitt 4 beskrivs indikatorlampornas färger och vad de betyder.

Beroende på vilket ljudprogram du använder kan fjärrkontrollen användas för att styra uppspelning, byta spår och justera volymen.

6.2 Datasynkronisering via USB

När Zeppelin Air är ansluten till en Mac eller PC via USB kan den användas som en synkroniseringsdocka för iTunes för att synkronisera data som lagrats på datorn med data som lagrats på din iPod eller iPhone.

För att kunna fungera som synkroniseringsdocka måste Zeppelin Air först försättas i viloläget. Från viloläget går du in i synkroniseringsläget genom att hålla ned "volym +"-knappen i två sekunder (du kan inte nå synkroniseringsläget från fjärrkontrollen). I synkroniseringsläget länkas en dockad iPod eller iPhone direkt till din Mac eller PC så att iTunes kan användas för att hantera datasynkronisering. Zeppelin Air-indikatorlampan lyser gult i synkroniseringsläget.

Obs! Om ingen iPhone eller iPod har dockats eller ingen Mac eller PC har anslutits kan du inte försätta Zeppelin Air i synkroniseringsläge.

När synkroniseringen är klar kan du avbryta synkroniseringsläget antingen genom att ta ut din iPod eller iPhone ur dockan eller genom att hålla ned "volym +"-knappen på Zeppelin Air i fyra sekunder. Gör det till en god vana att alltid "mata ut" iPod- och iPhone-modeller från iTunes innan du fysiskt kopplar från USB-anslutningen. Zeppelin Air återgår till Sleep-läget när synkroniseringsläget avslutats.

Obs! Om du avbryter synkroniseringsläget medan synkroniseringen pågår kan data gå förlorade.

7. Firmware-uppdateringar för Zeppelin Air

Uppdaterad firmware för Zeppelin Air kan ibland finnas tillgänglig för nedladdning från supportsidorna för Zeppelin Air på Bowers & Wilkins webbplats.

8. Återställning av Zeppelin Air

Zeppelin Air har en liten återställningsknapp som sitter på den bakre anslutningspanelen. Återställningsknappen visas i bild 7. Om du vill återställa Zeppelin Airs nätverksinställningar (AirPlay) till fabriksinställningarna ser du till att strömkabeln är ansluten och slår på Zeppelin Air. Vänta i 60 sekunder och tryck sedan på återställningsknappen i två sekunder. Indikatorlampan blinkar då rött två gånger.

9. Rengöra Zeppelin Air

Använd en klädborste eller en fuktig trasa för göra rent gallerduken. Torka av andra ytor med en ren, luddfri trasa. Om du använder något rengöringsmedel applicerar du det på trasan, inte direkt på Zeppelin Air. Prova på ett litet område först eftersom vissa rengöringsprodukter kan skada vissa av ytorna. Undvik produkter som repar eller innehåller syror, alkaliska kemikalier eller antibakteriella ämnen.

10. Felsökning

Om du vill ha hjälp med att felsöka ett visst problem eller om du har en fråga som du skulle vilja få svar på läser du vår felsökningsguide eller avsnittet Frequently Asked Questions (Vanliga frågor och svar) på Zeppelin Air-sidan på vår webbplats.

www.bowers-wilkins.com

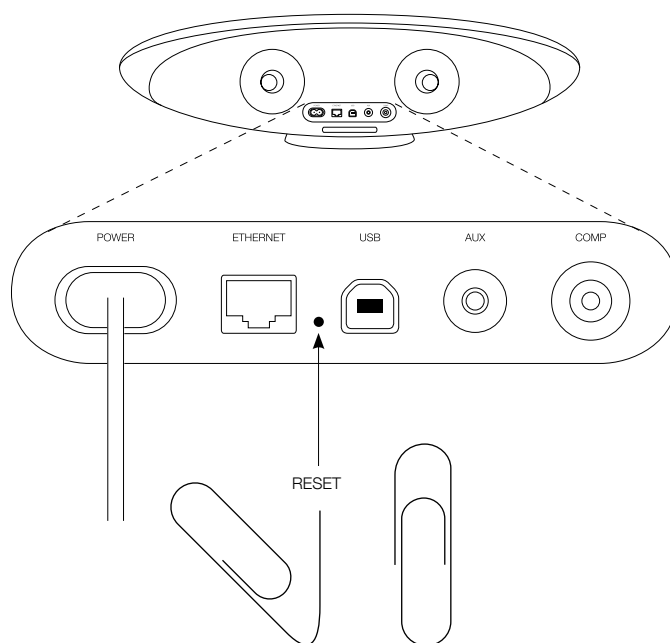


Bild 7
Återställning av Zeppelin Air

Specifikationer

| | |
|--------------------------------|--|
| Modell | Zeppelin Air |
| Beskrivning | iPod®/iPhone®-högtalarsystem |
| Tekniska egenskaper | Apple® AirPlay-teknik Universell dockningsport Digital signalbehandling (DSP) Digital förstärkare Switch Mode-nätdel USB-streaming från PC/Mac iPod®/iTunes®-synkronisering Flowport™ Fjärrkontroll |
| Högtalarelement | 2x25-mm aluminiumdiskant med Nautilus-pipa 2x75-mm mellanregister 1x125-mm subwoofer |
| Frekvensrespons | 51–36 000 Hz (+/-3 dB) on-axis |
| Frekvensomfång | -6 dB vid 36 Hz och 42 kHz |
| Förstärkareffekt | 2x25 watt (diskant) 2x25 watt (mellanregister) 1x50 watt (subwoofer) |
| Nätspänning | 100–240 volt växelström, 50/60 Hz |
| Strömförbrukning | 100 watt |
| Strömförbrukning, standby-läge | <0,5 watt |
| Ingångar | iPod®/iPhone (30-stiftskontakt) Nätverk (RJ45 Ethernet eller Wi-Fi) AUX – analog/optisk digital (3,5-mm minijack) Streaming, synkronisering och firmware-uppdatering (USB 2.0) |
| Utgångar | Kompositvideo (RCA) |
| Höjd | 173 mm |
| Bredd | 640 mm |
| Djup | 208 mm |
| Vikt | 6,2 kg |
| Utförande | Svart höglanslack med detaljer av rostfritt stål |
| Grill | Svart tyg |
| Apple-kompatibilitet | AirPlay fungerar med iPhone, iPod touch och iPad med iOS 4.3.3 eller senare versioner, Mac-datorer med OS X Mountain Lion samt Mac- och PC-datorer med iTunes 10.2.2 eller senare versioner. Zeppelin Air-dockningskontakten passar till iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (generation 3, 2 och 1), iPod classic och iPod nano (generation 6, 5, 4, 3 och 2). |

Velkommen til Bowers & Wilkins og Zeppelin Air

Takk for at du valgte Bowers & Wilkins. Da John Bowers etablerte Bowers & Wilkins gjorde han det med overbevisningen om at god design, innovativ ingeniørkunst og avansert teknologi var nøkkelen til å oppleve god lyd i hjemmet. Denne overbevisning videreføres den dag i dag, og er inspirasjon for alle de produkter vi skaper.

Zeppelin Air er mer enn kun en iPod høyttaler. I tillegg til å lytte på musikk lagret på din iPod eller iPhone kan du med Zeppelin Air også:

- Spille musikk fra iTunes via kablet eller trådløst nettverk.
- Spille musikk lagret på eller streamet til din datamaskin via USB.
- Koble til og lytte til eksterne lydkilder som TV og mediespillere uten USB-kontakt.
- Synkronisere innholdet på din iPod eller iPhone via USB.
- Sende video fra din iPod eller iPhone til TV-skjerm eller TV-monitor.

Denne manualen forteller deg det du trenger å vite for å få mest mulig glede av din Zeppelin Air. Vi begynner med å gå gjennom innholdet i esken.

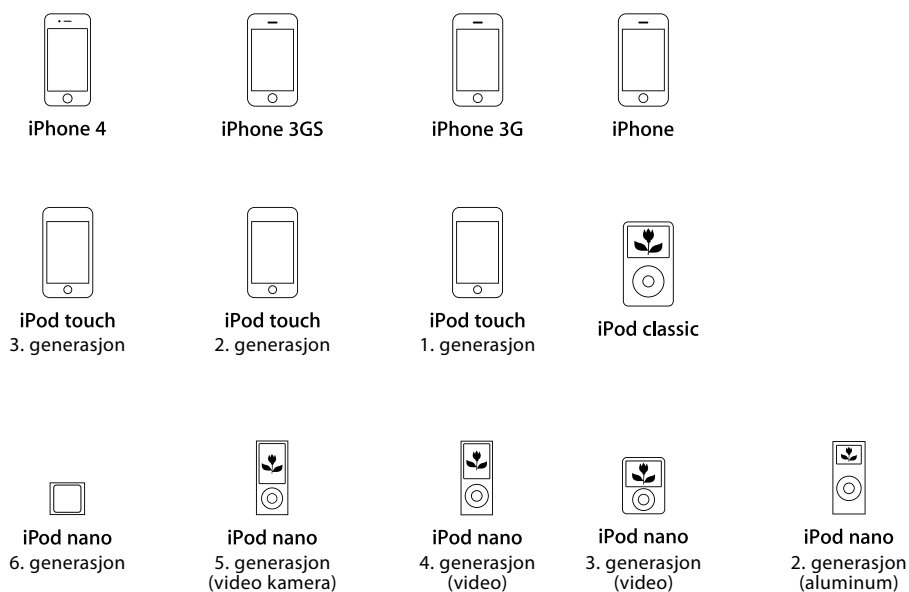


1. Innholdet i Zeppelin Air esken

1. Zeppelin Air
2. Strømkabel
4. Fjernkontroll
5. Diverse dokumenter

Informasjon relatert til miljø

Dette produktet er designet for å overholde følgende direktiver: ROHS (**R**estrictions **o**f **H**azardous **S**ubstances) – restriksjoner på bruk av farlige materialer i elektriske og elektroniske produkter. REACH (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and **r**estriction of **C**hemicals) – registrering, evaluering, autorisering og begrensning av bruk av kjemikalier i produkter. WEEE (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment) – direktiv for korrekt deponering av elektriske og elektroniske produkter. Kontakt dine lokale myndigheter for mer informasjon om hvordan dette produktet skal resirkuleres eller prosesseres.



Zeppelin Air AirPlay fungerer med iPhone, iPod touch og iPad med iOS 4.3.3 eller senere, Mac med OS X Mountain Lion og Mac/PC med iTunes versjon 10.2.2 eller senere.

Zeppelin Air docking-kontakt fungerer med iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (1-4. generasjon), iPod Classic og iPod nano (2-6. generasjon).

Diagram 1
iPod og iPhone kompatibilitet



2. Hvordan koble til Zeppelin Air

Du kan koble til din Zeppelin Air:

- Via AirPlay og streaming fra iTunes
- Via AirPlay og streaming fra iPod touch, iPhone og iPad
- Via docking-arm på fronten
- Via tilkoblinger på baksiden

Diagram 2 viser de forskjellige tilkoblingene på baksiden av Zeppelin Air.

AirPlay tilkobling

Zeppelin Air bruker AirPlay streaming-teknologi til å spille av musikk fra iTunes. Når den er koblet til samme nettverk som en datamaskin med iTunes – enten trådløst eller ved hjelp av en nettverkskabel – vil den komme frem som et høyttaleralternativ i pop-up vinduet som åpner seg når man trykker på AirPlay-ikonet. Se kapittel 5 i denne manualen for nærmere beskrivelse på hvordan du kobler Zeppelin Air til ditt nettverk og hvordan iTunes skal konfigureres for AirPlay.

Merk: Sørg for at du har nyeste versjon av iTunes installert.

Merk: Skal Zeppelin Air kobles til nettverket via kabel behøver du en standard nettverkskabel.

I tillegg til å streamere lyd fra iTunes tillater AirPlay også streaming til Zeppelin Air fra iPod touch, iPad og iPhone modeller. Alle iPod touch, iPad og iPhone applikasjoner som har volumkontroll vil også ha et AirPlay-ikon som gjør det mulig å streamere lyden til eksterne kompatible høyttalere. Alle AirPlay-enheter tilkoblet det lokale nettverket vil komme frem som avspillingsalternativ.

iPod dockingarm

Docking-armen på forsiden av Zeppelin Air er kompatibel med alle iPod og iPhone-modeller vist i Diagram 1. Andre iPod modeller eller andre mediaspillere kan kobles til AUX-inngangen på baksiden av Zeppelin Air. iPod og iPhone-modeller som står i docking-armen vil lades så sant Zeppelin Air er påslått, i Dvale-modus eller Standby-modus.

USB-inngang

Hvis du ønsker å lytte til musikk som streames fra eller er lagret på Mac/PC kobler du en USB-kabel fra datamaskinen til USB-inngangen på Zeppelin Air. Når datamaskin er koblet til Zeppelin Air med USB-kabel kan innhold synkroniseres mellom datamaskin og iPod/iPhone når denne står i docking-armen. Se kapittel 6.2 for mer informasjon.

Merk: Du behøver en USB A-B kabel (USB printerkabel) for å koble datamaskin til Zeppelin Air (dette gjelder ikke AirPlay-funksjonalitet som fungerer trådløst). Kabelen bør ikke være lengre enn 3 meter da dette kan føre til ustabil overføring. Zeppelin Air bør kobles direkte til datamaskinens USB-utgang og ikke via USB-hub eller lignende.

AUX-inngang

Hvis du ønsker å lytte til en ekstern analog eller digital lydkilde kan denne kobles til AUX-inngangen på baksiden av Zeppelin Air ved hjelp av en analogkabel med mini-jack plugg eller digitalkabel med mini-TosLink optisk plugg. Zeppelin Air vil automatisk oppdage om den mottar et analog- eller digitalsignal.

Merk: Zeppelin Air er i stand til å spille av musikk i stereoformat med maksimalt 24-bit/96kHz oppløsning. Den er ikke kompatibel multikanals 5.1 lydformater.

Videoutgang

Zeppelin Air har en kompositt videoutgang på baksiden som gjør det mulig å sende videomateriale fra en docket iPod eller iPhone til TV eller skjerm med tilsvarende inngang. Bildet vil da bli gjengitt på TV/ skjerm mens lyden spilles gjennom Zeppelin Air.

Merk: Det er ikke mulig å bruke videoutgangen på Zeppelin Air til å vise iTunes coverbilder på ekstern TV/skjerm.

Strømingang

Koble Zeppelin Air til strømnettet med den medfølgende strømkabelen. Ved førstegangs tilkobling vil Zeppelin Air automatisk starte opp og LED på front vil pulsere rødt (dette gjelder kun for Zeppelin Air med software-versjon 2.00.24 eller nyere).

Merk: I tabellen i kapittel 4 finner du oversikt over de forskjellige farger på lysdioden og hva de indikerer.

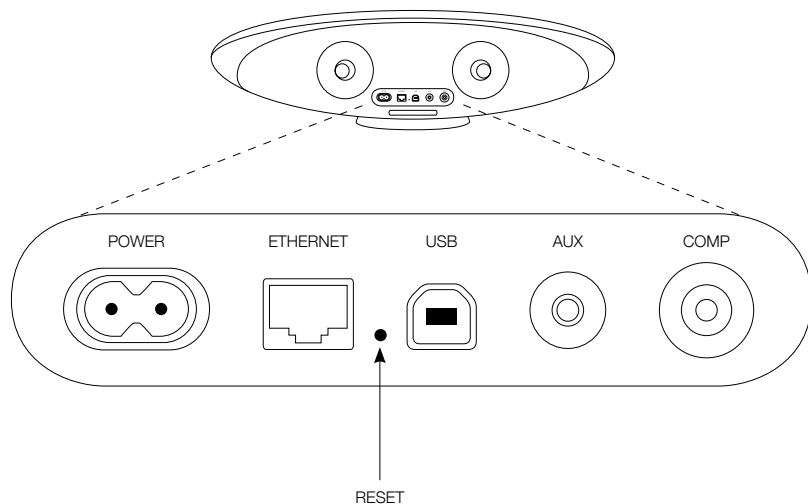


Diagram 2
Zeppelin Air bakside


3. Hvordan betjene Zeppelin Air

Zeppelin Air kan betjenes ved å bruke knappene på produktet (se Diagram 3) eller fra den medfølgende fjernkontrollen. For at fjernkontrollen skal virke må den lille plastlappen under batteridekselet fjernes (se Diagram 4). I Diagram 5 finner du oversikten over knappene på fjernkontrollen.


3.1 Slå av og på

I tillegg til På har Zeppelin Air også Standby- og Dvale-modus. I Standby-modus vil all funksjonalitet være slått av slik at strømforbruket minimeres. I Dvale-modus vil Zeppelin Air derimot forbli tilkoblet det trådløse nettverket. Lysdioden på fronten av Zeppelin Air vil lyse rødt i Dvale-modus og være helt avslått i Standby-modus

Zeppelin Air kan slås på fra Standby på følgende måter:

- Ved å trykke på AV/PÅ-knapp  på Zeppelin Air.
- Ved å sette en iPod eller iPhone i docking-armen.

Zeppelin Air kan slås på fra Dvale på følgende måter:

- Ved å trykke på AV/PÅ-knapp  på Zeppelin Air.
- Ved å trykke på fjernkontrollens AV/PÅ-knapp .
- Ved å sette en iPod eller iPhone i docking-armen.
- Ved å streame musikk til Zeppelin Air via AirPlay.
- Ved å spille lyd via AUX-inngang.

Når Zeppelin Air vekkes fra Standby eller Dvale vil den automatisk velge den inngang som sist ble brukt hvis lydkilden fremdeles er tilkoblet denne. Hvis denne inngangen ikke lenger har en lydkilde tilkoblet vil Zeppelin Air automatisk søke gjennom alle innganger (Docking-arm, AirPlay, USB og AUX) og velge den første med lydkilde tilkoblet. Lysdiodes farge vil da skifte slik at den korresponderer med den inngangen som velges. Hvis AirPlay er konfigurert, og det ikke er noen lydkilder tilkoblet de andre inngangene når Zeppelin Air vekkes fra Standby eller Dvale, vil den automatisk aktivere AirPlay-inngangen. Hvis AirPlay ikke er aktivert vil Zeppelin Air gå til Dvale-modus.

Merk: Første gang Zeppelin Air slås på (når AirPlay ennå ikke er aktivert) vil lysdioden blinke gult.

Merk: I tabellen i kapittel 4 finner du oversikt over de forskjellige farger på lysdioden og hva de indikerer.

Zeppelin Air settes i Dvale-tilstand ved å trykke på AV/PÅ-knappen, eller tilsvarende knapp på fjernkontrollen, i 2 sekunder. Lysdioden vil da lyse svakt rødt.

Zeppelin Air settes i Standby-tilstand ved å trykke på AV/PÅ-knappen på produktet i 4 sekunder. Lysdioden vil da bli slått av.

Merk: Det er ikke mulig å sette Zeppelin Air i Standby fra fjernkontrollen.

Merk: Hvis Zeppelin Air ikke har vært i bruk siste 30 minutter vil den automatisk gå i Dvale-tilstand.

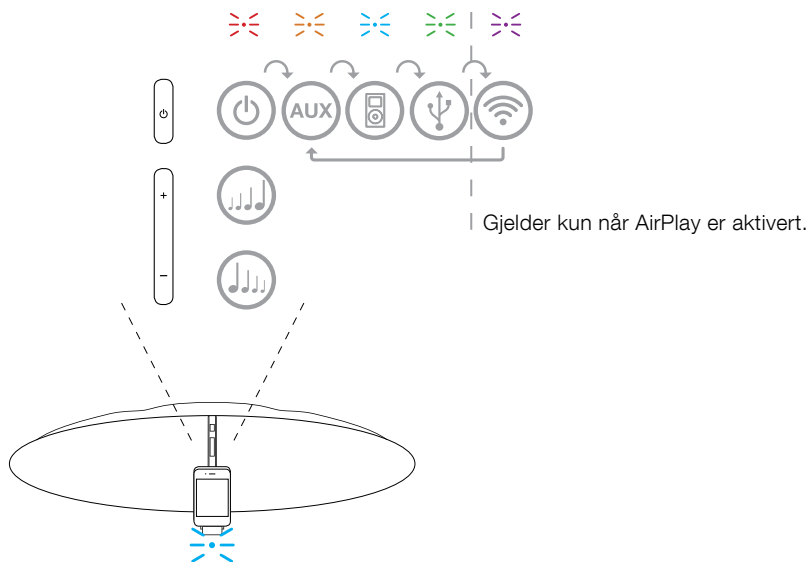


Diagram 3
Oversikt over knapper på Zeppelin Air.

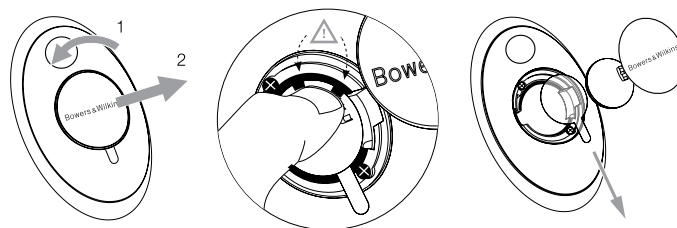


Diagram 4
Fjerning av plastlapp under batterideksel.

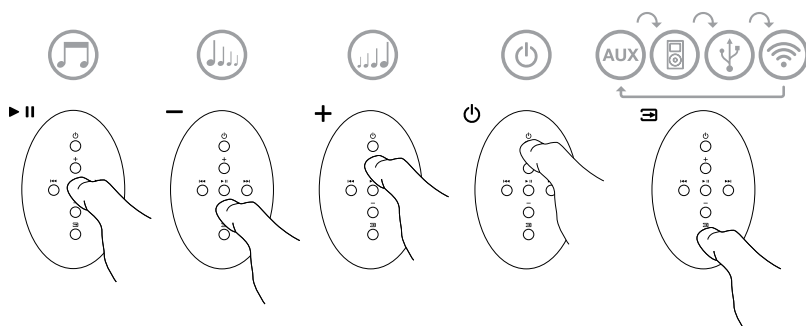


Diagram 5
Oversikt over knapper på Zeppelin Air fjernkontroll.

3.2 Zeppelin Air funksjoner

Diagram 6 viser Zeppelin Airs tilkoblingsmuligheter.

Med Zeppelin Air påslått kan du:

- Høre på musikk fra docket iPod eller iPhone.
- Sende bilde fra docket iPod eller iPhone til ekstern TV/skjerm mens lyd avspilles via Zeppelin Air.
- Koble til et kablet eller trådløst nettverk og høre musikk via AirPlay.
- Lytte til andre digitale eller analoge lydkilder via AUX-inngangen.
- Lytte til musikk som er lagret på eller streamet til datamaskin via USB-inngangen.

Merk: Se kapittel 6 for mer informasjon om Zeppelin Air USB-inngang

- Bruke volumknapper på Zeppelin Air eller tilsvarende knapper på fjernkontroll til å justere volum.
- Hvis en iPod eller iPhone er satt i docking-armen, eller Zeppelin Air er koblet til iTunes via AirPlay, kan fjernkontrollens knapper brukes til å starte/stoppe musikken eller velge neste/forrige sang.
- Bruke fjernkontrollens inngangsvelger eller AV/PÅ-bryter på Zeppelin Air til å velge ønsket inngang.

Merk: Det vil være en kort forsinkelse fra man har valgt inngang til det kommer lyd. Dette skyldes at Zeppelin Air vil måtte gjenopprette kommunikasjon på henholdsvis USB, iPod og nettverksinngang.

3.3 Justere lyden på Zeppelin Air

Hvis man setter Zeppelin Air i et hjørne eller tett inntil en vegg vil man kunne oppleve at bassnivået blir for høyt. Bassnivå fra Zeppelin Air kan derfor enkelt reduseres på følgende måte:

- Med Zeppelin Air påslått, sett en iPod eller iPhone i docking-armen og spill musikk. Mens musikken spiller, trykk på Innstillinger-ikonet på iPod eller iPhone.
- Manøvrer til helt nederst i Innstillinger-menyen og trykk på meny punkt kalt Høyttalere.
- Standardinnstilling for bassnivå er Bass 0. Dette er innstillingen som skal brukes når Zeppelin Air står i passende avstand fra hjørner og vegger. Bass -1 vil gi passende bassnivå ved plassering tett inntil en vegg, mens Bass -2 vil gi et bassnivå tilpasset plassering i et hjørne. Bass +1 og Bass -3 finnes også som alternativer slik at du kan tilpasse bassnivå etter musikktype og din personlige smak. Forandring i bassnivå inntrer så snart man trykker på ett av alternativene.
- Valgt bassinnstilling vil gjelde for alle innganger på Zeppelin Air og vil bli beholdt også etter at iPod eller iPhone er tatt ut av docking-armen.

Merk: Når Zeppelin Air brukes med AirPlay eller en docket iPod eller iPhone anbefaler vi at eventuelle equaliser-innstillinger i lydkilden slås av.

3.4 Zeppelin Air automatisk valg av inngang

Ved følgende tilfeller vil Zeppelin Air automatisk slå seg på eller automatisk velge AirPlay-inngangen:

- Når det sendes AirPlay signal til Zeppelin Air, docking-inngang er aktivert og docket enhet ikke spiller, vil AirPlay-inngangen automatisk bli valgt.
- Når det sendes AirPlay signal til Zeppelin Air, og USB eller AUX-inngang er aktivert, vil AirPlay-inngangen automatisk bli valgt hvis ikke det mottas et signal på USB eller AUX-inngang.
- Når Zeppelin Air er i Dvale og den mottar et signal via AirPlay vil den automatisk slå seg på og velge AirPlay-inngang.
- Når Zeppelin Air har vært i Dvale lengre enn ett minutt, og enheten mottar et signal via AUX-inngangen, vil den automatisk slå seg på og aktivere denne.

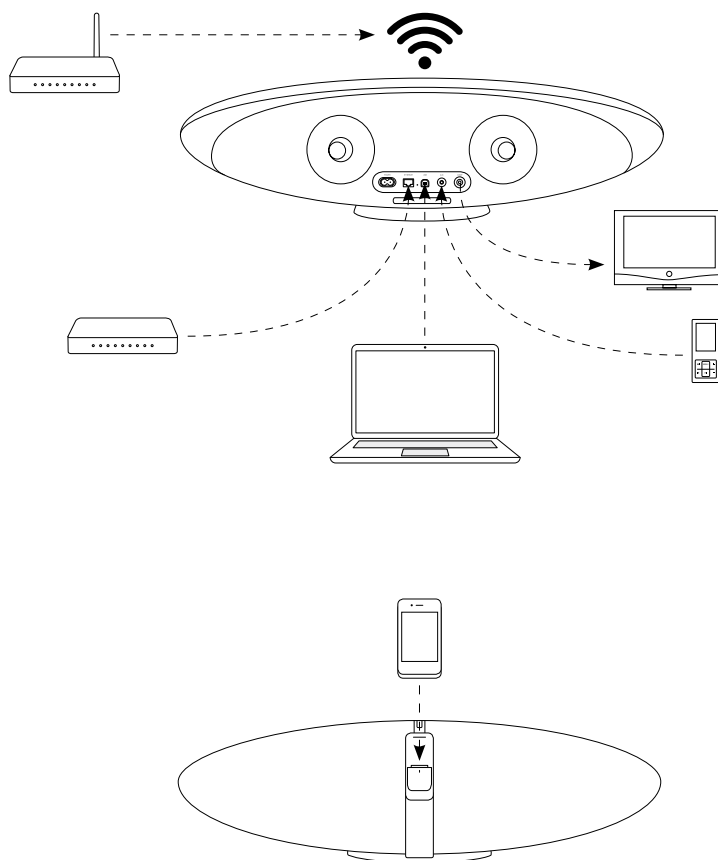


Diagram 6
Zeppelin Air tilkoblingsmuligheter

4. Zeppelin Air lysdiode (LED)

Lysdioden på Zeppelin Air vil lyse i forskjellige farger for å indikere forskjellige innstillinger og tilstander. Tabell 1 på denne siden gir en oversikt over de forskjellige fargene og deres betydninger.

5. Koble Zeppelin Air til nettverk og konfigurering av iTunes

For at du trådløst skal kunne spille musikk via AirPlay må Zeppelin Air kobles til det samme trådløse nettverket som enheten det spilles fra (PC/Mac med iTunes, iPod touch, iPhone, iPad etc). Nettverksadressering i Zeppelin Air er satt til DHCP. I praksis betyr det at når man først har koblet den til et trådløst nettverk vil det ikke senere være nødvendig med flere konfigureringer (unntak gjelder kun hvis man ønsker å koble Zeppelin Air til et annet nettverk). **Du må vite navnet å ditt trådløse nettverk (SSID) og eventuelt nettverkspassord (Wireless Key) før du starter.**

5.1 Trådløs konfigurering av Zeppelin Air fra iOS enhet (iPod touch, iPhone, iPad)

- Last ned vår "Bowers & Wilkins Control App" fra Apple App Store eller ved å besøke www.bowers-wilkins.com/control.
- Følg instruksjonene i app'en (programmet)

5.2 Trådløs konfigurering av Zeppelin Air fra Mac eller PC

- Last ned vår "Bowers & Wilkins Control App" fra Apple App Store eller ved å besøke www.bowers-wilkins.com/control.
- Følg instruksjonene i app'en (programmet)

5.3 Konfigurering av Zeppelin Air fra Mac/PC via nettverkskabel

Zeppelin Air kan kobles direkte til en PC/Mac ved hjelp av en nettverkskabel, og du vil da kunne få tilgang til Zeppelin Airs konfigureringsside. For at denne tilkoblingsmetoden skal fungere må du sørge for at eventuelle trådløse tilkoblingsmuligheter er deaktivert i PC/Mac. Følg deretter fremgangsmåten beskrevet nedenunder.

- Trekk ut alle kabler fra Zeppelin Air og ta bort iPod eller iPhone fra docking-armen.
- Bruk en nettverkskabel til å koble sammen Zeppelin Air og datamaskin.
- Plugg i strømkabelen. Zeppelin Air vil starte opp og lysdioden vil pulsere rødt.
- Lysdioden vil etter en kort stund skifte til blinkende gult. Trykk og hold inn + volumknappen på Zeppelin Air i 4 sekunder. Lysdioden vil da skifte til fast lilla farge så snart Zeppelin Air har opprettet kontakt med tilkoblet PC/Mac.
- Åpne nettleseren på datamaskinen som er koblet til Zeppelin Air og skriv inn følgende nettverksadresse i adressefeltet: <http://169.254.1.1>. Zeppelin Air konfigureringsside vil da åpnes.
- For du kobler Zeppelin Air til nettverket har du anledning til å gi produktet et nytt navn (som f.eks "Zeppelin Air Stue"). Dette kan være nyttig for å skille mellom flere AirPlay-enheter som er koblet til samme nettverk. Skriv inn ønsket navn i navnefeltet.

- Velg ditt nettverk fra rullelisten på konfigureringssiden og skriv inn riktig passord for nettverket. Pass på at passord skrives inn korrekt.
- Når dette er gjort trykker du på Apply knappen. Lukk deretter nettleservinduet på datamaskinen og koble fra nettverkskabelen til Zeppelin Air.
- Lysdioden på Zeppelin Air vil skifte til kontinuerlig lilla når trådløs nettverksforbindelse er opprettet. Dette kan ta opp til 3 minutter.

Merk: Hvis Zeppelin Air ikke kobler seg til det trådløse nettverket skyldes dette mest sannsynlig at det er skrevet inn feil nettverkspassord under konfigurering. Følg resettingsprosedyrene i kapittel 8 og start nettverkskonfigureringen på nytt. Pass på at riktig passord skrives inn.

Merk: Zeppelin Air kan også kobles direkte til nettverk via nettverkskabel. AirPlay vil da fungere uten at konfigurering er nødvendig.

5.4 Hvordan velge Zeppelin Air som høyttaler i iTunes

Når Zeppelin Air er konfigurert og koblet opp til ditt nettverk (trådløst eller via nettverkskabel) kan du bruke AirPlay funksjonen i iTunes (på enten PC eller Mac) til å spille av musikk på Zeppelin Air. Dette gjør du enkelt ved å klikke på det firkantede AirPlay-ikonet og velge Zeppelin Air som høyttaler i pop-up vinduet som dukker opp. Flere AirPlay-enheter kan kobles til det samme nettverket og gi lyd i forskjellige rom. Hver av disse vil være tilgjengelig som ekstern høyttaler i iTunes, og identifiseres enten av navnet man har gitt den enkelte enhet eller eventuelt de tre siste sifrene i serienummeret på enheten.

| Indikator farge | Betydning | Valgt inngang |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|
| Av | Standby | Ingen |
| Svak rød | Dvale | Ingen |
| Pulserende rød | Oppstart | Ingen |
| To røde blink | Resetting | Ingen |
| Blå | På | Docking-kontakt |
| Hurtig blinkende blå | Volum justeres | Docking-kontakt |
| Grønn | På | USB |
| Hurtig blinkende grønn | Volum justeres | USB |
| Oransje | På | AUX |
| Hurtig blinkende oransje | Volum justeres | AUX |
| Sakte blinkende oransje | Feil ved digitaloverføring | AUX |
| Lilla | På | AirPlay |
| Hurtig blinkende lilla | Volum justeres | AirPlay |
| Sakte blinkende lilla | Ikke tilkoblet nettverk | AirPlay |
| Hurtig blinkende rød | Ugyldig kommando | Alle |
| Sakte blinkende gul | Nettverkskonfigurasjon | Ingen |
| Gul | iPod/iPhone synkronisering | USB |
| Hvit | Oppdatering av software | Ingen |
| Blinkende hvit | Feil ved oppdatering av software | Ingen |

Tabell 1
Lysdiodens farger og betydning

6. Hvordan bruke Zeppelin Air USB-inngang

USB-inngangen på Zeppelin Air gjør det mulig å koble til en PC/Mac for avspilling av lagret eller streamet musikk, og å synkronisere innhold på PC/Mac med en docket iPod/iPhone.

6.1 Spille musikk via USB

Ved tilkobling via USB vil en PC/Mac gjenkjenne Zeppelin Air som lydenhet. Når Zeppelin Air velges som lydenhet i kontrollpanelet på tilkoblet PC/Mac vil du kunne spille av lydfiler som er lagret lokalt på datamaskinen eller streamet via Internett/nettverk. Lysdioden på fronten av Zeppelin Air vil da lyse grønt for å indikere at USB-inngangen er valgt.

Merk: Se tabell i kapittel 4 for forklaring på hva lysdiodens forskjellige farger indikerer.

Enkelte avspillingsprogrammer for PC/Mac tillater styring av play/pause, neste/forrige spor og volum direkte fra Zeppelin Air fjernkontrollen.

6.2 Synkronisering av data via USB

Når Zeppelin Air er koblet til PC/Mac via USB-inngangen kan man synkronisere innholdet mellom iPod/iPhone og datamaskin med iTunes. iPod eller iPhone skal da være plassert i docking-armen på Zeppelin Air.

For at Zeppelin Air skal fungere som en synkroniserings-dock skal den først settes i Dvale-tilstand. Deretter skal + volumknapp på enheten holdes inne i 2 sekunder. Dette vil aktivere Zeppelin Air synkroniserings-modus (dette kan ikke gjøres fra fjernkontroll). Når den er satt i synkroniseringsmodus vil en iPod/iPhone plassert i docking-armen ha direkte kontakt med datamaskinen via USB slik at innhold kan synkroniseres mellom iTunes og iPod/iPhone. Lysdioden på Zeppelin Air vil lyse gult når den er i synkroniseringsmodus.

Merk: Zeppelin Air vil ikke gå i synkroniseringsmodus hvis det ikke står en iPod eller iPhone i docking-armen.

Når synkronisering er fullført vil synkroniseringsmodus avsluttes ved at iPod/iPhone tas ut av docking-armen eller ved å holde inne + volumknapp i 4 sekunder. iPod eller iPhone bør alltid løses ut i iTunes før USB-kabelen tas ut. Zeppelin Air vil returnere til Dvale-tilstand når synkronisering er fullført.

Merk: Avbrytelse av synkronisering mens data overføres kan føre til tap av data.

7. Zeppelin Air software-oppdatering

Oppdatert styrings-firmware til Zeppelin Air vil bli tilgjengelig fra tid til annen, og vil da kunne lastes ned fra Zeppelin Air support-siden på vår hjemmeside (www.bowers-wilkins.com).

8. Zeppelin Air resetting

Zeppelin Air har en resettingsknapp på baksiden som kan trykkes inn ved hjelp av en binders eller lignende. Plasseringen av resettingsknappen vises i Diagram 7. For å nullstille Zeppelin Airs nettverksinnstillinger (AirPlay-inngangen) skal resettingsknappen holdes inne i 2 sekunder. Lysdioden vil blinke rødt 2 ganger for å indikere at resetting er gjort.

9. Rengjøring av Zeppelin Air

Bruk en klesbørste eller støvsuger med børste for å rengjøre tøygrillen. Andre overflater rengjøres med en klut som ikke løser. Ved bruk av rengjøringsmiddel skal dette påføres klut og ikke direkte på Zeppelin Air. Noen rengjøringsprodukter kan skade overflaten på Zeppelin Air, og det anbefales at man forsøker på et skjult område først. Unngå vaskemidler som er slipende eller etsende, eller inneholder alkaliske og/eller anti-bakterielle midler.

10. Feilsøking

Hvis du behøver hjelp til å feilsøke et spesifikt problem eller har et spørsmål anbefaler vi at du besøker Troubleshooting-guiden og leser FAQ-listen som er tilgjengelig på våre Zeppelin Air support internettsider (www.bowers-wilkins.com/support).

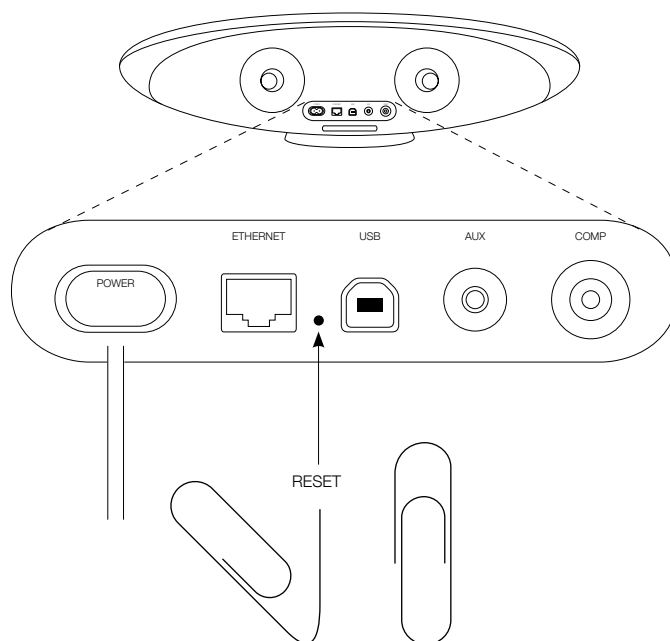


Diagram 7
Zeppelin Air resetting

Tekniske spesifikasjoner

| | |
|----------------------|--|
| Modell | Zeppelin Air |
| Beskrivelse | Høyttalersystem for iPod® / iPhone® |
| Tekniske egenskaper | Apple® AirPlay® teknologi Universell docking kontakt Digital Signalprosessering (DSP) Høykvalitets klasse D forsterkere Switch-mode strømforsyning USB streaming fra PC / Mac® iPod® / iTunes® synkronisering Flowport™ Fjernkontroll |
| Høyttalereheter | 2x 25mm (1.0") Nautilus™ tube aluminium diskant 2x 75mm (3.0") mellomtone 1x 125mm (5.0") subwoofer |
| Frekvensrespons | 51Hz – 36kHz ±3dB (målt direkte forfra) |
| Frekvensområde | -6dB ved 36Hz og 42kHz |
| Forsterkereffekt | 2x 25W (diskant) 2x 25W (mellomtone) 1x 50W (subwoofer) |
| Inngangsspenning | 100V-240V ~ 50/60Hz |
| Strømforbruk | 100W |
| Strømforbruk Standby | <0.5W |
| Innganger | iPod® / iPhone® (30-pinn kontakt) Nettverk (RJ45 Ethernet eller trådløst) AUX – analog / optisk digital (3.5mm mini-jack) Streaming, synkronisering & software-oppdatering (USB 2.0) |
| Utganger | Kompositt Video (RCA Phono) |
| Høyde | 173mm (6.8") |
| Bredde | 640mm (25.2") |
| Dybde | 208mm (8.2") |
| Nettvekt | 6.2 kg (13.5 lb) |
| Kabinett | Høyglans sort plast med ståldetaljer |
| Grill | Sort stoff |
| Apple kompatibilitet | Zeppelin Air AirPlay fungerer med iPhone, iPod touch og iPad med iOS 4.3.3 eller senere, Mac med OS X Mountain Lion og Mac/PC med iTunes versjon 10.2.2 eller senere. Zeppelin Air docking kontakt virker med iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch (3. 2. og 1. generasjon), iPod classic og iPod nano (6. 5. 4. 3. og 2. generasjon). |

欢迎使用 Bowers & Wilkins 和 Zeppelin Air

感谢你选择 Bowers & Wilkins。当我们公司的创办人John Bowers先生成立本公司时,就秉持着一种信念:富有想象力的设计、创新的工程和先进的技术是开启家庭音响娱乐大门的重要元素。我们依然坚持着他的信念,并赋予我们所有产品设计灵感。

Zeppelin Air不仅是iPod®底座和扬声器系统。在聆听你的iPod或iPhone®上存储的音频的同时,你还可以用它来:

- 通过接线或无线网络连接,直接从iTunes®播放音频。
- 通过USB连接播放电脑上存储或串流的音频。
- 连接并聆听外部音频源,如电视或非以USB连接的移动音乐播放器。
- 通过USB将iPod或iPhone与iTunes同步。
- 将iPod或iPhone中的视频输出到电视屏幕或显示器。

本手册将为你介绍Zeppelin Air的所有信息,让你发挥它所有的潜能。首先介绍Zeppelin Air包装盒内的物品。



1. Zeppelin Air盒内物品

1. Zeppelin Air
2. 电源接线
3. 遥控器
4. 文档包

环境信息

本产品符合国际指令，包括但不限于电子和电气设备的有害物质限制指令(RoHS)、化学品注册、评估、许可和限制指令(REACH)以及废弃电子电气设备的处置规定指令(WEEE)。请与当地废物处置机构联系以获取有关如何正确回收或处置本产品的指导信息。



此标志含义为产品适用于海拔2000m以下地区安全使用



此标志含义为产品仅适用于非热带气候条件下安全使用



注意：Zeppelin Air AirPlay支援配有iOS 4.3.3或以上的iPhone、iPod touch及iPad，或配有OS X Mountain Lion的Mac，或iTunes 10.2.2或以上的Mac及PC。

Zeppelin Air底座连接器支援iPhone 4、iPhone 3GS、iPhone 3G、iPhone、iPod touch (第一代、第二代及第三代)、iPod classic及iPod nano (第二代、第三代、第四代、第五代及第六代)。

图 1
iPod和iPhone兼容性



2. 连接至Zeppelin Air

你可以通过以下方式连接到Zeppelin Air:

- 使用AirPlay®。
- 使用前置iPod底座。
- 使用后面板的连接插孔。

图2显示了Zeppelin Air后面板连接插孔。

AirPlay连接

Zeppelin Air使用AirPlay串流技术，能以无线方式或通过有线(以太网)连接来播放iTunes中的音频。连接到运行iTunes的电脑所在的网络后，Zeppelin Air会在弹出的Airplay菜单上以输出选项的形式显示。有关配置Zeppelin Air以接入本地网络以及配置iTunes以通过Zeppelin Air进行播放的信息，请参见第5节。

注意： 请确保你已安装了最新的iTunes版本。

注意： 若要将Zeppelin Air连接到以太网，必须使用标准的以太网接线。

与从iTunes串流音频一样，AirPlay也能够从iPod touch、iPhone或iPad将音频直接传入Zeppelin Air。任何带有音量控制的iPod touch、iPhone或iPad应用程序都具有一个附加图标，可用于选择播放可用的遥控扬声器。在无线覆盖范围内的任何设备都将包含在选择列表中。

iPod底座

Zeppelin Air底座连接器可与图1中显示的iPod和iPhone型号兼容。其他iPod或iPhone型号，或其他音乐播放器都可通过将其耳机插孔连接到Zeppelin Air后面板上的AUX输入来使用。当Zeppelin Air处于开启、待机或睡眠模式时，可为插上底座的iPhone和iPod型号进行充电。

USB 输入

如果你希望透过使用Zeppelin Air USB输入聆听Mac/PC上存储或串流的音频，请使用USB接线连接到备用Mac/PC USB插孔。通过使用Zeppelin Air USB输入，还可以将iPod或iPhone与iTunes保持同步。有关详细信息，请参见第6.2节。

注意： 除使用无线AirPlay串流外，若要将Zeppelin Air连接到Mac/PC，必须使用USB A-B接线（USB 打印机接线）。为保证运行稳定，接线长度不应超过3米（10英尺）。Zeppelin Air应直接连接到Mac/PC USB端口，不能使用任何中间USB硬件。

辅助输入

如果你希望聆听外部模拟或数字音频源，请使用带迷你插头的模拟接线或带迷你TosLink光纤插头的数字接线，将其连接到Zeppelin Air AUX输入插孔。Zeppelin Air会自动识别使用的接线类型，并相应地对AUX输入插孔进行配置。

注意： Zeppelin Air可以播放立体数字音频，具有高达24位/96 kHz的分辨率。它与环绕声编码的5.1声道数字音频不兼容。

视频输出

Zeppelin Air带有复合视频输出插孔，可以将插入底座的iPod或iPhone中的视频发送至具有合适输入的电视或电脑显示器。通过Zeppelin Air重播的音频和电视或显示器显示的视频可以播放出视频节目。

注意： Zeppelin Air无法通过其视频输出显示iTunes专辑封面。

电源输入

使用提供的电源接线将Zeppelin Air连接到电源插座。

注意： 第4节中的列表介绍了所有Zeppelin Air指示器颜色及其含义。

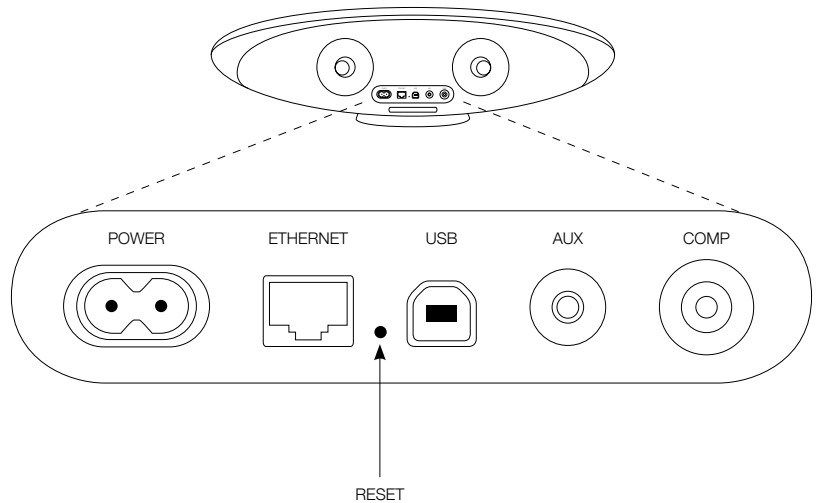


图2
Zeppelin Air后面板

3. 使用Zeppelin Air

通过Zeppelin Air机身上的控件（如图3所示）或通过其遥控器都可对Zeppelin Air进行控制操作。若要使用遥控器，则必须首先拆除其电池绝缘膜。这在图4中进行了展示。图5显示了遥控器键的功能。

3.1 开启和关闭

除常规操作模式外，Zeppelin Air还具有待机和睡眠两种模式。在待机模式下，Zeppelin Air的所有功能都将关闭，其功耗也是最低。在睡眠模式下，Zeppelin Air无线功能仍保持与网络的连接。Zeppelin Air指示器在睡眠模式下呈深红色，并在待机模式下关闭。

通过以下操作，可将Zeppelin Air从待机模式下开启：

- 按Zeppelin Air待机按钮。
- 将iPod或iPhone插入底座。

通过以下操作，可将Zeppelin Air从睡眠模式下开启：

- 按Zeppelin Air待机按钮。
- 按遥控器待机键。
- 将iPod或iPhone插入底座。
- 透过Airplay串流音乐至Zeppelin Air。
- 透过AUX输入播放音乐。

当Zeppelin Air从待机或睡眠模式下开启后，如果其仍处于连接状态，将会选择上次使用的输入。如果上次使用的输入已不再连接着，Zeppelin Air将自动扫描其输入(AUX、底座、USB、AirPlay)，并选择其找到的第一个连接的输入。Zeppelin Air指示器将改变其颜色以指示选定的输入。如果找不到任何连接的输入，Zeppelin Air在预设情况下将选择AirPlay输入。如果尚未设置Airplay，Zeppelin Air将进入睡眠模式。

注意：初次启动时，如果尚未设置AirPlay输入，则指示器将闪烁黄色。

注意：第4节中的列表介绍了所有Zeppelin Air指示器颜色及其含义。

要将Zeppelin Air切换到睡眠模式，请按遥控器的待机键或按住Zeppelin Air待机按钮2秒。Zeppelin Air指示器将呈现深红色。

要将Zeppelin Air切换到待机模式，请按住Zeppelin Air待机按钮4秒。Zeppelin Air指示器将关闭。

注意：无法通过遥控器将Zeppelin Air切换到待机模式。

注意：若Zeppelin Air静止30分钟或以上，则自动进入睡眠模式。

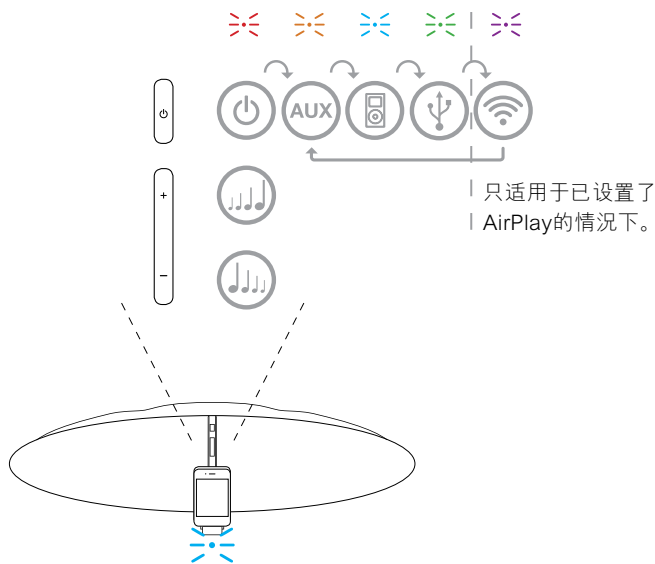


图 3
Zeppelin Air控件详解

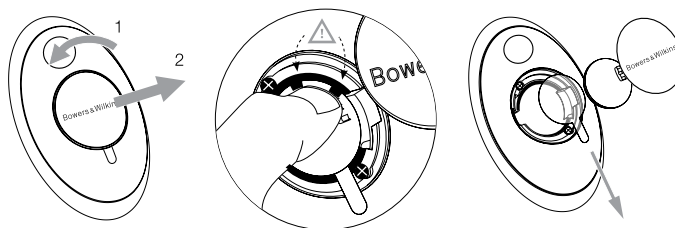


图 4
拆除Zeppelin Air绝缘膜

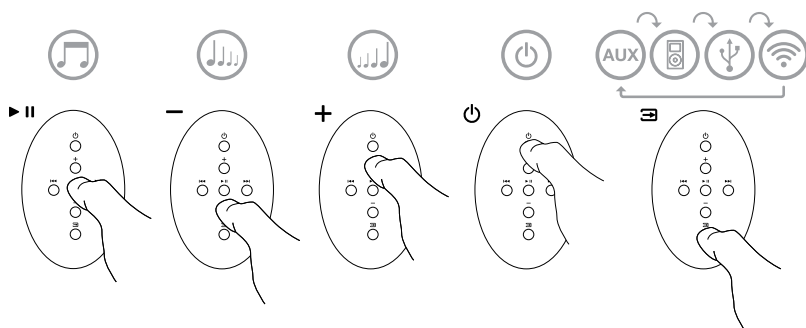


图 5
Zeppelin Air遥控器详解

3.2 Zeppelin Air功能

图6显示了Zeppelin Air的音频及视频连接。

将Zeppelin Air从待机或睡眠模式下开启后：

- 可以聆听iPod或iPhone上的音频。
- 可以将iPod或iPhone视频输出至电视或显示器，并使用Zeppelin Air输出音频。
- 可以通过连接到有线或无线网络，透过AirPlay聆听iTunes音频。
- 可以通过Zeppelin Air AUX输入聆听其他数字或模拟音频源。
- 可以通过USB聆听电脑上存储或串流的音频。

注意：有关使用Zeppelin Air USB输入的详细信息，请参见第6节。

- 你可以使用遥控器音量键或Zeppelin Air音量按钮来控制音量。
- 如果已将iPod或iPhone插入底座，或通过AirPlay将Zeppelin Air连接到iTunes，则可以使用遥控器播放/暂停键来播放或暂停音频，或使用下一首和上一首键来选择上一首或下一首曲目。
- 你可以使用遥控器输入键或Zeppelin Air的待机按钮顺次选择已连接的输入。

注意：切换Zeppelin Air输入时会有短暂的延迟。这是因为需要重新建立USB、网络或iPod通信。

3.3 调节Zeppelin Air声音

使用Zeppelin Air时，如果其接近墙壁或角落，则可能会过分增大所播放音乐的低音元素。你可以通过遵循以下步骤来减弱低频。

- 将Zeppelin Air从待机模式开启，然后将iPod或iPhone插入底座并播放音乐。播放音乐期间，请选择iPod或iPhone设置图标。
- 滚动到设置页面的底部，然后选择扬声器。
- 预设的Zeppelin Air设置为Bass低音0。这非常适合远离墙壁或角落使用的Zeppelin Air。Bass低音-1可降低低频输出，适合背后靠近墙壁使用的Zeppelin Air。Bass低音-2可再降低低频输出，适合靠近角落使用的Zeppelin Air。此外，还提供Bass低音+1和Bass低音-3选项，以符合个人偏好。你可以选择任何选项，以使一系列的音乐达到最佳音质效果。只要你选择显示该选项，就会出现低音调节。
- 将插入底座的iPod或iPhone移除后，所选低音调节设置会保留在Zeppelin Air中，并会应用到所有的Zeppelin Air输入。

注意：将Zeppelin Air与AirPlay或者插入底座的iPod或iPhone结合使用时，最好关闭所有均衡控制。请选择“flat直平”均衡选项。

3.4 Zeppelin Air自动输入切换

在某些情况下，Zeppelin Air会自动切换到其AirPlay输入，或从睡眠模式下开启：

- 选择了底座输入及插入底座的iPod或iPhone已停止播放时，如果iTunes串流的音频出现在AirPlay输入，系统将自动选择AirPlay输入。
- 选择了USB或AUX输入但未播放任何音频时，如果iTunes串流的音频出现在AirPlay输入，系统将自动选择AirPlay输入。
- Zeppelin Air处于睡眠模式下时，如果iTunes串流的音频出现在AirPlay输入，AirPlay则会自动开启并播放串流的音频。
- Zeppelin Air处于睡眠模式下多于1分钟时，如果AUX辅助输入检测到音频出现，则会自动开启并播放AUX辅助输入的音频。

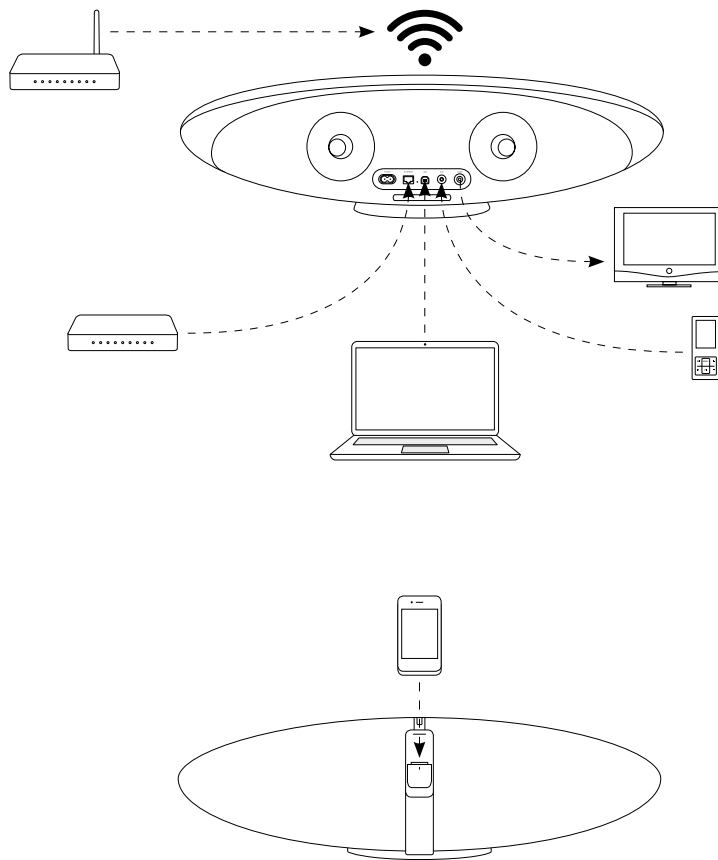


图 6
Zeppelin Air连接

4. Zeppelin Air指示器

Zeppelin Air指示器可呈现一系列颜色，以指示不同的操作状况。表1介绍了这些颜色及其含义。

5. 接入无线网络和配置iTunes

若要使用AirPlay在Zeppelin Air上播放iTunes音乐，Zeppelin Air必须接入安装并运行iTunes的电脑所在的网络。Zeppelin Air网络寻址方法设置为DHCP，这意味着其接入无线网络后将不需任何其他配置。你在开始操作前，需要了解你的本地无线网络名称和密码(或称无线密钥)。

5.1 使用iOS设备(iPod touch, iPad或iPhone)设置Zeppelin Air

- 从App商店或浏览www.bowers-wilkins.com/control 下载 ‘Bowers & Wilkins Control’ 设置程式。
- 按照屏幕上的指示。

5.2 使用Mac或PC电脑设置

- 从App商店或浏览www.bowers-wilkins.com/control 下载 ‘Bowers & Wilkins Control’ 设置程式。
- 按照屏幕上的指示。

5.3 使用有线连接设置Zeppelin Air

要设置Zeppelin Air来接入无线网络，你应首先使用以太网接线，将其连接到Mac/PC电脑。请确保Mac或PC电脑上的无线功能已停用。连接后，你可以浏览到Zeppelin Air设置页面。遵循以下所述步骤：

注意： Zeppelin Air还可使用有线网络进行AirPlay串流。

- 拔下Zeppelin Air上的所有接线及已接驳的iPod或iPhone。
- 使用以太网接线将Zeppelin Air后面板以太网插孔与电脑上的以太网插孔连接起来。
- 连接电源接线。Zeppelin Air将启动，且指示器会呈现跳跃红色。
- 当Zeppelin Air指示器将闪烁黄色。此时请按下Zeppelin Air上的 ‘+’ 音量按钮4秒。完全建立有线网络连接后，Zeppelin Air指示器将持续呈现紫色。
- 使用连接到Zeppelin Air的电脑上运行的互联网浏览器应用程序，在浏览器地址字段中键入Zeppelin Air预设网络地址(<http://169.254.1.1>)，然后按“返回”。将打开Zeppelin Air的设置页面。
- 该设置页面将提供选项来更改Zeppelin Air名称。当多个Zeppelin Air连接到网络时，更改该名称则非常有用。在名称框中输入新名称(例如Zeppelin Air Kitchen)。

- 从下拉列表中选择本地网络名称，然后在相应的框中输入密码。请小心键入正确的密码。
- 完成操作后，单击应用按钮，然后关闭Zeppelin Air设置页面。断开以太网接线连接。
- 建立了无线网络连接后，Zeppelin Air指示器将变为稳定的紫色。约需3分钟的时间。

注意： 如果Zeppelin Air无法连接到本地网络，则最可能的原因是未正确输入网络密码。请遵循第8节中的重置说明重新开始网络设置过程。

5.4 配置iTunes

将Zeppelin Air连接到本地网络(有线或无线)后，你可以配置iTunes以将其用作输出设备。选择位于Airplay菜单上的Zeppelin Air作输出选项。iTunes此时将通过Zeppelin Air进行播放。

多个Zeppelin Air可同时连接到无线网络，并用于在各个房间内提供音频。iTunes设备菜单中的每个可用设备都通过设置页面中指定的名称标识，或预设使用其序列号的最后三位数字标识。

| 指示器颜色 | 含义 | 已选择的输入 |
|---------|-----------------|---------|
| 关闭 | 待机 | 不适用 |
| 深红色 | 睡眠 | 不适用 |
| 跳跃红色 | 启动中 | 不适用 |
| 闪烁红色两次 | 开始重置 | 不适用 |
| 蓝色 | 开启 | 底座 |
| 快速闪烁的蓝色 | 音量调节 | 底座 |
| 绿色 | 开启 | USB |
| 快速闪烁的绿色 | 音量调节 | USB |
| 橙色 | 开启 | Aux辅助输入 |
| 快速闪烁的橙色 | 音量调节 | Aux辅助输入 |
| 缓慢闪烁的橙色 | 数字音频锁定错误 | Aux辅助输入 |
| 紫色 | 开启 | Airplay |
| 快速闪烁的紫色 | 音量调节 | Airplay |
| 缓慢闪烁的紫色 | 未连接网络 | Airplay |
| 快速闪烁的红色 | 操作无效 | 任何输入 |
| 缓慢闪烁的黄色 | 无线设置模式 | 不适用 |
| 黄色 | iPod/iPhone同步模式 | USB |
| 白色 | 固件更新 | 不适用 |
| 闪烁白色 | 固件错误 | 不适用 |

表 1
指示器颜色及含义

6. 使用Zeppelin Air USB输入

使用USB输入，你可以将Zeppelin Air连接到Mac/PC，以便播放存储或串流的音频，或者将Mac/PC上存储的数据与iPod或iPhone保持同步。

6.1 通过USB播放音频

通过USB将Zeppelin Air连接到Mac/PC，并且选择USB输入后，电脑会将Zeppelin Air识别为仅为音频设备的输出。在Mac/PC音频控制面板中指定Zeppelin Air，将允许其播放存储在电脑上或者通过网络或互联网串流的音频数据。选择USB输入后，Zeppelin Air指示器将呈现绿色。

注意：第4节中的列表介绍了所有Zeppelin Air指示器颜色及其含义。

取决于所使用的Mac/PC音频应用程序，可使用遥控器来控制播放、跳过曲目和调节音量。

6.2 通过USB同步数据

通过USB将Zeppelin Air连接到Mac/PC后，可将其用作iTunes同步站将电脑上存储的数据与iPod或iPhone上存储的数据同步。

要将Zeppelin Air用作同步站，其必须首先切换到睡眠模式。切换到睡眠模式后，按住音量+按钮两秒，可将Zeppelin Air切换到同步模式（无法通过遥控器进入同步模式）。在同步模式下，插入底座的iPod或iPhone将通过USB直接链接到Mac/PC，以便可使用iTunes管理数据同步。Zeppelin Air指示器在同步模式下将呈现黄色。

注意：如果未将任何iPhone或iPod插入底座或者未连接Mac/PC，Zeppelin Air将不会进入同步模式。

完成同步后，可以通过移除插入底座的iPod或iPhone，或者按住Zeppelin Air音量+按钮四秒来取消同步模式。在断开与USB的连接之前，先从iTunes中“弹出”iPod和iPhone型号是最佳的做法。取消同步模式后，Zeppelin Air将恢复睡眠模式。

注意：正在同步时取消同步模式可能导致数据丢失。

7. Zeppelin Air固件更新

更新的Zeppelin Air固件可随时于Bowers & Wilkins网站的Zeppelin Air支援部分进行下载。

8. Zeppelin Air出厂设置重置

Zeppelin Air具有一个针孔重置按钮，位于其背面连接面板上。图7中显示了该重置按钮。要将Zeppelin Air网络设置(AirPlay输入)恢复为出厂预设设置，请确保已接上电源线，以及已启动Zeppelin Air。按下该重置按钮2秒。指示器将闪烁红光两次。

9. 清洁Zeppelin Air

请使用衣刷或湿布清洁表面。可使用不起毛的布来清洁其它表面。如果使用清洁剂的话，要将清洁剂用在清洁布上，不可直接使用在Zeppelin Air上。先在小的范围内进行试验，因为某些清洁剂会对产品的表面造成损坏。避免使用磨蚀、或带有酸性、碱和抗菌剂的产品。

10. 疑难排解

如果需要帮助对特定问题进行疑难排解，或要取得某些问题的解答，请查阅我们的疑难排解指南，或我们网站上Zeppelin Air产品支援页面的常见问题部分。www.bowers-wilkins.com

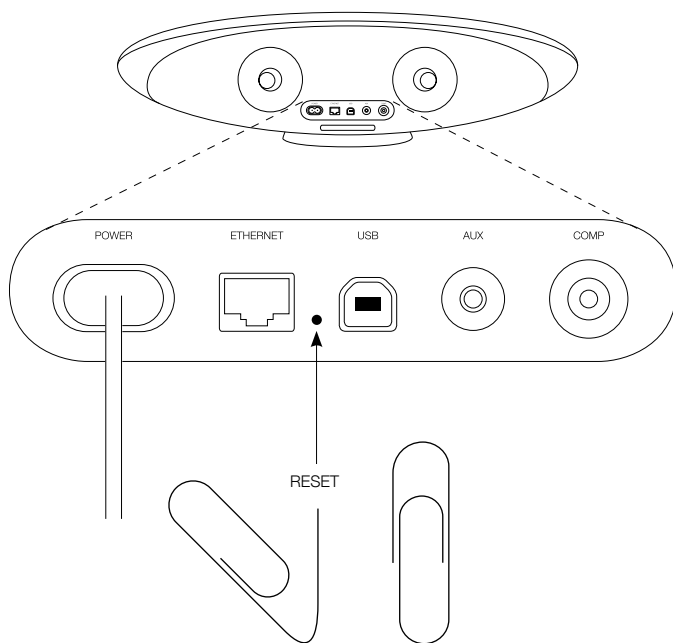


图7
Zeppelin Air出厂设置重置

技术规格

| | |
|-----------|---|
| 型号 | Zeppelin Air |
| 说明 | iPod®/iPhone®扬声器系统 |
| 技术特色 | Apple® AirPlay® 技术 通用插座 数字信号处理(DSP) 数字放大器 切换式电源 从PC/Mac® USB串流 iPod® / iTunes® 同步 Flowport™气流导孔 遥控器 |
| 驱动单元 | 2x 25mm (1.0 in) Nautilus™ 鹦鹉螺导管式铝制高音单元 2x 75mm (3.0 in) 中音单元 1x 125mm (5.0 in) 超低音单元 |
| 频率响应 | 51Hz - 36kHz, 参考轴上±3分贝 |
| 频率范围 | 36Hz和42kHz, -6分贝 |
| 功放输出率 | 2x 25W (高音单元) 2x 25W (中音单元) 1x 50W (超低音单元) |
| 输入电压 | 100V - 240V ~ 50/60Hz |
| 额定电量消耗 | 100W |
| 待机电量消耗 | <0.5W |
| 输入 | iPod® / iPhone® (30 针接头) 网络 (RJ45以太网或Wi-Fi) 辅助 - 模拟 / 光学数字 (3.5mm微型插孔) 串流、同步和固件升级 (USB 2.0) |
| 输出 | 复合视频 (RCA Phono) |
| 高 | 173mm (6.8in) |
| 阔 | 640mm (25.2in) |
| 深 | 208mm (8.2in) |
| 净重 | 6.2kg (13.5lb) |
| 箱体 | 亮黑带不锈钢边 |
| 面网 | 黑色织物 |
| Apple 兼容性 | 注意: Zeppelin Air AirPlay支援配有iOS 4.3.3或以上的iPhone、iPod touch及iPad, 或配有OS X Mountain Lion的Mac, 或iTunes 10.2.2或以上的Mac及PC。 Zeppelin Air底座连接器支援iPhone 4、iPhone 3GS、iPhone 3G、iPhone、iPod touch (第一代、第二代及第三代)、iPod classic及iPod nano (第二代、第三代、第四代、第五代及第六代)。 |

歡迎使用 Bowers & Wilkins 和 Zeppelin Air

感謝你選擇 Bowers & Wilkins。當我們公司的創辦人 John Bowers 先生成立本公司時，就秉持著一種信念：富有想像力的設計、創新的工程和先進的技術是開啟家庭音響娛樂大門的重要元素。我們依然堅持著他的信念，並賦予我們所有產品設計靈感。

Zeppelin Air 不僅是 iPod® 底座和揚聲器系統。在聆聽你的 iPod 或 iPhone® 上存儲的音頻的同時，你還可以用它來：

- 通過接線或無線網路連接，直接從 iTunes® 播放音頻。
- 通過 USB 連接播放電腦上存儲或串流的音頻。
- 連接並聆聽外部音頻源，如電視或非以 USB 連接的移動音樂播放機。
- 通過 USB 將 iPod 或 iPhone 與 iTunes 同步。
- 將 iPod 或 iPhone 中的視頻輸出到電視螢幕或顯示器。

本手冊將為你介紹 Zeppelin Air 的所有資訊，讓你發揮它所有的潛能。首先介紹 Zeppelin Air 包裝盒內的物品。



1. Zeppelin Air盒內物品

1. Zeppelin Air
2. 電源接線
3. 遙控器
4. 文件包

環境資訊

本產品符合國際指令，包括但不限於電子和電氣設備的有害物質限制指令(RoHS)、化學品註冊、評估、許可和限制指令(REACH)以及廢棄電子電氣設備的處置規定指令(WEEE)。請與當地廢物處置機構聯繫以獲取有關如何正確回收或處置本產品的指導資訊。



Zeppelin Air AirPlay支援配有iOS 4.3.3或以上的iPhone、iPod touch及iPad，或配有OS X Mountain Lion的Mac，或iTunes 10.2.2或以上的Mac及PC。

Zeppelin Air底座連接器支援iPhone 4、iPhone 3GS、iPhone 3G、iPhone、iPod touch (第一代、第二代及第三代)、iPod classic及iPod nano (第二代、第三代、第四代、第五代及第六代)。

圖 1
iPod和iPhone相容性



2. 連接至Zeppelin Air

你可以通過以下方式連接到Zeppelin Air：

- 使用AirPlay®。
- 使用前置iPod底座。
- 使用後面板的連接插孔。

圖2顯示了Zeppelin Air後面板連接插孔。

AirPlay連接

Zeppelin Air使用AirPlay串流技術，能以無線方式或通過有線(乙太網)連接來播放iTunes中的音頻。連接到運行iTunes的電腦所在的網路後，Zeppelin Air會在彈出的Airplay功能表上以輸出選項的形式顯示。有關配置Zeppelin Air以接入本地網路以及配置iTunes以通過Zeppelin Air進行播放的資訊，請參見第5節。

注意：請確保你已安裝了最新的iTunes版本。

注意：若要將Zeppelin Air連接到乙太網，必須使用標準的乙太網接線。

與從iTunes串流音頻一樣，AirPlay也能夠從iPod touch、iPhone或iPad將音頻直接傳入Zeppelin Air。任何帶有音量控制的iPod touch、iPhone或iPad應用程式都具有一個附加圖示，可用來選擇播放可用的遙控揚聲器。在無線覆蓋範圍內的任何設備都將包含在選擇列表中。

iPod底座

Zeppelin Air底座連接器可與圖1中顯示的iPod和iPhone型號相容。其他iPod或iPhone型號，或其他音樂播放機都可通過將其耳機插孔連接到Zeppelin Air後面板上的AUX輸入來使用。當Zeppelin Air處於開啟、待機或睡眠模式時，可為插上底座的iPhone和iPod型號進行充電。

USB 輸入

如果你希望透過使用Zeppelin Air USB輸入聆聽Mac/PC上存儲或串流的音頻，請使用USB接線連接到備用Mac/PC USB插孔。通過使用Zeppelin Air USB輸入，還可以將iPod或iPhone與iTunes保持同步。有關詳細資訊，請參見第6.2節。

注意：除使用無線AirPlay串流外，若要將Zeppelin Air連接到Mac/PC，必須使用USB A-B接線（USB 印表機接線）。為保證運行穩定，接線長度不應超過3米（10英尺）。Zeppelin Air應直接連接到Mac/PC USB埠，不能使用任何中間USB硬體。

輔助輸入

如果你希望聆聽外部類比或數位音頻源，請使用帶迷你插頭的類比接線或帶迷你TosLink光纖插頭的數位接線，將其連接到Zeppelin Air AUX輸入插孔。Zeppelin Air會自動識別使用的接線類型，並相應地對AUX輸入插孔進行配置。

注意：Zeppelin Air可以播放立體數位音頻，具有高達24位/96 kHz的解析度。它與環繞聲編碼的5.1聲道數位音頻不相容。

視頻輸出

Zeppelin Air帶有複合視頻輸出插孔，可以將插入底座的iPod或iPhone中的視頻發送至具有合適輸入的電視或電腦顯示器。通過Zeppelin Air重播的音頻和電視或顯示器顯示的視頻可以播放出視頻節目。

注意：Zeppelin Air無法通過其視頻輸出顯示iTunes專輯封面。

電源輸入

使用提供的電源接線將Zeppelin Air連接到電源插座。

注意：第4節中的列表介紹了所有Zeppelin Air指示器顏色及其含義。

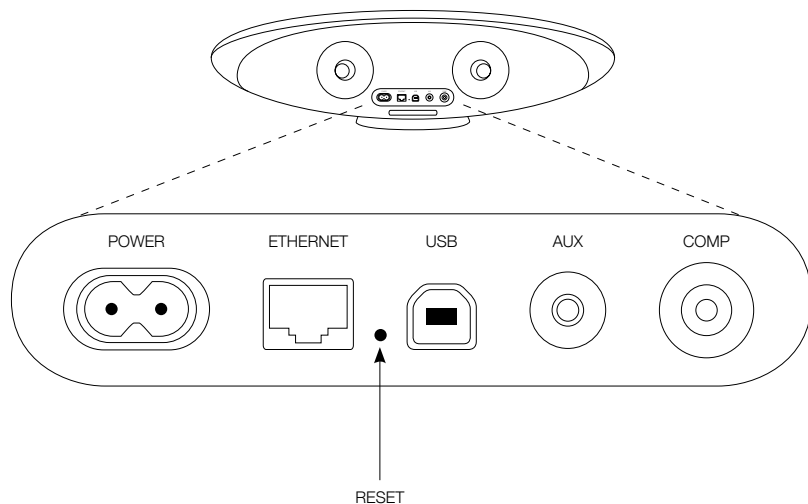


圖2
Zeppelin Air後面板

3. 使用Zeppelin Air

通過Zeppelin Air機身上的控制項（如圖3所示）或通過其遙控器都可對Zeppelin Air進行控制操作。若要使用遙控器，則必須首先拆除其電池絕緣膜。這在圖4中進行了展示。圖5顯示了遙控器鍵的功能。

3.1 開啟和關閉

除常規操作模式外，Zeppelin Air還具有待機和睡眠兩種模式。在待機模式下，Zeppelin Air的所有功能都將關閉，其功耗也是最低。在睡眠模式下，Zeppelin Air無線功能仍保持與網路的連接。Zeppelin Air指示器在睡眠模式下呈深紅色，並在待機模式下關閉。

通過以下操作，可將Zeppelin Air從待機模式下開啟：

- 按Zeppelin Air待機按鈕⏻。
- 將iPod或iPhone插入底座。

通過以下操作，可將Zeppelin Air從睡眠模式下開啟：

- 按Zeppelin Air待機按鈕⏻。
- 按遙控器待機鍵⏻。
- 將iPod或iPhone插入底座。
- 透過Airplay串流音樂至Zeppelin Air。
- 透過AUX輸入播放音樂。

當Zeppelin Air從待機或睡眠模式下開啟後，如果其仍處於連接狀態，將會選擇上次使用的輸入。如果上次使用的輸入已不再連接著，Zeppelin Air將自動掃描其輸入(AUX、底座、USB、AirPlay)，並選擇其找到的第一個連接的輸入。Zeppelin Air指示器將改變其顏色以指示選定的輸入。如果找不到任何連接的輸入，Zeppelin Air在預設情況下將選擇AirPlay輸入。如果尚未設置Airplay，Zeppelin Air將進入睡眠模式。

注意：初次啟動時，如果尚未設置AirPlay輸入，則指示器將閃爍黃色。

注意：第4節中的列表介紹了所有Zeppelin Air指示器顏色及其含義。

要將Zeppelin Air切換到睡眠模式，請按遙控器的待機鍵或按住Zeppelin Air待機按鈕2秒。Zeppelin Air指示器將呈現深紅色。

要將Zeppelin Air切換到待機模式，請按住Zeppelin Air待機按鈕4秒。Zeppelin Air指示器將關閉。

注意：無法通過遙控器將Zeppelin Air切換到待機模式。

注意：若Zeppelin Air靜止30分鐘或以上，則自動進入睡眠模式。

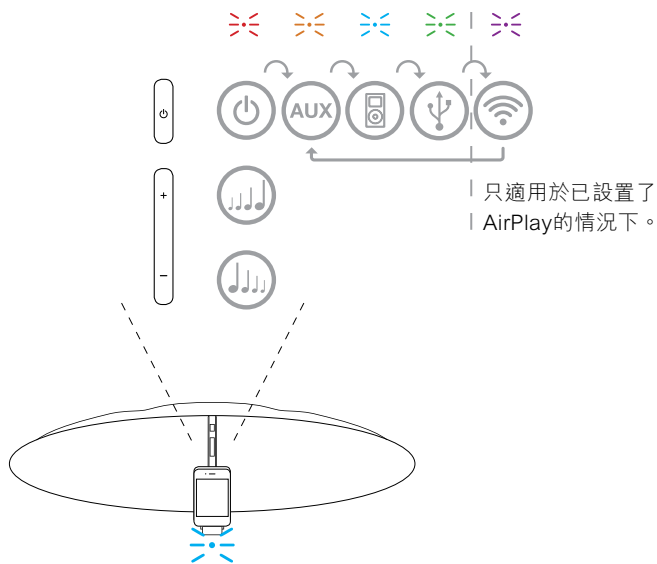


圖 3
Zeppelin Air控制項詳解

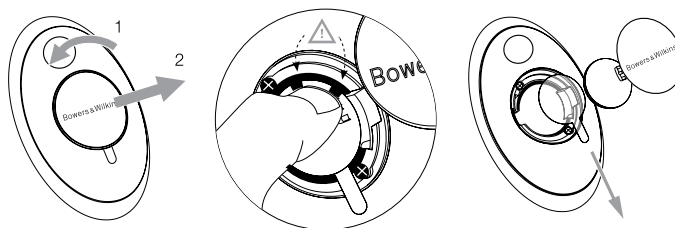


圖 4
拆除Zeppelin Air絕緣膜

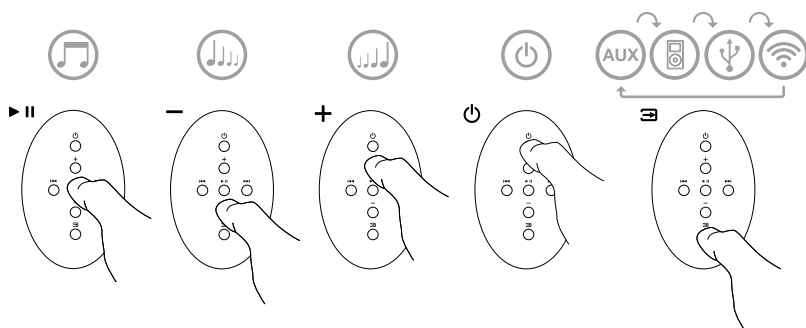


圖 5
Zeppelin Air遙控器詳解

3.2 Zeppelin Air功能

圖6顯示了Zeppelin Air的音頻及視頻連接。

將Zeppelin Air從待機或睡眠模式下開啟後：

- 可以聆聽iPod或iPhone上的音頻。
- 可以將iPod或iPhone視頻輸出至電視或顯示器，並使用Zeppelin Air輸出音頻。
- 可以通過連接到有線或無線網路，透過AirPlay聆聽iTunes音頻。
- 可以通過Zeppelin Air AUX輸入聆聽其他數位或類比音頻源。
- 可以通過USB聆聽電腦上儲存或串流的音頻。

注意：有關使用Zeppelin Air USB輸入的詳細資訊，請參見第6節。

- 你可以使用遙控器音量鍵或Zeppelin Air音量按鈕來控制音量。
- 如果已將iPod或iPhone插入底座，或通過AirPlay將Zeppelin Air連接到iTunes，則可以使用遙控器播放/暫停鍵來播放或暫停音頻，或使用下一首和上一首鍵來選擇上一首或下一首曲目。
- 你可以使用遙控器輸入鍵或Zeppelin Air的待機按鈕順次選擇已連接的輸入。

注意：切換Zeppelin Air輸入時會有短暫的延遲。這是因為需要重新建立USB、網路或iPod通信。

3.3 調節Zeppelin Air聲音

使用Zeppelin Air時，如果其接近牆壁或角落，則可能會過分增大所播放音樂的低音元素。你可以通過遵循以下步驟來減弱低頻。

- 將Zeppelin Air從待機模式開啟，然後將iPod或iPhone插入底座並播放音樂。播放音樂期間，請選擇iPod或iPhone設置圖示。
- 滾動到設置頁面的底部，然後選擇揚聲器。
- 預設的Zeppelin Air設置為Bass低音0。這非常適合遠離牆壁或角落使用的Zeppelin Air。Bass低音-1可降低低頻輸出，適合背後靠近牆壁使用的Zeppelin Air。Bass低音-2可再降低低頻輸出，適合靠近角落使用的Zeppelin Air。此外，還提供Bass低音+1和Bass低音-3選項，以符合個人偏好。你可以選擇任何選項，以使一系列的音樂達到最佳音質效果。只要你選擇顯示該選項，就會出現低音調節。
- 將插入底座的iPod或iPhone移除後，所選低音調節設置會保留在Zeppelin Air中，並會應用到所有的Zeppelin Air輸入。

注意：將Zeppelin Air與AirPlay或者插入底座的iPod或iPhone結合使用時，最好關閉所有均衡控制。請選擇“flat直平”均衡選項。

3.4 Zeppelin Air自動輸入切換

在某些情況下，Zeppelin Air會自動切換到其AirPlay輸入，或從睡眠模式下開啟：

- 選擇了底座輸入及插入底座的iPod或iPhone已停止播放時，如果iTunes串流的音頻出現在AirPlay輸入，系統將自動選擇AirPlay輸入。
- 選擇了USB或AUX輸入但未播放任何音頻時，如果iTunes串流的音頻出現在AirPlay輸入，系統將自動選擇AirPlay輸入。
- Zeppelin Air處於睡眠模式下時，如果iTunes串流的音頻出現在AirPlay輸入，AirPlay則會自動開啟並播放串流的音頻。
- Zeppelin Air處於睡眠模式下多於1分鐘時，如果AUX輔助輸入檢測到音頻出現，則會自動開啟並播放AUX輔助輸入的音頻。

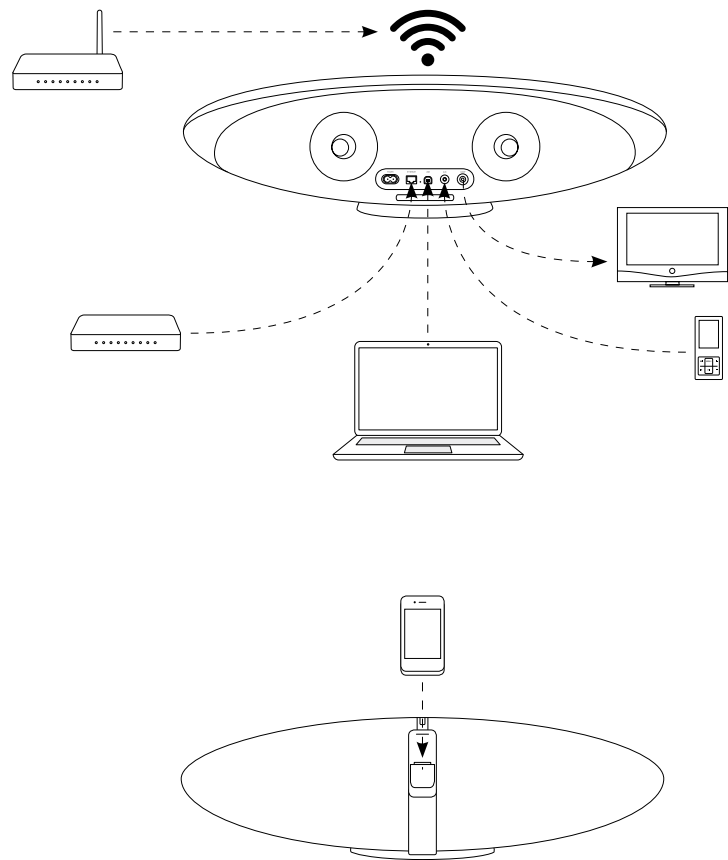


圖 6
Zeppelin Air連接

4. Zeppelin Air指示器

Zeppelin Air指示器可呈現一系列顏色，以指示不同的操作狀況。表1介紹了這些顏色及其含義。

5. 接入無線網路和配置iTunes

若要使用AirPlay在Zeppelin Air上播放iTunes音樂，Zeppelin Air必須接入安裝並運行iTunes的電腦所在的網路。Zeppelin Air網路地址方法設置為DHCP，這意味著其接入無線網路後將不需任何其他配置。你在開始操作前，需要瞭解你的本地無線網路名稱和密碼(或稱無線密鑰)。

5.1 使用iOS設備(iPod touch, iPad或iPhone)設置Zeppelin Air

- 從App商店或瀏覽www.bowers-wilkins.com/control下載 'Bowers & Wilkins Control' 設置程式。
- 按照螢幕上的指示。

5.2 使用Mac或PC電腦設置

- 從App商店或瀏覽www.bowers-wilkins.com/control下載 'Bowers & Wilkins Control' 設置程式。
- 按照螢幕上的指示。

5.3 使用有線連接設置Zeppelin Air

要設置Zeppelin Air來接入無線網路，你應首先使用乙太網接線，將其連接到Mac/PC電腦。請確保Mac或PC電腦上的無線功能已停用。連接後，你可以瀏覽到Zeppelin Air設置頁面。遵循以下所述步驟：

注意：Zeppelin Air還可使用有線網路進行AirPlay串流。

- 拔下Zeppelin Air上的所有接線及已接駁的iPod或iPhone。
- 使用乙太網接線將Zeppelin Air後面板乙太網插孔與電腦上的乙太網插孔連接起來。
- 連接電源接線。Zeppelin Air將啟動，且指示器會呈現跳躍紅色。
- 當Zeppelin Air指示器將閃爍黃色。此時請按下Zeppelin Air上的 '+' 音量按鈕4秒。完全建立有線網路連接後，Zeppelin Air指示器將持續呈現紫色。
- 使用連接到Zeppelin Air的電腦上運行的互聯網瀏覽器應用程式，在瀏覽器地址欄位中鍵入Zeppelin Air預設網路位址(<http://169.254.1.1>)，然後按“返回”。將打開Zeppelin Air的設置頁面。
- 該設置頁面將提供選項來更改Zeppelin Air名稱。當多個Zeppelin Air連接到網路時，更改該名稱則非常有用。在名稱框中輸入新名稱(例如Zeppelin Air Kitchen)。

- 從下拉清單中選擇本地網路名稱，然後在相應的框中輸入密碼。請小心鍵入正確的密碼。
- 完成操作後，按一下應用按鈕，然後關閉Zeppelin Air設置頁面。斷開乙太網接線連接。
- 建立了無線網路連接後，Zeppelin Air指示器將變為穩定的紫色。約需3分鐘的時間。

注意：如果Zeppelin Air無法連接到本地網路，則最可能的原因是未正確輸入網路密碼。請遵循第8節中的重置說明重新開始網路設置過程。

5.4 配置iTunes

將Zeppelin Air連接到本地網路(有線或無線)後，你可以配置iTunes以將其用作輸出設備。選擇位於Airplay功能表上的Zeppelin Air作輸出選項。iTunes此時將通過Zeppelin Air進行播放。

多個Zeppelin Air可同時連接到無線網路，並用於在各個房間內提供音頻。iTunes設備功能表中的每個可用設備都通過設置頁面中指定的名稱標識，或預設使用其機身號碼的最後三位數位識別。

| 指示器顏色 | 含義 | 已選擇的輸入 |
|---------|-----------------|---------|
| 關閉 | 待機 | 不適用 |
| 深紅色 | 睡眠 | 不適用 |
| 跳躍紅色 | 啟動中 | 不適用 |
| 閃爍紅色兩次 | 開始重置 | 不適用 |
| 藍色 | 開啟 | 底座 |
| 快速閃爍的藍色 | 音量調節 | 底座 |
| 綠色 | 開啟 | USB |
| 快速閃爍的綠色 | 音量調節 | USB |
| 橙色 | 開啟 | Aux輔助輸入 |
| 快速閃爍的橙色 | 音量調節 | Aux輔助輸入 |
| 緩慢閃爍的橙色 | 數位音頻鎖定錯誤 | Aux輔助輸入 |
| 紫色 | 開啟 | Airplay |
| 快速閃爍的紫色 | 音量調節 | Airplay |
| 緩慢閃爍的紫色 | 未連接網路 | Airplay |
| 快速閃爍的紅色 | 操作無效 | 任何輸入 |
| 緩慢閃爍的黃色 | 無線設置模式 | 不適用 |
| 黃色 | iPod/iPhone同步模式 | USB |
| 白色 | 固件更新 | 不適用 |
| 閃爍白色 | 固件錯誤 | 不適用 |

表 1
指示器顏色及含義

6. 使用Zeppelin Air USB輸入

使用USB輸入，你可以將Zeppelin Air連接到Mac/PC，以便播放儲存或串流的音頻，或者將Mac/PC上存儲的資料與iPod或iPhone保持同步。

6.1 通過USB播放音頻

通過USB將Zeppelin Air連接到Mac/PC，並且選擇USB輸入後，電腦會將Zeppelin Air識別為僅為音頻設備的輸出。在Mac/PC音頻控制台中指定Zeppelin Air，將允許其播放存儲在電腦上或者通過網路或互聯網串流的音頻資料。選擇USB輸入後，Zeppelin Air指示器將呈現綠色。

注意：第4節中的列表介紹了所有Zeppelin Air指示器顏色及其含義。

取決於所使用的Mac/PC音頻應用程式，可使用遙控器來控制播放、跳過曲目和調節音量。

6.2 通過USB同步資料

通過USB將Zeppelin Air連接到Mac/PC後，可將其用作iTunes同步站將電腦上儲存的資料與iPod或iPhone上存儲的資料同步。

要將Zeppelin Air用作同步站，其必須首先切換到睡眠模式。切換到睡眠模式後，按住音量+按鈕兩秒，可將Zeppelin Air切換到同步模式（無法通過遙控器進入同步模式）。在同步模式下，插入底座的iPod或iPhone將通過USB直接連接到Mac/PC，以便可使用iTunes管理資料同步。Zeppelin Air指示器在同步模式下將呈現黃色。

注意：如果未將任何iPhone或iPod插入底座或者未連接Mac/PC，Zeppelin Air將不會進入同步模式。

完成同步後，可以通過移除插入底座的iPod或iPhone，或者按住Zeppelin Air音量+按鈕四秒來取消同步模式。在斷開與USB的連接之前，先從iTunes中“彈出”iPod和iPhone型號是最佳的做法。取消同步模式後，Zeppelin Air將恢復睡眠模式。

注意：正在同步時取消同步模式可能導致資料丟失。

7. Zeppelin Air固件更新

更新的Zeppelin Air固件可隨時於Bowers & Wilkins網站的Zeppelin Air支援部分進行下載。

8. Zeppelin Air出廠設置重置

Zeppelin Air具有一個針孔重新開機按鈕，位於其背面連接面板上。圖7中顯示了該重新開機按鈕。要將Zeppelin Air網路設置(AirPlay輸入)恢復為出廠預設設置，請確保已接上電源線，以及已啟動Zeppelin Air。按下該重新開機按鈕2秒。指示器將閃爍紅光兩次。

9. 清潔Zeppelin Air

請使用衣刷或濕布清潔面網。可使用不起毛的布來清潔其它表面。如果使用清潔劑的話，要將清潔劑用在清潔布上，不可直接使用在Zeppelin Air上。先在小的範圍內進行試驗，因為某些清潔劑會對產品的表面造成損壞。避免使用磨蝕、或帶有酸性、鹼和抗菌劑的產品。

10. 疑難排解

如果需要幫助對特定問題進行疑難排解，或要取得某些問題的解答，請查閱我們的疑難排解指南，或我們網站上Zeppelin Air產品支援頁面的常見問題部分。www.bowers-wilkins.com

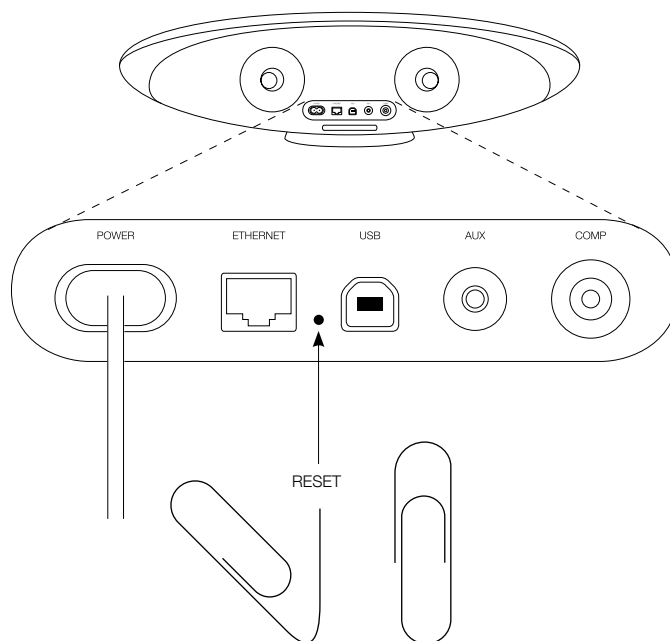


圖 7
Zeppelin Air出廠設置重置

技術規格

| | |
|-----------|---|
| 型號 | Zeppelin Air |
| 說明 | iPod®/iPhone®揚聲器系統 |
| 技術特色 | Apple® AirPlay® 技術 通用插座 數位信號處理(DSP) 數字放大器 切換式電源 從PC/Mac® USB串流 iPod® / iTunes® 同步 Flowport™氣流導孔 遙控器 |
| 驅動單元 | 2x 25mm (1.0 in) Nautilus™ 鸚鵡螺導管式鋁制高音單元 2x 75mm (3.0 in) 中音單元 1x 125mm (5.0 in) 超低音單元 |
| 頻率響應 | 51Hz - 36kHz · 參考軸上±3分貝 |
| 頻率範圍 | 36Hz和42kHz · -6分貝 |
| 功放輸出率 | 2x 25W (高音單元) 2x 25W (中音單元) 1x 50W (超低音單元) |
| 輸入電壓 | 100V - 240V ~ 50/60Hz |
| 額定電量消耗 | 100W |
| 待機電量消耗 | <0.5W |
| 輸入 | iPod® / iPhone® (30 針接頭) 網路 (RJ45乙太網或Wi-Fi) 輔助 - 類比 / 光學數位 (3.5mm微型插孔) 串流、同步和固件升級 (USB 2.0) |
| 輸出 | 複合視頻 (RCA Phono) |
| 高 | 173mm (6.8in) |
| 闊 | 640mm (25.2in) |
| 深 | 208mm (8.2in) |
| 淨重 | 6.2kg (13.5lb) |
| 箱體 | 亮黑帶不銹鋼邊 |
| 面網 | 黑色織物 |
| Apple 相容性 | Zeppelin Air AirPlay支援配有iOS 4.3.3或以上的iPhone、iPod touch及iPad、或配有OS X Mountain Lion的Mac、或iTunes 10.2.2或以上的Mac及PC。 Zeppelin Air底座連接器支援iPhone 4、iPhone 3GS、iPhone 3G、iPhone、iPod touch (第一代、第二代及第三代)、iPod classic及iPod nano (第二代、第三代、第四代、第五代及第六代)。 |

Bowers & Wilkins とZeppelin Airへようこそ

Bowers & Wilkins製品をお買い上げいただきありがとうございます。John BowersはB&Wを設立した当初、創意に富んだデザインと革新的な工業技術、そして先進技術が、家庭でオーディオを十分に楽しむ鍵であると信じていました。現在でも彼の信念はB&Wで共有されており、この信念はB&Wが設計するすべての製品に命を吹き込んでいます。

Zeppelin Airは単なるiPod用ドックとスピーカー・システムではなく、以下のようにiPodやiPhoneに保存されたオーディオを聴くことができます：

- ・ ケーブルまたはワイヤレスネットワーク接続のいずれかを介して直接iTunes®からオーディオを再生。
- ・ USBを経由して、コンピューターに保存された、或いはストリーミングされたオーディオを再生
- ・ 接続すると、テレビやUSB端子を持たない携帯音楽プレーヤーなどの外部オーディオソースを聞くことができます。
- ・ USB経由でiTunes®にiPodやiPhoneを同期。
- ・ iPod®やiPhone®から、テレビ画面やモニターにビデオを出力。

このマニュアルは、ツェッペリンエアーを最大限に活用するために知っておく必要があるすべてを教えてください。まず、Zeppelin Airのカーソンの内容を説明します。

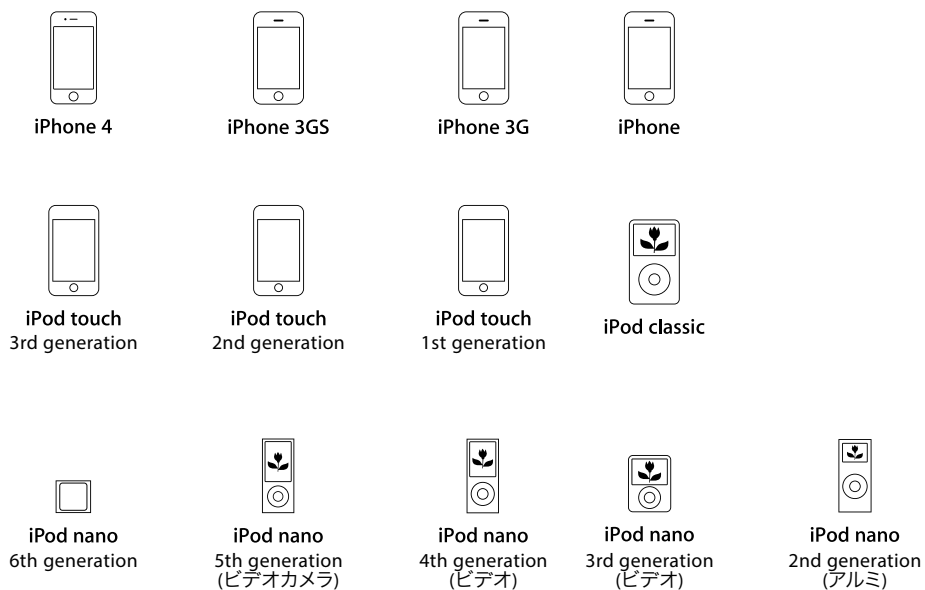


1. Zeppelin Airの Kartonの内容

1. Zeppelin Air
2. 電源ケーブル
3. リモコン
4. ドキュメント

環境関連情報

本製品は、国際指令に準拠しています。準拠している指令には、電子・電気機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する欧州議会および理事会指令 (RoHS)、化学物質の登録・評価・認可及び制限に関する規則 (REACH)、電気・電子機器廃棄物 (WEEE) の処分に関する指令が含まれますが、これらに限定されるものではありません。本製品の適切なリサイクルまたは処分方法の指針については現地の廃棄物処理当局にお問い合わせください。



Zeppelin AirのAirPlayは、iTunes®の10.2.2以降を搭載したiPhone、iPod touchおよびiPadのiOS4.3.3以降、MacとOS Xのマウンテンライオン、またはMacとPCに対応しています。

Zeppelin Airのドック・コネクタは、iPhone 4、iPhone3GS、iPhone3G、iPhone、iPodのタッチ(第三、第二、および第一世代)、iPod classicとiPod nanoの(第六、第五、第四、第三と第二世代)で動作します。

図 1
iPodと iPhoneとの互換性



2. Zeppelin Airへの接続

Zeppelin Airは、3つの異なる方法で接続できます。

- ・ AirPlayを使用する。
- ・ 正面にマウントされたiPodドックを使う。
- ・ 背面にある接続用ソケットを使用する。

図2は、Zeppelin Airの背面パネルの接続ソケットを表しています。

AirPlay接続

Zeppelin Airは、ワイヤレスあるいは有線 (Ethernet) 接続を介して、AirPlayストリーミング技術を使って iTunesからオーディオを再生できます。iTunesを起動しているコンピュータと同じネットワークに接続すれば、Zeppelin Airは、ポップアップ・メニューの AirPlayの出力オプションとして表示することができます。Zeppelin Airを設定してホーム・ネットワークに追加する方法や、Zeppelin Airを使用して再生するための iTunesの設定については、セクション5を参照してください。

注:最新バージョンのiTunesがインストールされていることを確認してください。

注:Zeppelin AirをEthernetネットワークに接続する場合は、標準Ethernetケーブルが必要です。

iTunesからオーディオをストリーミングするだけでなく、AirPlayを使用して、iPod touch、iPhone、iPad®からZeppelin Airに直接オーディオをストリーミングすることもできます。ボリュームコントロールの付いているiPod touch、iPhone、iPadアプリケーションの場合、再生で使用可能なリモート・スピーカーを選択できるアイコンが追加されます。ワイヤレスの範囲内にあるすべてのAirPlayデバイスが、この選択リストに表示されます。

iPodとのドッキング

Zeppelin Airのドック・コネクタは、図1に示す iPod/iPhoneモデルと互換性があります。その他の iPodやiPhoneモデル、あるいは別の音楽プレイヤーのヘッドホン・ソケットをZeppelin Airのリア・パネルにあるAUX入力に接続して使用することができます。iPhoneとiPodのモデルは、Zeppelin Airに電源が入っている場合、またはスタンバイやスリープ・モードの場合にドックすると充電されます。

USB入力

Zeppelin AirのUSB入力を使用してPC/Mac上で、保存あるいはストリームしたオーディオを聞きたい場合は、Mac / PCのUSBソケットからUSBケーブルを使って接続します。Zeppelin AirのUSB入力もまた、iTunesへiPodやiPhoneの同期を可能にします。更なる情報は、セクション6、2をご覧ください。

注:Zeppelin AirをMacまたはPCに接続して、AirPlayのストリーミングをワイヤレス以外で行いたい場合には、USB A-Bケーブル (USBプリンターケーブル) が必要です。確実に動作するよう、長さ3メートル (10フィート) 以内のケーブルをご使用ください。Zeppelin Airは、MacまたはPCのUSBポートと直接接続し、USBハードウェアを間に経由しないようにしてください。

外部入力

外部アナログ音源や外部デジタル音源を聴きたい場合、ミニジャック・プラグ付きアナログ・ケーブルか、ミニ TosLinkオプティカル・プラグ付きデジタル・ケーブルのいずれかを使用してZeppelin Air AUX入力ソケットに接続してください。使用されているケーブルのタイプがZeppelin Airで自動的に特定され、AUX入力ソケットが適切に設定されます。

注:Zeppelin Airは、最高24ビット/96kHzの解像度のステレオ・デジタル・オーディオを再生できません。音声サラウンドでエンコードされた5.1チャンネル・デジタル・オーディオには対応していません。

ビデオ出力

Zeppelin Airは、ドッキングされたiPodまたはiPhoneのビデオ信号を、TVやコンピューターの適切な入力に送り出すことを可能にするコンポジット・ビデオ出力用RCAピン・ソケットを搭載しています。ビデオは、Zeppelin Airによって再生されたオーディオとTVやモニターによって再生されたビデオと共にプレイ可能です。

注:Zeppelin Airは、そのビデオ出力を介して iTunesのアルバム・カバー・アートワークを表示することはできません。

電源

Zeppelin Airを、付属の電源ケーブルを使用して電源コンセントに接続します。

注:セクション4の表に、Zeppelin Airの全てのインジケータの色とその意味を説明しています。

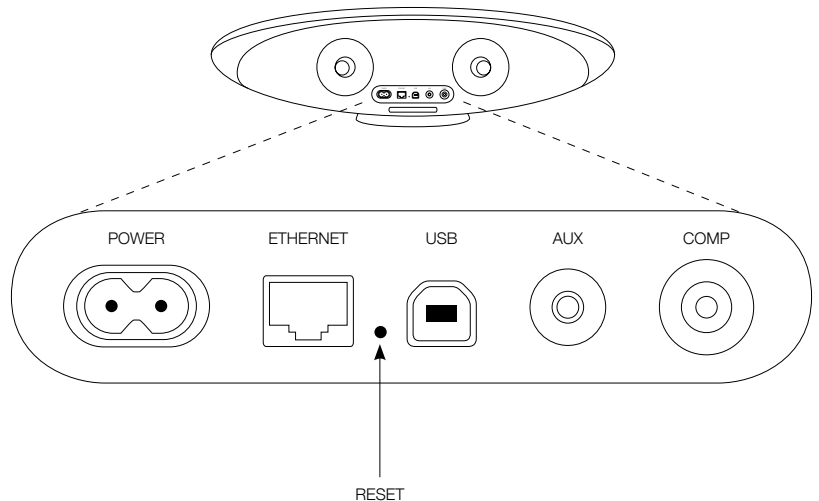


図2
Zeppelin Airの背面パネル

3. Zeppelin Airを使う

Zeppelin Airは、本体にあるコントロール(図3に表示)またはリモコンから操作できます。リモコンを使用する場合、最初に電池の絶縁タブを取り外す必要があります(図4に表示)。図5には、リモコンのキーの機能を示しています。

3.1 電源のオン・オフ

通常の動作モードに加え、Zeppelin Airはスタンバイモードとスリープ・モードの両方を備えています。スタンバイ・モードでは、すべてのZeppelin Air機能がオフになり、電力消費が最小限になります。スリープ・モードでは、Zeppelin Airのワイヤレス機能はネットワークに接続されたままです。スリープ・モードではZeppelin Airのインジケータが暗い赤色に点灯し、スタンバイ・モードでは消灯します。

Zeppelin Airは、以下の方法によって、スタンバイ・モードからの切り替えが可能です。

- ・Zeppelin Airのスタンバイ・ボタンを押す。
- ・iPod或いはiPhoneに接続する。

Zeppelin Airは、以下の方法によって、スリープ・モードから切り替えが可能です。

- ・Zeppelin Airのスタンバイ・ボタンを押す。
- ・リモコンのスタンバイ・キーを押す。
- ・iPod或いはiPhoneにドッキングする。
- ・AirPlayを使用して、Zeppelin Airへ音楽をストリーミングする。
- ・AUX入力を通して音楽を再生する。

Zeppelin Airがスタンバイ或いはスリープから切り替えられたとき、接続がされたままであれば、最後に使用された入力を選択されます。Zeppelin Airは自動的にその入力を、AUX、ドック、USB、AirPlayへとスキャンし、最初に見つかった接続のいずれかを選択します。Zeppelin Airのインジケータは、選択された入力に対し、指定されている色に変わります。AirPlayが設定されていて、接続された入力が見つからない場合、Zeppelin Airは、デフォルトではAirPlayの入力を選択します。AirPlayがセットアップされていない場合Zeppelin Airはスリープ・モードに入ります。

注:初めて電源を入れた時にAirPlayがセットアップされていない場合、インジケータが黄色に点滅します。

注:セクション4の表で、Zeppelin Airのインジケータの色とその意味をすべてご説明します。

Zeppelin Airをスリープ・モードに切り替えるには、リモコンのスタンバイ・キーを押すか、Zeppelin Airのスタンバイ・ボタンを2秒間押したままにします。Zeppelin Airのインジケータが暗い赤色に点灯します。

Zeppelin Airをスタンバイ・モードに切り替えるには、Zeppelin Airのスタンバイ・ボタンを4秒間押したままにします。Zeppelin Airのインジケータが消灯します。

注:Zeppelin Airを、リモコンからスタンバイ・モードに切り替えることはできません。

注:30分以上使用されていない状態が続くと、Zeppelin Airは自動的にスリープ・モードになります。

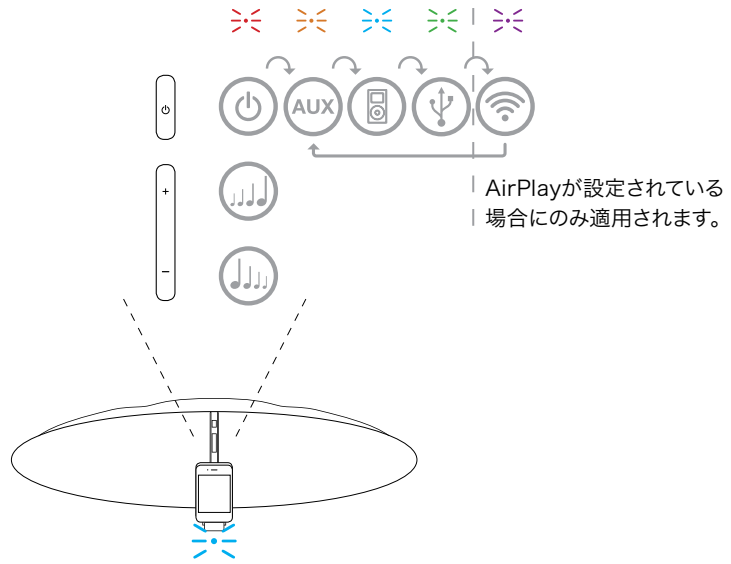


図3 Zeppelin Airのコントロールを説明

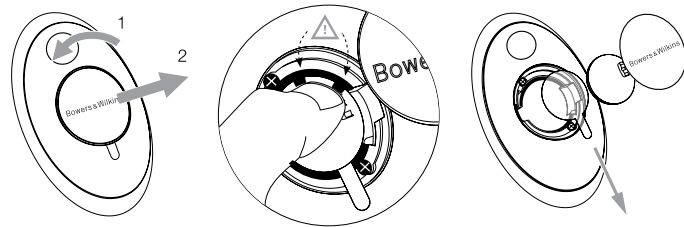


図4 Zeppelin Airの絶縁タブの取り外し

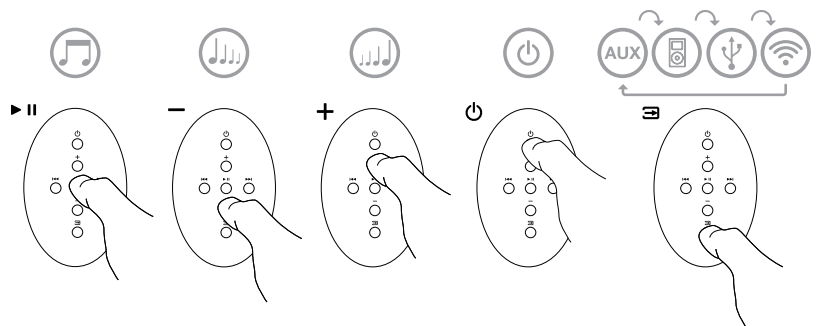


図5 Zeppelin Airのリモート・コントロールの説明

3.2 Zeppelin Air の機能

図6は、Zeppelin Airのオーディオ及びビデオの接続を表しています。

スタンバイ或いはスリープからZeppelin Airを切り替えると、

- ・iPod或いはiPhoneのオーディオを聞くことができます。
- ・Zeppelin Airのオーディオと共に、iPod或いはiPhoneのビデオをTVやモニターへ出力可能です。
- ・有線及び無線のネットワークへ接続し、AirPlayを通じて、iTunesのオーディオを聞くことが可能です。
- ・Zeppelin AirのAUX入力を經由し、デジタル及びアナログのオーディオ・ソースを聞くことが可能です。
- ・USB経由でコンピューターへ収納あるいはストリーミングされたオーディオを聞くことが可能です。

注: Zeppelin AirのUSB入力を使用する方法の詳細については、セクション6を参照してください。

- ・ボリュームを制御するためにリモート・コントロール・ボリューム・キーやZeppelin Airボリューム・ボタンを使用することができます。
- ・iPodやiPhoneがドッキングされているか、Zeppelin AirがAirPlay経由でiTunesへ接続されている場合、リモート・コントロール・キーのPlay/Pauseキーを使ってオーディオのplayとpauseを、或いはNextとPreviousキーを使って「次」または「前」のトラックを選択することが可能です。
- ・接続されている入力を選択するために、順次リモコンの入力キーかZeppelin Airのスタンバイ・ボタンを使用することができます。

注: Zeppelin Airの入力が切り替えられた時、短い遅延があります。これは、USB、ネットワークやiPod等が通信を再設定する必要性によるものです。

3.3 Zeppelin Airのサウンドの調整

Zeppelin Airを、壁ぎわや部屋の隅に近いところで使用すると、再生される音楽の低音部分が過度に強調される場合があります。以下の手順で、低音を小さくすることができます。

- ・Zeppelin Airをスタンバイからオンにして、iPodまたはiPhoneをドックして適当な音楽を再生します。音楽が再生されている間に、iPodまたはiPhoneの設定アイコンを選択します。
- ・設定ページの一番下までスクロールし、スピーカーを選択します。
- ・デフォルトのZeppelin Airの設定はBass 0です。この設定は、Zeppelin Airを壁や部屋の隅から離れて使用する場合に適切な設定です。Bass -1にすると、壁ぎわでZeppelin Airを使用するのに適した低音出力になります。Bass -2にすると、部屋の隅の近くでZeppelin Airを使用するのに適した低音出力へと軽減します。Bass +1とBass -3は、個人的な好みに合わせてられるよう用意されています。音楽の種類に応じて最適なサウンドになるオプションを選択してください。低音は、オプションをハイライトするとすぐに調整されます。
- ・選択した低音調整は、ドックしたiPodまたはiPhoneを取り外すとZeppelin Airに保持され、すべてのZeppelin Air入力に適用されます。

注: Zeppelin AirをAirPlayまたはドックしたiPodまたはiPhoneと使用する場合は、すべてのイコライザーをオフしておくのがベストです。イコライザーオプションを「フラット (Flat)」に選択してください。

3.4 Zeppelin Airの自動入力切替

いくつかの状況ではZeppelin Airは自動的にAirPlay入りに切り替わります。或いはスリープ・モードからスイッチ・オンします。

- ・ドック入力が選択されていて、ドッキングしているiPodやiPhoneが動作していないとき、AirPlay入りにiTunesのストリーム・オーディオが存在する場合、AirPlayが自動的に選択されます。
- ・USB或いはAUX入力が選択されたとき、AirPlay入りにiTunesのストリーム・オーディオが存在する場合、AirPlayが自動的に選択されます。
- ・Zeppelin Airがスリープ・モードにある時、AirPlay入りにiTunesのストリーム・オーディオが存在する場合、自動的にストリーム・オーディオに切り替わってプレーを始めます。
- ・Zeppelin Airがスリープ・モードに1分間以上あって、オーディオ信号がAUX入力を通じて検出される場合、自動的にスイッチが切り替わりAUX入力のオーディオがプレーし始めます。

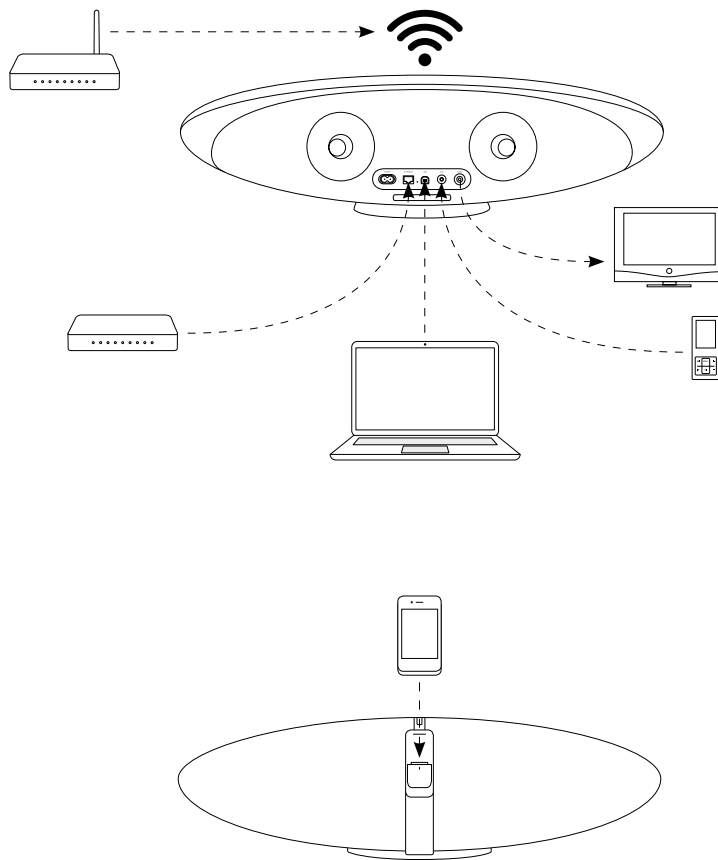


図6 Zeppelin Airの接続性

4. Zeppelin Airインジケータ

Zeppelin Airのインジケータは多様な色に点灯して各操作状態を示します。表1に、その表示色と意味を示します。

5. ワイヤレス・ネットワークへの接続とiTunesの設定

iTunesの音楽を、AirPlayを使ってZeppelin Airで再生するためには、Zeppelin Airを、iTunesがインストールされ起動しているコンピュータと同じネットワークに接続する必要があります。Zeppelin Airネットワーク・アドレッシングがDHCPに設定されます。これはつまり、ワイヤレス・ネットワークに一度接続したら、さらに設定をする必要がないということです。ホーム・ワイヤレス・ネットワーク名とパスワード(或いはワイヤレス・キー)を調べてから操作を始めてください。

5.1 iOSデバイス(iPod touch、iPadまたはiPhone)を使用した、お使いのZeppelin Airのセットアップ

- ・「Bowers & Wilkins Control」アプリをApp Storeまたはwww.bowers-wilkins.com/controlからダウンロードします。
- ・画面の指示に従います。

5.2 MacまたはPCを使用したセットアップ

- ・「Bowers & Wilkins Control」アプリをApp Storeまたはwww.bowers-wilkins.com/controlからダウンロードします。
- ・画面の指示に従います。

5.3 有線接続を使用したZeppelin Airのセットアップ

Zeppelin Airをお使いのワイヤレス・ネットワークに接続するよう設定するには、最初にEthernetケーブルを使用してMacまたはPCに物理的に接続します。お使いのMacまたはPCのワイヤレス機能が無効になっていることを確認してください。一度接続されると、Zeppelin Airセットアップ・ページを参照できます。以下で説明する手順に従います。

注:Zeppelin Airは、AirPlayストリーミングでは有線ネットワークを使用することもできます。

- ・Zeppelin Airからすべてのケーブルを取り外し、ドックされているiPodまたはiPhoneをドック解除します。
- ・Ethernetケーブルを使用して、Zeppelin Airリア・パネルのETHERNETソケットをコンピュータのEthernetソケットに接続します。
- ・電源ケーブルを接続します。Zeppelin Airの電源がオンになり、インジケータが赤色に点滅します。
- ・Zeppelin Airインジケータが黄色に点滅し始めます。Zeppelin Airの「+」ボリューム・ボタンを4秒間押したままにします。有線ネットワーク接続が確立すると、Zeppelin Airのインジケータが紫色になります。
- ・Zeppelin Airに接続されているコンピュータで起動したインターネット・ブラウザ・アプリケーションで、ブラウザのアドレス・フィールドにZeppelin Airのデフォルト・ネットワーク・アドレス(<http://169.254.1.1>)を入力して、「リターン(return)」を押します。Zeppelin Airのセットアップ・ページが表示されます。

- ・セットアップ・ページではZeppelin Airの名前を変更することもできます。複数のZeppelin Airをネットワークに接続する場合は、名前を変更しておくとう便利です。新しい名前(キッチンZeppelin Airなど)を名前ボックスに入力します。

- ・ドロップ・ダウン・リストからホーム・ネットワーク名を選択し、対応するボックスにパスワードを入力します。パスワードは正確に入力するよう注意してください。

- ・完了したら、適用ボタンをクリックします。Zeppelin Airセットアップ・ページを閉じます。イーサネット・ケーブルを取り外してください。

- ・ワイヤレス・ネットワーク接続が確立すると、Zeppelin Airのインジケータが落ち着いた紫色に変わります。これにはおおよそ3分ほどかかります。

注:Zeppelin Airがホーム・ワイヤレス・ネットワークに接続できない場合、ネットワーク・パスワードの入力が正しくないことがもっともよくある誤りです。セクション8のリセット手順に従い、ネットワークのセットアップ手順をもう一度行ってください。

5.4 iTunesの設定

Zeppelin Airをホーム・ネットワーク(有線またはワイヤレス)に接続すると、iTunesを、出力デバイスとして使用するよう設定できます。ポップアップメニューのAirPlayの出力オプションとしてZeppelin Airを選択します。これで、iTunesをZeppelin Airから再生することができるようになりました。

複数のZeppelin Airユニットをワイヤレス・ネットワークに接続し、別の部屋でオーディオを再生することができます。それぞれのユニットごとにiTunesデバイス・メニューを使用できます。セットアップ・ページで指定した名前か、デフォルトではシリアル番号の下3桁により識別されます。

| インジケータの表示色 | 意味 | 選択された入力 |
|------------|--------------------|----------|
| オフ | スタンバイ | なし |
| ほのかな赤色 | スリープ | なし |
| 赤色の点滅 | パワーアップ | なし |
| 2回の赤色の点滅 | リセットの開始 | なし |
| 青色 | オン | ドック |
| 早い青色の点滅 | ボリューム調整 | ドック |
| 緑色 | オン | USB |
| 早い緑色の点滅 | ボリューム調整 | USB |
| オレンジ色 | オン | Aux |
| 早いオレンジ色の点滅 | ボリューム調整 | Aux |
| 遅いオレンジ色の点滅 | デジタル・オーディオ・ロックのエラー | Aux |
| 紫色 | オン | AirPlay |
| 早い紫色の点滅 | ボリューム調整 | AirPlay |
| 遅い紫色の点滅 | ネットワークが未接続 | AirPlay |
| 早い赤色の点滅 | 無効な操作 | いかなる入力でも |
| 遅い黄色の点滅 | ワイヤレス・セットアップ・モード | なし |
| 黄色 | iPod/iPhone同期モード | USB |
| 白色 | ファームウェアのアップデート | なし |
| 白色の点滅 | ファームウェアのエラー | なし |

図1
インジケータの色と意味

6. Zeppelin AirのUSB入力を使う

USB入力は、収納されたかまたはストリームされたオーディオを再生するためにMac/PCへZeppelin Airを接続したり、Mac/PCとiPodまたはiPhoneとの同期データへ接続することを可能にします。

6.1 USBを介したオーディオの再生

Zeppelin AirをMacまたはPCにUSB経由で接続し、USB入力を選択すると、コンピュータでZeppelin Airが出力専用オーディオデバイスとして識別されます。Mac/PCのオーディオコントロールパネルでZeppelin Airを指定すると、コンピュータのローカルに保存されたまたはネットワークやインターネットからストリームされたオーディオデータをZeppelin Airで再生することができます。USB入力が選択されると、Zeppelin Airのインジケータは緑色に点灯します。

注:セクション4の表で、Zeppelin Airのインジケータの色とその意味をすべてご説明します。

Mac/PCで使用中のオーディオアプリケーションによっては、リモコンを使って再生、スキップ、音量調節をすることが可能です。

6.2 USB経由のデータの同期

Zeppelin AirはUSB経由でMac/PCに接続しているとき、iPodやiPhoneに保存されたデータを使用してコンピュータに保存されたデータを同期するには、iTunesの同期ドックとして使用することができます。

同期ドックとして使用するために、Zeppelin Airは、初めにスリープモードに切り替えなければなりません。一旦スリープモードに入ったら、Zeppelin Airが同期モードに変わるよう、Vol+ボタンを2秒間押し続けます(リモート・コントロールによる同期モードへの切り替えはできません)。同期モードでは、ドッキングされたiPodやiPhoneは、iTunesがデータの同期を管理するために使用することができるように、USB経由でMac/PCに直接リンクされます。Zeppelin Airのインジケータは、同期モードでは黄色に点灯します。

注意:iPhoneまたはiPodがドッキングされていないか、またはMac/PCが接続されていない場合、Zeppelin Airは、同期モードに入りません。

同期が完了後、同期モードはiPodまたはiPhoneを外すか、Zeppelin AirのVol+ボタンを4秒間押し続けることによりキャンセルできます。物理的にUSB接続を切断する前にiTunesからiPodおよびiPhoneモデル習慣として取り外すことをお勧めします。同期モードが解除されると、Zeppelin Airはスリープ・モードに戻ります。

注意:同期が進行中に同期モードをキャンセルすると、データが消失する可能性があります。

7. Zeppelin Airのファームウェア更新

Bowers & WilkinsウェブサイトのZeppelin Airサポート・セクションから、最新のZeppelin Airファームウェアを随時ダウンロードできます。

8. Zeppelin Airの工場出荷時状態へのリセット

Zeppelin Airには、リア接続パネルにピンホール型のリセット・ボタンがあります。このリセット・ボタンは図7のような形をしています。Zeppelin Airの設定(AirPlay入力)を工場出荷時のデフォルトに戻すには、電源ケーブルが接続されていることと、Zeppelin Airの電源がオンになっていることを確認します。リセット・ボタンを2秒間押ししたままにします。インジケータが赤色で2回点滅します。

9. Zeppelin Airのお手入れ

衣類用ブラシか濡れた布を使用してグリルクロスをきれいにします。その他の表面は汚れていない柔らかい布で拭きます。クリーナーをお使いになる場合、クリーナーは直接Zeppelin Airに吹き付けずに、一度クリーニング用の布に吹き付けてからご使用ください。クリーニング製品の中には表面にダメージを与えるものもありませんので、まず狭い範囲で試してからお使いください。研磨性の製品や、酸、アルカリ、抗菌剤を含む製品は使用しないでください。

10. トラブルシューティング

ある問題を解決するためのサポートが必要な場合や、質問の回答が必要な場合は、当社のWebサイト、www.bowers-wilkins.comのZeppelin Air製品サポート・ページの「トラブルシューティング(Troubleshooting)」ガイドや「よくある質問(Frequently Asked Questions)」のセクションを参照してください。

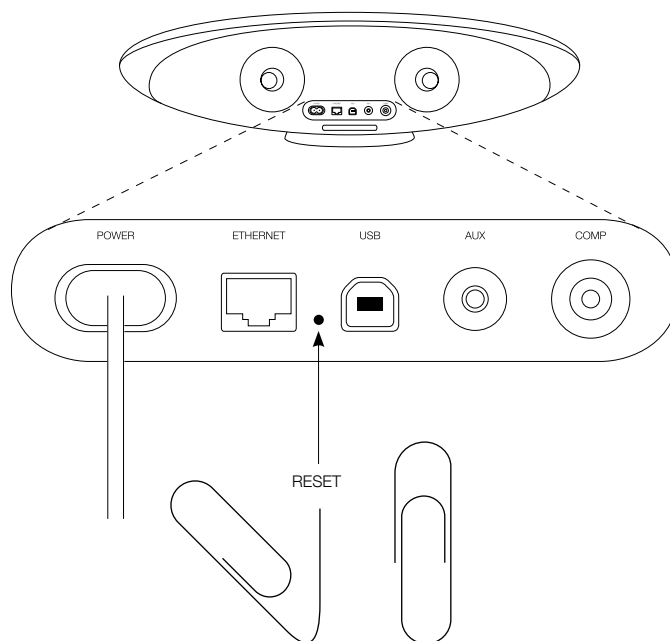


図7
Zeppelin Airの初期化

技術的特徴

| | |
|---------------------------|---|
| モデル | Zeppelin Air |
| 仕様 | iPod® / iPhone®用スピーカー・システム |
| 技術的特徴 | Apple® AirPlay® テクノロジー ユニバーサル・ドッキング・ポート デジタル・シグナル・プロセッシング(DSP) デジタル・アンプ スイッチモード・パワーサプライ PC / Mac®からのUSBストリーミング iPod® / iTunes® との同期 フローポート™ リモート・コントロール |
| ドライブ・ユニット | 2x 25mm (1.0 in) Nautilus™ チューブ・アルミ・トイーター 2x 75mm (3.0 in) ミッドレンジ 1x 125mm (5.0 in) サブウーファー |
| 周波数レスポンス | 51Hz - 36kHz ±3dB (基準軸上) |
| 周波数レンジ | -6dB 36Hz~42kHzにおいて |
| アンプ出力 | 2x 25W (トイーター) 2x 25W (ミッドレンジ) 1x 50W (サブウーファー) |
| 入力電圧 | 100V - 240V 50/60Hz |
| 定格消費電力 | 100W |
| スタンバイ時消費電力 | <0.5W |
| iPod® / iPhone®用入力 | 30ピン・コネクタ |
| ネットワーク接続 | RJ45 Ethernetケーブル 或いは Wi-Fi |
| 補助入力 | アナログ / 光デジタル・ケーブル (3.5mmミニジャック) |
| ストリーミング、同期、ファームウェア・アップデート | USB 2.0 |
| コンポジット・ビデオ出力 | RCA Phono |
| 高さ | 173mm (6.8 in) |
| 幅 | 640mm (25.2 in) |
| 奥行 | 208mm (8.2 in) |
| 質量 | 6.2kg (13.5 lb) |
| エンクロージャー | グロス・ブラック及びステンレスのトリム |
| グリル | ブラック・クロス |
| Appleとの互換性 | Zeppelin AirのAirPlayは、iPhone、iPod touch及びiPadで、iOSは4.3.3或いはそれ以降のバージョンで動作。OS X Mountain Lionを搭載したMac、或いはMac及びPCのiTunes 10.2.2或いはそれ以降のバージョンで動作します。 Zeppelin Airのドック・コネクタは、iPhone 4、iPhone 3GS、iPhone 3G、iPhone、iPod touch (3rd, 2nd, 及び 1st generations)、iPod classic 及び iPod nano (6th, 5th, 4th, 3rd and 2nd generations)で動作します。 |

Bowers & Wilkins 제품을 구매하여 주신데 대해 깊이 감사 드립니다.

Bowers & Wilkins의 창립자 John Bowers는 가정에서 오디오의 즐거움을 느끼게 하는 중요 요소는 창의력이 풍부한 디자인, 혁신적 엔지니어링과 고도의 기술이라고 확신하였습니다. 그의 신념은 현재도 Bowers & Wilkins에서 공유되고 있으며 Bowers & Wilkins가 설계하는 모든 제품에 생명을 불어 넣고 있습니다.

Zeppelin Air는 단순한 iPod 도킹 스피커가 아닙니다. iPod이나 iPhone에 저장된 음악을 즐길 수 있을 뿐만 아니라 아래와 같이 이용하실 수 있습니다.

- 유선 또는 무선으로 연결된 네트워크를 통해 iTunes로부터 직접 오디오를 재생
- USB 연결로 컴퓨터에 저장 또는 스트리밍된 오디오를 재생
- TV나 USB 단자가 없는 포터블 뮤직 플레이어와 같은 외부 오디오 소스를 연결하여 재생
- iPod 또는 iPhone을 USB로 연결하여 iTunes와 동기화
- iPod이나 iPhone의 영상을 TV나 모니터로 출력

본 매뉴얼에는 제품 박스에 포함된 내용물에 대한 설명을 시작으로 Zeppelin Air를 사용하는데 필요한 다양한 사용법이 기재되어 있습니다.



www.bowers-wilkins.com

1. 내용물

1. Zeppelin Air
2. 전원 케이블
3. 리모컨
4. 설명서 팩

환경 정보

B&W 제품은 유럽 유해물질사용제한지침 (RoHS), 화학물질관리제도 (REACH)와 폐전기전자제품처리지침 (WEEE)에 대응하여 설계되어 있습니다. 포장재나 제품을 폐기할 경우 재활용 가능 자원의 분리 배출요령에 따라 수거하여 주십시오.



iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G



iPhone



iPod touch
3rd generation



iPod touch
2nd generation



iPod touch
1st generation



iPod classic



iPod nano
6th generation



iPod nano
5th generation
(video camera)



iPod nano
4th generation
(video)



iPod nano
3rd generation
(video)



iPod nano
2nd generation
(aluminum)

AirPlay는 iOS 4.3.3 이상 버전의 iPhone, iPod touch, iPad와 OS X Mountain Lion의 Mac 또는 iTunes 10.2.2 이상의 Mac이나 PC에서 동작합니다.

Zeppelin Air의 도킹 단자는 iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone, iPod touch(1,2,3세대), iPod classic, iPod nano(2,3,4,5,6세대)와 호환성이 있습니다.

그림 1
iPod, iPhone 호환성



2. Zeppelin Air 연결

Zeppelin Air는 다음과 같이 3가지 방법으로 연결하여 사용할 수 있습니다.

- AirPlay®를 사용하여 iTunes로부터 무선 스트리밍
- 전면의 iPod 도킹 단자를 사용
- 후면의 연결단자를 사용

그림 2에 Zeppelin Air 리어 패널의 연결단자를 나타냈습니다.

AirPlay 연결

Zeppelin Air는 AirPlay 스트리밍 기술을 사용하여 iTunes로부터 무선이나 유선(이더넷)으로 오디오를 재생할 수 있습니다. iTunes가 실행되고 있는 컴퓨터와 동일 네트워크에 연결되었을 때는 iTunes 팝업 메뉴 안에 Zeppelin Air가 출력옵션으로 나타납니다. 홈 네트워크에 추가하기 위한 Zeppelin Air 설정과 Zeppelin Air로 재생하기 위한 iTunes 설정에 관해서는 Section 5를 참조하십시오.

주의: 최신 버전의 iTunes가 설치되어 있는지 확인하십시오.

주의: Zeppelin Air를 이더넷 네트워크에 연결하려면 표준 이더넷 케이블이 필요합니다.

AirPlay는 iTunes로부터 오디오를 스트리밍하는 것뿐만 아니라 iPod touch, iPhone, iPad로부터 Zeppelin Air로 직접 오디오를 스트리밍할 수 있습니다. 볼륨 조정이 가능한 모든 iPod touch, iPhone, iPad 어플리케이션에는 리모트 스피커를 선택할 수 있는 추가 아이콘이 있습니다. Zeppelin Air 무선 연결에서는 선택 리스트가 포함됩니다.

iPod 도킹

Zeppelin Air 도킹 단자는 그림 1에 나타낸 iPhone, iPod 모델들과 호환됩니다. 다른 iPod, iPhone 모델이나 유적 플레이어는 헤드폰 출력단자를 Zeppelin Air 리어 패널의 AUX 입력에 연결하여 사용할 수 있습니다. Zeppelin Air가 ON 상태이거나 Standby 또는 Sleep 모드일 때 iPod, iPhone을 도킹시키면 충전이 진행됩니다.

USB 입력

Zeppelin Air USB입력을 사용하여 Mac/PC에 저장 또는 스트리밍되어 있는 오디오를 재생하려면 Mac/PC의 USB 단자와 USB 케이블로 연결하십시오. 또한 Zeppelin Air USB 입력은 iPod, iPhone을 iTunes에 동기화 시킬 수 있습니다. 자세한 것은 Section 6.2를 참조하십시오.

주의: Zeppelin Air를 무선 AirPlay 스트리밍 외의 방법으로 Mac/PC와 연결하려면 USB A-B(USB 프린터 케이블) 케이블이 필요합니다. 안정적인 동작을 위해서는 케이블 길이가 3m를 초과하지 않아야 합니다. Zeppelin Air는 USB 허브와 같은 중간 장치를 통하지 말고 Mac/PC의 USB 단자에 직접 연결해야 합니다.

AUX 입력

외부 아날로그 또는 디지털 소스를 재생하려면 미니잭 아날로그 케이블이나 미니 TosLink 옵티컬 단자로 처리된 디지털 케이블로 Zeppelin Air의 AUX 단자에 연결하십시오. Zeppelin Air가 연결된 케이블을 자동으로 인식하여 AUX 입력을 적절하게 설정합니다.

주의: Zeppelin Air는 24bit/96kHz 스테레오 디지털 음원까지 재생할 수 있으나 5.1 채널 디지털 오디오로 인코딩된 서라운드 사운드는 재생할 수 없습니다.

비디오 출력

Zeppelin Air에는 컴포지트 비디오 출력단자가 있어서 도킹된 iPod이나 iPhone의 영상을 TV 또는 컴퓨터 모니터로 출력할 수 있습니다. 영상은 TV 또는 컴퓨터 모니터에서 음성은 Zeppelin Air에서 재생됩니다.

주의: Zeppelin Air는 iTunes 앨범 아트워크를 비디오 출력단자로 출력할 수 없습니다.

전원입력

부속의 전원 케이블로 Zeppelin Air를 전원 콘센트에 연결하십시오.

주의: Section 4의 테이블에 Zeppelin Air 인디케이터 색상과 그 의미를 나타냈습니다.

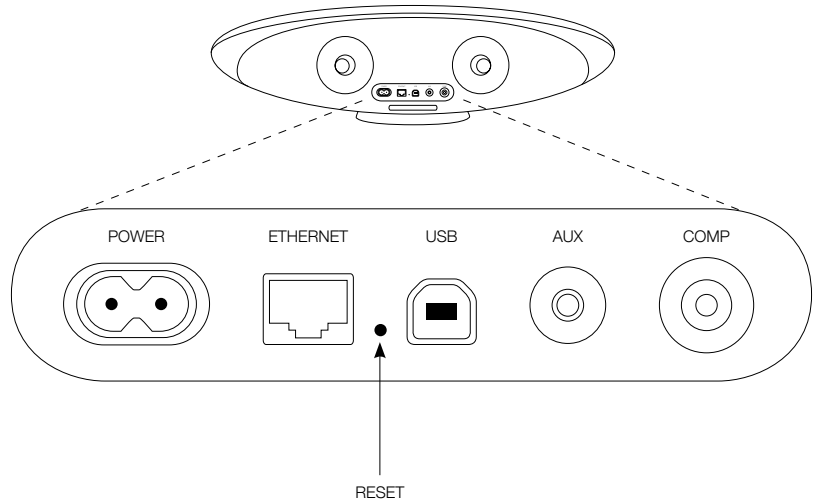


그림 2
Zeppelin Air 리어 패널

3. Zeppelin Air 사용하기

그림 3과 같이 본체에서 또는 리모컨으로 작동시킬 수 있습니다. 리모컨을 사용하려면 그림 4처럼 먼저 배터리 절연 탭을 제거해야 합니다. 그림 5에 리모컨 주요 기능을 나타냈습니다.

3.1 전원 켜고 켜기

Zeppelin Air에는 정상적인 동작 모드 외에 Standby와 Sleep 모드가 있습니다. Standby 모드에서는 Zeppelin Air의 모든 기능이 꺼지고 전력 소모가 최소화됩니다. Sleep 모드에서는 Zeppelin Air의 무선 기능이 네트워크에 연결된 상태로 남아 있습니다. Zeppelin Air 인디케이터는 Sleep 모드에서는 어두운 적색으로 점등되며 Standby 모드에서는 소등됩니다.

Standby 모드에서는 아래와 같은 방법으로 전환시킬 수 있습니다.

- Zeppelin Air의 Standby 버튼 (⓪)을 누른다.
- iPod이나 iPhone을 도킹시킨다.

Sleep 모드에서는 아래와 같은 방법으로 전환시킬 수 있습니다.

- Zeppelin Air의 Standby 버튼 (⓪)을 누른다.
- 리모컨의 Standby 버튼 (⓪)을 누른다.
- iPod이나 iPhone을 도킹시킨다.
- Airplay로 Zeppelin Air로 음악을 스트리밍한다.
- Aux 입력으로 음악을 재생한다.

Standby나 Sleep 모드에서 전원을 켜는 때 마지막으로 사용했던 입력이 아직 연결되어 있는 상태라면 그 입력이 선택됩니다. 마지막으로 사용했던 입력이 연결되지 않은 상태라면 자동으로 입력(AUX, Dock, USB, AirPlay)을 탐색한 후 먼저 찾은 쪽을 선택하며 입력에 따라 인디케이터가 다른 색으로 점등됩니다. 연결된 입력이 없다면 Zeppelin Air은 디폴트로 AirPlay 입력을 선택합니다. AirPlay가 설정이 안되어 있을 경우 Sleep 모드로 들어갑니다.

주의: AirPlay 입력이 설정되지 않은 상태에서 맨 처음 전원을 켜면 인디케이터가 노랑색으로 점멸합니다.

주의: Section 4의 테이블에 Zeppelin Air 인디케이터 색상과 그 의미를 나타냈습니다.

Zeppelin Air를 Sleep 모드로 전환시키려면 리모컨의 Standby 버튼을 누르거나 Zeppelin Air의 Standby 버튼을 2초 이상 누르십시오. 인디케이터가 어두운 적색으로 점등됩니다.

Zeppelin Air를 Standby 모드로 전환시키려면 Zeppelin Air의 Standby 버튼을 4초 이상 누르십시오. 인디케이터가 소등됩니다.

주의: 리모컨으로는 Standby 모드로 전환시킬 수 없습니다.

주의: Zeppelin Air를 30분 이상 동작하지 않는 상태로 방치하면 자동으로 Sleep 모드로 들어갑니다.

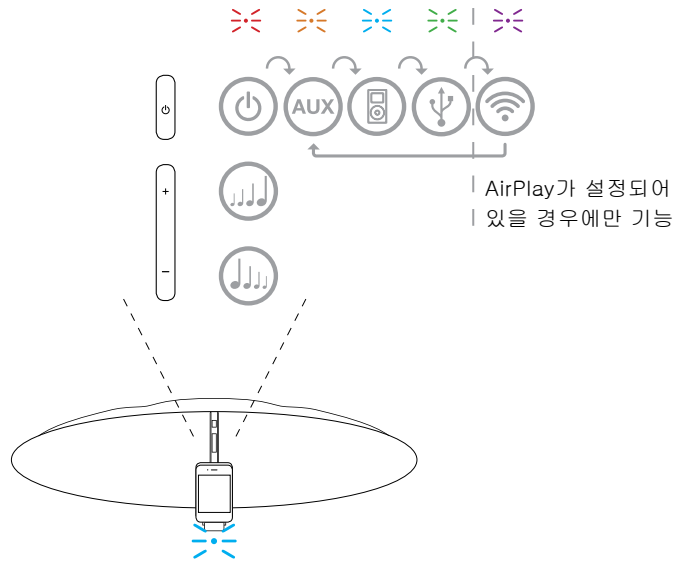


그림 3
Zeppelin Air 기능 설명

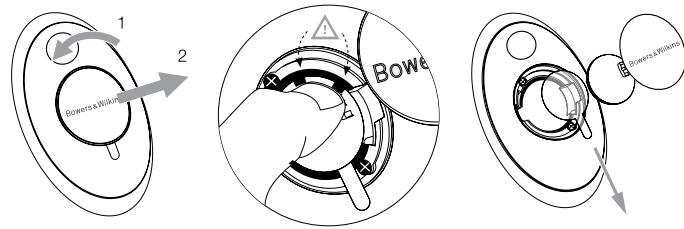


그림 4
Zeppelin Air 리모컨 절연 탭 제거

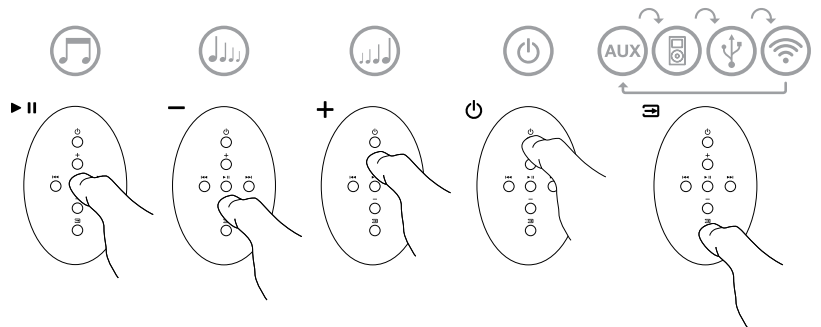


그림 5
Zeppelin Air 리모컨 기능 설명

3.2 Zeppelin Air 기능

그림 6에 Zeppelin Air와의 연결을 나타냈습니다.

Standby 모드나 Sleep 모드에서 재생 모드로 전환하면

- iPod이나 iPhone 오디오를 재생할 수 있습니다
- iPod이나 iPhone의 영상을 TV 또는 컴퓨터 모니터로 출력하고 음성은 Zeppelin Air에서 재생할 수 있습니다.
- 네트워크에 유선 또는 무선으로 연결할 수 있으며 AirPlay를 통해 iTunes 오디오를 재생할 수 있습니다.
- AUX 입력을 통해 연결하여 다른 아날로그 소스를 재생할 수 있습니다.
- USB 케이블로 연결하여 컴퓨터에 저장 또는 스트리밍되어 있는 오디오를 재생할 수 있습니다.

주의: Zeppelin Air USB 입력에 대해 보다 상세한 것은 Section 6을 참조하십시오.

- 리모컨 볼륨 버튼이나 Zeppelin Air 본체의 볼륨 버튼으로 볼륨을 조정할 수 있습니다.
- iPod, iPhone이 도킹되어 있거나 AirPlay를 통해 iTunes와 연결되어 있으면 리모컨의 Play/Pause 버튼으로 재생/정지시키거나 전, 후 버튼으로 전, 후 트랙을 선택할 수 있습니다.
- 리모컨의 입력 버튼이나 Zeppelin Air 본체의 Standby 버튼으로 다음 입력을 차례로 선택할 수 있습니다.

주의: Zeppelin Air 입력을 전환할 때 USB 재설정 또는 네트워크, iPod 통신 때문에 약간의 지연 시간이 발생합니다.

3.3 Zeppelin Air 음질 조정

Zeppelin Air를 벽이나 방의 구석 근처에서 사용하면 재생하는 사운드의 저역이 강조되어 들릴 수 있습니다. 아래와 같은 순서에 따라 저음을 줄일 수 있습니다.

- Standby 상태에서 전원을 켜고 iPod이나 iPhone을 도킹시켜 음악을 재생하십시오. 음악이 재생되고 있는 동안에 iPod, iPhone의 설정 아이콘을 선택합니다.
- 설정 페이지의 하단으로 스크롤하여 스피커를 선택합니다.
- Zeppelin Air의 디폴트 설정은 Bass 0 으로 Zeppelin Air가 벽이나 구석에서 떨어져 있는 경우에 적합합니다. Bass -1은 Zeppelin Air를 벽 가까이에서 재생할 경우에, Bass -2는 구석 근처에서 재생할 경우에 적합하도록 저음을 줄여 출력합니다. 사용자의 취향에 따라 Bass +1이나 Bass -3로 설정하여 사용할 수 있습니다. 어떤 설정이든지 자신이 가장 좋게 느껴지는 옵션을 선택하면 됩니다. 옵션을 반전시키면 저음 조정이 완료됩니다.
- Bass 조정을 한 후 도킹 단지에서 iPod, iPhone을 분리하면 Zeppelin Air의 다른 입력에도 조정된 Bass가 적용됩니다.

주의 : Zeppelin Air를 AirPlay로 사용하거나 iPod, iPhone을 도킹하여 사용할 때는 EQ를 끄는 것이 가장 좋습니다. 플랫폼 EQ 옵션을 선택하십시오.

3.4 Zeppelin Air 자동 입력 전환

Zeppelin Air는 상황에 따라 자동으로 AirPlay 입력으로 바뀌거나 Sleep 모드로부터 켜지게 됩니다.

- Dock 입력이 선택되었으나 도킹된 iPod, iPhone의 재생이 중지되었을 경우 AirPlay 입력으로 iTunes의 스트리밍 오디오가 입력되면 자동으로 AirPlay 입력이 선택됩니다.
- USB나 AUX 입력을 선택하였을 때 AirPlay 입력으로 iTunes 스트리밍 오디오가 입력되면 자동으로 AirPlay 입력이 선택됩니다.
- Sleep 모드일 때 AirPlay 입력으로 iTunes의 스트리밍 오디오가 입력되면 자동으로 전원이 켜진 후 스트리밍되는 오디오를 재생합니다.
- 1분 이상 Sleep 모드인 상태일 때 AUX 입력으로 오디오가 입력되면 자동으로 전원이 켜지고 AUX 입력이 선택됩니다.

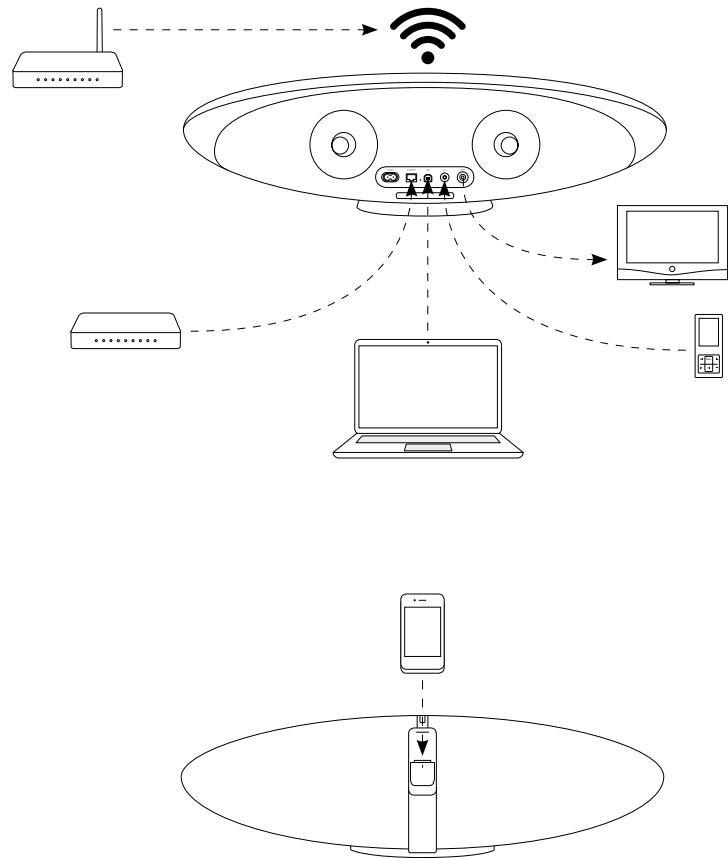


그림 6
Zeppelin Air의 연결

4. Zeppelin Air 인디케이터

Zeppelin Air의 인디케이터는 여러 색으로 점등되어 다양한 동작 상태를 나타냅니다. 테이블 1에 인디케이터의 표시색과 상태를 나타냈습니다.

5. 무선 네트워크 연결과 iTunes 설정

Zeppelin Air에서 AirPlay를 사용하여 iTunes 음악을 재생하려면 iTunes가 설치되어 기동하고 있는 컴퓨터와 동일한 네트워크에 Zeppelin Air를 연결해야 합니다. Zeppelin Air의 네트워크 주소 지정은 DHCP로 설정되어 있기 때문에 무선 네트워크에 한 번 연결하면 그 후의 상세한 설정은 불필요합니다. **연결을 하기 전에 사용하는 홈 무선 네트워크의 이름과 패스워드(무선 인터넷 비밀번호) 확인하여 주십시오.**

- 드롭 다운 리스트에서 사용하고 있는 홈 네트워크 이름을 선택한 후 패스워드를 입력하십시오.
- 설정이 완료되면 Apply 버튼을 클릭한 후 Zeppelin Air 셋업 페이지를 닫아 주십시오. 이더넷 케이블을 제거하십시오.
- 무선 네트워크 연결이 확립되면 Zeppelin Air 인디케이터가 보라색으로 점등됩니다. 이 과정은 약 60초 정도 소요됩니다.

주의 : 홈 무선 네트워크 연결에 실패한 경우 대부분은 네트워크 패스워드가 올바르게 입력되어 있지 않은 것으로 판단됩니다. Section 8 설명에 따라 리셋시킨 후 네트워크 설정을 한번 더 실행해 주십시오.

5.1 iOS 기기(iPod touch, iPad, iPhone)에서 Zeppelin Air 설정

- 앱 스토어나 www.bowers-wilkins.com/control을 방문하여 Bowers & Wilkins AirPlay Control App을 다운 받으십시오.
- 온스크린 안내에 따라 설정을 실행하십시오.

5.2 Mac나 PC에서 설정

- 앱 스토어나 www.bowers-wilkins.com/control을 방문하여 Bowers & Wilkins AirPlay Control App을 다운 받으십시오.
- 온스크린 안내에 따라 설정을 실행하십시오.

5.3 유선 연결에서의 Zeppelin Air 설정

Zeppelin Air를 설정하여 무선 네트워크에 연결하려면 맨 먼저 이더넷 케이블을 사용하여 Zeppelin Air를 Mac/PC에 연결할 필요가 있습니다. Mac/PC의 무선 연결 기능이 해제되는 것을 확인할 필요가 있습니다. 유선으로 연결되면 Zeppelin Air의 셋업 페이지가 표시됩니다. 아래의 순서에 따라 주십시오.

주의 : Zeppelin Air는 AirPlay 스트리밍용으로 유선 네트워크도 사용할 수 있습니다.

- Zeppelin Air로부터 모든 케이블과 도킹된 iPod, iPhone을 제거합니다.
- 이더넷 케이블을 사용하여 Zeppelin Air 리어 패널의 이더넷 단자와 컴퓨터의 이더넷 단자를 연결합니다.
- 전원 케이블을 연결합니다. Zeppelin Air의 인디케이터가 적색으로 점멸합니다.
- Zeppelin Air 인디케이터가 노랑색으로 점멸합니다. 이 때 Zeppelin Air의 '+' 볼륨 버튼을 4초 정도 누르고 있으면 인디케이터가 보라색 점등 상태로 바뀌며 유선 네트워크 연결이 완전하게 확립된 상태가 됩니다.
- Zeppelin Air에 연결된 컴퓨터에서 기동하고 있는 인터넷 브라우저 어플리케이션을 사용하여 디폴트 네트워크 주소(<http://169.168.10.1>)를 브라우저의 주소창에 입력한 후 엔터 키를 누릅니다. Zeppelin Air의 셋업 페이지가 열립니다.
- 셋업 페이지에 Zeppelin Air의 이름을 변경하는 옵션이 표시됩니다. 2대 이상의 Zeppelin Air를 네트워크에 연결할 계획이 있을 경우에는 이름을 변경해 두면 편리합니다. 새로운 이름(예를 들어 Zeppelin Air Kitchen 등)을 Name box에 입력하십시오.

5.4 iTunes의 설정

Zeppelin Air가 홈 네트워크에(유선 또는 무선으로) 연결되어 있으면 Zeppelin Air를 출력 디바이스로서 사용하도록 iTunes를 설정할 수 있습니다. 팝업 AirPlay 메뉴에서 Zeppelin Air를 출력 옵션으로 선택하십시오. 이제 iTunes는 Zeppelin Air를 통해 재생됩니다.

여러 대의 Zeppelin Air를 무선 네트워크에 연결하여 각각의 공간에서 오디오를 즐길 수가 있습니다. 이 경우 각 Zeppelin Air는 iTunes 디바이스 메뉴에 표시되어 셋업 페이지에서 지정한 이름으로 식별되며 디폴트에서는 일련 번호의 마지막 3자리수로 식별됩니다.

| 인디케이터 표시색 | 상태 | 선택된 입력 |
|------------|--------------------|---------|
| 꺼짐 | Standby | 없음 |
| 어두운 적색 | Sleep | 없음 |
| 적색 점멸 | 전원이 켜지는 중 | 없음 |
| 적색 2회 점멸 | 볼륨 조정 | 없음 |
| 청색 | On | Dock |
| 청색 빠르게 점멸 | 볼륨 조정 | Dock |
| 녹색 | On | USB |
| 녹색 빠르게 점멸 | 볼륨 조정 | USB |
| 주황색 | On | Aux |
| 주황색 빠르게 점멸 | 볼륨 조정 | Aux |
| 주황색 느리게 점멸 | 디지털 오디오 락(lock) 에러 | Aux |
| 보라색 | On | AirPlay |
| 보라색 빠르게 점멸 | 볼륨 조정 | AirPlay |
| 보라색 느리게 점멸 | 연결된 네트워크 없음 | AirPlay |
| 적색 빠르게 점멸 | 시스템 이상 | 모든 입력 |
| 노랑색 느리게 점멸 | 무선 셋업 모드 | 없음 |
| 노랑색 | iPod/iPhone 동기화 모드 | USB |
| 백색 | 펌웨어 업데이트 | 없음 |
| 백색 점멸 | 펌웨어 에러 | 없음 |

테이블 1
인디케이터 색상과 상태

6. USB 입력 사용

USB 입력을 사용하여 Zeppelin Air를 Mac/PC에 연결, Mac/PC에 저장 또는 스트리밍된 오디오를 재생하거나 Mac/PC에 iPod, iPhone을 동기화시킬 수 있습니다.

6.1 USB 연결에 의한 오디오 재생

USB로 Zeppelin Air를 Mac/PC에 연결한 후 USB 입력을 선택하면 컴퓨터는 Zeppelin Air를 출력 전용의 오디오 디바이스로 인식합니다. Mac/PC의 오디오 컨트롤 패널에서 Zeppelin Air를 지정하면 컴퓨터에 저장된 오디오 데이터나 네트워크 또는 인터넷을 통해 스트리밍 오디오 데이터를 재생할 수 있습니다. USB 입력이 선택되어 있을 경우 Zeppelin Air 인디케이터는 녹색으로 점등됩니다.

주의: Section 4의 테이블 1에 Zeppelin Air 인디케이터 색상과 그 의미를 나타냈습니다.

사용하시는 Mac/PC 오디오 어플리케이션에 따라서 리모컨으로 재생, 트랙 이동 및 볼륨 조절을 할 수 있습니다.

6.2 USB 연결로 데이터 동기화

Zeppelin Air가 Mac/PC와 USB로 연결되어 있을 경우 컴퓨터에 저장된 데이터와 iPod, iPhone에 저장된 데이터를 동기화시킬 수 있습니다.

동기화가 가능하려면 먼저 Zeppelin Air가 Sleep 모드 상태에 있어야 합니다. Sleep 모드에서 Vol + 버튼을 2초 동안 누르면 동기화 모드(리모컨으로는 동기화 모드로 진행 불가)로 진행합니다. 동기화 모드가 되면 도킹된 iPod, iPhone이 USB로 Mac/PC에 직접 연결되며 iTunes로 데이터 동기화를 관리할 수 있습니다. Zeppelin Air가 동기화 모드로 진행되면 인디케이터가 노랑색으로 점등됩니다.

주의: iPod, iPhone이 도킹되어 있지 않거나 Mac/PC와 연결되어 있지 않으면 동기화 모드로 들어갈 수 없습니다.

동기화되어 있을 때 도킹된 iPod, iPhone을 분리하거나 Zeppelin Air의 Vol + 버튼을 4초동안 누르고 있으면 동기화가 해제됩니다. USB 연결을 물리적으로 해제하기 전에 항상 iTunes에서 "eject" 시키는 것이 좋습니다. 동기화 모드가 해제되면 Zeppelin Air는 Sleep 모드로 돌아갑니다.

주의: 동기화가 진행되는 동안에 동기화 모드를 해제하면 데이터가 손실될 수 있습니다.

7. 펌웨어 업데이트

Bowers & Wilkins 웹사이트의 Zeppelin Air 서포트 섹션에서 최신 Zeppelin Air 펌웨어를 다운로드 할 수 있습니다.

8. Zeppelin Air 초기화

Zeppelin Air 리어 패널에 핀홀 리셋 버튼이 있습니다. 리셋 버튼의 상세한 위치는 그림 7을 참조하십시오. Zeppelin Air의 네트워크 설정 (AirPlay 입력)을 공장출하시의 초기설정으로 되돌리려면 전원을 켜고 리셋 버튼을 2초 동안 눌러 주십시오. 인디케이터가 적색으로 2회 점멸합니다.

9. Zeppelin Air 클리닝

스피커의 그릴 천은 옷솔 또는 노즐이 있는 청소기로 청소해 주십시오. 그 외의 표면은 부드러운 옷감으로 닦아 주십시오. 클리너를 사용할 경우에는 표면에 직접 뿌리지 말고 부드러운 천에 뿌려 사용하십시오. 클리너에 따라서는 제품의 표면에 손상을 줄 염려가 있으므로 먼저 작은 부분에서 시험해 주십시오. 연마제나 산, 알칼리, 향균제를 함유한 클리너는 사용하지 마십시오.

10. 고장 수리

구체적인 문제의 해결 방법에 관한 문의나 그 궁금한 사항에 대해서는 Bowers & Wilkins의 웹사이트(www.bowers-wilkins.com)의 A7 Support 섹션의 Troubleshooting guide 또는 FAQ 부분을 참고하십시오.

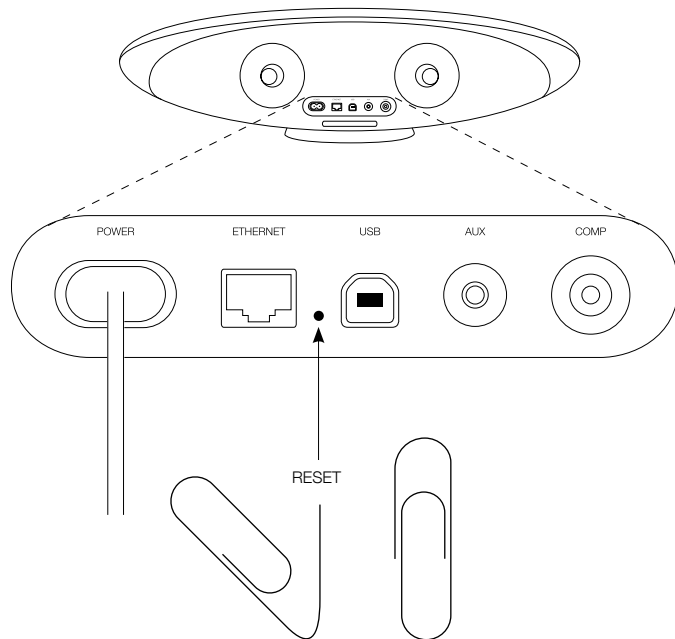


그림 7
Zeppelin Air 공장출하시의 초기상태로 리셋

기술 사양

| | |
|---------|---|
| 모델명 | Zeppelin Air |
| 형식 | iPod® / iPhone® 스피커 시스템 |
| 기술적 특징 | Apple® AirPlay® 테크놀로지 유니버설 도킹 포트 디지털 시그널 프로세싱(DSP) 디지털 앰프 스위치모드 전원 PC/Mac®으로부터 USB 스트리밍 iPod® / iTunes® 동기 Flowport™ 리모컨 |
| 드라이브 유닛 | 2x 25mm(1.0") Nautilus™ 튜브 알루미늄 트위터 2x 87.5mm(3.5") 미드레인지 1x 125mm(5.0") 서브우퍼 |
| 주파수 응답 | 51Hz – 36kHz ±3dB |
| 주파수 범위 | -6dB@36Hz, 42kHz |
| 앰프 출력 | 2x 25W (트위터) 2x 25W (미드레인지) 1x 50W (서브우퍼) |
| 전원 | 100V – 240V~ 50/60Hz |
| 정격소비전력 | 100W |
| 대기전력 | 0.5W 이하 |
| 입력 | iPod® / iPhone® (30핀 커넥터) 네트워크 (RJ45 이더넷 또는 Wi-Fi) Aux 아날로그 / 옵티컬 디지털 (3.5mm 미니잭) 스트리밍, 동기화, 펌웨어 업그레이드 (USB2.0) |
| 출력 | 컴포지트 비디오(RCA포노) |
| 높이 | 173mm |
| 폭 | 640mm |
| 깊이 | 208mm |
| 중량 | 6.3kg |
| 인클로저 | Gloss black(스테인레스 스틸 트림 포함) |
| 그릴 | Black cloth |
| 애플 호환성 | AirPlay: iOS 4.3.3 이상 버전의 iPhone, iPod touch, iPad와 OS X Mountain Lion의 Mac 또는 iTunes 10.2.2 이상의 Mac이나 PC 도킹 : iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone, iPod touch(1~3세대), iPod classic, iPod nano (2~6세대) |